Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities

Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires

Public hearing **Audience publique**

Commissioner The Honourable Justice / L'honorable juge John H. Gomery **Commissaire**

VOLUME 50

Held at :

Old City Hall
Victoria room
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1N 1J1

Tuesday, December 14, 2004

Tenue à:

Ancien hôtel de ville
Salle Victoria
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario
K1N 1J1

Mardi, le 14 décembre 2004

ERRATA

Mlle Véronique Robert-Blanchard	Student at Law/Stagiaire

SHOULD READ

Me Véronique Robert-Blanchard	Commission Counsel / Procureur de la Commission

---

Me Marieke Bouchard	Attorney General of Canada/ Procureur général du Canada

(Was omitted from appearance list / Omis de la liste de comparutions)

GC-7	Engagements du panel de Communication Canada(version anglaise)/Undertakings of Communication Canada Panel(english version).	8629

SHOULD READ

GC-7(b)	Engagements du panel de Communication Canada(version anglaise)/Undertakings of Communication Canada Panel(english version).	8629

Appearances/Comparutions

Me Bernard Roy	Lead Commission Counsel / Procureur en chef de la Commission.
Mr. Neil Finkelstein	Commission Co-Counsel/Co-Procureur de la Commission
Me Marie Cossette Ms. Laura Snowball Ms. Charlotte Kanya-Forstner Ms. Sophie Nunnelley Me Véronique Robert-Blanchard	Commission Counsel/Procureurs de la Commission
Me Serge Roy	Registrar and Court Clerk/ Registraire et greffier
Me Sylvain Lussier Mr. Brian Saunders Me Vincent Veilleux Me Marieke Bouchard	Attorney General of Canada/ Procureur général du Canada
Mr. Rick Dearden	Office of the Auditor General of Canada/ Bureau du vérificateur général du Canada
Me Pierre Fournier	The Honourable Alfonso Gagliano
Me Richard Auger	Counsel for Charles Guité / Procureur pour Charles Guité
Me Jean-Sébastien Gallant	The Right Honourable Jean Chrétien
Mr. John Campion Mr. James Katz	VIA Rail
Mr. John Terry Ms. Julia Holland	Canada Post Corporation
Mr. George Pollack Ms. Maria Reit	Business Development Bank of Canada / Banque de développement du Canada
Me André Guay	Integrity Office for Public Service/Bureau d'intégrité de la Fonction Publique

Table of Contents / Table des matières

	Page
List of Exhibits :	iv
ROBERT-GUY SCULLY, Resumed/Sous le même serment:	
Examination-in-chief by/Interrogatoire-en-chef par Me Roy (cont'd/suite) :	8684
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Campion :	8785
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Auger :	8804
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Me Lussier :	8825
Re-Examination by/Ré-interrogatoire par Me Roy :	8831
GIULIANO ZACCARDELLI, Sworn/Assermenté:	
Examination-in-chief by/Interrogatoire-en-chef par Mr. Finkelstein :	8832
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Lussier :	8857
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Dearden :	8858
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Saunders :	8867

LIST OF EXHIBITS

NO.	DESCRIPTION	PAGE NO.
P-158	Document entitled "Giuliano Zaccardelli Witness Brief".	8833

--- Upon commencing at 9:33 a.m./

L'audience débute à 9h33

LE COMMISSAIRE: Bonjour.

Me Roy, avant de commencer, je pense que ça serait utile si je souligne une règle dans nos règles de procédure et de pratique. Je vais simplement la lire sans autre commentaire. C'est la règle 31(g) qui se lit comme suit:

> "À moins d'autorisation du commissaire, aucun avocat autre que les avocats de la Commission n'est autorisé à parler à un témoin au sujet de son témoignage pendant qu'il dépose. Les avocats de la Commission ne sont pas autorisés à parler de son témoignage à un témoin pendant qu'il est contre interrogé par un autre avocat."

And perhaps for the benefit of those who haven't yet put their interpretation -- their "écouteurs" on, I will read the same rule in the English version:

> "Except with the permission of the Commissioner, no counsel other than the Commission counsel may speak to a witness about his or her evidence while the witness is giving any part of his or her evidence. Commission counsel may not speak to any witness about his or her evidence while the witness is being cross-examined by other counsel."

Alors, il va sans dire que je m'attends à ce que tous les avocats présents se conforment à cette règle.

Alors, nous allons commencer. Monsieur Scully, vous êtes encore sous serment. Très bien.

Me Roy, vous pouvez procéder.

Me ROY: Merci.

ROBERT-GUY SCULLY, Resumed/Sous le même serment:

--- EXAMINATION IN-CHIEF/INTERROGATOIRE EN CHEF PAR Me ROY (cont'd/suite):

Me ROY: Bonjour, Monsieur Scully.

M. SCULLY: Bonjour.

Me ROY: Aujourd'hui, ce matin, nous allons surtout parler de ce qui est communément appelé les autres projets et je vous prierais d'avoir à la main le cartable dans lequel se trouve l'information au sujet de laquelle j'aurai un certain nombre de questions à vous poser.

Dès le point de départ, je vous réfère à la page 2 du recueil de documents qui, comme c'est le cas pour les autres projets sur lesquels vous avez témoignés, on a un flux des fonds qui ont été impliqués dans le financement des projets dont les noms apparaissent à droite, soit le Canada Moderne, le Monde de Gabrielle Roy, Capitales & Métropoles, Publicités pour la Commission de la Capitale Nationale et les Entrepreneurs du Canada, et j'ai l'intention de vous interroger dans l'ordre dans lequel ces projets sont énumérés à la page 2.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Il en a été brièvement question hier lors de votre témoignage de ce projet. Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous resituer et nous expliquer comment ce projet a pris naissance, en quoi il consistait et qui avez-vous pressenti dans un premier temps pour le financer?

M. SCULLY: Alors, le projet, comme il arrive souvent, est né un peu par accident puisque le véritable projet que j'avais en tête, la semence, le germe de tout ça c'est le Monde de Gabrielle Roy que je voulais faire depuis des années. Je me disais « Un jour, je trouverai quelqu'un qui s'intéresse particulièrement à l'œuvre de cet écrivain au Manitoba, à l'ouest et tout ça. » Ce sont des thèmes très précis, alors il faut trouver un soutien chez des gens qui partagent de l'affection soit pour l'œuvre, soit pour la géographie.

Un jour, quelqu'un à Radio-Canada -- je ne me rappelle plus exactement qui -- mais quelqu'un m'a dit « Il y a un franco-manitobain qui vient d'atterrir à Ottawa à la tête d'un nouvel organisme » et cette personne-là m'a dit un truc de tourisme. Enfin, ce n'était pas -- c'était le BIC. Le BIC venait de naître alors personne ne savait vraiment ce que c'était à l'extérieur du gouvernement, mais cette personne-là m'a dit « Ton truc de Gabrielle Roy, vas donc le voir. Il s'appelle Collet et lui va aimer ça puisqu'il doit connaître Gabrielle Roy. Il connaît sûrement l'ouest. »

Alors, j'ai débarqué chez Monsieur Collet. J'ai fait un cold call. Je ne le connaissais pas. J'ai commencé à lui expliquer ça et tout. Il trouvait ça très intéressant, mais il me l'a refusé en me disant « Plus tard peut-être. It's a good idea, mais this is the Canada Information Office, not the Manitoba Information Office. Moi, je viens du Manitoba. Je veux pas commencer une première série avec quelque chose comme ça qui peut faire un peu « régional ». Ce n'est pas dans notre mission. On le fera plus tard. »

Alors, on parlait et nous on doit être à l'écoute. On a des idées. On a des projets. On essaye de les faire arriver, mais on doit aussi être à l'écoute de nos clients pour voir what they like.

Alors, on a parlé et il m'a dit « Ce qui manque à la télé c'est la présence -- il y a plusieurs carences à la télé que j'aimerais combler. Ça manque de francophones de l'extérieur du Québec. Le mot Canada est vu seulement par obligation, surtout à Radio-Canada. Il est dans la marque de commerce, la marque de fabrique, mais on ne le trouve pas ailleurs et toujours avec beaucoup de réticence.

Il manque une certaine -- et là je vous résume. Ce sont des conversations qui ont été plus longues. Il dit « Je trouve que les francophones que l'on voit viennent toujours des mêmes cohortes. Ce sont des politiciens. Ce sont des athlètes et tout ça. Il y a une diversité professionnelle et une

modernité qui n'est pas représentée. »

Alors, à la suite de tout ça, je lui ai proposé de dessiner sur mesure une série qui correspondait à ce qu'il voulait voir dans l'espoir qu'il la finance et il a fini par dire oui.

Me ROY: Quel était le concept derrière cette série?

M. SCULLY: C'était de la pure entrevue avec une certaine -- une grande diversité géographique dans le choix d'invités, mais aussi une diversité dans la géographie de tournage. Ce n'était pas toujours tourné en studio et c'était des entrevues ciblées sous le tire "Le Canada Moderne".

J'ai dit à Roger « On ne va pas réinventer la roue. Tu veux voir le mot Canada. Tu veux une certaine modernité, well, there it is, Le Canada Moderne, exactly what you asked for. » Et il a aimé ça. Il a aimé ça à la condition, bien sûr, que ce soit une commandite de contenu. C'est-à-dire il voulait du input sur les invités et moi j'ai dit « D'accord, en autant que ce soit un dialogue. »

Me ROY: Sur les invités et le thème?

M. SCULLY: Oui, mais l'invité commande souvent le thème ou l'inverse. Il voulait, par exemple -- je vous donne un exemple dans votre domaine, le juge Bastarache. Je ne sais pas s'il est toujours à la Cour Suprême. À l'époque il ne l'était pas, mais c'était un des juges qui acceptait de s'exprimer et Roger Collet admirait le juge Bastarache. Il disait « Pourquoi

on ne le voit jamais à la télé? » Alors, j'ai dit « Bien, c'est un exemple. On le verra s'il veut venir. » Alors, on avait comme ça des listes. Nous, on avait des listes. Lui avait des listes et ses gens avaient des listes et on comparait.

Me ROY: Et combien devait-il y avoir d'épisodes?

M. SCULLY: Trente-neuf (39).

Me ROY: D'une durée ---

M. SCULLY: Et on en a fait plus.

Me ROY: D'une durée de combien de temps chaque épisode?

M. SCULLY: Trente (30) minutes.

Me ROY: Et sur quel réseau est-ce que vous projetiez de diffuser ces émissions?

M. SCULLY: RDI.

Me ROY: RDI toujours?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et donc, Monsieur Collet s'est montré intéressé, si je comprends bien?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et il vous a dit qu'il était prêt à financer le projet?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: À quelle hauteur?

M. SCULLY: Moi, j'ai demandé 650 000 et lui ne voulait pas rencontrer ce prix-là à moins qu'on donne autre

chose. Il m'avait dit « Fais-tu du graphisme? Fais-tu autre chose? » Lui, il voyait un plancher. C'est comme je vous disais hier, pricing is a delicate operation. Lui, il voyait un plafond au deux tiers de ça. Il disait « Au-delà de ça, j'aime pas ça. Au-delà du demi million c'est trop cher, mais je peux te faire 650 000, un package, si tu me donnes autre chose. Have you got other value that you can put in? »

Finalement, la seule valeur que -- bien sûr, on aurait pu artificiellement, mais je ne voulais pas sous-traiter -- je lui ai dit « La seule valeur que moi je peux donner c'est de la consultation. » J'aime beaucoup ce que l'organisme en question a l'intention de faire, mais je n'aime pas beaucoup faire de la consultation. Ce n'est pas la mission de notre entreprise. Ça m'enlève du temps, sauf que le retainer que j'avais avec CRB devait finir cette année-là. C'était déjà annoncé. Alors, je me suis dit « Bon, j'ai un retainer de 200 000$ avec CRB. Il s'en va tranquillement, mais on me demande de moins en moins de choses. Ce temps-là, je peux le consacrer ici. We will do that. » Et j'ai mis aussi de la recherche, des recherches. J'ai mis diverses choses là-dedans. Donc, il achetait un package de 650 000$, un tiers consultation, deux tiers production et ça c'était confortable pour lui.

Me ROY: Est-ce que j'ai raison de vous suggérer, Monsieur Scully, que le volet consultation a vraiment été conçu de toutes pièces pour accommoder la demande de Monsieur Collet

parce que, vous disait-il, n'était pas en mesure de justifier le financement intégral pour ce projet à la hauteur de 650 000$ et donc pour l'accommoder vous avez convenu de faire du splitting, du fractionnement en répartissant le coût global sur un contrat de consultation au montant de 200 000$ et le reste, c'est-à-dire 450 000$, pour la commandite à proprement parler?

M. SCULLY: Que signifie de toutes pièces?

Me ROY: Répondez à ma ---

M. SCULLY: C'est parce que de toutes pièces, non. C'était pour l'accommoder, oui. Ça ne me tentait pas de faire ça. Ça ne me tentait pas de faire de la consultation cette année-là. Même si, je répète, ça a été très agréable. C'était un objet -- l'objet de la mission du BIC était une mission intéressante.

Alors, oui, c'était pour l'accommoder, mais ce n'était pas de toutes pièces. C'était sincère. J'ai fait le travail, mais si -- if I had had my druthers, j'aurais chargé 650 000$ pour ma série, point final.

Me ROY: On est d'accord avec la prémisse que vous avez émise, c'est que vous n'étiez pas dans la business de faire de la consultation?

M. SCULLY: J'en faisais, mais je voulais arrêter ça là. Après le retainer de CRB je voulais arrêter, oui.

Me ROY: Et est-ce que vous nous dites aujourd'hui que vous avez justifié pour 200 000$ de consultation donnée au BIC?

M. SCULLY: Oui, oui, mais, oui.

Me ROY: Avez-vous produit des preuves justificatives autres qu'une facture de 200 000$$

M. SCULLY: Non. Non. Ça je ne voulais pas entrer là-dedans. Je lui ai dit « Il faut que ce soit la même chose que CRB. » Je ne voulais pas entrer dans de la paperasserie.

Alors, j'ai dit « I will do it. I will be there." Et j'en n'ai pas d'autres clients. Il y a CRB puis ça s'en va. « Any time you call, I will be there, puis je mettrai des gens s'il le faut. »

Me ROY: Sauf que ---

M. SCULLY: Mais ---

Me ROY: Excusez-moi.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Continuez.

M. SCULLY: Mais je veux que ce soit -- j'en ai besoin pour la série. Let's face it, cashwise. C'est mon temps que je donne pour qu'on puisse faire la série.

Alors, je ne veux pas de paperasserie là-dessus puis il a dit « D'accord. »

Me ROY: Sauf qu'à différence de la Fondation CRB, vous aviez un retainer mensuel alors que là ça a été un montant forfaitaire de 200 000$?

M. SCULLY: Oui, parce que je voulais faire ma série.

Me ROY: Mais moi ce que je vous dis, ce que je vous

suggère c'est que le fractionnement du contrat a été fait pour accommoder les demandes de Monsieur Collet ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- et le contrat de consultation n'a servi que de prétexte finalement parce qu'en dernière analyse, le prix de la commandite était de 650 000$.

M. SCULLY: Pas de prétexte puisque j'ai fait le travail, mais ça a servi de clincher, n'est-ce pas, pour -- to clinch the sale. Il voulait autre chose.

LE COMMSSAIRE: C'est une procédure inhabituelle pour vous. Normalement, il n'y avait pas des contrats de consultation associés avec vos productions?

M. SCULLY: Non. J'avais le temps d'en ---

LE COMMISSAIRE: C'est un peu artificiel; n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui, mais j'ai fait le travail.

LE COMMISSAIRE: Oui, oui.

M. SCULLY: J'avais le temps d'en faire un dans une année.

Me ROY: Est-ce que le travail a été fait dans le contexte du projet Canada Moderne?

M. SCULLY: Plus que ça. C'est -- j'ai eu plusieurs --

Me ROY: Mais en partie?

M. SCULLY: Non, parce que Canada Moderne ---

Me ROY: Mais vous dites plus que ça.

M. SCULLY: Plus que ça, oui. Parce qu'on me soumettait des trucs. Je suis allé à des réunions. Il y a eu des brainstormings.

Me ROY: Quelle sorte de trucs qu'on vous a soumis?

M. SCULLY: Des projets qu'eux recevaient, des choses comme ça.

Me ROY: Comme? Pouvez-vous nos donner des exemples?

M. SCULLY: Il y avait des choses sur les ethnies, les immigrants. Quand le BIC a commencé, c'était un peu comme CRB. Je pense qu'ils ont été inondés de choses and they love to bounce ideas off me and off other people.

Je dialoguais avec Richard Mongeau, par exemple, qui était là et ça a été un dialogue très sympathique.

Me ROY: Donc, vous avez dialogué pour 200 000$; c'est ça?

M. SCULLY: Je n'ai pas dialogué pour 200 000$. C'est certain qu'il entrait là-dedans -- c'est certain -- vous avez une façon très imagée de parler et c'est certain qu'il entrait là-dedans ce que les avocats eux-mêmes appellent -- je crois que c'est répandu dans la profession juridique -- « value billing. »

Alors, value billing vous savez ce que c'est. Pour un package total on déplace des valeurs selon les budgets disponibles. Je dois comprendre, moi, que Roger Collet avait plus d'argent dans la cagnotte consultation que dans la cagnotte

production.

Mais pour moi ça ne faisait aucune différence et, comme je vous dis, je n'étais pas ravi de ça parce que I could afford to do one client a year like that, mais c'était, pour moi, a drain. C'était une distraction, mais je l'ai fait.

Me ROY: Je vous réfère à la page 4 du cartable. Il S'agit d'un contrat en date du 1er novembre 1996, entre Lafleur et Travaux publics, lequel contrat a été amendé un peu plus tard, mais je vous réfère pour l'instant à la page 12 de ce contrat où on indique:

> « Commandite, l'Information Essentielle, 250 000$. »

Vous voyez?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Saviez-vous à l'époque qu'un contrat était intervenu entre Lafleur et Travaux publics pour une commandite de 250 000$?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Je vous réfère maintenant à l'amendement à ce contrat, à la page 14, où vous voyez, on a majoré le montant de la commandite de 250 000$ à 750 000$ ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- pour l'Information Essentielle?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Même chose -- je vous réfère maintenant à la

page 18.

Il s'agit d'une facture en date du 15 janvier 1997, adressée par l'Information Essentielle à Lafleur:

« re: Honoraires de consultation année 1997. »

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: On ne doit pas en conclure que vous avez fait de la consultation pour Lafleur, n'est-ce pas, en 1997?

M. SCULLY: Non, en effet.

Me ROY: Alors, est-ce que cela réfère à l'entente que vous aviez prise avec Monsieur Collet ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- relativement au fractionnement du contrat entre un volet consultation et volet commandite; c'est exact?

M. SCULLY: Oui, c'est exact.

Me ROY: Et c'est indiqué:

« Selon entente, premier versement 200 000$. »

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Vous deviez savoir que Lafleur était dans le tableau puisque vous avez facturé Lafleur?

M. SCULLY: Oui. Au moment de facturer, oui.

Me ROY: Mais qui dans ce cas-ci ---

M. SCULLY: Tantôt vous me demandiez est-ce que je savais que Lafleur avait un contrat avec Travaux publics. Non. Non.

Me ROY: Oui, oui. Très bien.

Mais à un moment donné quelqu'un a dû vous dire ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- "Tu vas facturer Lafleur."

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Qui vous a dit ça?

M. SCULLY: Roger Collet.

Me ROY: Avez-vous posé la question à Monsieur Collet « Qu'est-ce que Lafleur fait là-dedans? »

M. SCULLY: Non, parce que -- la même chose qu'hier. Un AOR c'est parfaitement compréhensible et c'est les sommes qui m'étaient inconnues. Non, ça me paraissait normal.

Me ROY: Donc, pour vous Lafleur était l'agence de coordination aux fins du projet?

M. SCULLY: C'est ça.

Me ROY: Et le rôle de cette agence, tel que vous le conceviez, que vous le compreniez, c'était quoi? C'était de recevoir les factures de l'Information Essentielle, les transmettre au BIC qui était le payeur et ensuite vous acheminer les chèques. C'est à ça que ça se limitait?

M. SCULLY: Oui. Ils auraient eu un rôle pour bien faire un travail de AOR, comme je disais hier. Ils auraient eu aussi, il me semble, un rôle de vérification, vérification de la qualité, vérification que c'est diffusé, placement média le cas échéant, mais toutes de petites choses, quand même, des chose de AOR et transmission du chèque.

Me ROY: Est-ce qu'il y a eu dans ce projet-là du placement média?

M. SCULLY: Non, pas dans ce cas-là. C'était une commandite de contenu.

Me ROY: Si on tourne à la page 20, deuxième facture de l'Information Essentielle, en date du 7 février 1997:

« Selon entente, deuxième versement 300 000$. »

Et à la page 21 du même document, à la page 22, en date du 5 mars 1997:

« Troisième et dernier versement de 150 000$. »

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Donc, si je comprends bien, cela représente la facturation pour le montant total de la commandite nécessaire au financement du projet Canada Moderne; n'est-ce pas?

M. SCULLY: M'hm. Oui.

Me ROY: Je vois sur la facture, la seconde facture qui était datée du 7 février 1997, qu'à la page 21 on a biffé le 7 février pour y substituer le 4 mars.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Est-ce qu'on doit prendre le 4 mars comme étant la date de la facturation ou de cette facturation?

M. SCULLY: Je ne sais pas. Ça ce n'est pas l'écriture de mon associé. Ce n'est pas une écriture que je reconnais.

J'imagine que eux, entre eux, ils les ont étalées.

Nous on a dû les envoyer les deux le 7 février. Ça doit être ça.

Me ROY: Alors, tournons maintenant pour voir la facturation back to back de Lafleur.

Si vous allez à la page 25, vous voyez une première facture de Lafleur en date du 31 janvier à Travaux publics, qui fait référence à une commandite de 204 000$ et à une commission d'agence de 12 pour-cent, soit la somme de 24 000$ et on se souvient que votre première facture avait été transmise à Lafleur le 15 janvier. Donc, c'est contemporain avec l'envoi de votre facture.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Si vous tournez à la page 26 maintenant, il y a une seconde facture de Lafleur qui est en date du 4 mars qui semble correspondre à la date qui apparaît sur la deuxième facture où on a biffé 7 février pour 4 mars, mais à tout événement on sait que la troisième facture de 150 000$ que vous avez envoyée à Lafleur, elle, était en date du 5 mars.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Donc, ça correspond quant aux dates à peu près -- ça a été fait de façon contemporaine, n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Lafleur recevait vos factures et Lafleur ensuite facturait Travaux public, et a facturé Travaux publics le 4 mars 1997 pour la somme de 450 000$, prenant bien soin

évidemment d'ajouter une commission d'agence de 12 pour-cent, soit 54 000$. Ça va?

M. SCULLY: Oui, ça va.

Me ROY: Tournons la page, page suivante, et là on a un peu ce qu'on a vu ensemble hier dans un autre projet; une facture de Lafleur à Travaux publics en date du 24 mars 1997 pour du travail qui aurait été fait par Jean Lafleur, soit 79 heures et demie au taux horaire de 275$, soit un montant de 21 862.50$. Et on voit que cette facture a reçu l'imprimatur de madame Andrée LaRose qui était une des employés de Monsieur Guité en vertu de l'Article 34 de la *Loi sur l'administration financière*.

Alors, est-ce que, selon vous, Monsieur Lafleur a fait du travail dans ce dossier qui justifiait une telle facture?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Aviez-vous discuté avec Monsieur Lafleur de ce projet?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Aviez-vous déjà rencontré Monsieur Lafleur pour travailler avec lui dans ce dossier?

M. SCULLY: Non.

LE COMMISSAIRE: Monsieur Scully, connaissez-vous Monsieur Lafleur?

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: Vous l'avez rencontré dans un autre

contexte, je suppose?

M. SCULLY: Oui. Il était souvent aux événements de hockey avec Maurice. Je l'ai rencontré avec Maurice.

LE COMMISSAIRE: Oui.

M. SCULLY: Il connaissait Maurice.

LE COMMISSAIRE: Mais je veux m'assurer qu'en relation avec Le Canada moderne, vous n'avez pas eu des contacts avec lui?

M. SCULLY: Non.

LE COMMISSAIRE: Ce n'est pas possible qu'il y avait une discussion même informelle?

M. SCULLY: Non, pas possible.

LE COMMISSAIRE: Parce qu'il mentionne 79.5 heures.

M. SCULLY: Tout ce que je peux voir ---

LE COMMISSAIRE: Vous ne pouvez pas même imaginer où il a trouvé ce chiffre?

M. SCULLY: Bien, ça serait de visionner les casettes, mais visionner les cassettes ce n'est pas un travail senior. On peut avoir une vérification. Quelqu'un s'assoit, regarde 39 épisodes d'une demie heure. Ça fait 18 heures, 19 heures. That is all I can see. Je ne vois rien d'autre.

Me ROY: Alors, j'aimerais maintenant passer à un autre sujet, soit Le Monde de Gabrielle Roy.

Alors, vous avez brièvement évoqué la discussion que vous avez eue avec Monsieur Collet relativement à la production

d'une série sur l'écrivaine Gabrielle Roy et, si j'ai bien compris ce que vous nous avez dit précédemment, Monsieur Collet aurait rejeté les premières avances que vous lui avez faites, premières propositions quant au financement de cette série.

M. SCULLY: Rejeté avec enthousiasme.

Me ROY: Avec un enthousiasme délirant.

M. SCULLY: Et simplement reporté. Voilà.

Me ROY: D'accord. Alors, vous êtes revenu à la charge sur ce projet?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: La première approche, à quel moment la situez-vous?

M. SCULLY: C'est la première chose dont je suis allé lui parler, lui. Alors, c'est à la fin '96.

Me ROY: Au début de '97, vous nous avez dit, ou fin '96?

M. SCULLY: Fin '96 parce que j'étais à Chicago pour --

Me ROY: Très bien.

M. SCULLY: --- PBS et je me rappelle de l'avoir appelé et tout ça. Donc, à peu près là, oui.

Me ROY: D'accord.

Alors, quand êtes-vous revenu à la charge?

M. SCULLY: Bien, quand Le Canada moderne était en route puis ça allait bien, puis il était satisfait. Et puis je

le voyais, moi, parce que j'allais là pour des meetings. Alors, je pense que je devais lui dire de temps en temps, "N'oublie-moi pas. Gabrielle Roy". Enfin, ça serait ma façon, une fois qu'on a planté la graine, d'essayer de faire pousser la plante.

Alors, -- et puis, il aimait parler. Il avait pleins d'anecdotes, lui, sur "La petite poule d'eau" et tout ça. Il connaissait tous les lieux. Sa femme vient de Portage de la Prairie et tout ça. Alors, il connaissait tout ça. Alors, on en a parlé souvent. C'est venu très naturellement parce qu'il aimait ça. Il voulait faire ça. Et c'est une série qui passe encore. Je veux dire, ça a été un de nos bons coups ---

Me ROY: Et combien d'émissions ---

M. SCULLY: Au début, j'ai proposé 13, mais j'en ai fait plus. J'ai fait 20 épisodes, je pense.

Me ROY: Vingt (20) épisodes d'une demie heure ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- d'une durée d'une demie heure chacune?

M. SCULLY: Oui. Puis c'était une série coûteuse parce qu'on devait tourner au Manitoba à Petite-rivière-St-François, à Québec, à St-Henri et à Paris; dans tous les lieux où Gabrielle Roy a vécu. Mais c'était une très belle série.

Me ROY: Et quel montant avez-vous demandé à Monsieur Collet?

M. SCULLY: Ça, ce que j'ai demandé, je ne le sais pas. Ce que j'ai eu c'est -- je vais regarder combien j'ai eu

donc ---

Me ROY: C'est-à-dire que vous avez eu moins que ce qu'apparemment l'entente avait été conclue, n'est-ce pas?

M. SCULLY: I think so.

Me ROY: Ou bien, ce n'était pas plutôt l'inverse; vous avez eu plus que ce qui avait été convenu?

M. SCULLY: Non, parce que c'est une série très coûteuse et j'ai dû demander un autre prix ---

Me ROY: Est-ce qu'il pas exact de dire que ce qui avait été convenu c'était 215 000$?

M. SCULLY: Non, non. That is a very -- pour une série comme ça là, that is a low ball price.

Me ROY: On va regarder ensemble, si vous le voulez bien, la documentation.

M. SCULLY: J'ai dû demander, ball park, la tarification d'une série comme ça serait at the high-end of a talk show. And the high-end of a talk show c'est 30 000$ de l'épisode. The low-end c'est 15. Et donc, mulitipliez 13 par 30 et vous arrivez à 390. That would be the type of pricing I would propose, j'imagine.

Me ROY: Donc, ce que vous nous dites c'est que vous auriez demandé plus de 300 000$ ---

M. SCULLY: J'imagine, oui.

Me ROY: --- ce à quoi aurait agréé Monsieur Collet; c'est exact?

M. SCULLY: Non, je ne suis pas sûr. J'ai oublié, dans le cas de Gabrielle Roy, très franchement les discussions. On a tellement parlé ensemble de contenu, parce qu'il aimait tellement ça, que -- dites-moi combien j'ai eu là parce que j'ai oublié aussi combien j'ai eu.

Me ROY: Aviez-vous un autre commanditaire que ---

M. SCULLY: On a eu à un moment donné le CN, mais ce n'était pas à la hauteur qu'on attendait non plus -- à cause des trains, puis l'ouest et tout ça -- mais c'était encore une fois -- c'était -- le BIC considérait ça une commandite de contenu. Donc, le BIC voulait quand même être tenu au courant et tout ça. Ce n'était pas leur vœu qu'il y ait des partenaires privés.

Me ROY: Alors, je vous réfère dans un premier temps à la page 29. Il s'agit d'une lettre en date du 23 juillet 1997 adressée par Monsieur Guité au Directeur des finances du BIC, monsieur Jean Séguin.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Lettre dans laquelle on confirme le transfert d'une somme de 1 271 000$ par le BIC à Travaux publics pour financer une série de projets, dont notamment le projet "Gabrielle Roy - Scully". Et le montant qui est indiqué est de 215 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Je vous réfère maintenant à la page 43 qui est un contrat entre l'agence de communication Groupe Everest et

Travaux publics, et vous voyez que, parmi les projets faisant l'objet du contrat, on voit le projet "Gabrielle Roy - Scully" au montant de 215 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Je vous réfère ensuite à la page 50 qui est une note de service de Marie Maltais à Monsieur Guité en date du 8 juillet '97. Donc, tout ça est contemporain.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et au bas de ce document, il y a des notes manuscrites indiquant les montants pour lesquels certains projets ont été financés, dont notamment "Robert Scully" 215 000$.

M. SCULLY: J'étais un projet.

Me ROY: Apparemment.

Et si vous tournez à la page 51, vous avez un document qui a été préparé le 28 avril 1998 qui s'intitule "Projets majeurs réalisés au BIC - 1997-1998" et vous voyez l'item no 23 le "Projet Gabrielle Roy", 215 000$.

Me ROY: Donc, ce que cela semble suggérer, Monsieur Scully, c'est que le montant de l'engagement de Monsieur Collet n'était pas 300 000$ ou plus de 300 000$ ou 250 000$, mais était bien de 215 000$.

M. SCULLY: Vous avez raison.

Me ROY: Donc, si c'est le cas, est-ce que vous n'acceptiez pas de financer de façon déficitaire ce projet?

M. SCULLY: Oui, absolument. C'est une série à laquelle je tenais énormément et ce n'est pas -- évidemment, on ne peut pas faire -- you can't do only those kinds because then you go broke, mais ça nous arrive.

Je vous disais hier que, par exemple, les premières dames américaines, je tiens beaucoup à ça. En ce moment, on n'a pas un seul client. On investi pour la faire. On y croit.

Alors, dans le cas de Gabrielle Roy, ça faisait quatre ou cinq ans que j'y pensais et c'est sûr qu'avec lui j'avais un client de départ. Une fois qu'on a un client départ, il est toujours possible d'essayer d'en avoir d'autres. Si on ne commence pas avec un client, on n'aura pas de série. Donc, j'ai sauté sur l'occasion. Il aimait beaucoup l'idée et ça aussi c'est important.

Me ROY: Je veux faire le rapprochement avec le projet dont on a parlé tout à l'heure, Canada Moderne.

Dans le cas du Canada Moderne, est-ce que j'ai raison de dire que le Canada, selon l'entente que vous aviez prise avec Monsieur Collet, n'a pas reçu de visibilité étant donné que c'était une commandite de contenu; n'est-ce pas?

M. SCULLY: C'est ça.

Me ROY: Donc, votre partenaire, si je peux utiliser l'expression, sa contribution, sa participation, était au niveau du choix des thèmes et du contenu; n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Dans le cas du projet Gabrielle Roy, est-ce que j'ai raison de dire que là aussi il ne s'agit pas d'un projet de commandite de contenu ou même de visibilité? C'est ni l'un ni l'autre.

M. SCULLY: Non, non, c'est une commandite de contenu.

Me ROY: C'est une commandite de contenu?

M. SCULLY: Oui, ça tombait dans les carences identifiées par Roger. Il ne voulait juste pas commencer avec ça parce qu'il n'aimait pas la coïncidence de ses origines et des origines de Gabrielle, mais ça faisait partie de -- parler des régions hors Québec francophones au public du Québec, était une des priorités du BIC.

Me ROY: Mais laissez moi vous suggérer quelques raisons pour lesquelles je suis étonné que vous m'ayez répondu que c'était -- qu'il y avait du contenu là-dedans.

Le thème central n'était pas le Canada; n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui, absolument. Gabrielle Roy a écrit magnifiquement sur l'ouest, sur les immigrants, les ukrainiens. Elle a décrit -- elle reste, je pense, le plus grand auteur canadien parce qu'elle a habité les deux -- pas les deux extrémités, mais enfin deux zones très importantes et elle a écrit de façon inoubliable sur le Québec et sur l'ouest, oui.

Le Canada était central à ça, pas le Canada au sens idéologique, mais le sens idéologique du mot Canada ou de la réalité canadienne est trop étroit pour faire de la bonne télé.

On l'a fait dans le Canada Moderne, mais même là il venait toutes sortes de personnalités.

Alors, il ne faut pas interpréter étroitement ces mandats-là.

Me ROY: Est-ce que le titre, selon vous, ventait les mérites du pays, à proprement parler?

M. SCULLY: Non, le titre, non.

Me ROY: Alors, est-ce que ce n'est pas un élément déterminant ça?

M. SCULLY: Quand on peut le mettre, oui, mais on ne peut pas mettre -- je n'aurais pas fait le Canada de Gabrielle Roy, non. Ça aurait été primitif. C'était le Monde de Gabrielle Roy. C'était plus poétique.

Me ROY: Et comment le BIC pouvait-il avoir le contrôle de la série?

M. SCULLY: Il n'avait pas le contrôle. Il avait du input. On avait un dialogue et il était tenu au courant et on nous suggérait des choses. D'ailleurs, là encore Roger Collet identifiait du monde parce qu'il connaissait des gens. Il disait « Vas voir un tel. Vas voir un tel. » He really liked it.

Alors, dans certains cas j'ai retrouvé deux petites filles de six ans qui ont été des élèves à Cardinal quand Gabrielle Roy était maîtresse d'école et qui étaient maintenant des dames très dignes de 80 ans. C'était très émouvant. Les

deux assises là se rappelaient leur toute petite enfance avec elle et ça c'est Roger qui m'avait donné les noms. Donc, il a eu beaucoup de input dans ce cas-là.

Me ROY: Quelle visibilité le BIC ou le Gouvernement du Canada a-t-il eu pour cette série?

M. SCULLY: Dans ce cas-là j'ai signé la série contre la volonté de Monsieur Collet.

Me ROY: Et vous l'avez signée de quelle -- ça veut dire quoi ça?

M. SCULLY: Le wordmark. Il n'y avait pas de logo au BIC.

Me ROY: Donc, il y avait -- c'était une forme de remerciement au générique finalement?

M. SCULLY: Oui, c'est ça. Et de divulgation ---

Me ROY: Comme ça aurait été le cas si, par exemple, Téléfilm Canada ou un organisme voué au financement de ---

M. SCULLY: C'est ça.

Me ROY: --- de production aurait eu droit au même remerciement -- forme de remerciement; c'est exact?

M. SCULLY: C'est ça, oui.

Me ROY: Alors, je vous réfère maintenant à la page 29. Je m'excuse, je vous avais déjà donné cette référence.

Je vous réfère aux pages 54 et 55, soit la facturation que vous avez transmise. On voit au haut de la page 54 "Montréal, le 15 juillet 1995".

Vous convenez avec moi que c'est une erreur?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Que c'est le 15 juillet 1997?

M. SCULLY: Oui, absolument.

Me ROY: Et là l'objet c'est "Honoraires et frais de production, selon concept déposé Série: Le Monde de Gabrielle Roy". Et là on voit montant total de l'entente 250 000$, selon entente, premier versement 125 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Sur quoi repose le 250 000$?

M. SCULLY: Sûrement sur une discussion avec Roger Collet, mais j'ai dû demander beaucoup plus. La série valait beaucoup plus en terme de valeur de production et de coûts de production et il a dû me réduire, comme il m'avait réduit sur le Canada Moderne d'ailleurs.

Me ROY: Mais effectivement, est-ce que j'ai raison de dire que vous n'avez reçu que 215 000$?

M. SCULLY: Ça c'est vous qui sauriez. C'est vous qui ---

Me ROY: Mais je vous fais la suggestion.

M. SCULLY: C'est possible.

Me ROY: Et non 250 000$?

M. SCULLY: It could be, oui. J'ai aucune idée.

Me ROY: Et à la page 55 on réfère encore une fois au montant de l'entente de 250 000$ et au deuxième versement ou

dernier versement, devrais-je dire, de 125 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et si vous passez à la page 57 maintenant, l'entrée en scène du Groupe Everest ---

LE COMMISSAIRE: Vous allez un peu trop vite pour moi. Peut-être que je manque quelque chose, mais je vois que la facture a été pour 250 000$ ou pour une première tranche de 125 000$ et je vois qu'elle a été certifiée par Monsieur Guité pour paiement de 125 000$ et la TPS de 8 750$ pour un total de 133 750$. Normalement s'il est certifié comme ça, il est payé -- ce montant est payé.

Me ROY: Vous avez parfaitement raison.

LE COMMISSAIRE: Et à la page 58 il y a une deuxième facture pour une deuxième tranche de ---

Me ROY: Même chose.

LE COMMISSAIRE: --- 125 000$ et pour des frais de gestion d'un autre 30 000$.

Me ROY: C'est ça. Alors, ce que ça ---

LE COMMISSAIRE: Ce qui fait un total de 280 000$.

Me ROY: Ce que cela indique c'est qu'effectivement même s'il y avait une appropriation ---

LE COMMISSAIRE: De 215 000$ ---

Me ROY: --- budgétaire de 215 000$, il aurait reçu 250 000$.

LE COMMISSAIRE: Voilà. C'est ce que suggère les

factures. Je ne sais pas si Monsieur Scully est d'accord?

Me ROY: C'est un fait.

M. SCULLY: Oui, je pense que oui.

Me ROY: Donc, il a reçu davantage que ce que ---

LE COMMISSAIRE: Le contrat, s'il y avait un contrat, prévoyait.

Me ROY: C'est ça.

Maintenant, Groupe Everest est entré dans le tableau de quelle façon?

M. SCULLY: Même chose. On nous a dit de les facturer.

Me ROY: Qui « on »?

M. SCULLY: Roger Collet.

Me ROY: Et quel travail Everest a-t-il fait dans le dossier de Gabrielle Roy?

M. SCULLY: Aucun. Aucun.

Me ROY: Et selon vous, est-ce que la contribution de Everest a été au niveau de l'acheminement des chèques et réception des factures?

M. SCULLY: Oui, et peut-être vérification, mais comme je vous dis, ça, je ne le sais pas, mais c'est tout, oui. Oui.

Me ROY: Est-ce que vous saviez que le Groupe Everest avait perçu une commission de 30 000$?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: On porte à mon attention le témoignage de

Monsieur Collet devant cette Commission à la page 7543 où Monsieur Collet est interrogé sur le travail qu'aurait fait le Groupe Everest dans le cas de la Série Gabrielle Roy, et je cite l'extrait de son témoignage:

"Ils ont -- de mémoire, ils ont préparé la capsule qui passait avant, pendant et dans les périodes de commerciaux à l'intérieur de l'émission."

Question que je lui pose:

"Quand vous dites capsule, vous voulez dire quoi?

M. COLLET: Le spot publicitaire qui passe à la télévision quand il y a un arrêt et puis qu'on parle de --

Me ROY: M'hm.

M. COLLET: --- Gouvernement du Canada dans ce cas-ci et de nos différents programmes."

Je lui pose la question:

"Vous êtes sûr que ce n'est pas l'Information Essentielle qui a fait ça?

M. COLLET: Ma compréhension c'est que ça aurait été -- je pense que c'était Everest qui avait fait ça. Je ne suis pas certain."

Alors, qu'avez-vous à dire au sujet des réponses?

M. SCULLY: Non, il n'y avait pas de capsule. J'ai proposé -- quand on offre une commandite de contenu à quelqu'un,

à un client, la visibilité n'est pas exclue pour autant. Commercial time comes with it.

Dans le cas de RDI, moi, j'achetais tous les créneaux, 104 créneaux par année. Donc, il y avait des pauses publicitaires qui pouvaient être insérées. On pouvait faire une version aussi sans pause aucune et, de mémoire, on a fait une version sans pause aucune et on a fait aussi une version avec pauses au cas où on aurait des partenaires privés.

J'ai offert au BIC, mais le BIC n'avait rien à -- d'abord, le BIC ne voulait pas signer quoi que ce soit en général, alors encore moins se mettre en scène dans les pauses. Et la solution que j'ai trouvée, j'ai dit au BIC, "Bien, à ce moment, est-ce qu'on peut mettre des Minutes du patrimoine avec des thèmes de l'ouest?" Ils ont dit, "Oui, c'est une bonne idée." Alors, on a certainement une douzaine de Minutes du patrimoine qui se passent dans l'ouest ---

Me ROY: Durant les plages commerciales?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Donc, il n'y a pas eu de message qui aurait été préparé par Everest?

M. SCULLY: Non, il n'y en pas, non.

Me ROY: Très bien.

J'aimerais maintenant passer au projet Capitales et métropoles. Là aussi vous avez dit quelques mots hier au sujet de ce projet. Pouvez-vous nous dire de quoi il s'agissait et

qui a été votre interlocuteur au niveau du financement de ce projet?

M. SCULLY: Alors, Capitales et métropoles était aussi une idée que je caressais depuis longtemps, de faire les grandes villes du monde à travers des citoyens célèbres de ces grandes villes. Et notamment, dans l'édition francophone dont on va parler, j'ai fini par avoir Jean-Paul Belmondo qui a grandi à Paris, qui parle de Paris, Nana Mouskouri à Athènes, Paul Bocuse à Lyon et ainsi de suite.

Le concept était un invité qui parle, mais on illustre, et on illustre de façon très pointue; c'est-à-dire si l'invité parle de la rue où il a grandi, on envoie en photographe faire cette rue-là. Nana Mouskouri a grandi près d'un cinéma où son père était opérateur du cinéma. Alors, on prend, soit une photo de famille d'époque d'archive, soit on fait photographier. En plus, on ajoute les photos de circonstance dans les archives générales sur la ville. Donc, it is a very handsome series, très bien illustré.

Alors, cette idée-là, je la caressais depuis longtemps, mais elle n'avait rien d'appropriée à première vue pour le BIC ou pour le Gouvernement du Canada. C'était une série internationale que je voulais faire depuis longtemps, puis je me disais un jour je vais trouver quelqu'un qui veut faire ça.

Et un jour, dans le cadre de la consultation justement

au BIC, on parlait d'un rapport qui a été produit par un organisme -- je dis de type OCDE ou UNESCO parce que je suis pas sûr -- mais un organisme international crédible qui comparait des capitales nationales.

Je pense qu'il y avait deux cohortes: il y avait les mégapoles comme Londres et Paris et il y avait les capitales de taille moyenne comme La Haye, Brasilia, Ottawa.

Il y en avait une vingtaine comme ça et avec des critères semblables à ce qu'on trouve à l'ONU pour évaluer les pays, la qualité de vie, Ottawa gagnait. Alors, c'était un beau résultat pour Ottawa et les gens autour de la table disaient, "Well, we have to market this. We have to spread the word qu'Ottawa a gagné un honneur majeur."

Et là, on a commencé à penser à faire de la télé autour de ça et j'ai parlé de Capitales et métropoles, mais il n'y avait pas d'adéquation. On n'avait pas trouvé la technique. Et, moi, je leur avais dit, "Moi, je suis natif d'Ottawa. Ça m'aurait fait plaisir de faire une série sur Ottawa". Mais je me suis dit ça va être régional et on va rater une partie du public who will just turn-off. Il faut être plus intelligent que ça.

Et à un moment donné, on a eu l'idée autour de la table de prendre les pauses commerciales et de créer des publicités sur Ottawa qui seraient parfaitement jumelées au contenu de la série, et de faire Capitales et métropoles, donc

des choses intéressantes avec des vedettes et tout ça, les gens ont envi de regarder, et dans les pauses commerciales, des messages sur Ottawa.

Et on a fait, avec la Commission de la capitale nationale, avec leurs archives, des publicités qu'on leur a remis ensuite, qui leur appartenaient, sur Ottawa, siège des institutions, Ottawa high-tech, Ottawa ville biculturelle. Alors, on a monté des publicités. On a produit nous-même six publicités, je pense.

Me ROY: Donc, ---

M. SCULLY: Alors, l'un vendait l'autre, vous voyez.

Me ROY: Donc, si je comprends bien, la visibilité qui a été donnée à la ville, à la capitale nationale, a été faite à travers des messages publicitaires et non pas de la même manière, par exemple, que d'autres capitales du monde étaient mises en évidence?

M. SCULLY: C'est ça. Mais le contenu, c'était un truc habile parce que everthing was content. C'est juste que, nous, on utilisait -- le spectateur comprend quand il y a une césure, quand il y a un break, un commercial break. Le spectateur comprend que c'est autre chose. Alors, nous, on utilisait cet espèce de structure-là en disant, "Here is your commercial break, dear viewer", mais ce que c'était, c'était d'autres messages de contenu sur Ottawa et on venait de parler d'une grande ville. Donc, il y avait -- it was all content in a

sense.

Me ROY: Mais est-ce que vous ne seriez pas d'accord avec moi pour dire que c'était une façon élégante ou astucieuse de légitimer le financement de votre série par le biais d'un contrat de production de publicité?

M. SCULLY: C'était ça et c'était un très bon coup pour Ottawa. C'était les deux. C'était -- bien sûr. Moi, j'étais content et le client était content.

Moi, je voulais faire Capitales et métropoles et le BIC voulait que la ville d'Ottawa soit placée -- ils voulaient changer l'image d'Ottawa, qu'on arrête de dire, "It is a dull old place". Ils voulaient l'associer aux autres grandes capitales nationales du monde. So we hit the ball out of the park.

M. SCULLY: Alors, quel montant avez-vous demandé à Monsieur Collet pour justement faire ce que vous venez de nous expliquer?

M. SCULLY: Là, je ne m'en rappelle pas encore une fois des discussions, mais en voilà une qui est très coûteuse parce que tout était en duplex ou en double-ender ou en location. Donc, il y avait des voyages, des déplacements. Il y avait de l'illustration et les photographes ont dû être commandés. Ça, c'est au bas mot là, 30 à 40 000 de l'épisode et j'ai fini par en faire, je pense, 12, 13, 14, 15, dans ces eaux-là. Je vous proposerais 13 sans doute. Alors, j'aurais proposé

normalement 4 fois 130, donc 520, logically.

Me ROY: Et vous souvenez-vous ce que vous avez reçu?

M. SCULLY: Oui -- bien, j'ai regardé. Je viens de regarder parce que je ne veux pas commettre la même erreur que tantôt. J'ai reçu 250.

Me ROY: Donc, vous en avez donné plus au client que ce que le client vous a payé, c'est ça?

M. SCULLY: Oui, mais dans le cas des deux séries, those are love affairs. Capitales et métropoles et Gabrielle Roy, I just wanted to do them so badly et ce sont deux séries qui passent encore, que les réseaux demandent encore. Elles sont très bonnes. Alors, yes, those were love affairs.

Me ROY: Alors, je vous réfère dans un premier temps au contrat qui est reproduit à la page 60 qui est en date du 4 avril 1997 entre Lafleur et puis Travaux publics, qui est le model standard des nombreux contrats signés par les agences.

Et de façon plus précise -- ensuite, je vous réfère à la page 69 qui est un amendement au contrat et c'est effectivement dans cet amendement -- j'aurais une question à vous poser relativement à cet amendement à la page 70 où on parle de "Maurice Richard - statue et film".

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Qu'est-ce que c'est ce projet-là, monsieur---

M. SCULLY: Ça, ce sont des projets -- ce n'est pas les miens. Chuck Guité m'avait dit, "I will do anything for

Rocket", puis c'était vrai. Alors, il avait fait des projets Maurice avant que j'arrive dans le portrait puis pendant -- pas après mais pendant. Et, ça s'en était.

Alors, il y a eu un sculpteur qui a fait un moule d'où ont été tirés plusieurs exemplaires bronze de toutes tailles de la statue de Maurice en action. À Montréal, devant l'aréna Maurice Richard et je crois qu'ici à Ottawa il y en a ---

Me ROY: Et le fameux film, qu'il l'a réalisé?

M. SCULLY: Ça, c'était un film qui a été fait par Lafleur pour le Musée Maurice Richard, mais on lui a prêté beaucoup de piétage gratuitement à la demande de Maurice.

Me ROY: Donc, vous n'avez pas -- à vrai dire, vous n'avez pas été impliqué dans ce projet-là, n'est-ce pas?

M. SCULLY: Non. On a fourni beaucoup de piétage par contre.

Me ROY: Mais vous n'avez pas été rémunéré pour ça?

M. SCULLY: Non, non.

Me ROY: Je vous amène maintenant à la page 76 et l'amendement no 2 du contrat entre Travaux publics et Lafleur. Et là, on voit dans la liste des projets "Meligarde et capitales". Qu'est-ce que c'est ça selon vous ce mot-là Meligarde?

M. SCULLY: Bien, selon moi, c'est une conversation téléphonique embrouillée. C'est la seule explication que je trouve. C'est que, chez Lafleur, quelqu'un a entendu Capitales

et métropoles et a dû écrire Métropoles et capitales. Premièrement, ils ont inversé. Et ça a dû être répété à quelqu'un d'autre et c'est devenu "Meligarde", ce qui serait un joli nom pour une émission d'enfants, mais ça ne correspond à rien dans la réalité. C'était Capitales et métropoles.

Me ROY: Et, vous, vous avez appris l'utilisation de ce mot à quel moment; Meligarde?

M. SCULLY: Ah, je l'ai appris par les services policiers.

Me ROY: Donc, vous ignoriez tout au sujet de l'utilisation par Lafleur de ce terme, n'est-ce pas?

M. SCULLY: C'est ça.

LE COMMISSAIRE: Excusez-moi, mais est-ce que j'ai bien compris que pour ce projet-là, comme pour d'autres, il n'y avait absolument rien entre vous et le BIC pour confirmer l'arrangement que vous avez fait avec Monsieur Collet? C'était tout verbal, l'arrangement, quant au prix, quant au contenu, nombre d'épisodes. Le tout a été oral. Il n'y a aucune pièce justificative ---

M. SCULLY: À une différence près avec d'autres projets. Ceux-là sortaient à peu près au moment où c'était payé et des fois même un peu d'avance. Donc, il y avait des cassettes qui étaient remises très régulièrement.

Me ROY: Donc, on voit le montant de 250 000$; n'est-ce pas?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et est-ce que j'ai raison de dire que c'était le montant de l'entente que vous aviez prise avec Monsieur Collet?

M. SCULLY: C'est le prix qu'il m'a fait. Ce n'est sûrement pas ce que j'ai demandé, mais c'est ce qu'il m'a donné.

Me ROY: Je vous amène maintenant à la page 82 qui est une annexe à l'amendement numéro 3 du contrat entre Travaux publics et Lafleur, contrat auquel vous n'êtes évidemment pas partie et vous voyez à la page 82 qu'on revoit de nouveau le montant de 250 000$ ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- comme montant de commandite et là on voit comme frais d'agence pour l'agence Lafleur, 37 500$ et pour des services reliés à la publicité associés à ce projet, un montant de 12 500$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: À votre connaissance, quel travail Lafleur a fait en marge de ce projet?

M. SCULLY: Aucun.

LE COMMISSAIRE: Alors, cette fois-là, selon ce document, et je comprends que vous n'êtes pas partie à ce document, Lafleur aurait chargé pour Meligarde & Capitales, qui n'était pas le bon nom pour le projet, une commission de 15 pour-cent cette fois-là ---

M. SCULLY: M'hm.

LE COMMISSAIRE: --- et des frais supplémentaires pour publicité de 12 500$.

Vous êtes certain que Lafleur n'a pas fait de la publicité pour vous?

M. SCULLY: Non, c'est nous qui avons fait les messages à la Commission de la Capitale Nationale. On a visionné les archives et tout.

Me ROY: Allons maintenant à la facturation à la page 85.

Alors, on voit, Monsieur Scully, une première facture de l'Information Essentielle à monsieur Jean Lafleur, en date du 15 juillet 1997. Évidemment, c'était marqué '95 ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- mais je pense qu'il y avait ---

M. SCULLY: Une erreur, oui.

Me ROY: --- il y avait méprise. Il y avait erreur.

On réfère au montant total de l'entente qui est de 250 000$ et un premier versement de 125 000$, et selon la note au bas de la page, il semblerait que ce montant a été acquitté le 19 septembre 1997. Vous auriez reçu paiement ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- de cette première tranche de la commandite.

Qui vous a demandé de facturer Lafleur?

M. SCULLY: Roger Collet. C'était toujours ça.

Me ROY: O.k. Si vous tournez maintenant à la page 87, une facture en date du 1er septembre 1997, là je constate que dans votre facturation vous utilisez la bonne ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- désignation du projet, toujours:

« Capitales & Métropoles, et positionnement de la Capitale nationale (messages sociétaux) »

Là c'était pour la deuxième tranche du montant de la commandite, 125 000$, et là aussi il semblerait que vous auriez été payé à la même date, c'est-à-dire le 19 septembre 1997?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Donc, on doit déduire de tout ça, c'est que ces émissions-là ont été diffusées en '97; c'est exact?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: O.k.

M. SCULLY: Une première fois, ensuite ça a repassé.

Me ROY: Si on tourne maintenant à la page 89, facture de Lafleur dans le dossier Méligarde & Capitales. On ne les avait appris encore à ce moment-là, si je comprends bien?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Là c'est indiqué « Facturation partielle » pour un montant de 250 000$ avec 15 pour-cent de frais d'agence, soit la somme de 37 500$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Pouvez-vous m'expliquer la signification du mot partiel? Est-ce que vous le -- à quoi ça fait référence? Vous ne le savez pas?

M. SCULLY: Peut-être que ça fait référence -- nous on devait facturer pour les pubs aussi et puis on a été payé séparément pour faire les pubs. Peut-être que c'est ça. Je ne sais pas. Je ne sais pas ce que ça veut dire.

Me ROY: À tout événement, si on tourne la page, à la page suivante, page 80, là on voit « Facturation finale » toujours pour le projet Meligarde & Capitales et là on voit quatre maquettes à 2 750$ pour 11 000$ et des honoraires chargés par the Senior Strategist Planning Director, Jean Lafleur, 1 375$ et Ju Lafleur -- je présume que c'est sa fille, Julie Lafleur ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- pour travail clérical, 80$.

Est-ce que des maquettes ont été produites par Lafleur?

M. SCULLY: Non, non. Nous avons fait les pubs du début à la fin. Les maquettes, ça pourrait être des storyboards, mais non. C'est nous qui avons tout fait. Nous, on envoyait trois producteurs visionner toutes, toutes, toutes les archives visuelles du la CCN et à partir de ça, faire des choix des montages et tout. Non, aucune maquette.

Me ROY: Et à votre connaissance, est-ce que monsieur

Jean Lafleur et sa fille Julie ont fait du travail dans ce dossier?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Il n'est pas possible que des maquettes aient été faites sans que vous en ayez eu connaissance ---

M. SCULLY: Mais je ne sais pas à quelle fin.

Me ROY: **---** ou que vous les ayez vues.

M. SCULLY: À quelle fin? Peut-être qu'ils se sont amusés à faire des maquettes dans leur bureau, mais à quelle fin. Si moi je ne les ai pas vues, ça servait à rien parce que ---

Me ROY: Quand on parle de maquettes, on parle de maquettes de quoi?

M. SCULLY: On parle -- ça veut probablement dire des storyboards.

Me ROY: Qu'est-ce que c'est en français ça des storyboards?

M. SCULLY: Storyboard, ben, ça se traduit mal. C'est un scénario visuel. Ce n'est pas vraiment une maquette. Ce n'est pas à trois dimensions. C'est à deux dimensions. Souvent maintenant c'est fait en animatics. C'est fait de façon électronique. C'est une description préliminaire de ce que sera la pub. Sauf que notre pub voulait ressembler au contenu, donc, elle n'avait rien de -- elle n'était pas axée sur la vente de quelque chose mais la conviction et donc elle était

documentaire. C'était des images d'Ottawa avec une certaine musique et tout ça. Donc, ça ne se prête pas à faire des maquettes. On ne peut pas dire quelle image on va choisir.

Me ROY: Excusez-moi.

(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

Alors, maintenant passons à la publicité qui est intimement liée, évidemment, au projet ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- non pas Meligarde, mais Métropoles & Capitales.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Là j'aimerais vous poser quelques questions au sujet de la publicité afférente à ce projet au sujet de laquelle vous nous avez donné certaines informations.

Donc, est-ce que j'aurais raison de vous dire que la publicité ou les publicités, devrais-je dire, que vous avez conçues, que vous avez faites pour la CCN, c'est-à-dire la Commission de la Capitale Nationale ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- constituent un projet qui est intimement lié ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- qui est partie prenante avec le projet dont on vient de parler?

M. SCULLY: Oui, à une nuance près. On offrait un

bénéfice supplémentaire. On avait proposé à la CCN de les faire de telle façon qu'elles puissent servir encore s'ils voulaient, s'ils acquittaient les droits de talent et les cycles et donc on les a fabriquées pas seulement -- les pub ne parlaient pas de la série. De toute façon, ça aurait été une erreur. Les pubs se jumelaient à la série mais étaient assez bien faites qu'elles puissent peut-être, si la CCN voulait, servir plus tard. On leur a remis la propriété de ça. Donc, il y avait un bénéfice supplémentaire aussi qui était rattaché.

Me ROY: Et qui peut revendiquer l'idée d'utiliser les plages commerciales avec ces publicités sur la Ville d'Ottawa? C'est vous qui êtes ---

M. SCULLY: Oui. C'est partie -- il y a eu le brainstorming ---

Me ROY: Vous en avez la paternité?

M. SCULLY: Oui, j'ai la paternité de l'idée, je pense, oui. Il y a eu ce brainstorming au BIC, mais oui, c'est moi.

Me ROY: Les publicités ont été réalisées et diffusées quand?

M. SCULLY: D'abord pendant la série.

Me ROY: C'est à dire en '97?

M. SCULLY: Oui.

Ensuite il y a eu une reprise de la série et nous on promet en général trois passes à des -- donc, on a passé trois

fois cette série-là.

Me ROY: Ce qui veut dire quand, '97, première passe?

M. SCULLY: Oui, mais des fois les passes sont dans d'autres créneaux à la même période mais à d'autres heures, des off time.

Me ROY: Mais ce qui m'intéresse c'est l'année.

M. SCULLY: Mais ça a commencé en '97, for sure, oui. Il n'y a aucun doute.

Me ROY: Ça s'est terminé quand?

M. SCULLY: C'est une série -- comme je vous l'ai dit, j'ai fait 13 et ensuite j'ai étendu à 20, mais la deuxième phase est venue un peu plus tard. Ça dû se terminer vers '97-'98, mais il y a eu des rediffusions qui étaient peut-être plus tard.

LE COMMISSAIRE: Monsieur Scully, juste parce que je ne connais pas votre industrie, est-ce que je comprends de ce que vous venez de dire c'est qu'une fois que vous avez livré les émissions, prêtes à être montrées sur la télévision, vous avez perdu contrôle. L'acheteur ou le propriétaire peut les montrer n'importe combien de fois et vous n'allez pas avoir d'autres droits?

M. SCULLY: Dans ce cas-ci, pour les publicités, oui. On remettait -- on faisait une session de copyright à la CCN. Dans le cas des émissions, non. Ça reste à nous.

Des fois quand un client nous demande des cassettes puis des choses comme ça, ça on le donne volontiers.

L'émission, le copyright de l'émission est à nous mais la pub reverted ---

LE COMMISSAIRE: La pub, vous avez perdu contrôle ---

M. SCULLY: Oui, on l'a cédée. On voulait -- c'était ce qu'on avait promis.

Me ROY: Je vous réfère à la page 92 du fascicule, du recueil de documents, qui est un contrat ou une directive parce qu'on a noté que, quand on parle d'entente contractuelle avec l'agence de coordination, on parle toujours de directives par opposition à contrat.

Alors, il s'agit d'une directive donnée par Travaux publics à Média/I.D.A. Vision qui est en date du 1er avril 1999 et à la page 95, vous voyez qu'on indique l'événement comme étant "Publicité CCN".

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: On donne comme nom d'agence Groupaction/Gosselin.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: On donne le montant de la commandite de 150 000$ avec commission d'agence et commission de l'agence de -- et de l'agence de communication et de l'agence de coordination pour un montant de 172 500$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Savez-vous de quoi il s'agit?

M. SCULLY: Ce sont mes pubs que j'ai faites pour la

CCN.

Me ROY: C'est ça.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Mais comment pouvez-vous expliquer qu'un contrat soit intervenu en avril '99 pour des publicités qui ont été montrées en '97-'98?

M. SCULLY: Je ne peux pas l'expliquer.

Me ROY: Saviez-vous que Groupaction/Gosselin étaient impliqués dans ce dossier?

M. SCULLY: Non, à moins qu'on les ait facturés. Sur notre facture va apparaître le nom de l'agence. On nous donnait toujours une agence. Ça a été long à payer ça aussi, je dois vous dire.

Me ROY: Les factures incidemment sont à la page 117 et 118 et elles sont toutes adressées à Média Vision.

M. SCULLY: Alors, je ne savais pas du tout que Groupaction/Gosselin était là-dedans.

Me ROY: Mais ce que je retiens de votre témoignage, corrigez-moi si je fais erreur, Groupaction a strictement rien eu à voir avec ces publicités, n'est-ce pas?

M. SCULLY: Non, non.

Me ROY: Ce que vous avez appelé tout à l'heure des messages sociétaux, c'est ça?

M. SCULLY: Oui, c'est ça. Non, non, ils n'ont rien eu à voir là-dedans.

Me ROY: Et ils ont reçu 18 000$ de commission; c'est exact?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Selon le document de toute façon.

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: Mais Monsieur Scully, est-ce que j'en déduis que après avoir reçu au début, en '97, 250 000$ pour la préparation de la série, vous avez reçu un montant supplémentaire de 150 000$ en '99 pour les capsules publicitaires?

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: Alors, le projet n'était pas aussi déficitaire à la fin qu'il a été au début. Est-ce que j'ai bien compris?

M. SCULLY: C'est finement observé, oui.

Me ROY: Alors, comme le commissaire l'indique, on parle de commandites de 250 000$ et de 150 000$; c'est ça?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Mais pour des projets qui ont été réalisés en '97-'98 et non en '99?

M. SCULLY: C'est ça.

Me ROY: Donc, il semblerait que ces ententes-là aient été faites postérieurement à la réalisation du projet?

M. SCULLY: Oui. Dans le cas des pubs, ça a été long à se faire payer, oui. Il y avait du bill pushing comme on dit

là dans notre domaine. Alors, je pense que Roger espérait que la Commission de la capitale paye ou -- je ne me rappelle plus. Il y avait du bill pushing. Ça a pris du temps.

Me ROY: À la page 115, il y a une note peu cryptique -- laconique, devrais-je dire, en date du 6 mai 1999, "Re: Publicité CCN". On n'en connaît pas l'auteur sauf que c'était dans les dossiers de Travaux publics et ce que l'on lit c'est ceci:

> "The above noted project has been approved for sponsorship. The responsible agency is Groupaction/Gosselin Communications who have been verbally notified regarding the status of the event.
>
> There were no formal requests made for sponsorship. At this date and time, the file is void of information regarding contact names, addresses or numbers. Therefore, no correspondence to the organization has been sent. Huguette..."

Ça fait référence à Tremblay.

> "...has contacted Mario Parent of GAG,..."

GAG voulant dire Groupaction/Gosselin. Monsieur Parent avait déjà travaillé pour Travaux publics et à ce moment-là, il était chez Groupaction/Gosselin.

> "...indicating that we are in need of contact

1 names and addresses. Mr. Parent will get back to
2 us with that information."
3 Alors, je voudrais savoir de vous, qu'est-ce que vous
4 comprenez, vous, de la teneure de cette note for file où on dit
5 qu'il n'y a pas eu de demande formelle pour une commandite?
6 **M. SCULLY:** Je ne sais pas quoi retenir. C'est au
7 moment où on a été payé ou à peu près. Je ne sais pas quoi
8 retenir. Les publicités avaient été faites, livrées, diffusées.
9 **Me ROY:** Puis belle lurette si je comprends bien?
10 **M. SCULLY:** Oui, oui. C'était une réalité passée. Ce
11 n'était pas un projet et fait à très bon prix; 150 000 pour six
12 pubs, ça fait 25 000 de la pub. You won't get that on the
13 street. Donc, c'est un bon prix en plus.
14 **Me ROY:** Et je reviens aux factures que vous avez
15 envoyées à Média Vision qui sont à la page 117 et 118 en date du
16 10 avril 1999 et 15 mai 1999.
17 **M. SCULLY:** M'hm.
18 **Me ROY:** Avant de vous interroger au sujet du contenu
19 des factures, laissez-moi vous poser la question suivante. Les
20 publicités, les messages sociétaux sont passés deux ans avant
21 ça.
22 **M. SCULLY:** M'hm.
23 **Me ROY:** Comment se fait-il que les factures ont été
24 envoyées seulement en avril '99?
25 **M. SCULLY:** C'est parce qu'ils avaient décidé de nous

payer. Ça a été très long. Ce n'était pas -- ça a été très long puis ça n'a pas été pénible par contre parce que je travaillais encore beaucoup avec tout ce monde-là, avec Roger Collet et tout ça, mais ça a été très long.

Comme je vous dis, mon souvenir à moi c'est que Roger espérait que la CCN paye pour puis la CCN disait, "Non, non, c'est vous autres". Je pense, mais I was not party to that.

Me ROY: Il y avait un espèce de chassé-croisé là aussi quoi?

M. SCULLY: Oui, un petit peu, je pense, mais je n'étais pas témoin. Je n'étais pas acteur là-dedans. Puis un jour, je sais qu'il y avait une réunion avec Pierre Tremblay et là, bang, c'était décidé que je serais payé.

Me ROY: Deux ans après?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et si je comprends bien, le travail que vous avez fait est décrit à la facture ou devrais-je dire aux deux factures puisqu'il y en a deux; une de 120 et l'autre 30 000 pour un total de 150 000. Donc, vous avez produit, conceptualisé et diffusé six publicités dont trois sous le thème "La Capitale nationale à l'heure mondiale" et trois sous le thème "La Capitale nationale à l'heure du millénaire"; c'est exact?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Alors, j'aimerais maintenant, si vous le

voulez bien, vous poser quelques questions au sujet d'un autre projet. Celui-là porte le nom de "Les entrepreneurs du Canada".

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Là aussi vous nous en avez dit quelques mots hier au cours de votre témoignage.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et ce qui est particulièrement significatif ici c'est que si vous regardez à la page 120, on voit qu'il y a une autre directive qui porte la même date, soit le 1er avril 1999, que la directive précédente au sujet des publicités que vous avez faites pour la Capitale nationale.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Est-ce que j'ai raison de dire que la série Les entrepreneurs avait déjà été diffusée à ce moment-là?

M. SCULLY: Ah, oui. Oui, oui, bien avant.

Me ROY: Et depuis un bon moment, n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui, oui, même chose que l'autre, oui; même chose que les pubs, oui.

Me ROY: Et avec qui aviez-vous négocié cette commandite?

M. SCULLY: Bien, il y avait -- ça là, ça devient -- ça, je pense qu'il y avait Roger Collet, la BDC -- François Beaudoin was involved in some way. Je ne me rappelle plus exactement comment et puis à ce moment-là j'avais eu le fameux téléphone où Roger Collet m'avait au moins indiqué qui était

Charles Guité et tout et je pense que je le connaissais à cause de Maurice de toute façon.

Alors, il y avait une structure tripartite et I am vague on it, mais on a fait la série évidemment et puis il y a eu -- c'est là où on a mis les clients de -- je pense que c'est là-dedans qu'on a mis les clients de la BDC entre autres, pas seulement dans Millénaire parce qu'il y en avait 13. Vous vous rappelez il y en avait pas mal, je pense en tout cas.

Me ROY: Donc, il y a eu des clients de la Banque tant ---

M. SCULLY: I think so.

Me ROY: --- dans la série du Millénaire ---

M. SCULLY: Que dans Les entrepreneurs, oui.

Me ROY: --- que Les entrepreneurs.

M. SCULLY: Oui, parce que Les entrepreneurs avaient deux volets. Ça commençait par un entrepreneur "classique", quelqu'un qui avait réussi brillamment, mais qui était connu de tous. Ça, c'était pour que le public s'assoit et il y avait un deuxième volet avec des jeunes entrepreneurs inconnus mais qui faisaient des choses merveilleuses et qui réussissaient aussi mais qui commençaient et, curieusement, l'intérêt du public d'après le courrier et tout s'est porté vers les jeunes ou les nouveaux entrepreneurs, plus que vers les classiques. Alors, ça a été aussi une belle réussite. Tout le monde voulait venir. Tous les entrepreneurs voulaient être là-dedans, les jeunes.

Me ROY: Est-ce que j'aurais raison de dire qu'il y a eu 39 épisodes en français et 13 ---

M. SCULLY: Oui, à mon souvenir.

Me ROY: --- en anglais qui été projetées -- diffusées sur RDI et ---

M. SCULLY: Newsworld. Newsworld.

Me ROY: --- Newsworld; c'est ça?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: À la page 123 du document que vous avez devant vous, on parle du montant de la commandite qui est de 150 000$. Est-ce que ça vous rappelle les souvenirs?

M. SCULLY: Ça me rappelle les souvenirs de ma conversation avec vous quand on a regardé ça. Mais c'est parce que je dois dire, by your leave, que j'en ai fait des centaines et des centaines d'émissions, et je continue d'ailleurs. On fait des centaines de demi-heures encore par année en diffusion et certainement une centaine en originales.

Alors, at some point, Millénaire, Moderne, Entrepreneurs étaient sur des domaines qui se jouxtaient -- ce n'était pas aussi caractérisé que Capitales ou Gabrielle où mon souvenir est très clair.

Me ROY: Donc, à la page 123 on indique le montant de la commandite. On indique le nom de l'agence, Groupaction/ Gosselin.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Est-il à votre connaissance qu'à ce moment-là Groupaction avait acheté Gosselin?

M. SCULLY: Je ne le sais pas. Je l'ai appris, ça, un jour. Ils ont acheté Lafleur aussi, je pense. Je ne sais pas quand je l'ai appris. Ça c'était vraiment du gossip. Quelqu'un m'a dit ça.

Me ROY: Très bien.

Et selon toujours le même document que vous avez devant vous, on prévoyait le paiement d'une commission d'agence de 12 pour-cent à Groupaction/Gosselin, soit 18 000$?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: À votre connaissance, est-ce que cette agence a été impliquée dans le dossier les Entrepreneurs du Canada?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: À votre connaissance, est-ce que Groupaction/Gosselin a fait quelque travail dans le contexte de la réalisation et la production de cette émission -- ou de ces émissions?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: À votre connaissance, est-ce qu'il est possible qu'ils aient été impliqués à pied d'œuvre pour faire, par exemple, des messages publicitaires et faire du placement média?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Je vous réfère à votre facture qui est

reproduite à la page 145 et à la page 146, les deux factures étant adressées à Média IDA vision qui, comme on l'a vu tout à l'heure, était l'agence mandatée par Travaux publics et on voit que les deux factures totalisent 150 000$ pour lesquelles votre maison a été payée en juin et en mai 1999; c'est exact?

M. SCULLY: oui.

Me ROY: J'aimerais maintenant aborder un autre thème avec vous rapidement, soit les activités de placement média que vous avez réalisées pour le compte de la Société canadienne des postes.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et là je vous réfère aux pages 148 à 153 du document.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Alors, pouvez-vous nous expliquer de quoi il s'agit?

M. SCULLY: Oui. C'est une vente d'inventaire publicitaire. Nous, on fonctionne par des achats d'inventaires de temps, qu'on appelle time buy. On peut fonctionner aussi par de l'échange, barter, où on est payé par le temps publicitaire, mais règle générale, c'est un achat complet des créneaux. Ces créneaux-là doivent être, évidemment, exploités par nous et les réseaux, même s'ils nous les cèdent volontiers, parce que nous, we are not infomercials, c'est de la production canadienne "de qualité", on a souvent des crédits du CRTC que le réseau peut

utiliser. On passe en premier. On est des acheteurs que les réseaux aiment bien. Ça ne dépare pas leurs grilles, surtout quand c'est prime time.

À RDI c'était 9h30 le soir le vendredi et le dimanche. C'est des créneaux importants. Ils ne veulent pas qu'on mette des reprises ou un infomercial pour du shampooing canin. Donc, il faut arriver avec quelque chose de solide.

À cause de ça, il y avait nécessité chez nous de produire du matériel frais constamment, ce qui explique aussi pourquoi souvent des séries pouvaient être produites déficitairement. C'était mieux de faire ça que de ne rien faire. Il fallait donner du matériel.

Donc, dans les pauses publicitaires c'était la même chose. Il arrivait que mon inventaire soit vide parce que je n'avais pas de clients pour certaines séries et puis c'est un inventaire perdu et moi je payais pour faire les séries et pour les créneaux.

Alors, on a décidé, même si ce n'est pas notre métier de ventre de la pub ou du temps publicitaire -- ça c'est le métier des réseaux -- que dans certains cas on le ferait si un client manifestait l'intérêt.

On parlait hier de la Fondation CRB qui voulait more visibility pour ses minutes et qui a aussi trafiqué un peu sa règle en nous payant du temps d'antenne.

Alors, dans ce cas-ci, Alain Guilbert, comme c'est ma

nature, j'essayais constamment de lui vendre des choses, pas seulement Maurice Richard, d'autres choses, et j'avais fait "A time for children" avec Canada Post.

Me ROY: Il y avait Heritage Post également?

M. SCULLY: Oui. Et un jour, il m'a dit « Arrêtes de me vendre. Tu en as vendu. C'est assez. » Alors, il dit « Tout ce que je peux t'acheter c'est du temps publicitaire avec mon voisin d'en face, mon collègue. » Alors, j'ai dit « Écoutes, j'en ai. »

Me ROY: Collègue étant Monsieur Sawaya?

M. SCULLY: Oui. Alors, j'ai dit « J'en ai. J'en ai fréquemment and we can do a blanket agreement pour un certain nombre de spots which I will try to exceed » ce qui est toujours une bonne chose avec ces clients-là et on l'a excédé. C'est ce qu'on a fait. On a acheté, je pense que c'est 400 ou 500 ou 300 -- en tout cas, on a vendu ---

Me ROY: Vous avez facturé, d'après ce que je vois à la page 151, 400 spots publicitaires ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- que vous avez facturés 325 000$ à votre client.

M. SCULLY: C'est ça. Alors, on a -- donc, c'est un prix, comme vous voyez ---

Me ROY: Un prix d'ami?

M. SCULLY: Oui, parce que c'est en bas de 1 000$ le

spot. On a donné far more. Ça, je sais qu'on en a -- chaque fois qu'on avait de l'inventaire, on mettait Postes Canada tant qu'ils étaient en cycle. Il y a des moments où ils n'étaient pas en cycle de talent, donc on ne pouvait pas, mais dès qu'ils étaient en cycle, on mettait du Postes Canada dans notre inventaire et on avait presque toujours de la place.

Me ROY: Est-ce que j'ai raison de vous suggérer que l'entente que vous avez faite avec Monsieur Guilbert relativement au spot publicitaire pour lequel vous lui avez consenti un rabais ou vous lui avez fait des conditions alléchantes, est reliée au règlement de la question du différent sur la version anglaise de Maurice Richard quand, vous vous souviendrez hier, je vous ai interrogé longuement sur cette question et à un moment donné, à l'aide de la correspondance échangée entre l'Information Essentielle et Monsieur Guilbert, Monsieur Guilbert, dans un premier temps, a dit « Il n'est pas question pour nous de payer le 625 000$ qui nous est réclamé pour la version anglaise » parce que, disait-il, il était sous l'impression que c'était déjà compris dans le pris de la commandite de 1 300 000?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Donc, il y a eu pendant une période d'à peu près huit mois un certain flottement pendant lequel il y a eu discussion, de part et d'autres, et à un moment donné vous en êtes venu à une entente consacrée par un document, par une

lettre en vertu de laquelle vous avez fait certaines concessions à votre client?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et moi, ma proposition est la suivante. Est-ce que parmi les concessions que vous avez faites à Postes Canada pour finalement régler cette question il y a eu la question des messages publicitaires que vous lui avez fait à prix d'ami à 325 000$?

M. SCULLY: Indirectement, oui. Ça s'est passé à peu près au même moment. C'est-à-dire que quand la discussion qui a été longue, comme vous le dites, sur le shortfall, si on veut, qui ne voulait pas payer pour l'anglais, moi je ne voulais absolument pas que Postes Canada s'éloigne du produit parce que je leur disais "Stay with the product. You have paid the big ticket. This is your bonus. It's half price and it's a wider audience. Stay with the product, and you are the anchor and nobody can replace you as an anchor. I won't sell it to anybody else." Alors, je le poussais pour qu'il le fasse.

Alors, on a fini par régler, comme vous savez, avec une réduction importante, mais j'essayais de lui vendre autre chose parce que là moi j'avais un shortfall. Alors, je lui disais « Peux-tu m'acheter autre chose? » Et là je suis venu avec plusieurs idées de séries plus petites qui pourraient peut-être contrebalancer ça, et c'est là où il m'a dit « Plus de contenu. Plus de messages d'association. Tout ce que je peux

t'acheter c'est du temps publicitaire, point à la ligne, selon les budgets de mon voisin d'en face. »

Alors, c'est lié, oui, parce qu'il y avait une discussion globale sur tout ça, mais ce n'est pas lié directement.

Me ROY: Alors, j'aimerais maintenant aborder un autre thème, soit le livre de Prestige Maurice Richard.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Alors, pouvez-vous nous expliquer comment la publication de ce livre s'insérait dans le projet global?

M. SCULLY: Alors, c'est le capstone, c'est à dire l'élément -- pour nous, l'élément final du projet et c'est un livre qui est de toute beauté. Je pense que vous en avez vu des épreuves et puis, je ne vous demande pas un jugement esthétique, mais tous ceux qui l'ont vu sont frappés par sa qualité. La préface est du Prince Philippe qui est un admirateur de Maurice.

Et pour nous, à l'intérieur du projet, on voulait faire deux sortes de publication, comme on voulait faire deux sortes de travaux audiovisuels. On voulait la grande série, deux grandes séries anglaise et française, et on voulait aussi un dessin animé pour enfants. On voulait un livre de très grande qualité et qui ne soit pas en libraire; qu'il soit un complément, qui soit -- qui aide à financer le projet Maurice Richard, mais d'une autre façon que par une production audiovisuelle et on voulait un livre pour enfants qui, lui,

n'est pas en chantier encore.

Alors, on a constitué ce livre-là sur le même modèle des productions jumelles qu'on a utilisé pour les séries. Ce sont deux livres tout à fait -- pas tout à fait différents. Il y a des éléments communs, mais largement différents. Très beaux, enfin, je pense, et on les a conçus de concert avec Maurice. Quand on a commencé, Maurice vivait toujours et je dois dire une chose que j'ai oubliée de dire hier.

Une notion très importante dans ces projets-là que nous faisons, nous, are they authorized or unauthorized. Il y a deux grandes familles de production. La production journalistique is unauthorized. Il y a une distance journalistique avec le sujet.

Nous, ce que nous faisons c'est des projets authorized où le sujet dialogue avec nous et approuve les choses. Maurice ---

Me ROY: Comme une biographie autorisée ou non autorisée?

M. SCULLY: Exactement, mais ça va très loin quand c'est aussi vaste. Alors, on consultait constamment Maurice qui au fond me disait, "Fait donc ce que tu veux", mais au fond on insistait même. On faisait des petits pièges pour qu'il soit forcé de -- alors, ce livre-là, il s'y est intéressé. Et quand il est décédé, on a d'abord dû -- we had to reschedule. Comme j'ai expliqué hier, la production anglaise s'est arrêtée. On a

changé la série anglaise. Il y a fallu aussi changer le livre. Mais de toute façon, à l'intérieur du livre, il y a une grande -- il y a un élément graphique qui montre avec les visages et tout ---

Me ROY: C'est-à-dire, "il y aura". Il faut parler au futur.

M. SCULLY: Oui, il faut parler au future ---

Me ROY: Vous dites "il y a".

M. SCULLY: C'est vrai. Il manque une page, mais elle très importante. C'est la page où tous les taux d'audience vont être mariés à une foule dans le Forum dans les années '40, quand Maurice a commencé.

Alors, tant qu'on aura pas fini les six diffusions -- on est à 4 sur 6 -- on retient la publication, mais le reste du livre est fait. Voilà.

Me ROY: Qui ---

M. SCULLY: C'est un coffee table book. C'est un grand ---

Me ROY: Qui avez-vous approché pour financer ce projet?

M. SCULLY: Une vingtaine de partenaires et on les a.

Me ROY: Et parmi ces partenaires, y a-t-il la Banque de développement du Canada?

M. SCULLY: Il y avait, oui. C'était le seul partenaire public d'ailleurs.

Me ROY: Les autres sont tous du secteur privé; c'est ça?

M. SCULLY: Oui, oui.

Me ROY: Il y a eu certains problèmes à ce sujet-là, n'est-ce pas, au niveau du paiement de vos factures adressées à la Banque de développement?

M. SCULLY: Non. Bien, ça c'est dans la famille des factures constamment rédigées, mais le livre n'était pas problématique, non. Mais il l'est devenu par la suite parce que l'intérêt de la banque est tombé et c'est un peu normal. D'abord, Maurice est décédé. C'est passé à l'histoire. L'intérêt s'est peut-être un peu étiolé. Donc, on a fait un crédit comme je vous ai dis hier.

Me ROY: Allons à la page 158, si vous le voulez bien, et je fais appel à votre sollicitude parce qu'il y a beaucoup de factures qui ont été échangées entre l'Information et votre client.

Alors, on en a une première ici du 8 mai 2000 qui porte sur le livre de prestige consacré à Maurice Richard. C'est donc le sujet dont on discute. Et cette facture prévoyait 600 exemplaires avec le texte du président de la banque à l'égard de ses employés et/ou clients et tout ça se traduisait par une commandite de 150 000$; c'est exact?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Si on tourne à la page 159, on voit encore le

même objet, le même nombre d'exemplaires mais là, on parle de "remise consentie à titre amical".

Alors, est-ce que c'est un geste purement unilatéral de votre part qui a justifié que le même jour il y a deux documents portant sur le même sujet; un sur lequel -- la première où il y a un trait comme si elle n'avait pas été envoyée et la deuxième qui aurait été envoyée c'est celle qui est reproduite à la page 159.

M. SCULLY: Oui. La remise est tellement petite que c'est 6 pour-cent ça à peu près? Je me dis que ça vient du client puisque ça m'indique que c'est une question d'autorité de signature. Dans le cadre de la négociation, elle a dû me demander de réduire. Mais il faut que je vous dise ---

Me ROY: "Elle" voulant dire Christiane Beaulieu?

M. SCULLY: Oui, mais il faut aussi ---

Me ROY: Mais pourquoi vous demandait-elle de réduire?

M. SCULLY: Je ne sais pas là. Quand je vois ça, moi, je m'imagine que ce n'est pas -- souvent, les clients vont dire, "Fragmente quelque chose" ou "Mets-moi une remise parce que je n'ai pas les budgets maintenant" ou "Facture-moi en deux moitiés ou plus tard". Mais petit comme ça, my guess -- it is just a guess -- c'est que c'est une question de pouvoir de signature or something parce que c'est vraiment -- tomber de 150 à 140, ça ne fait pas une grosse différence au plan commercial.

Mais je dois vous expliquer qu'il faut revenir au

projet Maurice Richard pour se rappeler que Monsieur Guité, quand je parlais du livre, vous vous rappelez qu'il m'avait envoyé à la BDC. La BDC était prenante pour la série. Ça n'a pas marché, mais ils étaient -- c'est une veille discussion -- ils étaient plus intéressés par le livre, qui était un peu l'activité secondaire moins coûteuse. Et Chuck avait dit dans le temps, "I will cover that if ever...just do it. Get the book going. I will cover that."

Me ROY: Cover what?

M. SCULLY: The BDC, should they want them. Should they not be able to pay for the book, I will cover it.

Et ça, c'est le reliquat de ça. C'est parce qu'on est le 8 mai 2000 et il n'y a plus de Chuck Guité en fonction. Alors, j'ai repris la discussion avec la BDC, mais avec un refus de Pierre Tremblay de couvrir.

Alors, là, je m'adressais à eux comme client direct et c'était un pitch ---

Me ROY: Pour le 150 000?

M. SCULLY: Oui. Et là, c'était plus difficile évidemment. Puis ce que je comprends si elle m'a demandé d'envoyer deux factures puis d'en réduire une, c'est que she tried and it didn't work. C'est ce que je dois conclure.

Me ROY: Bon. Alors, allons à la prochaine à la page 161. Alors, l'autre facture était en mai. Celle-ci est en date du 4 juillet 2000 et, là, le nombre d'exemplaires passe de 600 à

200; c'est exact?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: On voit ici une autre remise sauf que vous êtes plus généreux dans celle-ci.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Ça passe de 10 000 à 25 000.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et vous ajoutez un autre cadeau qui est l'achat média avec une remise de 25 000.

M. SCULLY: C'est ça.

Me ROY: Est-ce que j'aurais raison de dire que l'approche que vous avez suivie avec la BDC est la même que celle que vous avez suivie avec Postes Canada, compte tenu justement de l'absence d'entente et vous avez ajouté quelques freebies à travers tout ça, c'est ça?

M. SCULLY: Vous avez raison, c'est très semblable. Mais ce n'est pas d'ajouter des freebies. C'est give the client what he wants. Les pubs -- c'est que moi je ne voulais pas être vendeur de pubs. Ce n'est pas notre métier.

Comme je vous dis, on a un inventaire de plages publicitaires qui nous échoient parce que nous achetons tout le temps des créneaux. Mais je ne voulais pas -- j'aurais pu à la longue avoir des difficultés avec mes clients dans les réseaux si j'avais commencé à vendre de la publicité puis être leur concurrent.

Donc, c'est une chose que je faisais avec réticence, mais c'est une chose que les clients aiment bien. Quand on essaie de vendre un grand projet qui est coûteux puis ils ne veulent pas, c'est sûr que a good fall-back position -- mais ce n'est pas un freebie. It is to change the object of the sale vers du temps publicitaire. Ça, ils comprennent ça, puis ça, s'ils ont de l'argent, ils en prennent. Ils regardent le prix puis -- it is like a commodity.

Alors, oui, c'est semblable en ce sens que je me suis rabattu là-dessus. C'est la chose la plus facile à vendre.

Me ROY: Mais si on compare la facture -- la première en mai avec celle de juillet, on constate d'abord que le prix demeure le même, c'est-à-dire 150 000. Il y a moins d'exemplaires. Il y en a 400 de moins.

M. SCULLY: Oui, mais c'est à 25 000.

Me ROY: Mais -- pardon?

M. SCULLY: Il y a moins d'exemplaires, mais c'est du temps -- ce qui est vendu ---

Me ROY: Mais c'est à ça que j'arrive. Et ce qui est l'ajout c'est le temps publicitaire qui, dans les plages que vous aviez achetées, qui est donné -- qui est vendu, devrais-je dire, avec un rabais ou une remise de 28 000$. Mais pour l'essentiel -- c'est-à-dire, le montant de la facture demeure le même. On s'entend là-dessus?

M. SCULLY: Oui, oui, c'est ça.

Me ROY: Bon.

M. SCULLY: Il y a aussi un autre facteur que ---

Me ROY: Alors -- oui?

M. SCULLY: Je m'excuse.

Me ROY: Allez-y.

M. SCULLY: Savez-vous quand Monsieur Vennat est arrivé à la Banque? Parce que ça joue un rôle, ça.

Me ROY: Alors, si ça jouait un rôle, vous pouvez peut-être nous expliquer ---

M. SCULLY: Mais Monsieur Vennat n'avait pas -- François Beaudoin aimait Maurice. Ça aussi c'est important. On revient toujours à ça. André Ouellet, Marc Lefrançois, François Beaudoin avaient ça en commun; ils aimaient Maurice. Alors, François avait été un enthousiaste pour la série, puis ça n'a pas marché. Mais pour le livre, il l'était tout autant quand même. À ma connaissance, je n'ai jamais parlé de ça à Michel Vennat et puis je n'ai jamais entendu dire de Christiane que, "The new guy likes it. » Alors, au moment où ils ont changé, it may have played a role, mais là je ne m'en rappelle plus là.

Mais quand François était là, il était plus facile de parler de Maurice que par la suite. J'ai jamais entendu que ---

Me ROY: Plus facile, sauf que vous dites que vous en avez jamais parlé avec Monsieur Vennat donc vous pouviez pas savoir l'accueil que vous réserverait Monsieur Vennat?

M. SCULLY: Oui. Non, mais on a dû me dire. C'est --

j'en ai pas parlé for a good reason. Christiane a dû me dire "C'est pas porteur." C'est ce que je pense en tout cas.

Me ROY: Là finalement on arrive au bout de notre fuseau en ce qui a trait au ---

LE COMMISSAIRE: Avant d'y aller, est-ce qu'on peut prendre notre pause, s'il vous plaît.

Me ROY: Oui. Très bien.

LE COMMISSAIRE: Très bien. Quinze (15) minutes.

--- Upon recessing at 11:03 a.m./

L'audience est suspendue à 11h03

--- Upon resuming at 11:25 a.m./

L'audience est reprise à 11h25

LE COMMISSAIRE: Oui. Bonjour.

Assoyez-vous, s'il vous plait.

Je comprends qu'il y a un problème technique avec le service de transcription et qu'il faut attendre une minute ou deux pour le régler. Oui.

(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

LE COMMISSAIRE: Alors, on m'avise que tout marche comme il faut, Me Roy. On peut procéder.

ROBERT-GUY SCULLY, Resumed/Sous le même serment:

--- EXAMINATION IN-CHIEF/INTERROGATOIRE EN CHEF PAR Me ROY (cont'd/suite):

Me ROY: Avant l'ajournement, Monsieur Scully, j'étais à vous interroger au sujet du livre de Prestige sur Maurice

Richard et plus particulièrement sur une série de factures transmises par vos services à madame Christiane Beaulieu, à la Banque de développement du Canada et nous en étions à la facture qui apparaît à la page 163 du 4 juillet 2000 ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- au montant de 140 000$, et sur cette facture le rabais qui, sur la facture précédente qui est à la page 161, était de 28 000$ alors que sur la facture qui est à la page 163, le rabais consenti à titre amical, pour reprendre l'expression au texte, est de 35 000$.

Donc, est-ce que je dois comprendre que dans le but d'en venir à une entente avec votre cliente, vous avez majoré de nouveau la réduction ou l'escompte que vous étiez prêt à lui consentir?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et ça, est-ce que ça a été, en bon français, le clincher?

M. SCULLY: Je dois en conclure -- celle-là a été payée, je pense. C'est la finale ça.

Me ROY: Et je vous réfère, justement à ce sujet, à la page 164 où on indique à la page 164, qui est une duplication de la facture à la page 163 ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- sauf pour les annotations au bas de page que je cite:

"Process payment.

Deposit cheque.

Keep all documentation."

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Si on tourne à la page 165, qui est un double de la même facture, on indique que le montant aurait été effectivement reçu par l'Information Essentielle et le montant déposé le 10 octobre 2000.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: À la page 166, on a le chèque de la BDC payable à l'ordre de l'Information Essentielle.

Avant que ce problème se règle et que vous soyez payé, est-ce que vous avez fait appel à plusieurs personnes pour intervenir dans le dossier et tenter de le régler?

M. SCULLY: C'est parce que vous le présentez sous l'angle conflictuel ou problématique. Je vous réitère que c'était un peu normal pour nous. C'est pas chaque délai qui nous faisait sauter, nous. On est dans un domaine où la nécessité économique n'est pas évidente. C'est autre chose qu'on propose aux gens. Donc, on s'attend à ça: des reports, des changements de direction, des changements d'orientation.

Me ROY: Plus que ça. Vous donnez des rabais là ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- qui augmentent de mois en mois. Alors, je présume qu'il devait y avoir un différent quelconque?

M. SCULLY: Pas un différent, une résistance à conclure.

Me ROY: Une résistance.

M. SCULLY: Ce n'est pas la même chose. La qualité du dialogue est importante. Christiane Beaulieu et moi, on avait une longue relation puis elle était très bonne. Il n'y avait pas de différent.

Me ROY: Mais pour vaincre cette résistance, pour régler une fois pour toute la question ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Est-ce que vous avez fait appel à monsieur Jean Carle?

M. SCULLY: Oui, à l'occasion, mais pas de façon ---

Me ROY: Dans ce dossier-là, de façon précise, avez-vous fait appel à monsieur Jean Carle?

M. SCULLY: À mon souvenir, non, mais c'est possible. Mais à mon souvenir, non, parce que je m'étais donné comme principe, étant donné que le je connaissais, de ne pas faire appel à lui parce que j'avais l'impression que ça pourrait froisser Christiane et mettre en péril l'excellente relation que j'avais avec elle.

Lui était le patron de Christiane. Il est arrivé, comme je vous ai dit, je pense, hier, je ne suis même pas sûr si la fonction existait. Avant qu'il arrive, elle se rapportait à François Beaudoin, donc elle n'avait qu'un interlocuteur.

C'était le président. Elle était vraiment reine de son royaume. Alors, là elle avait un autre patron et j'étais très prudent avec ça.

Me ROY: Alors, regardez à la page 160.

M. SCULLY: Par contre, est-ce que je peux ajouter une chose?

Me ROY: Bien sûr.

M. SCULLY: Comme je vous disais "Decide who is decisional, but then apprise and advise." J'ai toujours parlé à Jean. Je toujours remercié -- j'ai toujours fait mon même protocole, si vous voulez, de remerciement et d'information.

Me ROY: Donc, nous sommes à la page 160, note de service adressée par le vice-président senior, Affaires corporatives, monsieur Jean Carle ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- au contrôleur:

> "Could you please issue a cheque for the amount of $149, 800.00 payable to L'Information essentielle inc., c/o Claudette Théorêt…and send this cheque to the attention of Georgette Ah-Kye, Public Affairs Department, as soon as possible. Please, find attached a cheque in the amount of $75,000 representing the Government of Canada's contribution. The remainder ($74, 800) should be charged to I.D. Number…"

Et là, on donne le numéro du compte, et cetera, et cetera, le numéro du projet.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Avant de vous interroger au sujet de ce -- de la teneure de ce document, je vous réfère à la page 155 à une lettre transmise par Christiane Beaulieu à monsieur Pierre Tremblay.

> "Cette lettre a pour but de confirmer que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada transférera la somme de 75 000$...à la Banque de développement du Canada...Cette somme d'argent servira à défrayer les coûts associés au commandite à la production d'une série diffusée au RDI et Newsworld."

Le reste a peu d'importance.

Donc, vous nous avez fait part précédemment de conversations que vous aviez eues avec Monsieur Tremblay relativement à une contribution par le Gouvernement du Canada par le truchement de Travaux publics pour défrayer le coût de cette dernière facture de -- puis j'arrondis pour les fins de la discussion -- de 150 000$ réclamée par -- ou transmise par la BDC.

M. SCULLY: Non, pas celle-là. Pierre Tremblay, je suis allé le voir dans le cadre d'une -- comme vous le savez, j'ai fait tout mon -- de tous mes efforts, j'ai essayé de sauver

Canada's Business qui est devenu Innovation auprès de lui et Pierre Tremblay était à la réunion sur les pubs dont on a parlé il y a quelques instants, mais c'est tout.

Me ROY: Alors, est-ce que ---

M. SCULLY: Je n'ai pas abordé Pierre Tremblay pour ces choses-là.

Me ROY: Est-ce que vous êtes en train de nous dire que le montant de 75 000$ dont il est question dans la note de service reproduite à la page 160 n'a rien à voir avec le 75 000 dont il est question à la page 155?

M. SCULLY: Je ne sais pas. Ça, c'est la Banque qui le saurait.

Me ROY: Bien, on va essayer de tirer l'affaire au clair tout de suite. Regardez à la page 157 la facture qui a été émise par la BDC à Pierre Tremblay au montant de 75 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: "Re: Commandite à la production d'une série diffusée au RDI et Newsworld".

M. SCULLY: Ça me parait clair, oui.

Me ROY: Bon. Alors, moi, ce que je vous suggère comme proposition c'est que finalement il y a eu une entente qui aurait été prise en vertu de laquelle Travaux publics a payé 75 000$ à la BDC pour défrayer une partie de la facture de 149 000$.

M. SCULLY: Oui, vous avez raison, mais moi je n'ai

pas abordé Pierre. C'est ma seule nuance.

Me ROY: Et le 75 000$, si j'ai bien compris, devait servir à défrayer des coûts associés à une commandite à la production d'une série diffusée à RDI et Newsworld et ma proposition c'est que cette série c'est Les entrepreneurs.

M. SCULLY: Ça, il faut demander à la Banque. Moi, ce que j'ai ---

Me ROY: Bien, je pose la question à vous.

M. SCULLY: Bien, ce n'est pas ça que j'ai -- si vous faites le lien entre ça et ma facture de 149, ce que j'ai vendu dans la facture de 149 c'est de l'inventaire que j'ai d'ailleurs donné et qui a été vérifié par la Banque. Ils ont eu les cassettes et tout. Alors, je ne sais pas s'ils se remboursaient pour Les entrepreneurs précédemment. C'est possible, mais il faut leur demander.

Me ROY: Excusez-moi. À l'époque où vous avez reçu le 149 000 de la BDC, saviez-vous que la BDC était allée chercher un montant de 75 000$ de Travaux publics?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Vous ne le saviez pas?

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Alors, revenons à la note de Monsieur Carle. Elle est en date du 25 mai 2000 et des instructions sont données par Monsieur Carle et par Madame Beaulieu au contrôleur d'émettre un chèque payable à L'Information Essentielle pour le

montant réclamé depuis déjà belle lurette au montant de 149 800.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Alors, ma question est la suivante: est-ce que j'ai raison de dire que vous aviez parlé à Monsieur Carle relativement justement au fait que ce montant vous était dû déjà depuis un bon moment et vous lui avez demandé d'intervenir dans le dossier?

M. SCULLY: C'est à peu près certain que j'ai dû le mettre au courant puisque je le voyais à l'occasion. Lui demander d'intervenir, je suis moins -- je vous répète que je suis moins sûr parce que j'avais une politique stricte de ne pas froisser le client de longue date qui était quand même là avant lui et avec qui ça allait très, très bien.

Regardez Innovation quand Guy McKenzie a déjeuné avec Madame Beaulieu, il lui a proposé ça. Elle a dit oui tout de suite. J'avais une excellente relation et on ne doit pas déranger ça. Et là, elle avait un nouveau patron mais en même temps, moi, je le familiarisais. I would brief him, ça c'est certain. Demander d'intervenir, I am doubtful.

Me ROY: Mais tentons de faire le lien un peu là avec la facturation émanant de l'information. On voit à la page précédente que vous avez facturé le 8 mai 2000 pour la somme de 149 800$ après avoir consenti à une remise de 10 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et là, comme par enchantement, on voit qu'il

y a une autorisation qui est donnée par Monsieur Carle et Madame Beaulieu au contrôleur de payer cette facture, qui finalement ne sera payée que beaucoup plus tard, c'est-à-dire comme on l'a vu précédemment ---

M. SCULLY: En juillet.

Me ROY: En octobre 2000.

M. SCULLY: O.k.

Me ROY: Alors que Monsieur Carle avait quitté à ce moment-là, si je ne m'abuse, la BDC; c'est exact?

M. SCULLY: Je ne sais pas quand il a quitté.

Me ROY: Donc, quand je vous suggère que vous avez demandé à Monsieur Carle d'intervenir, vous n'avez pas de souvenir précis mais vous ne dites pas non, non plus?

M. SCULLY: Je ne dis pas un non absolu, mais je vous dis que j'ai un souvenir très précis que je me méfiais de créer un conflit entre ma cliente et son patron et ne je voulais pas me servir -- le mécanisme d'appel est un outil qu'on doit utiliser de façon très rare dans notre domaine. Si on ne peut pas -- si c'est clair, absolument clair qu'on ne s'entendra jamais avec la personne qui est notre interlocuteur, all right. On n'a rien à perdre et on monte plus haut mais on brûle une relation. Et quand on a une bonne relation et qu'il y a une divergence de vue, moi j'aime mieux revenir auprès de la même personne.

Maintenant, vous dire que dans des conversations avec

Jean Carle je n'ai pas évoqué ça, c'est même certain que j'ai dû. I would always brief him. Si je tombais sur Michel Vennat aussi je le remerciais et puis je disais, "We are doing this, we are doing that", mais faire appel soit à Carle, soit à Vennat pour, comment dire donc, renverser une volonté de Madame Beaulieu, non. Ce ne serait pas mon genre. Ce ne serait pas prudent.

Me ROY: Donc, les coûts qui ont été absorbés par la BDC finalement sont la différence entre le montant de votre facture de 149 800, selon toute évidence, et 75 000$ qui a été la contribution de Travaux publics; c'est exact?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: O.k. Et en retour du paiement fait par la BDC, est-ce qu'ils ont eu droit, tel qu'indiqué à la facture, aux 200 exemplaires -- ou 100 exemplaires, pardon, soit 100 en langue française, 100 en langue anglaise, ainsi qu'à l'achat média et au panneaux de commandite?

M. SCULLY: Oui, ils ont eu droit à l'achat média, panneaux de commandite. Ils l'ont, comme je vous ai dit, vérifié. Les cassettes ont été remises.

Me ROY: Mais les livres évidemment ils ne les ont pas encore?

M. SCULLY: Non, mais en plus, ils ne sont plus acheteurs que je sache. La dernière volonté exprimée était d'avoir un crédit qu'on a consenti.

Me ROY: J'aimerais maintenant parler brièvement d'un autre projet, le projet Jean Béliveau dont il est question aux pages 168 à 198.

Alors, pouvez-vous nous dire de quoi il s'agit?

M. SCULLY: Alors, il s'agit d'une série -- en fait d'un projet mais un projet moins ambitieux. C'est plus qu'une série parce qu'il y a un livre aussi mais il s'agit quand même d'une série qui découle de la première.

Me ROY: La première étant Maurice Richard?

M. SCULLY: Oui, et c'était intéressant de faire ça; de faire suivre une chose par quelque chose de semblable. It's the sequel principle qu'on connaît bien au cinéma. Les gens sont familiarisés avec le premier produit. Il s'en rappelle, en ont un bon souvenir.

En plus, dans le cas de Jean, il y a moyen -- étant donné que c'est un des grands de son sport, il y a moyen de faire une liaison avec Maurice pour des rediffusions éventuelles des deux produits as the greatest hockey story ever told parce que le Canadien de Montréal de 1955 à 1965 est considéré par bien des spécialistes dont je ne suis pas -- mais de nombreux spécialistes disent que ça a été la période dorée du hockey et que c'est une équipe comme les Yankees à l'époque de Babe Ruth.

Alors, j'avais un intérêt certain pour faire ça. C'et moi qui a abordé Jean en l'an 2000 en lui disant, "J'aimerais faire ça avec toi". C'était après le décès de Maurice et on a

commencé à travailler ça à peu près de façon semblable. C'est-à-dire qu'on a tourné avec lui tout de suite sans avoir nécessairement de partenaire ni de client et j'ai commencé à le proposer à des clients du secteur privé et public et ça a été un peu plus facile à cause du succès quand même considérable de Maurice et la série est ongoing. Elle se termine en ce moment.

Me ROY: Se termine, c'est-à-dire la production?

M. SCULLY: La production, oui.

Me ROY: Quel est le budget total de la série?

M. SCULLY: Le budget *pro forma* parce que, comme vous savez, ces choses-là évoluent, c'est 5,2 comme la série de Maurice.

Me ROY: Et est-ce que je dois comprendre que vous êtes allé voir un de vos commanditaires favori, Postes Canada, pour ce projet?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et eux ont décidé d'embarquer dans le projet?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: À la hauteur de?

M. SCULLY: De 650 000$.

Me ROY: Je vous réfère, d'ailleurs, à ce sujet à une lettre en date du 15 février 2002 qui est reproduite à la page 168.

Donc, dans presque trois ans vous auriez convenu avec Monsieur Guilbert -- corrigez-moi si je fais erreur -- que la

Société canadienne des postes allait investir 650 000$ dans le projet; c'est exact?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et la lettre de confirmation est reproduite à la page 170, pour laquelle vous avez reçu un premier versement de 325 000$?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Je lis l'avant-dernier paragraphe de la lettre de Monsieur Guilbert du 20 février 2002 dans laquelle il vous informe que la deuxième tranche sera payée au début de l'année 2003; c'est exact?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et comme c'est le cas pour d'autres projets dans lesquels Postes Canada était impliqué, on voit à la page 172 un projet d'entente de commandite, parce qu'on parle de commandite, n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui, commandite et pub, oui.

Me ROY: Qui a été transmis à Postes Canada, mais qui ne semble pas avoir été signé; c'est exact?

M. SCULLY: Je pense que vous avez raison.

Me ROY: Si vous regardez à la page 131, la copie --

M. SCULLY: Page 131?

Me ROY: La page 181, pardon. La copie indique un blanc là où les signatures doivent normalement apparaître.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Est-ce que j'ai raison de croire que là aussi le document aurait été transmis à Postes Canada en leur disant "Écoutez, nous, on n'insiste pas pour que ce soit signé et on vous l'envoie à titre d'information pour que vous puissiez mesurer et déterminer l'étendu de nos obligations"?

M. SCULLY: Oui. "On ne vous l'envoie pas à titre d'information. On vous l'envoie comme représentant nos obligations, mais on ne tient pas à avoir votre signature effectivement. On tient simplement à avoir votre soutient concret et en retour, évidemment, nous honorons nos obligations."

Quand vous dites que ça n'a pas été signé, en êtes-vous absolument sûr parce que moi j'en suis pas absolument sûr?

Me ROY: Tout ce que je peux vous dire ---

M. SCULLY: Je vais vous dire pourquoi.

Me ROY: Oui. Allez-y.

M. SCULLY: C'est que je vois des clauses ad hoc, 13, 14, 15. Ça, des clauses ad hoc c'est signe qu'ils ont lu le boilerplate et ils ont demandé des clauses.

Donc, s'ils ont demandé des clauses, peut-être qu'il y a une copie signée quelque part.

Me ROY: Écoutez, je le dis sous toute réserve, mais à partir des documents que nous avons reçus soit suite aux assignations que nous avons transmises et à partir des documents

qui nous ont été communiqués par Travaux publics, le seul contrat que nous avons c'est ce que vous avez devant vous.

M. SCULLY: Ça n'a pas été signé, mais ça représente sûrement leur volonté.

Me ROY: Et je le dis sous toute réserve.

M. SCULLY: Oui. Mais les trois clauses me démontrent à moi que ça représente leur volonté aussi parce que quand il y a des clauses ad hoc ça résulte d'une négociation du contrat.

Me ROY: À la page 183, une facture en date du 15 février 2002 qui porte sur le premier paiement de 325 000$

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et ce premier paiement aurait été fait le 11 mars de l'an 2002; c'est exact?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: On voit la signature de Monsieur Guilbert, "OK Alain Guilbert le 11 mars 2002"?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et le chèque est reproduit à la page 185 pour 313 000$?

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: Excusez-moi, ça c'est un chèque de l'Information Essentielle à Postes Canada.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Excusez-moi.

LE COMMISSAIRE: Apparemment il y avait un paiement et

que le montant a été remboursé ---

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: --- mais un autre paiement par la suite ---

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: Est-ce que j'ai bien compris?

Me ROY: Je m'excuse. Mon erreur, monsieur le juge.

M. SCULLY: C'est là où ils m'ont fait le chèque personnellement, c'est ça? Ils se sont trompés.

Me ROY: Et la facture pour laquelle vous avez été payée est à la page 187 et le chèque est à la page 188, de 373 000$.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et vous avez reçu ensuite un deuxième versement?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: La page 192, tant et si bien qu'au moment où on se parle, vous avez reçu le plein montant de la commandite de 650 000$; c'est exact?

M. SCULLY: Oui, moins une remise qu'on a donnée, mais oui, presque, moins une remise, je pense de 75.

Me ROY: On va maintenant à la page 194, lettre en date du 1er décembre 2003 de Monsieur Guilbert à Madame Théorêt:

> "En février 2002, nous avons convenu d'une entente de partenariat pour la réalisation d'une

série télévisée consacrée à Jean Béliveau.
Dès la fin de 2002, nous nous étions acquittés de tous nos engagements financiers relativement à ce scénario.
Aujourd'hui, une année plus tard, nous ne savons pas exactement l'état de progression de ce projet.
Lors d'une récente conversation téléphonique avec Robert Scully, celui-ci nous a indiqué qu'une partie du travail était complétée, mais qu'il en restait encore une partie importante à réaliser, ce qui nous inquiète beaucoup. Nous avons toujours été convaincus que cette série serait terminée avant la fin de l'année 2003.
J'apprécierais que vous me confirmiez officiellement que cette série sera complétée avant la fin de l'année 2004 et que vous me confirmiez également les ententes relativement à sa diffusion. Si la série n'était pas complétée à la fin de 2004 et s'il n'y a pas d'entente formelle pour sa diffusion, nous demanderons le remboursement des sommes d'argent déjà versées par Postes Canada à l'Information Essentielle."

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et vous avez répondu à cette lettre ---

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: --- à la page 196.

M. SCULLY: Oui. En fait, 197.

Me ROY: Pages 196 et 197, plus particulièrement à la page 197 où vous informez votre client que la partie documentaire -- et votre lettre est en date du 23 janvier, donc il y a un an de ça ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- que la partie documentaire est à 80 pour-cent terminée ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- que la partie dramatique, qui compose l'autre tiers, a été scénarisée et fera l'objet d'un casting dans les prochains mois.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Vous faites état d'un temps d'antenne intéressant en décembre 2004 ou en décembre 2005.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et là à la page 198 vous dites que le timing quant à la diffusion revient davantage au réseau qu'à vous.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Et finalement, vous l'informez que malheureusement, il n'y a aucun mécanisme de remboursement prévu à vos contrats au motif de délais pour une raison bien simple, et là vous donnez l'explication que la décision quant à la

parution incombe ou revient au diffuseur et non au producteur.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Donc, nous nous trouvons un an plus tard ---

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: --- et je dois comprendre qu'il n'y a toujours pas eu de diffusion; c'est exact?

M. SCULLY: Non, c'est exact. Oui.

Me ROY: Et vous prévoyez qu'il va y avoir une diffusion quand?

M. SCULLY: Décembre 2005.

Me ROY: En décembre 2005?

M. SCULLY: Oui, entre les deux possibilités qu'on a, on a choisi décembre 2005 parce que le cinquième anniversaire de la mort de Maurice intervient en mai 2005 et on aimerait profiter -- comme je vous ai dit, c'est pas sûr, mais on aimerait convaincre les réseaux de nous accorder du temps d'antenne en mai 2005 pour la cinquième anniversaire de sa mort et on ferait un repackaging qui annonce la série Béliveau.

Me ROY: Je vous réfère maintenant au cartable P-152; c'est-à-dire l'organigramme corporatif, l'onglet 13. Alors, l'onglet 13 est constitué de deux pages d'un document qui s'intitule "Rapports financiers - Recherche: contributions reçues par une entité politique" qui donnent le détail de contributions et qui auraient été versées par Télémission Information Incorporée au Parti libéral du Canada. À la page --

et à la deuxième page, les contributions versées par Claudette Théorêt au Parti libéral du Canada pour l'année 2001 et 2002.

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Alors, commençons par la première page.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Est-ce que j'ai raison de dire que vous avez autorisé le versement d'une somme de 4 598.20$ au Parti libéral du Canada pour l'exercice financier 2000?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et pouvez-vous nous dire à la demande de qui vous avez fait ce paiement?

M. SCULLY: Madame Diane Deslauriers.

Me ROY: Qui était madame Diane Deslauriers?

M. SCULLY: Elle était une des dirigeantes d'Everest.

Me ROY: Est-ce que c'était l'épouse de Monsieur Boulay?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et le montant a servi à quoi?

M. SCULLY: C'était un événement. C'était comme une table. C'était un événement dans la circonscription de Monsieur Gagliano.

Me ROY: Saint-Léonard?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et en quoi consistait l'événement? C'était un fundraiser?

M. SCULLY: C'était un fundraiser et le ministre répondait à des questions de tous ceux qui étaient rassemblés là. A question & answer session. C'est une formule qui est utilisée pour que les événements -- quand il n'y a pas un discours, il y a un question & answer session avec l'invité d'honneur.

Me ROY: D'accord. Et est-ce que je dois comprendre que vous avez participé à l'événement?

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Et si on tourne la page maintenant, on parle des contributions faites par Madame Théorêt, votre associée.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Dans les deux entreprises.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Une première contribution de 8 000$ en 2001 et une seconde de 10 000$ en 2002. C'est beaucoup d'argent, ça, pour un particulier?

M. SCULLY: Vous connaissez le contexte. Je vais le répéter ici peut-être.

Me ROY: Bien sûr.

M. SCULLY: Est-ce que je dois le répéter? Tout? Je commence au début?

Me ROY: C'est vous qui devez répondre.

M. SCULLY: Bien, oui, parce que c'est une sollicitation qui se tient quand même.

Alors, quand je suis allé avec Équipe Canada en Chine, j'ai fait la rencontre de monsieur Paul Massicotte qui était -- puis il l'est peut-être encore. Il était président d'une grande société immobilière à Montréal.

Me ROY: Qui est maintenant sénateur?

M. SCULLY: Oui. Et il a donné un grand dîner un soir, table ronde, à Hong Kong et il m'a assis juste à côté de lui. C'en est un autre qui vient du Manitoba et puis ma mère habite le Manitoba, et puis bon j'ai fait la série Gabrielle Roy et tout ça. Il y a toutes sortes de ponts, de liens qui se tissent plus rapidement.

Alors, on s'est très, très bien entendus. On a passé une bonne soirée avec tous les autres invités évidemment. Ce groupe-là de cette table-là, le groupe se réunit encore à l'occasion à Montréal deux fois l'an à peu près pour des dîners. Et ce groupe-là est né ce soir-là.

À la suite de ça, dans les mois qui ont suivi, il m'a appelé pour qu'on déjeune et là il m'a dit, "Je suis responsable de la campagne de financement du Parti libéral du Canada et je veux te solliciter pour une contribution."

Et il est important que je dise ici -- parce qu'on peut en parler dans le cas de l'autre dossier -- j'ai eu la certitude dans -- nous avons refusé beaucoup, beaucoup de demandes, soit pour des événements, soit pour des dons. On a accepté la demande de Madame Deslauriers parce que son

insistance était beaucoup plus grande et finalement elle est plus persévérante. On en a accepté un autre, je pense, à travers toutes ces années-là. Deux fois ---

Me ROY: De qui?

M. SCULLY: C'était un cold call. C'était un truc -- les ministres du Québec qui venaient dans une circonscription. Tous les ministres du Québec venaient rencontrer des gens puis on vendait des tables pour ça.

Me ROY: Et vous souvenez-vous combien avait été contribué à ce moment-là?

M. SCULLY: Ce n'était pas plus que ça. C'était la même chose; une table.

Me ROY: Pas plus que quoi, ça, 4 000 ou 10 000?

M. SCULLY: Quatre mille (4 000), dans ces eaux-là.

Me ROY: Et vous souvenez-vous à qui le chèque avait été fait payable?

M. SCULLY: Au Parti libéral.

Me ROY: Au Parti libéral du Canada?

M. SCULLY: Je pense, oui. Je pense.

Me ROY: Ça aurait été pour quelle année?

M. SCULLY: Je ne sais pas.

Me ROY: Bien, est-ce que c'est en 1800, en 1950?

M. SCULLY: C'est certainement entre '80 -- après le deuxième mandat de Monsieur -- après '97. Il a été réélu en '97.

Me ROY: Et vous souvenez-vous ---

M. SCULLY: Ces appels-là ont commencé quand ---

Me ROY: Et vous souvenez-vous qui vous avait sollicité?

M. SCULLY: Non. Ça, c'était un cold call, ça. C'était quelqu'un qu'on ne connaissait pas. Mais, nous -- ce que j'allais vous dire d'important ---

Me ROY: Mais vous avez contribué en réponse à un cold call?

M. SCULLY: Oui. Et nous avons contribué parce que c'était un événement. Pour expliquer les choses dans l'ordre, on est peut-être mieux de prendre le dossier de Madame Deslauriers d'abord.

Nous avions la conviction, parce que les appels ont été fréquents et sont venus de plusieurs sources, que nous étions sur une liste parce que nous étions des fournisseurs du gouvernement. C'est évident.

Et nous nous sommes dits, "Il faudra appliquer une règle très stricte. If there is any linkage, we will just put the phone down." Si quelqu'un nous appelle en disant, "Bon, vous avez des contrats", whatever, si quelqu'un fait allusion de quelque façon que ce soit au lien qu'il y a entre les deux, we will put the phone down.

On the other hand, en démocratie, dans tous les pays occidentaux, c'est considéré un bien et pas un mal de participer

à l'exercice démocratique en contribuant à l'occasion à un ou plusieurs partis politiques. Ce n'est pas une chose qu'on doit repousser illico.

Alors, on s'était dit que peut-être on dirait oui, mais toujours quand il y a un événement, pas quand c'est un donc parce qu'un don ça me paraissait pour moi, pour la compagnie, quelque chose de plus idéologique. Il n'y a pas de différence en nature, mais il peut y avoir une différence d'interprétation. Un don, non; un événement, une table, peut-être. Et on a dit oui deux fois. Ce n'est pas beaucoup.

Et, ça, j'ai la conviction qu'on s'est retrouvé sur une liste parce qu'on avait des contrats. Ce qui me mène à vous dire que dans le cas de Monsieur Massicotte, ce n'était pas ça parce que je lui ai dit, moi. Quand il m'a sollicité, je lui ai dit que, moi, je refusais ---

Me ROY: Pourquoi?

M. SCULLY: Bien, à cause de mon orientation professionnelle. À cause de moi d'abord. J'ai de grandes convictions, je dirais, éclectiques politiques. J'ai voté pour des gens de tous les partis. Je lui ai donné des exemples que j'admirais et c'était un peu à l'image de l'émission.

Quand on fait le genre de travail que je fais et qu'on reçoit des politiciens de toutes les couleurs, même si on voudrait conserver une ligne et en avoir une et la dissimuler, elle se dilue avec le temps parce qu'on se prend pour beaucoup

de sympathie envers ces gens-là. Je trouve que la classe politique est souvent malmenée par nous dans les médias. Donc, je n'ai pas de fibre partisane ---

Me ROY: Mais, Monsieur Scully, les données, relativement aux contributions qui sont faites tant par des sociétés, entreprises ou par des individus, sont publiques; elles sont publiées une fois l'an par le bureau du directeur des élections.

M. SCULLY: Oui.

Me ROY: Est-ce que j'aurais raison de vous suggérer -- et corrigez-moi si je fais erreur -- que toute personne peut consulter ces listes une fois l'an et le nom de Robert Scully est un nom qui est plus notoire, qui a une plus grande notoriété, que celui de Claudette Théorêt, n'est-ce pas? Est-ce qu'on est d'accord là-dessus?

M. SCULLY: Oui, oui, mais là vous êtes ---

Me ROY: Un instant. Je n'ai pas terminé encore.

M. SCULLY: Oui, continuez, oui.

Me ROY: Je veux juste que vous me suivez dans mon raisonnement.

M. SCULLY: Oui, oui.

Me ROY: On est d'accord pour dire que vous êtes plus connu que ne l'est Madame Théorêt?

M. SCULLY: M'hm.

Me ROY: Bon. Et, donc, est-ce qu'on est d'accord

pour dire que si Robert Scully avait donné 8 000 ou 10 000$, il y a plus de chance que les gens fassent l'appariement entre les contrats que votre société obtenait du gouvernement et le fait qu'il y avait un payback quelconque. On est d'accord pour dire ça?

M. SCULLY: Non, non.

Me ROY: Non?

M. SCULLY: Vous êtes dans un langage inapproprié. Prenons le système tel qu'il doit fonctionner et ne présumons pas qu'il fonctionne par magouille.

Si j'avais la fibre partisane -- je vais vous le dire tout de suite, si pour quelque raison que ce soit, familiale ou idéologique ou personnelle, j'avais la fibre partisane, je pense que je passerais outre à ce que ma profession me commande, qui est une grande ouverture envers des gens de tous horizons et j'en ferais des contributions et elles seraient publiques et il y a un journaliste qui m'appellerait le lendemain et je dirais, "Bien, oui. Oui, j'ai fait ça." Et ce n'est pas un mal, que je sache.

Et je vais vous imiter parce que vous êtes un bon interviewer. Corrigez-moi si je me trompe, mais ce n'est pas un mal même pour un fournisseur du gouvernement de faire un don. C'est un mal s'il y a linkage. C'est ce qu'on m'a toujours expliqué.

La question cruciale est toujours, est-ce qu'on vous

fait miroiter des contrats ou est-ce qu'on vous demande rétribution pour des contrats obtenus? Et, nous, on avait une politique stricte. Ce n'est jamais arrivé d'ailleurs. Personne n'a jamais fait un linkage comme ça.

Mais dans le cas de Monsieur Massicotte -- là, je vous ai expliqué pour Madame Deslauriers. On a donc décidé à l'occasion qu'on ferait peut-être un événement ou deux puis c'est ce qu'on a fait. On a peut-être repoussé six, sept, huit autres invitations.

Dans le cas de Monsieur Massicotte, donc, il n'était pas au courant des contrats, mais moi je l'ai mis au courant. Je lui ai dit, "Moi, je ne peux pas de toute façon" et je ne voudrais pas que la compagnie le fasse. Alors, j'ai dit non. J'ai dit, "C'est un don. On fait des événements. On ne fait pas des dons."

Il m'a demandé ma permission pour solliciter les autres cadres supérieurs de l'entreprise. Je me suis tourné vers Madame Théorêt dont -- qui a des convictions politiques, et je lui ai proposé. J'ai dit, "Écoute, veux-tu qu'il appelle? Veux-tu donner les noms, le tien ou les autres et qu'il les appelle? Il veut aller les solliciter."

Elle a réfléchi et sa réponse, bien, vous la voyez là. Elle a dit, "Non, je ne veux pas qu'il sollicite les autres, mais moi je vais donner." Elle a donné et elle a renouvelé sa contribution qui est venue -- je pense que la demande est venue

par courrier l'année suivante, même pas par rencontre. Et suite à ça, 2003-2004, elle n'a pas renouvelé sa contribution.

Me ROY: Est-ce qu'on est d'accord pour dire que pour un individu 8 000$ et 10 000$ sont des montants considérables?

M. SCULLY: Ce sont les montants -- j'ai demandé à Paul Massicotte, "Combien on donne? Qu'est-ce qu'on doit donner?", n'y connaissant rien. Il m'a dit, "Tout le monde donne à peu près 10 000."

Me ROY: Je n'ai pas d'autres questions.

LE COMMISSAIRE: C'est le moment où je demande aux personnes présentes dans la salle de m'indiquer, s'il vous plaît, si vous allez avoir un contre-interrogatoire et si oui, pour à peu près combien de temps.

Alors, Mr. Campion, how do you do? I am not surprised that you will have some questions. Can you give me an idea perhaps of the length of your examination?

MR. CAMPION: I can, sir. It will be less than 10 minutes.

THE COMMISSIONER: Well, that is fine.

Maybe before I invite you to come up, I will ask if there are others. Mr. Pollack, no.

MR. DEARDEN: I will have about 10 minutes.

THE COMMISSIONER: Very good, Mr. Dearden.

And Mr. Auger?

MR. AUGER: About 10 minutes.

THE COMMISSIONER: Yes, and Mr. Dearden, can you give me an idea of the time you might take?

MR. DEARDEN: About 10 minutes.

THE COMMISSIONNER: So it is going to be very short; am I right? Is there anybody else? Mr. Lussier?

Me Lussier.

Me LUSSIER: Je vais prendre deux minutes.

LE COMMISSAIRE: Très bien.

Alors, qui commencera, s'il vous plaît?

Mr. Campion.

Monsieur Scully, je vais vous expliquer comment ça fonctionne ici parce que les deux langues sont officielles ici --

M. SCULLY: Oui.

LE COMMISSAIRE: -- soit pour vous, soit pour les avocats. Je vous connais comme possédant les deux langues presque d'une façon qu'il est difficile à distinguer laquelle est votre première, mais vous avez choisi jusqu'ici de témoigner en français. Vous avez absolument le droit de continuer de parler en français même si Monsieur Campion vous pose des questions en anglais.

M. SCULLY: Mais je vais passer à l'anglais.

LE COMMISSAIRE: Je comprends que probablement vous allez l'accommoder, mais ce n'est pas par obligation.

M. SCULLY: D'accord. Merci.

1 **MR. CAMPION:** Thank you, sir.

2 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

3 **MR. CAMPION:**

4 **MR. CAMPION:** Mr. Scully, I represent VIA Rail, as you

5 know.

6 **MR. SCULLY:** M'hm.

7 **MR. CAMPION:** I would like you to turn, if you

8 wouldn't mind, please, to a very helpful exhibit. May I say

9 that the organization that my friends who are representing the

10 Commission have put together is extremely helpful for all

11 counsel, but the one document that is a summary document that

12 must have taken a lot work, is P-152, Tab 3.

13 **MR. SCULLY:** Yes.

14 **MR. CAMPION:** I have two areas that I would like to

15 discuss with you.

16 The first one is the order of the payments made to

17 l'Information Essentielle as regards the Maurice Richard Series.

18 **MR. SCULLY:** M'hm.

19 **MR. CAMPION:** The second one is the calculation, as

20 best you can now remember it, that might come from the payments

21 made by VIA Rail, Canada Post and the other private

22 contributors, I think it is Bell Mobility and Chrysler and

23 possibly others.

24 **MR. SCULLY:** Yes.

25 **MR. CAMPION:** We will get to those others in a minute.

1 So those are the two areas I am going to cover.
2 **MR. SCULLY:** Okay.
3 **MR. CAMPION:** Let me deal with the first one first,
4 namely, the timing of the payments made.
5 **MR. SCULLY:** The chronology, you mean?
6 **MR. CAMPION:** Yes.
7 **MR. SCULLY:** Because the chronology is right here.
8 **MR. CAMPION:** I understand that. I am just going to
9 take you quietly through it, if you don't mind.
10 **MR. SCULLY:** Sure.
11 **MR. CAMPION:** As I understand it, looking at the far
12 right, you obtained or received $4,755,218 from a combination of
13 Public Works through CCSB from VIA Rail and Canada Post.
14 **MR. SCULLY:** M'hm.
15 **MR. CAMPION:** If you would say yes or no, sir, it just
16 might ---
17 **MR. SCULLY:** Yes. M'hm means yes. I'm sorry.
18 **MR. CAMPION:** I know. I assume it to be so, but it
19 sometimes gets confused in the transcript ---
20 **MR. SCULLY:** Yes. Sorry. My fault.
21 **MR. CAMPION:** --- and it is helpful to know if it is
22 yes or no.
23 **MR. SCULLY:** Yes, of course. Yes
24 **MR. CAMPION:** Thank you.
25 And then you received from other sources, in order to

do the Maurice Richard Series, $3,927,340 million?

MR. SCULLY: Actually, more, but counsel Roy explained that in some cases we disclosed a bit late, but we tried -- we have to, by our reckoning, successfully maintain a matching grant structure, give or take, you know. So it is higher than that, not that much higher, but maybe 10 per cent higher, 15 per cent higher.

MR. CAMPION: But the numbers from Public Works, VIA Rail and Canada Post, those numbers are accurate?

MR. SCULLY: Yes. Yes, they are.

MR. CAMPION: And what you are telling me is that from private sources you have something in the range of another $800,000 approximately?

MR. SCULLY: Four (4) point some, you see, to add to the 4.7. We are in -- out of a $15 million project, we are at $9 million. We are at 60 per cent of the target.

MR. CAMPION: Now, in order to start this project, if you would look at the bottom right-hand corner, as I understand it, you received certain monies in 1998 from private sources, that is, nongovernmental sources?

MR. SCULLY: I received -- yes, that is right, but the commitments were from '97. They were quite earlier.

MR. CAMPION: Fine.

And if you could just give me a list of those who committed from the private sector regardless of whether it was

'97 or '98, what are they?

MR. SCULLY: There was Bell Mobility.

MR. CAMPION: Yes, sir.

MR. SCULLY: Chrysler.

MR. CAMPION: Yes.

MR. SCULLY: CRB Foundation.

MR. CAMPION: Yes.

MR. SCULLY: Manulife.

MR. CAMPION: Yes.

MR. SCULLY: Hydro Quebec.

MR. CAMPION: Yes.

MR. SCULLY: Wordmark, Canada Post, VIA Rail. That is eight. That is eight on the series.

In the case of the book, there are about 20 partners. That, I don't -- it is far from my -- I could get it for you, but ---

MR. CAMPION: That's fine.

I am not so much concerned about the book right now as I am this sheet and these payments.

So I take it that some of the private enterprises, namely, Bell, Chrysler, although Hydro Quebec is not private, Manulife and CRB, those may have made payments in 1998?

MR. SCULLY: Yes, they did. Yes.

MR. CAMPION: Then if you look at the payments that you received from CCSB or Public Works, the first payment that

1 you received from them is in January of 1998?
2 **MR. SCULLY:** M'hm.
3 **MR. CAMPION:** That is a yes, I take it?
4 **MR. SCULLY:** I am sorry, yes. I have got to learn.
5 Yes. Yes.
6 **MR. CAMPION:** That is at the top of the page and that
7 is $600,000?
8 **MR. SCULLY:** Yes.
9 **MR. CAMPION:** And then the second payment that you
10 received again was from CCSB for $500,000 in June of '98?
11 **MR. SCULLY:** Yes.
12 **MR. CAMPION:** And in the same month you received your
13 first payment from Canada Post to the tune of $650,000 and that
14 is shown in the second box from the bottom?
15 **MR. SCULLY:** Yes.
16 **MR. CAMPION:** And when you then get into the next
17 round of payments, you have payments made in 1999, in January,
18 from VIA Rail to the tune of $650,000 as shown here?
19 **MR. SCULLY:** Yes.
20 **MR. CAMPION:** And then you had Canada Post paying
21 $450,000 and $200,000 respectively in February '99 and May of
22 '99?
23 **MR. SCULLY:** Yes.
24 **MR. CAMPION:** And there is a distinction to be drawn
25 about this time around September of '99. You began to receive

1 certain payments, but they were for the English series?
2 **MR. SCULLY:** That is correct.
3 **MR. CAMPION:** So the earlier payments that were prior
4 to September '99 were the French production series?
5 **MR. SCULLY:** Yes.
6 **MR. CAMPION:** And the later payments in September '99
7 and thereafter were the English version?
8 **MR. SCULLY:** Yes.
9 **MR. CAMPION:** And I would like to just concentrate for
10 a moment in the center of this page with respect to payments
11 made from Public Works through the CCSB. There is a chart or in
12 the chart there are certain commissions listed here and you can
13 see them ---
14 **MR. SCULLY:** Yes.
15 **MR. CAMPION:** --- $72,000, $10,000 and so forth.
16 **MR. SCULLY:** Yes.
17 **MR. CAMPION:** Right down through to the $112,000 at
18 the bottom part paid to Lafleur Communication?
19 **MR. SCULLY:** Yes.
20 **MR. CAMPION:** And as I understand it, Canada Post paid
21 you directly and they did not do it through an agency?
22 **MR. SCULLY:** That's correct.
23 **MR. CAMPION:** And therefore, as far as you know, there
24 were no commissions paid on those payments?
25 **MR. SCULLY:** That's correct. Yes.

MR. CAMPION: And the same can be said for VIA Rail. There are no -- you got monies directly from VIA Rail and there were no commissions paid by VIA Rail to you?

MR. SCULLY: That is right, or to an agency -- no agency was between me and VIA Rail. Yes, that is right.

MR. CAMPION: And as I understand your testimony, you did not know about the commission payments being made to the other agencies who were intermediaries between you and Public Works?

MR. SCULLY: Well, we did when we billed. We were told to bill agencies. I did not know the size and ---

MR. CAMPION: I see.

MR. SCULLY: --- I imagined it to be much smaller and that, as I explained yesterday, was the general thrust of their presentation of themselves.

MR. CAMPION: Okay. Thank you.

Now, what I would like to do then -- that finishes the analysis of that chart and the timing as far as I was concerned.

I would like to just understand how one would measure value, and as I understand it, there was $650,000 to be paid for each unit ---

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: --- on either the French or the English side.

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: There were certain deductions made from time to time for certain parties as you saw fit?

MR. SCULLY: That's right.

Also, the anchor sponsorship is measured differently, as I explained yesterday. Yes.

MR. CAMPION: All right.

Now, let me just understand though how one would see value for a unit for $650,000.

MR. SCULLY: All right, okay.

MR. CAMPION: As I understand it, there are two values. The first one is an association value.

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And the second one is a marketing value.

MR. SCULLY: That is correct.

MR. CAMPION: The association value is one which presumably you were selling from the outset ---

MR. SCULLY: Absolutely.

MR. CAMPION: --- and you could guarantee that.

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And the association was with, in this case, the, if not, or and -- but certainly possibly "the" icon of Canadian hockey ---

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: --- Maurice Richard.

MR. SCULLY: That's correct.

MR. CAMPION: And making that kind of association has a value which is not measurable in money terms but is valuable nonetheless in your experience.

MR. SCULLY: That is right. It is not measurable and yet it does have, from the point of view of a sponsor, "commercial value" which doesn't take away from the notability of it but it is not measurable but it is real.

MR. CAMPION: And so to the extent that VIA Rail invested in a unit, they got an association value with the series?

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: Now, as I understand it, there were three kinds of participants. You just raised them. The first one was the anchor participant.

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And was that an anchor sponsor; is that the ---

MR. SCULLY: Anchor sponsor, yes. That is correct.

MR. CAMPION: That was Canada Post?

MR. SCULLY: That is right.

MR. CAMPION: And Canada Post paid more?

MR. SCULLY: Yes, they paid the premium.

MR. CAMPION: And for that, they got certain forms of advertising, namely a logo?

MR. SCULLY: Yes. They got a whole bunch of things.

They got the visibility package but enriched. So there is the billboard. There are the bumpers, in bumpers and out bumpers. There are the ads and there is of course the formal thank you in the credit roll but they get a richer presence. They get more ads, more of everything, and better position and as I explained yesterday, the position is becoming very important as people are more discriminating in their TV viewing. They tend to zap away when commercial breaks go on too long. The first add is usually spared. It doesn't mean that nobody is there for any of the ads, but less people are there as the break goes on and so people will pay a premium for the position. And of course, to be the anchor sponsor means they are first everywhere. It has value.

MR. CAMPION: Okay. It has got value over and above those who are advertising sponsors?

MR. SCULLY: That is right.

MR. CAMPION: All right. So Canada Post is an anchor sponsor and you used this term "visibility package" and you moved quickly through those things but for those of us who aren't in the business, I would like to just go a little more painfully slow. You mentioned billboards. What are those?

MR. SCULLY: Billboard, it is "brought to you by". They are the head credits that appear first and in our case, because there was a diversity of sponsors, there wasn't one sponsor, we decided to treat that as programming and so we had

the eight sponsors in succession, beginning with Canada Post.

But we did a soundtrack which we worked on for a long time which is a very polyphonous soundtrack, very rich, with Ed Sullivan praising Rocket with the crowd cheering him, with a woman in the crowd trying to touch him, mixed in English/French, a wonderful soundtrack that makes the billboards go by -- you know, it is like taking your pill I suppose if you are waiting for the program. People don't like to sit for billboards but they will in this case because it is practically part of the programming.

So the billboards therefore are the presentation, flashing on and then off, very slowly against a deep blue background telling us that it is presented by these eight sponsors.

MR. CAMPION: And by using Ed Sullivan, you were plainly going after a certain demographic.

MR. SCULLY: I suppose, yes. Not everybody would know that voice.

MR. CAMPION: Then ---

MR. SCULLY: But it is there.

MR. CAMPION: That is a billboard.

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: There is then something called a bumper. What is that?

MR. SCULLY: Yes. The bumper is the very brief flash

of a logo which we again did in its deluxe form. It can be just a flash of a logo. We did it with Roy Dupuis skating. We did some -- we used some outtakes that had never been seen before that have a nice jump to them when he stops in mid-rink and we had a number of them. So that was associated.

We did a whole bunch of them associated with each logo. That precedes the commercial break and follows the commercial break and it is deemed by the CRTC to be commercial time but we were able to add it to the breaks.

MR. CAMPION: And then a logo -- what is the difference between a bumper and a logo?

MR. SCULLY: Well, a logo is the element you use in all these things. The logo is used in the billboard. It is used in the bumper and it is used in the credit roll.

MR. CAMPION: Right, and you mentioned credit roll and then of course the last thing or advertising.

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And advertising would be something I take it which Canada Post or VIA Rail might produce and present to you for use in a certain time slot?

MR. SCULLY: That is right and that they would have in cycle. Very important that it be in cycle, meaning that the talent fees for that particular time have been paid, without which you cannot run it. So there is an extra cost.

I might also add that it is -- an initiative like this

is particularly valuable for a sponsor who has advertising already done because those that don't will generally settle for the association benefit and the billboard and the bumpers but an advertiser can be in the break also and this was the case with VIA.

MR. CAMPION: And was it also the case with Canada Post?

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And is that because both of those entities are in the marketplace advertising ---

MR. SCULLY: That is right and they have ads. Ads are very expensive to produce. So I don't think in addition to the package that somebody would pay to have an ad done.

MR. CAMPION: I see. So the visibility package then that went to Canada Post, you have given some description for it. They paid for it. The visibility package that went to VIA Rail, do I take it from your earlier answer that that included a billboard, a bumper or bumpers, logos and advertising?

MR. SCULLY: It included all four elements, yes.

MR. CAMPION: And I take it others, other than VIA Rail and Canada Post, received the same exposure ---

MR. SCULLY: That is right.

MR. CAMPION: Bell Mobility?

MR. SCULLY: Bell Mobility, Chrysler were advertisers. I think everyone was except Hydro Quebec as an advertiser. I

1 think Wordmark, Manulife and CRB was -- CRB was in the breaks
2 with the minutes. So Manulife and Wordmark were not.
3 **MR. CAMPION:** And did VIA Rail get one unit's worth --
4 -
5 **MR. SCULLY:** Oh, yes, definitely.
6 **MR. CAMPION:** --- visibility package?
7 **MR. SCULLY:** Yes, definitely.
8 **MR. CAMPION:** Now, as I understand it, besides the
9 association value, there is the marketing value which is
10 encompassed to some extent by the logo, bumper, ad and
11 billboards?
12 **MR. SCULLY:** Yes. That can be measured.
13 **MR. CAMPION:** And I will come now then to the
14 measurement of the marketing value. How many viewers do you
15 approximate have now seen the program in either French or in
16 English?
17 **MR. SCULLY:** Over five million.
18 **MR. CAMPION:** And does VIA Rail ---
19 **MR. SCULLY:** More than that. You see, it ranged in
20 density. I hate to be a stickler; over five million in density
21 but much more in range.
22 **MR. CAMPION:** All right. Now, these terms are
23 possibly of assistance. Explain to me the difference between
24 the range and density.
25 **MR. SCULLY:** Density is the viewer who is there from

beginning to end or can be counted as such. If he leaves, he is replaced by another viewer. Range is the viewer who saw only part of it, at least 15 minutes, came and went perhaps many times.

MR. CAMPION: So you would have more people in the range category than you would in the density?

MR. SCULLY: Yes, always.

MR. CAMPION: And in this case then, when you used the term millions, are you talking about range or density?

MR. SCULLY: Density and therefore range is somewhat above that. We haven't done the math specifically for range. It would be quite high.

MR. CAMPION: And your density calculation is above five million?

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And your range calculation is therefore well above?

MR. SCULLY: It is above that, yes.

MR. CAMPION: Now, as I understand the territory ---

MR. SCULLY: And may I just add -- I am sorry.

Just for you, in case you go back to the visibility reports that you are holding now, we will be issuing new ones. You see, this product is ongoing and there is more to come. Some of the reports that you have are probably based on the three or four million figure of a couple of years ago. That

1 will be updated but we are above five now.
2 **MR. CAMPION:** How many airings did you guarantee for
3 one unit?
4 **MR. SCULLY:** I guaranteed to everyone, since it is a
5 single product, that it would run three times in French and
6 three times in English or more and it has now run twice in
7 French and twice in English.
8 **MR. CAMPION:** And so ---
9 **MR. SCULLY:** And they would run in primetime.
10 **MR. CAMPION:** All in primetime?
11 **MR. SCULLY:** Yes.
12 **MR. CAMPION:** And does VIA Rail get then coverage --
13 that is marketing value and association value -- has it received
14 already two plus two? That is two in French and two in English?
15 **MR. SCULLY:** Yes.
16 **MR. CAMPION:** And it is the same for ---
17 **MR. SCULLY:** Everybody.
18 **MR. CAMPION:** --- everybody else?
19 **MR. SCULLY:** Yes.
20 **MR. CAMPION:** And Canada Post having its ---
21 **MR. SCULLY:** Yes. I think there is one exception. I
22 think CRB Foundation preferred -- they wound up their
23 operations. They preferred to just bow out and there was
24 another case where somebody was not in cycle and their ads
25 couldn't be used and they said, "If we can't use our ads, don't

1 put our logo". I forget who but not VIA. Obviously VIA has
2 been there from the start.
3 **MR. CAMPION:** And if you guaranteed six, three plus
4 three, are there any plans to air the final two or more times?
5 **MR. SCULLY:** Yes, my plan -- but I have to work with
6 the networks of course as they control the real estate as we
7 call it -- is to mark the fifth anniversary of Rocket's death in
8 May 2005.
9
10
11
12
13
14
15
16 The plus there is that I assume there will be
17 tremendous media -- there will be a general will to go over his
18 story again by everyone.
19 The downside is, of course, that it's considered very
20 bad hockey time because people are a little bit -- it may not
21 happen next year because there may not be any hockey, but
22 normally people are a bit exhausted and they are thinking of
23 spring and baseball and so on. So it is a debate. It is a
24 debate with every network.
25 If hockey does not return, the chances of doing it in

1 May go up spectacularly because people will be hungry for
2 hockey.
3 **MR. CAMPION:** Have you had any recent interest in the
4 programs?
5 **MR. SCULLY:** Yes, everybody -- and I might add that
6 all of this has not hurt at all and may have helped. I mean, we
7 are in showbiz. Everything helps. And networks who know me, in
8 the corridors and saying "Can I have that series?" So the
9 interest has risen.
10 **MR. CAMPION:** As a result of ---
11 **MR. SCULLY:** Yes, the controversy, no doubt.
12 **MR. CAMPION:** Now, at some point -- let's just deal
13 with it from a value of a unit, $650,000. At some point the
14 marketing value matches the equivalent of $650,000 in
15 advertising value that you would have paid for other sources?
16 **MR. SCULLY:** In this case, yes. Not in every case,
17 but in this case, yes.
18 **MR. CAMPION:** And knowing the numbers that you have
19 for density and the increased numbers above that that you have
20 for range, when, if ever, will the purchaser of a unit get back
21 in advertising value the $650,000 expenditure?
22 **MR. SCULLY:** I think we have reached it. We have
23 passed that point because the success has been enormous. I
24 mean, the ratings have been very high. This won the Gemini for
25 best biography. I don't want to toot my horn here, but it is a

fine production and it has stood the test of -- I mean, it is now five years since it first ran and it hasn't aged. So we have passed. On the numbers we have now, with equivalencies, it is very hard to do this kind of exercise because advertising prices vary and so on, but we are passed normal value for money if time had been bought.

With underwriting, sometimes that never happens. If you underwrite a program -- I mentioned General Motors, $9 million for civil war on PBS, beautiful series. Beautiful.

MR. CAMPION: M'hm.

MR. SCULLY: It will never have had the kind of audience that $9 million would have bought GM in a sitcom. So that is pure association with some marketing.

In this case, and in the case of some of the series I mentioned here, I never promised that there would be pure marketing value for money. It was a mix.

In this case, the success has been considerable and we have passed that mark.

MR. CAMPION: So as I understand it then, for the purchase of a single unit for $650,000, those who did have, now received an equivalent amount in marketing value?

MR. SCULLY: Yes.

MR. CAMPION: And an additional amount in association value?

MR. SCULLY: Yes, and more marketing and association

to come since we are not done yet. So this particular project, because of its clout, has been, on both counts, I think, for all the sponsors, a very good investment.

MR. CAMPION: Thank you, sir.

THE COMMISSIONER: And that's a totally unbiased opinion, of course.

We will pause for lunch and continue at 2:00, please.

--- Upon recessing at 12:28 p.m./

L'audience est suspendue à 12h28

--- Upon resuming at 2:02 p.m./

L'audience est reprise à 14h02

LE COMMISSAIRE: Bon après-midi. Good afternoon.

Mr. Auger, good afternoon.

MR. AUGER: Thank you, Commissioner. Good afternoon.

ROBERT-GUY SCULLY, Resumed/Sous le même serment:

--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR. AUGER:

MR. AUGER: Mr. Scully, I have just a few brief questions on behalf of Mr. Guité.

MR. SCULLY: Sure.

MR. AUGER: I, like Mr. Campion, am going to ask my questions in English, but of course respond in your languages of choice.

As I understand it, you first spoke to Mr. Guité in 1996; is that right?

MR. SCULLY: No, '97 would be my best guess because I

1 am dating it from when I first met Roger Collet, and I met Roger
2 Collet at the end of '96. I am using a trip I made to Chicago
3 at that time as a dating mechanism, and that is when I spoke on
4 the phone to Mr. Collet.
5 Therefore, I am assuming -- that little anecdote I
6 recounted, that must have happened in early '97.
7 **MR. AUGER:** Right.
8 And the connection being that you were at Mr. Collet's
9 office and you described ---
10 **MR. SCULLY:** He handed me the phone and said "You have
11 got to thank this gentleman," yes.
12 **MR. AUGER:** and that was the first discussion, as you
13 recall, with Mr. Guité?
14 **MR. SCULLY:** Yes.
15 **MR. AUGER:** And obviously you had contact from time to
16 time through to Mr. Guité's retirement in 1999?
17 **MR. SCULLY:** Yes.
18 **MR. AUGER:** I understood from your evidence that you
19 also knew Mr. Pelletier, and my question is did you know Mr.
20 Pelletier before 1997?
21 **MR. SCULLY:** Oh yes, long before. When he was Mayor
22 of Quebec City he came on my show, and we could date that from
23 the record, but I think he was mayor -- he was mayor in the
24 eighties. When in the eighties? I am not quite sure, but I
25 knew him then, yes.

1 **MR. AUGER:** And obviously continued a professional
2 relationship ---
3 **MR. SCULLY:** Yes.
4 **MR. AUGER:** --- through to ---
5 **MR. SCULLY:** Yes, he came on the show again a couple
6 of other times and, as I mentioned, the protocol I use when I am
7 in contact with the hierarchical superiors, if you like, of the
8 direct client, I make it a point to thank and to brief. So I
9 did that every chance I had and there were a few here and there.
10 **MR. AUGER:** And that relationship with Mr. Pelletier
11 that you have just described continued through to -- would it be
12 the period of the May 2000 controversy that you referred you?
13 **MR. SCULLY:** Yes. As a matter of fact, I went to see
14 him. That, I can date because I flew back -- I did that video
15 that a lot of people saw from Europe, around June 10th, and I
16 flew back on the 13th, and I went to see him just about then.
17 Just about then.
18 **MR. AUGER:** And I take it that the frequency of your
19 meetings and discussions with Mr. Pelletier, is it fair to say
20 that they were more frequent during the '96, '97, '98, '99
21 period?
22 **MR. SCULLY:** No.
23 **MR. AUGER:** Are you able to quantify it in any way?
24 **MR. SCULLY:** No, but they weren't that frequent. I
25 rarely solicit -- I solicited meetings when I went to see him

for Grands serviteurs de l'État a couple of times, but they would occur on happenstance.

For instance, in China, he was on that Team Canada mission. So I was in -- he had a problem with his knee and I could see -- we got to talking about that in the hallway in the hotel. That kind of thing occurred at galas, you know, major events. I would go over to his table, shake his hand. We would talk a bit. There was more of that than formal meetings. There were a few formal meetings on Grands serviteurs, the June meeting that I have just described.

There was one luncheon when he arrived at VIA Rail, which I thought was a proper courtesy. He was now Chairman of my client corporation. We sat down and we had a lunch. There wasn't that many.

MR. AUGER: And for the most part, I understand that the content of the discussions were relating to projects or interests that are other than those that the Commissioner may be interested in; is that right?

MR. SCULLY: Yes and no. I did describe, every chance I got, because I wanted his support and I felt benevolent support certainly. He would always complement me on my work and say "I am glad you are doing that." and "That's very good." So every chance I got, I would say "We are doing this. We are doing that. I hope you are pleased," and so forth. So he was always briefed. Given the time I had, I would always try to

1 brief him.
2 **MR. AUGER:** And that is where you described, I think
3 yesterday and earlier today, that you always made a point of
4 thanking Mr. Pelletier for the assistance, for the contribution
5 and really updating as to how well the various projects were
6 going?
7 **MR. SCULLY:** Yes.
8 **MR. AUGER:** And that would have included the Maurice
9 Richard Series?
10 **MR. SCULLY:** Yes.
11 **MR. AUGER:** In those types of discussions, did you
12 ever mention in passing that you had been working with Mr. Guité
13 or that Mr. Guité had been quite helpful, those types of
14 references?
15 **MR. SCULLY:** Sure. Yes.
16 **MR. AUGER:** And so it was clear in your mind that Mr.
17 Pelletier had been kept up to date that you were working with
18 Mr. Guité?
19 **MR. SCULLY:** Yes.
20 **MR. AUGER:** And are you able to elaborate in any way
21 or assist the Commissioner in more details of those types of
22 discussions?
23 **MR. SCULLY:** Well, the project -- I mean, Charles
24 Guité was an excellent client for the Rocket Richard Project,
25 and so I spoke highly of him because he gave us that single

1 source possibility that I hadn't even dreamt of. In the private
2 sector, I knew it was going to be multi-source, and I had sort
3 of imagined that in the public sector it would be the same
4 thing, and I was absolutely, as I described yesterday, overjoyed
5 when that turned out not to be the case, that he would try to
6 cover the whole thing. So I always spoke glowingly of Chuck
7 Guité's help vis-à-vis the Rocket Richard Project.
8 **MR. AUGER:** And just so it is clear, we are talking
9 about your discussions with Mr. Pelletier?
10 **MR. SCULLY:** Yes.
11 **MR. AUGER:** And did Mr. Pelletier in any way respond?
12 **MR. SCULLY:** He was on the same wavelength. He said
13 "Yes, he is a good man. He is a doer." And then we talked about
14 Rocket. I mean, Mr. Pelletier also admired Rocket. So there
15 was no discordance at any level. We all agreed that this was
16 worth doing and I felt we were all pulling in the same
17 direction.
18 **MR. AUGER:** I sense that there may have been a history
19 between you and Mr. Lafleur as well; is that fair?
20 **MR. SCULLY:** Yes. He participated -- he was linked to
21 the Forum, and I don't know how. He was often at the -- I say
22 the Forum; I should say previously the Molson Centre and then
23 the Bell Centre. He was often -- when I went with Rocket for a
24 game, Rocket would typically begin in the Salon des anciens and
25 we would move up, and he would go to the Canadiens' lodge, the

1 Molson's Box, shake hands. People would surround him,
2 autographs and so on. Frequently, Jean Lafleur was in one of
3 those boxes. I saw him there. I saw him -- there was a dinner,
4 a lobster dinner given for, I think, maybe even by Lafleur
5 himself for Rocket one night at the Chateau Champlain. Chuck
6 was there. So yes, I saw him. I saw him quite a bit.
7 **MR. AUGER:** And beyond that, did you develop a working
8 professional relationship with Mr. Lafleur?
9 **MR. SCULLY:** No, we never worked on anything together.
10 I saw him at the Grand Prix as well.
11 **MR. AUGER:** And so it is really just in passing by way
12 of various ---
13 **MR. SCULLY:** Yes. Well, he was also, of course, the
14 payor. I mean, it wasn't negligible to me to have more than
15 just a casual slap on the back. I mean, I would say "Oh, got
16 your cheque. Thanks." I mean, I did thank him too. He was,
17 after all, the agency for my client.
18 **MR. AUGER:** Having regard to your relationship with
19 Mr. Pelletier and your interactions with Mr. Lafleur, are you
20 able to assist the Commissioner as to whether or not there was
21 any preexisting or actual relationship between Mr. Lafleur and
22 Mr. Pelletier?
23 **MR. SCULLY:** No. I have never -- now that you say
24 that, let me give it a little bit of thought. No, I don't think
25 I have ever seen them together. I don't think Mr. Pelletier

ever mentioned Mr. Lafleur. I am giving it thought. No. No.

MR. AUGER: In terms of Jean Carle, are you able to give us a sense of whether or not you had a preexisting -- the nature of your relationship?

MR. SCULLY: It was a friendly relationship. We had friends in common. I didn't get to know him very well when he was here in Ottawa. When he moved back to Montreal, we had friends in common, so we were at events, at tables and so on, gala tables where we were seated at the same table. So we got to talking. We became friends.

MR. AUGER: And are you able to assist as to whether or not there was any relationship between Jean Carle and Mr. Lafleur as far as you observed?

MR. SCULLY: There was a friendship there. Jean Carle mentioned Lafleur and I did see them together at hockey stuff and Grand Prix stuff, yes. And I believe Lafleur was also the agent -- Jean Carle was Lafleur's client.

MR. AUGER: Certainly.

MR. SCULLY: He served BDC.

MR. AUGER: And did you participate in meetings or discussions with Mr. Jean Carle and Mr. Lafleur?

MR. SCULLY: No. I did meet with Jean Carle, but Lafleur wasn't there, no.

MR. AUGER: But information that you obtained from each of those individuals at least allowed ---

MR. SCULLY: I ---

MR. AUGER: Just let me finish. Allowed you to at least form an impression that they had their own working relationship?

MR. SCULLY: Yes, definitely.

MR. AUGER: Yesterday you were asked about discussions with Mr. Gagliano and you had referred to a brief encounter or discussion in relation to a Rome series?

MR. SCULLY: Yes.

MR. AUGER: And so as I appreciate your evidence, there was limited contact with Minister Gagliano?

MR. SCULLY: Very limited.

MR. AUGER: Did you ever, in passing or in any way, again in the way that you did with Mr. Pelletier, mention Mr. Guité to the Minister?

MR. SCULLY: At all times I did the same thing. He too was a client. He was a superior to the direct client. Yes, definitely the same, same thing. I would say "Thank you. We are doing this. Thank you so much. I am very happy. I hope you are too."

MR. AUGER: And again, these are discussions from time to time with Minister Gagliano?

MR. SCULLY: That is right.

MR. AUGER: And you are thanking for the contributions but also referencing Mr. Guité's ---

MR. SCULLY: Well, I described them. I mean, if you thank -- given the time you have got, if you are meeting somebody in the hallway or in a noisy gala, you don't have much time. You just thank and say "It is going well" and so forth. If you have a bit more time, you describe. You try and put in an anecdote, "We did this with Rocket the other day" or "We are doing this", or "Celine Dion has agreed to do the narration," which she did. So when she agreed to do it, I was, of course, mentioning that to a lot of people. It was great news. So it depended on how much time I had, how much face time, as the cliché goes, I had with them.

MR. AUGER: And are you able to report to the Commissioner as to what types of responses Minister Gagliano gave to you?

MR. SCULLY: Yes, I did that yesterday. They were very enigmatic.

MR. AUGER: Anything beyond ---

MR. SCULLY: Well, I felt like I was -- I told somebody once I -- I said "Every time I talk to him I think I am in Act III, Scene IV of Macbeth where he meets Banquo's ghost and, as you know, Macbeth does all the talking.

I often would talk to Mr. Gagliano and get nothing in return, nothing, just a nod.

MR. AUGER: Yesterday you indicated that Mr. Guité had said to you words to the effect of "Consider it done" or that he

would be a guarantor for Crown corporations and that ultimately, you considered Mr. Guité to be a client?

MR. SCULLY: Yes.

MR. AUGER: Are you able to give us a sense of anything that Mr. Guité suggested to you that he would have to take steps in order to complete certain -- I mean, obviously this didn't happen in a 24-hour period. Things took time; correct?

MR. SCULLY: Yes, absolutely.

MR. AUGER: And Mr. Guité gave you the sense that he had a lot of projects on the go and had a busy department?

MR. SCULLY: Yes.

MR. AUGER: But in addition to that, did he give you some sense that he had to also, in turn, talk to individuals and obtain instructions and obtain reports?

MR. SCULLY: He -- here is a general sense. I had lots of conversations with him and indeed it took time and the money was often not forthcoming and sometimes we would plan something based on his promise of three weeks hence, and it wasn't there, and we would panic and so on. So in the general sense I have of all those discussions, if I amalgamate them, yes, he had obstacles. He described obstacles. He would say "I don't have it because this isn't signed" or "I need a budget" or "I need an allocation." He would describe all of that, but at the same time, he seemed a man in charge. He was fighting the

good fight and he would say "I will take care of it. It will happen." He was always a doer, and I appreciated that because I knew he was going to bat for the project, but he described obstacles, but bureaucratic obstacles are, to me, often vague. I mean, I didn't understand these processes.

MR. AUGER: Thank you, Commissioner; those are my questions.

THE COMMISSIONER: Thank you, Mr. Auger.

May I suggest you go next or ---

Mme HOLLAND: Merci, monsieur le commissaire. Monsieur Campion a posé les questions que je voulais adresser. Alors, ce ne sera pas nécessaire.

LE COMMISSAIRE: Vous n'avez pas de questions à poser?

Mme HOLLAND: Non, merci.

THE COMMISSIONER: Then, Mr. Dearden, I think I will call on you, please.

MR. DEARDEN: Commissioner, I will be referring to Exhibits P-152 and P-62.

--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR. DEARDEN:

MR. DEARDEN: Do you have those, Mr. Scully?

MR. SCULLY: Yes.

MR. DEARDEN: Mr. Scully, I am Rick Dearden. I represent the Auditor General.

MR. SCULLY: Pleased to meet you.

1 **MR. DEARDEN:** Let's start with P-152, and turn to Tab
2 3. This is all on the Maurice Richard TV Series.
3 **MR. SCULLY:** Yes.
4 **MR. DEARDEN:** And if I look in the bottom right-hand
5 corner of this flowchart, the VIA Rail transactions that you see
6 there, sir, firstly, we have VIA paying L'Information
7 Essentielle $650,000 in January '99.
8 **MR. SCULLY:** Yes.
9 **MR. DEARDEN:** Do you see that?
10 **MR. SCULLY:** Yes, I see that.
11 **MR. DEARDEN:** And was there a written contract
12 executed between VIA and your company, sir, pertaining to the
13 paying of that $650,000?
14 **MR. SCULLY:** No, no. There was a proposal pursuant to
15 what I have described before. We did send in a boilerplate, but
16 no, there was no written contract.
17 **MR. DEARDEN:** No contract.
18 **MR. SCULLY:** Nothing was consummated.
19 **MR. DEARDEN:** We have two other payments from VIA to
20 L'Information Essentielle both in September '99 for $130,000
21 each.
22 **MR. SCULLY:** Yes.
23 **MR. DEARDEN:** Was there any contract executed
24 pertaining to that $260,000 payment?
25 **MR. SCULLY:** No.

MR. DEARDEN: Okay. And still with that Tab 3 of Exhibit P-152, we have the Public Works funding that was -- ultimately found its way into your company's hands, and that is for about $2.9 million?

MR. SCULLY: Are these the boxes above?

MR. DEARDEN: Yes.

MR. SCULLY: I haven't subtotaled that, but I -- it looks about right.

MR. DEARDEN: I am looking at the L'Information Essentielle totals that you see in that oval circle.

MR. SCULLY: You are right; there it is, yes.

MR. DEARDEN: Okay. So it is about $2.9 million that comes from Public Works or CCSB through four communications agencies, and your company ends up getting about 2.9 million; correct?

MR. SCULLY: Yes, correct.

MR. DEARDEN: And those four communications agencies are Lafleur Communication, Groupaction, Gosselin and Groupe Everest. Was there, sir, any contract executed with those four agencies with respect to the production of the Maurice Richard TV series and any of your companies?

MR. SCULLY: No.

MR. DEARDEN: So that includes Télémission as well as L'Information Essentielle?

MR. SCULLY: That is right.

1 **MR. DEARDEN:** Okay. No contracts?
2 **MR. SCULLY:** No.
3 **MR. DEARDEN:** And my understanding of your evidence
4 during the past two days is that to your knowledge, Mr. Scully,
5 none of those four agencies did any work on the production or
6 the creation of the Maurice Richard TV series in French or
7 English.
8 **MR. SCULLY:** That is correct.
9 **MR. DEARDEN:** Are you aware of these agencies doing
10 any kind of audit work on the production of the French and
11 English ---
12 **MR. SCULLY:** No. I am aware that they did not because
13 they would have had to ask us for all kinds of, you know -- we
14 send visibility reports directly to the clients, and it was not
15 requested by the agencies.
16 **MR. DEARDEN:** And you are not aware of any such work
17 being conducted by ---
18 **MR. SCULLY:** No. I mean, I suppose they could have
19 taken the visibility report back from the client and crunched
20 it, but I don't know if they did that.
21 **MR. DEARDEN:** You don't know.
22 **MR. SCULLY:** No.
23 **MR. DEARDEN:** Okay. So ---
24 **MR. SCULLY:** And there is not much analysis to do --
25 sorry to interrupt you. There is not much analysis to do

1 because the point of the report is to analyze.
2 **MR. DEARDEN:** Okay. So essentially if I am
3 understanding your evidence of the past two days, is that over
4 $400,000 in commission was paid to these four communications
5 agencies unbeknownst to you ---
6 **MR. SCULLY:** M'hm.
7 **MR. DEARDEN:** --- for simply transferring the Public
8 Works sponsorship funds to your company?
9 **THE COMMISSIONER:** Mr. Dearden, it is so seldom I
10 catch you out on anything that I can't resist; I think there are
11 five agencies. If you account Media ---
12 **MR. DEARDEN:** I didn't count the AOR, sir.
13 **THE COMMISSIONER:** Ah.
14 **MR. DEARDEN:** So it is a draw.
15 **THE COMMISSIONER:** Anyway, four agencies plus an OAR.
16 **MR. DEARDEN:** Plus AOR, which was Media/I.D.A. Vision.
17 **MR. SCULLY:** Yes.
18 **MR. DEARDEN:** So all the questions I asked you about
19 contracts, there was no contract with Media/I.D.A. Vision?
20 **MR. SCULLY:** No.
21 **MR. DEARDEN:** There was no work done by Media/I.D.A.
22 Vision?
23 **MR. SCULLY:** No, not ---
24 **MR. DEARDEN:** And no auditing that you are aware of,
25 Mr. Scully, on the Maurice Richard TV series by Media/I.D.A.

1 Vision?

2 **MR. SCULLY:** That is right, no production. In
3 fairness, they might have verified -- what I call verify -- they
4 might have ---

5 **MR. DEARDEN:** Let us not guess what they might have
6 done. To your knowledge?

7 **MR. SCULLY:** To my knowledge, no.

8 **MR. DEARDEN:** Okay.

9 Now, P-62, could you turn to page 84? You see the top
10 right-hand corner of page -- there should be a page 84 typed
11 stamped and you should be looking at a requisition for goods and
12 services.

13 **MR. SCULLY:** Yes, PW-048466?

14 **MR. DEARDEN:** Right. So this is a requisition for
15 goods and services, and I am looking at the middle box which
16 says:

17 "To enter into contract with the supplier for the
18 production/management/coordination of a
19 government sponsored event, "Série Maurice
20 Richard" for fiscal year 1999-2000."

21 And the cost breakdown is production costs, 750,000;
22 the 15 per cent commission of 112,500; and the period of this
23 contract is to be from December 22nd, '99 to March 31st, 2000; and
24 the supplier of that production work for the Maurice Richard
25 series is Lafleur Communication.

Do you see that?

MR. SCULLY: Yes.

MR. DEARDEN: To your knowledge, sir, was any such production work done by Lafleur Communication?

MR. SCULLY: No.

MR. DEARDEN: So if somebody were to represent that in fact that production service was provided by Lafleur Communication, to your knowledge that is false?

MR. SCULLY: That is false, yes.

MR. DEARDEN: Okay.

Still on the Maurice Richard series, did you have any written contracts with your companies in Public Works with respect to any of the funding that eventually ended up in your hands to produce the Maurice Richard TV series?

MR. SCULLY: No.

MR. DEARDEN: No contracts. And what about Innovation, the Innovation series?

MR. SCULLY: Innovation, yes, there was a contract between BDC and Télémission.

MR. DEARDEN: No, I am talking Public Works and your companies.

MR. SCULLY: Oh, Communications Canada.

MR. DEARDEN: Yes.

MR. SCULLY: Because -- I forget the acronym. The DG -- Mr. Guité's shop and Mr. Tremblay's shop no longer existed.

Yes, Communications Canada had a master agreement with BDC.

MR. DEARDEN: Right.

MR. SCULLY: In turn, BDC had a bit of a mirror agreement, semi-mirror shall we say with us.

MR. DEARDEN: Okay. And that is it ---

MR. SCULLY: That is it.

MR. DEARDEN: --- on Innovation?

MR. SCULLY: Yes.

MR. DEARDEN: And Millénaire?

MR. SCULLY: None, no contracts.

MR. DEARDEN: Okay. And we have had thousands and thousands of pages produced over the past three months and I find that there is little, if any, documentation between Mr. Guité and your companies. Why is that?

MR. SCULLY: Well, part of the reason -- the client determines that. I have not disguised in front of the Commission the fact that we count on the concrete help of the underwriter and we contract through a bill initially to do the work and we have never failed to do that, and so we don't insist on a contract. So that is our preference.

The key preference is that of the client, of course, and in this case Chuck used to say with some humour, "Paperwork will come later."

MR. DEARDEN: And did it ever come ---

MR. SCULLY: I was not displeased to hear that because

MR. DEARDEN: Of course you are not displeased, but did it ever come, the paperwork?

MR. SCULLY: No.

MR. DEARDEN: Okay.

Did he ever tell you the paperwork wasn't to be exchanged?

MR. SCULLY: No.

MR. DEARDEN: Okay.

Now, again, in the P-152, Tab 11, you should have there in P-152 minutes of a meeting between yourself and Shahid Minto and Ronnie Campbell.

You see those?

MR. SCULLY: Yes, I see them, yes.

MR. DEARDEN: And you have read those recently?

MR. SCULLY: Yes, today.

MR. DEARDEN: Okay. And are they an accurate reflection of what you told representatives of the Office of the Auditor General at that meeting on August 7th, 2003.

MR. SCULLY: Yes, except for one detail. I was caught out the other day in my preliminary meetings for this testimony in one minor point, but except for that, yes. I would like to add that I found the whole process highly professional. I was shown an initial version of this which did have the usual mistakes that you will have when you take quick dictation during

a meeting, and I was allowed to correct for the record. So I can stand by this, yes.

MR. DEARDEN: Okay. And that error that you were referring to was in examination yesterday with Mr. Roy on something to do with ---

MR. SCULLY: Yes, it an anachronism, yes. It is something that can't be that I didn't catch. It is in here somewhere. It is not a major point. It is somewhere in here.

MR. DEARDEN: Okay. That is fine. But otherwise, these notes are accurate?

MR. SCULLY: It is perfect, yes.

MR. DEARDEN: And you also went through what the Office of the Auditor General calls a third-party clearance process. So you were given an opportunity to comment on the draft of Chapter 3 of the Audit Report; yes?

MR. SCULLY: Yes. And, again, I was impressed with the care that was taken before anything went out.

MR. DEARDEN: And what was your response to the case studies on Maurice Richard, Millénaire and Innovation?

MR. SCULLY: That they were correct.

MR. DEARDEN: Okay. That is my questioning. Thank you very much, sir.

Thank you, Commissioner.

THE COMMISSIONER: Thank you, Mr. Dearden.

Mr. Lussier.

---CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me LUSSIER:

Me LUSSIER: Bonjour, Monsieur Scully.

M. SCULLY: Bonjour.

Me LUSSIER: Alors, comme vous le savez, je représente le Procureur général du Canada.

J'aimerais revenir sur les questions qui vous ont été posées par Me Roy relativement à vos contributions politiques ou, enfin, à celles de votre compagnie et à celles de votre associée.

M. SCULLY: Oui.

Me LUSSIER: Monsieur Scully, à quelque moment que ce soit, est-ce qu'un fonctionnaire du gouvernement fédéral vous a représenté que vous ne pourriez pas avoir de contrat à moins de faire un versement au Parti libéral du Canada?

M. SCULLY: Non.

Me LUSSIER: Ou à un autre parti politique?

M. SCULLY: Non.

Me LUSSIER: Est-ce qu'à quelque moment que ce soit, du personnel politique vous a dit que vous ne pourriez pas avoir de contrat si vous ne pouviez pas faire de versement au Parti libéral du Canada ou un autre parti politique?

M. SCULLY: Non.

Me LUSSIER: Est-ce qu'à quelque moment que ce soit, un membre du Parti libéral du Canada vous a dit que vous n'auriez plus de contrat ou que vous ne pourriez pas avoir de

contrat si vous ne faisiez pas de versement au Parti libéral du Canada?

M. SCULLY: Non.

Me LUSSIER: Avez-vous jamais eu l'impression qu'une des questions que je viens de vous poser n'avait pas été verbalement formulée, mais que c'était le cas?

M. SCULLY: Non, non. Ce n'était pas intimé ni suggéré, ni quoi que ce soit et on était aux aguets, comme j'ai expliqué -- c'est nouveau pour nous d'être sollicité. C'était nouveau pour nous et on a conclu qu'on était sollicité parce qu'on était sur une liste de fournisseurs, mais ça, c'est légitime; mais on s'était dit Madame Théoret et moi que si jamais il y avait suggestion d'un lien, on couperait net à la conversation. On n'entrerait pas dans ce jeu-là, mais ça n'a jamais été fait.

Me LUSSIER: Je comprends que Me Roy vous a posé des questions sur l'importance de la contribution personnelle de Madame Théorêt mais on s'entend que grâce au crédit d'impôt, une partie importante de ces montants-là nous revient de toute façon, n'est-ce pas?

M. SCULLY: Oui, c'est exact.

Me LUSSIER: Puisqu'on parle de lobbying à votre égard, je reviens sur le témoignage que vous avez donné hier où vous avez parlé de lobbying constant des agences de communication et là j'essaie de vous citer au texte. Elles vous

auraient représenté, "On ne peut pas vivre avec ce que le gouvernement nous donne. You are cheap. We are giving you the business."

M. SCULLY: M'hm.

Me LUSSIER: J'aimerais savoir, Monsieur Scully, laquelle des agences vous a fait ces représentations et qui de chez ces agences vous ont fait ces représentations?

M. SCULLY: Bien, ça, c'était un discours constant puis je ne veux pas être déloyal. Je ne veux pas pointer quelqu'un du doigt. C'est un discours constant auquel je portais peu d'attention franchement parce que je trouvais ça ridicule et je me souviens -- il y a un cas qui est très clair dans mon esprit parce que l'individu était un peu en colère et peut-être un peu ivre. Alors, by your leave, should I be doing that? Should I be talking about an incident like that?

LE COMMISSAIRE: On vous pose les questions, Monsieur Scully. Il n'y a pas d'objection à la question, ni de moi ni de personne. Alors, il faut y répondre.

M. SCULLY: Bien, Monsieur Lafleur un soir m'a interpellé ---

Me LUSSIER: On parle de monsieur Jean Lafleur?

M. SCULLY: Oui.

Me LUSSIER: On ne parle pas d'Eric Lafleur.

M. SCULLY: Non.

Me LUSSIER: On parle de Jean Lafleur.

M. SCULLY: Oui. Il m'a interpellé peut-être un peu éméché et il m'a dit, "Écoute, vous les gars de cinéma et de télé, vous roulez en carrosse, rien de trop beau. J'espère que vous nous laisserez pas juste des miettes." Ça, c'est l'incident le plus marquant, le plus clair parce que c'était -- dans les autres cas, c'était plutôt du lobbying. C'était plus subtil.

Me LUSSIER: Mais je pense qu'on est rendu à un stade où on n'est pas dans une conversation à bâton rompu. Vous avez juré ou affirmé solennellement que vous alliez dire la vérité et je pense que la Commission est ici pour faire la lumière sur ce qui s'est passé et principalement sur ce genre d'allégation. Alors, je vous demanderais d'abord gentiment de na pas tenter de protéger qui que ce soit et d'identifier des gens parce que si vous ne -- malheureusement, si vous ne répondez pas à ma question, monsieur le commissaire pourrait tenter de vous en persuader de façon plus ---

M. SCULLY: Oui, mais ce qui m'empêche d'être plus diseur c'est la possibilité de commettre une erreur. Je vous ai raconté l'incident le plus marquant que j'ai déjà raconté à d'autres aussi en confidence parce que j'en suis sûr. Dans les autres cas, je peux vous dire les agences faisaient -- les agences faisaient des hints en conversation et tout ça, mais souvent c'était même des employés que je ne connaissais pas. Alors, je n'essaie pas de protéger quelqu'un. J'essaie de ne

pas être injuste.

Là, je vous ai nommé une personne. Je suis sûr de ça et que ça s'est passé exactement comme ça. Dans les autres cas, je ne serais pas -- je n'aurais pas le degré d'assurance voulu pour vous dire que c'est toute la vérité mais je peux vous dire que globalement, c'était un discours que j'ai retenu parce qu'il me revenait comme ça mais ça revenait à l'état de détail aussi. Ce n'était pas the whole point. C'était dit comme ça ironiquement en passant et ainsi de suite.

Me LUSSIER: Est-ce que c'était dit à l'occasion des rencontres que vous pouviez avoir par lesquelles on vous demandait de les facturer pour les ---

M. SCULLY: Non. Ce n'était pas primitif. Non. C'était -- sauf le cas que je vous ai décrit là, ce n'était pas comme ça, non.

Me LUSSIER: On sait que vous avez donné effectivement -- vous avez mentionné hier que vous avez donné un contrat à Gosselin, un contrat à Everest et un contrat à Lafleur.

M. SCULLY: Oui.

Me LUSSIER: Trois petits contrats.

M. SCULLY: Oui.

Me LUSSIER: Est-ce que le contrat que vous avez donné à Lafleur, vous avez parlé de la Soirée du hockey, est-ce que ça faisait suite à cet incident que vous mentionniez?

M. SCULLY: Non. Ça d'ailleurs c'était pour le

lancement de la minute à la Soirée du hockey et, ça, c'était sur recommandation de Monsieur Corey aux Canadiens. Donc, non.

Me LUSSIER: Maintenant, vous avez donné un contrat à Everest. Est-ce que ça aurait pu faire suite à des conversations que Monsieur Boulay aurait eues avec vous?

M. SCULLY: Non. Je n'ai pas cédé à ce genre de chose-là de toute façon. Par contre, quand est venu le temps de faire des relations de presse pour le Grand gala, c'est normal aussi de -- je n'allais pas donner ça à une agence qui n'avait aucun lien avec Maurice Richard et le projet. C'était logique d'en prendre une et Everest a très bien fait le travail. Ils connaissaient ça. Ils nous ont donné des gens très compétents puis ça a bien été. Non, je n'ai pas cédé à des pressions. Ce n'est pas mon genre de toute façon.

Me LUSSIER: Et si je vous pose la question relativement à Gosselin, est-ce que des noms viennent à l'esprit?

M. SCULLY: Bien, Gosselin c'était Monsieur Gosselin par-dessus tout. Alors, je lui ai donné un contrat sur le Millénaire, sur le questionnaire du Millénaire effectivement.

Me LUSSIER: Et de cette liste, je vois que Groupaction n'en fait pas partie. Est-ce que c'est parce que vous ne lui avez pas donné de contrat?

M. SCULLY: Je n'ai jamais rencontré celui qui a les moustaches.

Me LUSSIER: Monsieur Brault?

M. SCULLY: Monsieur Brault, je ne l'ai jamais rencontré.

Me LUSSIER: Et dans le cas de Coffin?

M. SCULLY: Jamais rencontré.

Me LUSSIER: Je n'ai pas d'autres questions, Monsieur Scully. Je vous remercie.

LE COMMISSAIRE: Merci, Me Lussier.

Est-ce qu'il y a d'autres questions pour Monsieur Scully?

Mr. Pollock? No?

MR. POLLOCK: No.

THE COMMISSIONER: You are just standing up to stretch? Thank you.

Me Roy, avez-vous des dernières questions pour Monsieur Scully?

--- RE-EXAMINATION BY/RÉ-INTERROGATOIRE PAR Me ROY:

Me ROY: Peut-être une rapide.

En réponse à une question que vous a posée Me Lussier au sujet des déductions fiscales auxquelles sont éligibles ceux qui contribuent à une formation politique, êtes-vous au courant, vous, du pourcentage auquel ---

M. SCULLY: Non.

Me ROY: Si je vous disais que c'est un très -- c'était un très petit montant, est-ce que vous seriez en accord

ou en désaccord avec moi?

M. SCULLY: Je n'ai aucune idée. Je n'ai jamais contribué. Je ne sais pas.

Me ROY: Très bien. Merci.

LE COMMISSAIRE: Merci beaucoup, Monsieur Scully.

M. SCULLY: Merci à vous.

LE COMMISSAIRE: Plaisir de vous entendre.

M. SCULLY: Pour moi aussi.

LE COMMISSAIRE: Et votre témoignage est terminé. Merci. Vous êtes libéré. Bonjour.

M. SCULLY: Merci.

LE COMMISSAIRE: Nous allons prendre une pause de quelques minutes pour permettre au prochain témoin de se présenter.

--- Upon recessing at 2:35 p.m./

L'audience est suspendue à 14h35

--- Upon resuming at 2:48 p.m./

L'audience est reprise à 14h48

GIULIANO ZACCARDELLI, Sworn/Assermenté:

--- EXMINATION IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR MR. FINKELSTEIN:

MR. FINKELSTEIN: Sir, I will be referring to one book, a green covered book. Could that be marked as the next exhibit, please?

THE COMMISSIONER: P-158.

1 **---EXHIBIT NO./PIÈCE NO P-158:**

2 Document entitled "Giuliano Zaccardelli Witness Brief"

3 **MR. FINKELSTEIN:** Good afternoon, Commissioner.

4 **MR. ZACCARDELLI:** Good afternoon, counsellor.

5 **MR. FINKELSTEIN:** Commissioner, could I ask you to

6 please turn up Tab 1 of Exhibit P-158? This is your biography?

7 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, it is.

8 **MR. FINKELSTEIN:** You were appointed as the 20th

9 Commissioner of the RCMP on September 2nd, 2000?

10 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.

11 **MR. FINKELSTEIN:** So you were appointed Commissioner

12 after the events that we are discussing here?

13 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.

14 **MR. FINKELSTEIN:** The RCMP has roughly 23,000

15 employees?

16 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.

17 **MR. FINKELSTEIN:** And if I turn the page to P-2, in

18 1995, you became Assistant Commissioner and Commanding Officer

19 of RCMP Operations in Ontario?

20 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, except the National Capital

21 Region.

22 **MR. FINKELSTEIN:** That would be under the

23 Commissioner?

24 **MR. ZACCARDELLI:** It would be under another Commanding

25 Officer.

1 **MR. FINKELSTEIN:** I see. Okay. Reporting to the
2 Commissioner?
3 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
4 **MR. FINKELSTEIN:** And in 1998, you were promoted to
5 the rank of Deputy Commissioner responsible for National
6 Headquarters?
7 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
8 **MR. FINKELSTEIN:** And in August of 1999, you became
9 Deputy Commissioner, Organized Crime and Operational Policy?
10 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
11 **MR. FINKELSTEIN:** And then as we say, a year later,
12 you became Commissioner.
13 Can I ask you to please turn up Tab 2 of Exhibit P-
14 158? Just generally, the RCMP is a police force; correct?
15 **MR. ZACCARDELLI:** Yes. We are Canada's national
16 police force.
17 **MR. FINKELSTEIN:** Yes, but you are in form anyway a
18 department of government?
19 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
20 **MR. FINKELSTEIN:** You are not a Crown corporation?
21 **MR. ZACCARDELLI:** No.
22 **MR. FINKELSTEIN:** You come under the Solicitor
23 General's department at least notionally?
24 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, or under the new department.
25 It is no longer the Solicitor General but at the time, the

Solicitor General was the boss of the Commissioner of the RCMP.

MR. FINKELSTEIN: And the department now is Public Security?

MR. ZACCARDELLI: That is right, yes.

MR. FINKELSTEIN: You of course reviewed the Auditor General's Report and in particular Tab 2 of Exhibit P-158?

MR. ZACCARDELLI: Yes, I have.

MR. FINKELSTEIN: And if we leave aside the purchase of the six horses, at least as far as you are aware, the facts are true as set out in the Auditor General's Report?

MR. ZACCARDELLI: Yes. The RCMP has adopted those facts, yes.

MR. FINKELSTEIN: Are you making a distinction between the facts being true and your adopting them?

MR. ZACCARDELLI: No, no.

MR. FINKLESTEIN: You originally told the Auditor General that, in fact, the six horses -- and I am looking at Exhibit -- page P5 now -- the six horses were purchased from sponsorship funds, but that is incorrect; isn't it?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

What happened is as we got more into reviewing the transactions, we learned subsequent to the Auditor General's report coming out that, in fact, it wasn't correct and we actually purchased the horses with our own funds and then we received money from the Sponsorship Program which was directly

1 put into the Consolidated Revenue Fund.
2 But we learned that subsequent to this. At the time,
3 we believed that we were correct. The Auditor General's report
4 was correct.
5 **MR. FINKLESTEIN:** So if I look at Exhibit -- at page
6 P5, in Tab 2, and I look at the middle column, the first bullet:
7 "The RCMP used some of the sponsorship funds it
8 received for its own operations. We find this an
9 inappropriate use of sponsorship money.
10 For example, it has spent more than $150,000 to
11 hire two coordinators for the 125th Anniversary
12 Celebrations; six and two trailers were purchased
13 for $107,268; and an $82,436 surplus of
14 sponsorship money in the Quebec Division was used
15 as a credit against departmental expenditures."
16 I take it, sir, that all of that is accurate with the
17 exception subsequently found about the six horses?
18 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
19 **MR. FINKLESTEIN:** If I can ask you to turn back to
20 page P4, if we look down at the schedule of funds paid, the RCMP
21 received $1.7 million in cash; correct?
22 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
23 **MR. FINKLESTEIN:** And then commissions were paid to
24 agencies, Gosselin, Lafleur and Média IDA Vision of $244,000 to
25 transfer that money to the RCMP?

MR. ZACCARDELLI: That is right. The commissions were paid by Public Works to the various agencies.

MR. FINKLESTEIN: And the RCMP, I take it, was unaware that those commissions were being paid?

MR. ZACCARDELLI: That is correct. To my knowledge, we were not aware.

MR. FINKLESTEIN: But the RCMP was aware that it was receiving the money from those agencies?

MR. ZACCARDELLI: That is correct. I am assuming -- we also assumed that the agencies were getting some remuneration for whatever they were doing.

MR. FINKLESTEIN: You just didn't know what it was?

MR. ZACCARDELLI: No, we did not know that.

MR. FINKLESTEIN: And knowing now what you know, you would agree with me that it is a little peculiar, more than a little peculiar, for commissions to be paid to a third party in relation to a transfer from one government department to another.

MR. ZACCARDELLI: In hindsight, if that is all they were doing, it does seem peculiar, yes.

MR. FINKLESTEIN: If I can ask you to turn up or look at least, at the third column on page P4 it says:

> "A separate non-government bank account was used for all deposits and payments to the RCMP's Quebec Division;…"

1 That is correct, isn't it, sir?
2 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, yes.
3 **MR. FINKLESTEIN:** That is a contravention of the
4 *Financial Administration Act*?
5 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, yes.
6 **MR. FINKLESTEIN:** If I can ask you to turn up page P5,
7 the first column, there is a description of commissions paid in
8 relation to some subcontracts.
9 I take it that the RCMP was unaware that these
10 subcontracts were being entered into?
11 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
12 **MR. FINKLESTEIN:** And was unaware that commissions
13 were being paid?
14 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, yes.
15 **MR. FINKLESTEIN:** And if I can ask you to look at the
16 second column towards the bottom, it says:
17 "In response to our findings, the RCMP has
18 informed us that
19 - it agrees with the facts presented in this
20 case;
21 - it agrees that the *Financial Administration Act*
22 was contravened but says the RCMP's own
23 administrative review concluded that this was due
24 to a lack of understanding by local managers and
25 not malicious intent;

1 - although it acknowledges that the agencies
2 received commissions on funds transferred to the
3 RCMP, the RCMP did not knowingly pay any
4 commissions directly to communications
5 agencies;…"
6 And I take it, by the way, sir, the RCMP also did not
7 knowingly pay commissions indirectly to those agencies?
8 **MR. ZACCARDELLI:** That is right. I believe we did not
9 pay commissions as a rule. There is apparently one instance
10 where we did pay or we were told to pay as a result of a small
11 contract. I think the commission was about $2,000 or so.
12 **MR. FINKLESTEIN:** But leaving that aside, it would be
13 fair to say the RCMP did not knowingly pay commissions directly
14 or indirectly?
15 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, sir.
16 **MR. FINKLESTEIN:** And finally, it says here, that the
17 RCMP takes the AG's findings seriously and it has taken and
18 continues to take corrective action.
19 All of those statements on page P5 are correct?
20 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, they are.
21 **MR. FINKLESTEIN:** If I can ask you to turn up Tab 4 of
22 Exhibit P-158. This is a letter written to Mr. Ronnie Campbell
23 of the Auditor General's Department. It is signed in your name,
24 but I take it that the person who actually signed it was not you
25 but a Mr. Pierre Lange, Acting Commissioner at the time and a

Senior Deputy Commissioner?

MR. ZACCARDELLI: That is correct, yes.

MR. FINKLESTEIN: I take it what happens is that when you are out of Ottawa, your are required by statute to appoint somebody as Acting Commissioner?

MR. ZACCARDELLI: That is correct, sir.

MR. FINKLESTEIN: So you must have been out of town on September 16th, when Mr. Lange wrote this letter?

MR. ZACCARDELLI: Yes and I recall that he did call me and we talked about some of the contents of the letter and the letter was signed.

MR. FINKLESTEIN: But you didn't draft it and you didn't review it before it was sent?

MR. ZACCARDELLI: No, I did not.

MR. FINKLESTEIN: Is that usual though for someone to sign a letter in your name even though you haven't actually reviewed the letter?

MR. ZACCARDELLI: That is exactly how we proceed because when the person is acting in my stead, he has all the authorities that I have as Commissioner.

MR. FINKLESTEIN: It says at the bottom of page P10 that the RCMP was not involved in the selection of the Gosselin firm. That is correct, isn't it?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. FINKLESTEIN: And it says on page P11, the second

bullet point, that the RCMP always uses the Canada Wordmark?

MR. ZACCARDELLI: Yes.

MR. FINKLESTEIN: And you are required to do that?

MR. ZACCARDELLI: Yes, we are.

MR. FINKLESTEIN: I am going to ask you to turn up Tab P5, I am sorry, Tab 5, page P14.

Mr. Minto of the Auditor General's Department writes back to you and says thanks for the letter that we have just reviewed at Tab 4, but you didn't deal with these four things, that is: the creation of a non-government bank account, the destruction of supporting documentation, that financial transactions were made with communications agencies without a contract and the payment of commissions by the RCMP.

Can you tell me what Mr. Lange didn't deal with those things when frankly they are the most important things in the AG's report?

MR. ZACCARDELLI: That is a good point you raised, and I don't know why -- I don't have any personal knowledge of why those points weren't dealt with, but I do know -- I can tell you as a practice, in personally dealing with the Auditor General's Office, that on issues like this when there is audits, there is often back-and-forth correspondence going back and forth and we seldom sort of resolve every issue with one letter, with one meeting. So we usually have correspondence. In many cases, I actually sit down with the Auditor General herself to talk about

these issues. So I am not surprised, although you point is very valid here, that these are serious issues.

Obviously, Mr. Minto raised a very good point, but I don't know why they weren't answered, but it is a very common practice to flush it out and then we eventually come to an agreement on the issues.

MR. FINKLESTEIN: And so that is what happened. If we turn up Tab 6, you must have been out of town for a while, sir.

MR. ZACCARDELLI: I do travel a lot. My job requires that, sir.

MR. FINKLESTEIN: Mr. Lange writes back on October 3rd, 2003 and he says in the second paragraph at page P16:

> "While we do not disagree with your findings, I would like to inform you that following an internal audit of the same events by the RCMP Audit and Evaluation Branch these same concerns were raised in their internal audit report."

That is accurate, isn't it, sir?

MR. ZACCARDELLI: Yes.

MR. FINKELSTEIN: And if I can ask you to turn up Tab 9 of Exhibit P-158, I take it this is the internal audit that was done?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. FINKELSTEIN: And that is what Mr. Lange is referring to at Tab 6?

1 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
2 **MR. FINKELSTEIN:** Did you initiate the internal audit?
3 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
4 **MR. FINKELSTEIN:** That was in May 2002?
5 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
6 **MR. FINKELSTEIN:** That was before the Auditor General
7 raised this with you?
8 **MR. ZACCARDELLI:** That is right. It came to our
9 attention ---
10 **THE COMMISSIONER:** I just want to make sure I get the
11 dates right. You were appointed ---
12 **MR. FINKELSTEIN:** September 2000, sir.
13 **THE COMMISSIONER:** So you were in office and that is
14 one of the things that you did within two years of taking
15 office, you ordered this internal audit?
16 **MR. ZACCARDELLI:** That is right, Commissioner, when it
17 came to our attention that the Auditor General was doing a
18 review of certain contracts under the Sponsorship Program. So
19 when we heard about that we realized that we had participated in
20 the Sponsorship Program so we immediately ordered a review
21 ourselves to see, well, what exactly did we do.
22 **THE COMMISSIONER:** Thank you. That is my
23 understanding.
24 **MR. FINKELSTEIN:** But this, sir, was before the
25 Auditor General came to the RCMP?

1 **MR. ZACCARDELLI:** That is right, yes. That was well
2 before.
3 **MR. FINKELSTEIN:** And this audit then was completed in
4 October of 2002?
5 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
6 **MR. FINKELSTEIN:** And the Auditor General then
7 approached you about these transactions in the fall of 2003, and
8 that is what these letters are about at Tabs 5 and 6?
9 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, counsellor.
10 **MR. FINKELSTEIN:** Okay. So let us go back then to Tab
11 6. Mr. -- what would I call him, Mr. Lange, Deputy Commissioner
12 Lange?
13 **MR. ZACCARDELLI:** Lange. Pierre Lange.
14 **MR. FINKELSTEIN:** Lange?
15 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
16 **MR. FINKELSTEIN:** Deputy Commissioner Lange writes at
17 the first bullet at page P16 that:
18 "The investigator in "C" Division concluded that
19 any discrepancies and minor accounting lapses
20 were due to errors…"
21 I take it that you are not adopting Mr. Lange's
22 characterization of these matters as minor accounting lapses?
23 **MR. ZACCARDELLI:** No, they were errors and they
24 shouldn't have taken place, and any misunderstanding or trying
25 minimization which might be inferred as minor is not correct and

I do not adopt that. These were serious issues and we subsequently dealt with them in a very serious way.

MR. FINKELSTEIN: And you dealt with them by doing an administrative review and then implementing the recommendations; right?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. FINKELSTEIN: And that administrative ---

THE COMMISSIONER: Just to reassure me a little bit, Mr. Zaccardelli, because you are here representing the national police force, which has a sort of a legendary reputation for integrity, and I am sure you don't want to see that reputation tarnished in any way.

It seems to me that the expression in a letter written on an RCMP letterhead which refers to minor accounting lapses is sort of an oxymoron. It seems to me that if there is an accounting lapse it is never minor, especially when you are talking about the national police force.

Would you agree with that statement?

MR. ZACCARDELLI: I agree with you, Commissioner.

THE COMMISSIONER: That your bookkeeping has to be scrupulous, absolutely scrupulous and beyond reproach, and that you can't permit even the kind of minor accounting lapses that another organization might be permitted?

MR. ZACCARDELLI: I agree, Commissioner, and if I can speak to it, I think when we look at what we have done since

then to make sure that we do everything we can to possibly avoid a repetition of this error, I think we will see that we did take this very seriously and this should not have been characterized as it was here.

MR. FINKELSTEIN: And just to be clear, Commissioner -- perhaps I wasn't clear enough -- I take it you would disown this characterization as a minor account -- of being a minor accounting error?

MR. ZACCARDELLI: Yes, I do.

MR. FINKELSTEIN: If I can ask you to turn up page P17, Deputy Commissioner Lange says at the bottom of the page that there was an "administrative review conducted" and that the result was that:

> "There was no evidence of criminal activity, no evidence of contraventions to the RCMP Act and no systemic flaws in the way the RCMP handled its finances."

And let us leave aside the issue of double billing for a moment, which I take it this doesn't address, can you tell me what an administrative review is?

MR. ZACCARDELLI: The sequence, as I indicated before, once we learned that the Auditor General was doing a review we then ordered -- I ordered an audit to be done by our Audit and Evaluation Team.

The results of that, which was in October of 2002,

there was a number of recommendations came out of that audit and all of the recommendations were followed up on. One of the recommendations was to do an administrative review. So we went from an audit of what took place -- one of the recommendations is to do an administrative review. We did an administrative review.

MR. FINKELSTEIN: Let me interrupt you. The administrative review that you are talking about is at Tab 10 of this book, right, of the report?

MR. ZACCARDELLI: That is correct, sir.

MR. FINKELSTEIN: So what it -- go ahead.

MR. ZACCARDELLI: So the administrative review then takes place in Quebec of our operations related to these matters in Quebec and also here in Ottawa.

So these administrative reviews take place, and what they come back with is that they found no evidence of any criminal activity in some of the mistakes we made, and they also found no systemic problems in how we handled this, even though we made a number of mistakes in how we complied with or we failed to comply with the *Financial Administration Act*.

MR. FINKELSTEIN: Let us say that there had been evidence of criminal activity, not necessarily interference but some evidence of it, what would have happened?

MR. ZACCARDELLI: Well, then I would have had to decide how to handle that, and either I would have made the

decision to handle that internally, have a criminal investigation done through the RCMP, or the option is always, depending on the circumstances, to ask an outside agency, another police force who has jurisdiction in that area to carry out a criminal investigation for us.

MR. FINKELSTEIN: But when the administrative review finds no evidence of criminal activity that is the end of it?

MR. ZACCARDELLI: Yes, in terms of from a criminal perspective, yes, but we did follow through on some of the administrative issues, again, to correct some of the errors that took place.

MR. FINKELSTEIN: And if I can ask you to turn the page to page P18, the two first full paragraphs talk about various steps that have been taken as a result of the administrative reviews and the statements there are all accurate; correct?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. FINKELSTEIN: Can you describe some of them?

MR. ZACCARDELLI: Out of this we really didn't -- we went beyond Quebec and the National Capital Region, because we were in the process, at the same time this was going on, to really try to strengthen our audit and evaluation capacity, the stewardship of the public funds that we had. We were moving towards more accountability, putting more emphasis on that.

So we changed a lot of our policies. We had sessions

for our senior managers. We gave specific training and coaching to people who had failed in a number of areas in this area. So we did a series of things. We implemented sessions, courses for people. We produced a booklet on what has to be done. So guides to help members make sure that they comply with all the regulations.

We carried out an extensive review and implemented an extensive series of measures to ensure that we are as good as we possibly can be, and I am proud of the fact that in the Auditor General's last report they actually cited the RCMP as having the best in the public service, along with Public Works.

MR. FINKELSTEIN: The best what in the public ---

MR. ZACCARDELLI: The best Audit and Evaluation Team right now.

So we made considerable progress and this was one of the reasons why this helped us. This was one of the impieties that pushed us in that direction.

MR. FINKELSTEIN: If I can ask you to turn up Tab 7, this is another letter from Mr. Lange -- Deputy Commissioner Lange -- and if you look at the second full paragraph at the end it says:

> "Please consider this our formal sign-off on this Chapter."

So that is where the RCMP accepts the Auditor General's comments insofar as the RCMP is concerned?

1 **MR. ZACCARDELLI:** That is right, and I must have been
2 doing a lot of traveling at this time because Mr. Lange seems to
3 sign off a lot of my correspondence.
4 **MR. FINKELSTEIN:** He is quite busy these days.
5 **MR. ZACCARDELLI:** We are a busy organization.
6 **MR. FINKELSTEIN:** Yes, sir. Well, he was.
7 If I can ask you to turn up Tab 8, this is -- now, I
8 just want to note here, by the way, that Mr. Lange's letter at
9 Tab 7 is October 21st, 2003.
10 Do you see that?
11 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
12 **MR. FINKELSTEIN:** And then Tab 8 is an RCMP question
13 and answer, whose release date is February 10, 2004, so four
14 months later.
15 Do you see that?
16 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
17 **MR. FINKELSTEIN:** And I take it that this is a
18 question and answer which is not to be released to the public
19 but, rather, is for the purpose of dealing with media inquiries;
20 is that right?
21 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, counsellor.
22 **MR. FINKELSTEIN:** And this is prepared by
23 communications people in the RCMP?
24 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
25 **MR. FINKELSTEIN:** So if we look at page P34, Mr. Sean

1 McGillis prepared it and it was approved by a number of people
2 in various departments of the RCMP?
3 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
4 **MR. FINKELSTEIN:** And that includes Mr. Gauvin of
5 Corporate Management and Comptrollership, Sylvain Michaud of
6 Audit and Evaluation and others?
7 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
8 **MR. FINKELSTEIN:** And if I can ask you to turn up page
9 P23, if you look at Question 5:
10 "Were all the PWGSC sponsorship funds received by
11 the RCMP?"
12 The answer given for dissemination to the public is:
13 "All sponsorship funds provided through PWGSC
14 were received by the RCMP through Gosselin
15 Communications stratégique inc. and Lafleur
16 Communication Marketing."
17 There is no mention of commissions. Do you see that?
18 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
19 **MR. FINKELSTEIN:** And yet the RCMP, by this time, knew
20 that, for example, on the $1.7 million, $240,000 had been paid
21 in commissions?
22 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, but in terms of --
23 maybe I want some clarification, sir. All the monies that PWGSC
24 sent to us through the agencies came to us. So ---
25 **MR. FINKELSTEIN:** But the question -- really, it is

your department's question. Your department ---

MR. ZACCARDELLI: Yes, that is right.

MR. FINKELSTEIN: --- framed the question. So if it is ambiguous, it is from your department. It says:

"Were all the PWGSC sponsorship funds received by the RCMP?"

Well, we know full well that they weren't. Some of them went in commissions?

MR. ZACCARDELLI: Well, yes, there were some commissions paid, but ---

MR. FINKELSTEIN: As at this time, the RCMP knew that?

MR. ZACCARDELLI: That is right. But we got all the ones that PW -- I am sorry, I can't -- Public Works, all the ones that they allowed to flow through to us net of commissions came to us.

MR. FINKELSTEIN: That is the key, sir.

MR. ZACCARDELLI: That is right.

MR. FINKELSTEIN: All of the PWGSC sponsorship funds didn't flow through to you. Some flowed to you. Some flowed to the agencies, and you knew that.

MR. ZACCARDELLI: Yes, we did know, yes.

MR. FINKELSTEIN: And so if you were writing this now, you would write, to be perfectly accurate, all of the sponsorship funds net of commissions, wouldn't you?

MR. ZACCARDELLI: If you want to be totally accurate,

yes, absolutely. Yes.

MR. FINKELSTEIN: Because you would want to be totally accurate. You are the police.

MR. ZACCARDELLI: Absolutely.

MR. FINKELSTEIN: And similarly, if we take a look at Question 6:

> "Were the funds provided compliant with applicable policies, procedures and regulations?"

The answer is:

> "Based on available records, the funds provided were used in accordance with applicable sponsorship agreements, policies, procedures and regulations."

Now, we know that the funds were not provided compliant with applicable policies, procedures and regulations, don't we?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. FINKELSTEIN: So this ---

MR. ZACCARDELLI: That is inaccurate.

MR. FINKELSTEIN: It is inaccurate.

MR. ZACCARDELLI: This answer is inaccurate as prepared here.

MR. FINKELSTEIN: Now, to be fair, when we look through other questions in this release, the answers are accurate, but you weren't preparing to release this whole

1 document. You were only going to answer questions, you the
2 RCMP, on an as-asked basis; correct?
3 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
4 I was not aware of this document and it had been
5 prepared by our media people, but when you look at the whole
6 document, I think it presents a more balanced presentation. It
7 acknowledges mistakes and errors were made, but this specific
8 question, the answer is inaccurate. If it had been read this
9 way and that is all that was given out.
10 **MR. FINKELSTEIN:** And the whole document was not for
11 public consumption?
12 **MR. ZACCARDELLI:** No, it wasn't. It was for internal
13 consumption.
14 **MR. FINKELSTEIN:** So one of the things I take it you
15 would advise your media people in the event of doing this is to
16 be much more careful about being accurate in the future?
17 **MR. ZACCARDELLI:** Absolutely.
18 And it was literally the first thing I said when I
19 appeared before the Parliamentary Committee, that we had made a
20 series of mistakes in how we handled this.
21 So I think the RCMP is on public record of
22 acknowledging those mistakes.
23 **MR. FINKELSTEIN:** If I can ask you to turn up Tab 11,
24 sir? This is a letter of September 8th, 2003 from Ms. Bertrand
25 of the Auditor General's Department to Mr. Norman Steinberg, the

Internal Audit Director General at Public Works with a copy to Mr. Brian Aiken, Director General of Internal Audit Branch at the RCMP. Do you see that?

MR. ZACCARDELLI: Yes, I do.

MR. FINKELSTEIN: And what Ms. Bertrand encloses is material indicating double billing or possible double billing relating to pins, RCMP pins at page P59 and corkscrews at page P60. Now, what she asked essentially of Public Works, was there double billing? Mr. Steinberg was here. We asked him was there double billing. He says "I don't know. I have asked the RCMP."

So I am asking you. Was there double billing?

MR. ZACCARDELLI: To the best of my knowledge, there appears to have been double billing in these two cases here, and when this was brought to our attention, this matter was referred for a criminal investigation outside of the RCMP.

MR. FINKELSTEIN: Where was it referred, sir?

MR. ZACCARDELLI: In Quebec to the Sûreté du Québec.

MR. FINKELSTEIN: And is that investigation ongoing?

MR. ZACCARDELLI: Yes, it is.

MR. FINKELSTEIN: So you can't comment on it because it is an ongoing investigation?

MR. ZACCARDELLI: I don't believe I can comment further than I have.

MR. FINKELSTEIN: The following tabs in the book, that is, 12 through 17, are a detail of the various steps that have

been taken so far as follow up; is that right?

MR. ZACCARDELLI: That is correct, yes, a lot of follow up.

MR. FINKELSTEIN: But you have basically summarized the follow up for us?

MR. ZACCARDELLI: Yes.

MR. FINKELSTEIN: Those are my questions, sir.

THE COMMISSIONER: Before I open the floor for cross-examination, I want to be sure, Commissioner Zaccardelli, that you are satisfied that there is nothing further that will embarrass the RCMP as a result of the 125th Anniversary celebrations.

MR. ZACCARDELLI: Commissioner, we have done an extensive, exhaustive, search, interviews of people that were involved. Some of them are no longer -- as you know, are retired from the Force. There are some documents that just don't exist because they were destroyed, again in violation -- contrary to policy. So I can't guarantee you that something won't come up, but I can give you my absolute assurance as the Commissioner that we have done absolutely everything possible to get as much information so that we can review this and put it in front of this Commission up to this point.

This was a program that we participated in because part of what we do as an organisation is to celebrate the history of this country and celebrate the history of the RCMP

and our service to communities. And we do that all the time. This program allowed us to enhance that a little bit and that is what we were trying to do, but in doing that, we made some mistakes that should not have been made and we have done everything possible to correct that.

THE COMMISSIONER: Are there questions for Commissioner Zaccardelli, Mr. Dearden, and followed by Mr. Saunders. Thank you. And Mr. -- okay. So we have three of you.

So do you gentlemen have some sort of a suggestion as to who should start?

MR. LUSSIER: Unless somebody prefers to go before me, I only have one question.

THE COMMISSIONER: Well, then, if it is only one question why don't you start with that, please.

--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR. LUSSIER:

MR LUSSIER: Commissioner, my name is Pierre Fournier and I act for Mr. Gagliano.

You have acknowledged the failures within the ranks of the RCMP. Have these resulted in any kind of disciplinary measures against anyone?

MR. ZACCARDELLI: Discipline in the RCMP is covered under the *RCMP Act* and it covers the full range of counselling, coaching, sending people on courses, reprimands right up to

1 dismissal. So part of what has taken place here, the coaching,
2 the counselling, the mentoring has taken place. So it is what
3 is called informal disciplinary process that we have used.
4 So to answer strictly your question, yes, that has
5 taken place.
6 **MR. LUSSIER:** But at the level below that of
7 reprimand?
8 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, that is correct.
9 **MR. LUSSIER:** Thank you, sir.
10 **THE COMMISSIONER:** Mr. Dearden.
11 **---CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**
12 **MR. DEARDEN:**
13 **MR. DEARDEN:** Commissioners, you need P-2(c).
14 Commissioner Zaccardelli, somebody is going to get you
15 Exhibit P-2(c) which is the third volume, Commissioner Gomery,
16 of the Auditor General's evidence.
17 And before I take you there, Commissioner, can you
18 turn up Tab 2 of Exhibit P-158, which is the book of documents
19 Mr. Finkelstein was going through, Tab 2. So this is the
20 Auditor General's Report on the 125th Anniversary, page 5 of Tab
21 2.
22 This was the second column where the Auditor General's
23 Report found that six horses and two trailers were purchased for
24 $107,268 using sponsorship funds. And your answer, sir, and
25 there may be an explanation and I am missing it -- you answered

to Mr. Finkelstein that, "We learned subsequent to the Auditor General's Report that we purchased these horses from our own funds."

Did I get that down right?

MR. ZACCARDELLI: That is correct, yes.

MR. DEARDEN: And, sir, maybe somebody else that is going to testify tomorrow is better to answer this. I am not trying to catch you off guard or try to embarrass you. But I want to try to understand, what do you mean you purchased these horses from your own funds?

MR. ZACCARDELLI: Well, again, I wasn't there at the time. To the best of my understanding, what I have been told and the documents I have seen is, the horses were actually purchased with internal funds, RCMP funds. So we bought the horses. Then we received the money through the Sponsorship Program, but that sponsorship money, relative to the horses, did not come into our internal funds. It was rerouted directly back into consolidated revenue. So we actually never got the money for the horses. The trailers, we actually -- that we used sponsorship money. But for the horses -- but we didn't know that at the time.

This came to our knowledge after the Auditor General's Report was produced and this was what I was saying. We were looking -- trying to get to the bottom of the thing and then we finally were able to solve what appeared to be a bit of a

mystery with horses. Horses shouldn't be a mystery with the RCMP, but there seemed to be a mystery. So we did get to the bottom of it. We actually used our own funds to pay for them. Then, when we got the sponsorship money, they went into consolidated revenue. So that is where we say we actually used our own money.

MR. DEARDEN: Okay. So let me first of all confirm that the Auditor General's Report, as we see it at Tab 2 of Exhibit 158, is accurate based on the information known by the RCMP at the time and also by the Auditor General's Office at the time.

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. DEARDEN: Okay. Now, I am still a little mystified on the horses though because here is the information I have. And look at Exhibit 2(c) and turn to Tab 84.

And again, Commissioner, it may not be you that should answer this and I am not trying to catch you off guard here. But Exhibit P-2(c), Tab 84, you should have a handwritten note in French in ---

MR. ZACCARDELLI: Yes, I do.

MR. DEARDEN: --- 2(c) and, forgive my translation, but if I read the first line Mr. Roy is writing a memo to -- who is that, Marc?

MR. ZACCARDELLI: I believe it is from Marc Beaupré to Yves Roy.

1 **MR. DEARDEN:** Marc Beaupré to Yves Roy. My rough
2 translation is, we have to write two cheques from the 125th
3 anniversary account to pay for the horses and the trailers. And
4 the horses are 47,000. The trailers are $60,738. Do you see
5 that?
6 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, I do.
7 **MR. DEARDEN:** Okay. Turn the page. You have the
8 invoice from Trailcorp at Tab 84 and a copy of the cheque from
9 the bank account that was opened, that separate Quebec bank
10 account that shouldn't have been opened and was for the 125th
11 Anniversary. And that is the trailers you see in the re: line
12 down in the bottom left-hand corner, it says "Trailers" and the
13 amount of this cheque is $60,735?
14 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
15 **MR. DEARDEN:** Turn the page. You have a cheque again
16 on that bank account for the 125th Anniversary Committee for --
17 if I am translating the sort of description line on the bottom
18 left-hand corner -- "Achat Chevaux" and then the numeral "(6)".
19 So the purchase of six horses on a 125th Anniversary bank account
20 cheque for the amount that was for the horses.
21 So my confusion, sir, and you may not be the one to
22 answer this. It may be that someone that is coming up tomorrow
23 ---
24 **THE COMMISSIONER:** But let us, since we are looking at
25 the cheque, draw the witness's attention to the fact that the

cheque is not payable to a horse dealer -- or it is not obviously a horse dealer.

MR. DEARDEN: Correct.

THE COMMISSIONER: It is payable to the Receiver General of Canada. I don't know that the Receiver General of Canada is dealing in horses.

MR. DEARDEN: No, I don't think so, Commissioner.

THE COMMISSIONER: I just think it is fair to draw that to the witness's attention.

MR. DEARDEN: I was actually going to.

THE COMMISSIONER: Thank you.

MR. DEARDEN: So we have this cheque for the horses but my point and my confusion, and perhaps there is an easy explanation, is the funds that are going into the Receiver General are sponsorship funds. The $46,000 coming out of the monies that were put into this bank account from sponsorship funds.

So it doesn't really matter where it is going, Receiver General or to whoever sold the horses, I think, Commissioner. The fact is that the six horses still appear to be purchased with money that came from sponsorship funds.

Am I wrong on that?

MR. ZACCARDELLI: Well, there might be people more knowledgeable in this, but if I can maybe -- I am not saying you are wrong but if I can enlighten you a little bit.

In my understanding, the horses were bought by the RCMP, by Ottawa. They were bought with our own internal funds. This money appears to be the sponsorship money that actually goes back -- that doesn't come to us, that goes into the Receiver General. That is what this is. So they are two separate things.

MR. DEARDEN: No -- okay. Maybe I am just confused, but it is a cheque from the 125th Anniversary bank account.

MR. ZACCARDELLI: Right.

MR. DEARDEN: The monies that went into that bank account, probably over 90 per cent of them, were from sponsorship funds.

MR. ZACCARDELLI: Yes.

MR. DEARDEN: So the cheque is cut for $46,000 to the Receiver General, yes, but it is for the purchases of six horses, and that cheque is honoured on a bank account that is using sponsorship funds, is the way I see this.

Now, that is what I am asking to have my confusion ---

MR. ZACCARDELLI: The way I read this is the first cheque was for the trailer. So we don’t have a problem with the trailer.

MR. DEARDEN: Out of the same bank account?

MR. ZACCARDELLI: Out of the same -- that is right. But that is for -- I am assuming that is for the trailers. And we did, we acknowledged that we shouldn’t have bought trailers

with that money. But the horses, we actually paid for them. My understanding is we bought the horses, then the monies, if this money, the $46,000 didn't come back into the RCMP it went to the Receiver General. It went from this special account, which shouldn't have been set up, back into the Receiver General. We didn't keep that.

MR. DEARDEN: But am I making sense, Commissioner, that sponsorship monies from Public Works get transferred into a separate bank account that is opened up by your Quebec Division, and for the 125th Anniversary -- so sponsorship funds are the deposit. Those deposited monies are used to buy trailers, as we saw in the previous page, and to buy horses. So you are using sponsorship funds somehow, even though they go back to the Receiver General to buy horses, is the way I read these documents. But again, I'm not trying to trip you up here or put you on the spot. Maybe somebody who is coming on tomorrow can explain what they told you happened here. I appreciate you were just told that you used your own non-sponsorship funds, but that is not jiving with this cheque.

MR. ZACCARDELLI: No. Well, the way I would read this, if we had used sponsorship money to pay for the horses this money would have come back into the RCMP account because we used RCMP money to buy the horses. So we are not getting -- the RCMP is not getting reimbursed here for the monies that they have spent on the horses.

1 **MR. DEARDEN:** Are you disagreeing with me that this
2 cheque of $46,000 that is payable to the Receiver General for
3 six horses, or has a re: line that is "re: the purchase of six
4 horses", came through the use of sponsorship funds that went
5 into that bank account that this cheque is drawn on; do you
6 agree with me there?
7 **MR. ZACCARDELLI:** Well, again, I am not an expert.
8 What my understanding, everybody has told me the way this worked
9 is that we paid for the horses with our own monies.
10 The sponsorship money -- and now that I actually was
11 not aware of exactly how that sponsorship money came to us, and
12 this appears to indicate the route that it followed, but the
13 sponsorship money did not come to the RCMP. It went into this
14 special account that was set up, but it was redirected back to
15 the Auditor General.
16 **MR. DEARDEN:** Back to the Receiver General?
17 **MR. ZACCARDELLI:** To the Receiver General.
18 **MR. DEARDEN:** But the route ---
19 **MR. ZACCARDELLI:** I don’t want to implicate the
20 Auditor General in this.
21 **(LAUGHTER/RIRES)**
22 **MR. DEARDEN:** And I wouldn’t want you to either.
23 The route though of the funds that pay for this cheque
24 we are looking at, at Tab 84, are sponsorship funds?
25 **MR. ZACCARDELLI:** Yes, that is true. They are

sponsorship funds.

MR. DEARDEN: Okay.

MR. ZACCARDELLI: And that is what I said. The monies came to us from the Sponsorship Program but it never came into the RCMPs general account to reimburse us for the monies we had spent on buying the horses. It went to the Receiver General.

MR. DEARDEN: But it started with monies that went into an RCMP Quebec account ---

MR. FINKELSTEIN: Sir, excuse me.

THE COMMISSIONER: I think we have been over this. I think the solution is going to be found if we could find another cheque in payment of the horses. Not payable to the Receiver General but a cheque payable to somebody who was a horse seller, or person or persons, because, I think, it appears from what Commissioner Zaccardelli is telling us, that the horses were paid for not by this cheque but by another cheque, and the unfortunate problem is that this cheque bears a notation "Achat Chevaux (6)", which leads one to believe that this cheque was in payment of the horses, but on the other hand, I don't think the horses were purchased from the Receiver General of Canada.

So I presume that there is another cheque somewhere that can be identified which will show that the RCMP paid from its own funds with a cheque and that this was in effect money that came from Public Works into the bogus 125th Anniversary account and then went from the 125th Anniversary account back to

the Receiver General of Canada and wasn't used to pay for the horses.

That is what I think the witness is implying, but I think that we would need to have some other evidence, and I presume that that evidence exists because they seem to have discovered that they paid for the horses from their own funds.

MR. FINKELSTEIN: I just spoke to Mr. Saunders, who is counsel for the RCMP in this inquiry, and he is going to ask his client to find the cheque.

THE COMMISSIONER: So that would solve the problem then.

MR. DEARDEN: Thank you, sir.

THE COMMISSIONER: Thank you, Mr. Dearden.

MR. DEARDEN: Commissioner, thank you very much.

THE COMMISSIONER: And pending the discovery of this cheque, Mr. Saunders, you have some questions, I think.

--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR. SAUNDERS:

MR. SAUNDERS: Commissioner Zaccardelli, you mentioned that you had directed the audit that is found at Tab 9 of the exhibit book.

Are you a member of the RCMP Internal Audit Committee, sir?

MR. ZACCARDELLI: I am the chairperson of that committee.

1 **MR. SAUNDERS:** And was the audit part of a regular
2 scheduled audit cycle?
3 **MR. ZACCARDELLI:** No, this was a specific one for this
4 particular issue.
5 **MR. SAUNDERS:** And does the Audit Committee of the
6 RCMP require follow-up reports when an audit report comes in?
7 **MR. ZACCARDELLI:** Every recommendation must be
8 followed up.
9 **MR. SAUNDERS:** And how is that achieved, sir?
10 **MR. ZACCARDELLI:** The senior manager who is
11 responsible for the area that is audited must respond to every
12 recommendation till their conclusion.
13 **MR. SAUNDERS:** And is that brought to the attention of
14 the Audit Committee, sir?
15 **MR. ZACCARDELLI:** That is right. Every one that is
16 dealt with must be reported on until they are concluded.
17 **MR. SAUNDERS:** Could you turn to Tab 8 of Exhibit P-
18 158? This is the news release that Mr. Finkelstein referred you
19 to?
20 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
21 **MR. SAUNDERS:** And he referred you to question 5.
22 **MR. FINKELSTEIN:** To be fair, it is not a news
23 release.
24 **MR. SAUNDERS:** Sorry.
25 **MR. FINKELSTEIN:** It is a ---

1 **MR. SAUNDERS:** A question and answer.
2 **MR. FINKELSTEIN:** Question and answer for use with the
3 media. It wasn't released.
4 **MR. SAUNDERS:** Thank you, Mr. Finkelstein.
5 You mentioned in response to one of his questions that
6 a better view of the situation is obtained if you read the
7 entire document, and you admitted that question 5 by itself
8 could be misleading.
9 Could I ask you to turn to question number 22? If you
10 recall, you were asked questions about why question 5 didn't
11 refer to the payment of commissions.
12 **MR. ZACCARDELLI:** That is right.
13 **MR. SAUNDERS:** And sir, question 22, would you agree
14 with me that does talk about the commission fee that had been
15 exacted on the transfer of the funds?
16 **MR. ZACCARDELLI:** It does.
17 **MR. SAUNDERS:** And you were asked questions concerning
18 the corrective action, and just a few points I want to raise
19 there. If I could ask you to turn to Tab 13 of Exhibit P-158?
20 This concerns the separate bank account, which is a matter of
21 interest to this Commission.
22 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct.
23 **MR. SAUNDERS:** And firstly, Mr. Dearden mentioned that
24 the sponsorship funds went through the separate bank account.
25 Did all of the sponsorship funds received by the RCMP go through

1 the separate bank account?
2 **MR. ZACCARDELLI:** Yes.
3 **MR. SAUNDERS:** That would be the funds that were
4 received by the Ottawa Headquarters Branch and the Quebec
5 Branch?
6 **MR. ZACCARDELLI:** No, I am sorry. In Quebec they went
7 through the separate bank account. In Headquarters they didn't.
8 **MR. SAUNDERS:** And if I recall correctly from the
9 report, approximately $600,000 of the sponsorship funds received
10 of the $1.7 million received went to the Quebec Division; is
11 that correct?
12 **MR. ZACCARDELLI:** That is correct, yes.
13 **MR. SAUNDERS:** And with respect of the corrective
14 action taken, can you just explain to the Commissioner what
15 corrective action was taken in respect to the separate bank
16 account issue?
17 **MR. ZACCARDELLI:** Well, there was clear policy that
18 was sent out through the corporate manager. I sent out a
19 personal note from me directing the senior commanders in the
20 regions of this issue and to make sure that this does not repeat
21 itself.
22 There is actually policy within Treasury Board that
23 does allow for the setting up of certain separate bank accounts,
24 but there must -- there is strict policy that guides how those
25 are setup and those weren't followed here, and everybody has

been reminded of that.

MR. SAUNDERS: Thank you.

And finally, if I could ask you to turn to Tab 4 of Exhibit P-158? And if I could refer you to the second bullet on page 11. Now, that talks about the activities that were held in connection with the 125th Anniversary Celebrations?

MR. ZACCARDELLI: That is correct.

MR. SAUNDERS: And I understand there was a committee established at the National Headquarters of the RCMP to organize those activities?

MR. ZACCARDELLI: That is correct. They generally direct them.

MR. SAUNDERS: And were you a member of that committee?

MR. ZACCARDELLI: I had no involvement with that whatsoever.

MR. SAUNDERS: And can you tell the Commission who headed that committee?

MR. ZACCARDELLI: At the time, it was Chief Superintendent Dawson Hovey and he was since -- he has since retired and he reported directly to Commissioner Murray at the time.

MR. SAUNDERS: And although you weren't involved with the committee, were you were aware of the activities that were taking place?

MR. ZACCARDELLI: Absolutely. This was a wonderful celebration throughout Canada, celebrating the history of the force and the history of Canada.

MR. SAUNDERS: And were the activities -- pardon me. Did the activities take place throughout Canada or were they centered in Quebec, sir?

MR. ZACCARDELLI: They were throughout Canada. Obviously, the re-enactment of the march west which was the principal event took place from Emmerson, Manitoba to the foothills of Alberta.

MR. SAUNDERS: Those are all my questions. Thank you, Mr. Commissioner. Thank you, sir.

MR. LUSSIER: Mr. Commissioner, just to inform the Commission that we have checked. We have got the invoices. We are going to try and locate the cheque.

THE COMMISSIONER: I gather the invoices are not from the Receiver General of Canada. He is not a horse dealer.

(LAUGHTER/RIRES)

THE COMMISSIONER: So perhaps overnight, I hope that some efforts will be made to retrace that cheque and we will see if we can deal with that tomorrow. Thank you very much.

MR. FINKELSTEIN: Those are my questions.

THE COMMISSIONER: It is a pleasure to meet you, Commissioner Zaccardelli, and to hear your testimony and my confidence in the RCMP is very much restored. Thank you very

much, sir, for coming.

MR. ZACCARDELLI: Thank you very much, Mr. Commissioner. It has been a pleasure to be here today.

THE COMMISSIONER: I think that we are going to adjourn early because Mr. Cournoyer has a witness for tomorrow morning and I think he is not ready until then. So we will adjourn until 9:30 tomorrow morning. Good evening.

MR. FINKELSTEIN: Thank you, sir.

--- Upon adjourning at 3:43 p.m./

L'audience est ajournée à 15h43

C E R T I F I C A T I O N

I, Marc Demers a certified court reporter in the Province of Ontario, hereby certify the foregoing pages to be an accurate transcription of my notes/records to the best of my skill and ability, and I so swear.

Je, Marc Demers, un sténographe officiel dans la province de l'Ontario, certifie que les pages ci-hautes sont une transcription conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes capacités, et je le jure.

Marc Demers, CVR-CM

A

ability 8874:6
able 8750:11 8796:9 8806:23 8808:20 8810:20 8811:2,11 8813:12 8814:4 8859:25
aborder 8740:7 8745:6
abordé 8760:5 8761:1 8765:24
absolu 8763:14
absolument 8706:1 8707:17 8710:4 8721:15 8744:13 8763:19 8768:14,14 8784:19
absolute 8856:19
absolutely 8792:17 8809:4 8814:9 8845:21 8853:1,4 8854:17 8856:20 8872:1
absorbés 8764:8
acceptait 8687:24
accepts 8849:24
accepté 8776:25 8777:2
accident 8685:8
accommoder 8689:25 8692:2
accord 8831:25
accorder 8773:16
account 8819:11 8837:23 8841:10 8846:7 8861:3,9,10 8861:16,19 8862:16 8863:8,11,16,22 8864:4,9,22 8865:5 8865:14 8866:5,8,25 8866:25 8869:20,24 8870:1,7,16
accountability 8848:24
accounting 8844:19,22 8845:14,16,22 8846:8
accounts 8870:23
accurate 8787:9 8823:17 8824:10 8836:16 8842:18 8848:16 8852:23,25 8853:3,25 8854:16 8860:9 8874:4
achat 8740:21 8861:18 8866:17
achats 8740:18
acheminer 8696:18
achetait 8689:20
acheteurs 8741:1 8764:24
achetons 8751:21
acheté 8739:2,4 8742:15
achetées 8752:21
achieved 8868:9
acknowledged 8857:20 8863:25
acknowledges 8839:1 8854:7
acknowledging 8854:22
acquittaient 8728:3
acquitté 8723:20
acquittés 8771:2
acronym 8821:24
act 8813:20 8838:4,21 8846:15 8847:20 8857:19,24
acteur 8735:11
acting 8839:25 8840:5 8840:19
action 8720:6 8839:18 8869:18 8870:14,15
activities 8871:5,10,24 8872:4,5
activity 8846:14 8847:17,22 8848:7
activités 8740:8
actual 8810:21
ad 8768:18,19 8769:8 8797:13 8798:10
add 8787:14 8794:8 8796:9,25 8799:20 8802:5 8823:23
addition 8797:12 8814:13
additional 8803:23
address 8846:19
addresses 8733:17 8734:1
adjourn 8873:5,7
adjourning 8873:9
Administration 8838:4 8838:21 8847:20
administrative 8838:23 8845:4,7 8846:12,20 8847:3,5,5,8,12,15 8848:6,10,15
admirait 8687:25
admirateur 8745:16
admired 8809:14
admitted 8869:7
adopt 8845:1
adopted 8835:11
adopting 8835:14 8844:21
adresser 8815:11
adressée 8695:3 8704:15 8758:13
adressées 8731:15 8740:2 8748:5
ads 8794:3,5,10 8797:11,11 8800:24 8800:25
advertiser 8797:4,25
advertisers 8797:24
advertising 8793:24 8794:15 8796:16,18 8797:1,10,18 8802:15,21 8803:4
advise 8758:9 8854:15
Affaires 8758:13
affairs 8719:9,12 8758:21
affirmé 8828:10
afford 8694:4
afférente 8727:13
afternoon 8804:12,13 8804:14 8833:3,4
aged 8803:2
agence 8696:15 8731:12 8739:12 8830:9
agences 8719:16 8826:24 8827:6,7 8828:22,23
agencies 8791:8,11 8817:14,17,20 8818:5,9,15 8819:5 8819:11,15 8836:24 8837:2,8,10 8839:1,5 8839:7 8841:12 8851:24 8852:20
agency 8733:10 8790:21 8791:4,5 8810:17 8848:3
agent 8811:17
ago 8799:25
agree 8837:15 8845:18 8845:19,24 8865:6 8869:13
agreed 8809:15 8813:7 8813:8
agreement 8742:12 8822:1,4 8842:6
agreements 8853:12
agrees 8838:19,21
agréable 8690:12
agréé 8703:24
aguets 8826:8
AG's 8839:17 8841:16
Ah 8721:8 8736:15 8819:13
ahead 8847:11
Ah-Kye 8758:20
ai 8687:2 8689:10 8691:5,16 8702:13 8726:10 8738:14 8742:9,11,11 8743:13 8748:13 8754:1 8757:23 8764:19 8773:15 8779:14,14,20 8782:6,12,19 8828:19 8829:2,14 8830:19
aide 8745:23
aient 8726:4 8732:22 8739:21
Aiken 8855:2
ailleurs 8686:20
aimaient 8753:13
aimait 8702:5,10 8704:3 8706:13 8753:11
aiment 8741:2 8752:2
aimer 8685:24
aimerait 8773:14,16
aimé 8687:15,15
ainsi 8715:9 8764:16 8829:9
air 8801:4
airings 8800:2
ait 8704:12 8731:10
ajournée 8873:10
ajoute 8715:16
ajouter 8758:5
ajoutez 8751:8
ajouté 8751:14
Alain 8741:25 8769:16
Alberta 8872:10
allait 8701:25 8762:13 8767:1
aller 8754:5 8782:21
allez 8698:5 8711:5 8783:12 8784:24
Allez-y 8753:5 8768:17
alliez 8828:10
allocation 8814:24
allons 8684:3,12 8723:9 8748:14 8750:23 8832:12
allow 8870:23
allowed 8811:25 8812:2 8824:1 8852:14 8857:2
allusion 8778:21
allé 8693:3 8701:13 8759:24 8766:14 8776:1
alléchantes 8743:11
allée 8761:17
alors 8684:1,3 8685:7 8685:13,21 8686:1 8686:10,14 8687:2 8688:1,2 8689:15 8690:15 8691:7,19 8691:22 8693:22 8695:9 8698:3 8699:13 8700:22,24 8701:8,14,23 8702:1 8702:5,8,8 8704:13 8706:8 8708:3,8,22 8709:21 8711:18 8713:23 8714:11,15 8715:3,14,19 8716:10 8717:8,11 8717:21 8718:15,25 8719:12,13 8720:1,4 8722:21 8723:11 8727:6 8730:11 8731:16 8732:12,16 8733:1 8734:3 8735:25 8737:3,23 8738:18 8740:15 8741:18,25 8742:6,8 8742:11,22 8744:18 8744:19,21 8745:3,6 8745:9,11 8746:2,20 8746:23 8747:13 8748:18 8749:3 8750:14,16,23,24 8752:9 8753:3,8,13 8753:18 8754:19 8755:8 8756:24 8758:2,4 8760:4,20 8761:13,22 8762:3 8763:8 8765:4,5,23 8773:20 8774:4 8776:1,12 8779:4 8782:13 8783:14 8784:9 8815:11 8825:4 8827:14,18 8828:13,25 8830:19
amalgamate 8814:21
ambiguous 8852:4
ambitieux 8765:6
amendement 8719:18 8719:19,20
amendé 8694:8
amical 8749:2 8755:9
amount 8758:17,22

8803:21,23 8861:13 8861:20
amusés 8726:9
amène 8720:18 8722:7
américaines 8706:6
anachronism 8824:6
analyse 8692:5
analysis 8791:18 8818:24,25
analyze 8819:1
anchor 8744:16,17 8792:4 8793:14,16 8793:18 8794:12,17
anciens 8809:24
André 8753:12
Andrée 8699:10
anecdote 8805:5 8813:6
anglais 8738:4 8784:21
anglaise 8743:12,18 8745:20 8746:25 8747:1 8764:16
animatics 8726:21
animé 8745:21
annexe 8722:8
anniversaire 8773:13 8773:17
anniversary 8801:7 8836:11 8856:11 8858:20 8861:3,11 8861:16,19 8863:8 8864:10 8866:24,25 8871:6
annonce 8773:18
annoncé 8689:15
annotations 8755:24
année 8692:19 8695:4 8714:4 8738:16 8771:5 8777:20
années 8685:10 8747:11
années-là 8777:3
année-là 8689:15 8690:12
ans 8706:9 8708:23,25 8734:20 8735:14 8766:24
answer 8775:3,5 8797:17 8850:13,18 8851:12 8853:9,21 8854:1,8 8858:4,24 8859:7 8860:17 8861:22 8869:1,2
answered 8842:4 8858:25
answers 8853:24
anybody 8744:17 8784:5
anyway 8819:15 8834:17
AOR 8696:10,21,25 8819:12,16
apparaissent 8684:21
apparaît 8698:15 8755:4
apparaître 8731:11 8767:25
Apparemment 8705:14 8769:25
apparently 8839:9
appartenaient 8717:6
appear 8794:23 8862:20
appeared 8854:19 8859:25
appears 8855:13 8863:3 8865:12 8866:14
appel 8748:15 8756:13 8757:11,15,19 8764:4
appelle 8740:19 8778:20 8782:19,21
appellent 8693:20
appels 8778:14
appels-là 8778:2
appelé 8684:13 8701:21 8731:22 8776:18
applicable 8853:8,11 8853:15
appliquer 8778:18
appoint 8840:4
appointed 8833:8,11 8843:11
appreciate 8812:10 8864:17
appreciated 8815:2
appris 8721:6,8 8724:20 8739:3,5
apprise 8758:9
approached 8844:7
approche 8701:11
approché 8747:19
appropriation 8711:21
approuve 8746:15
approved 8733:9 8851:1
approximate 8798:15
approximately 8787:13 8870:9
après 8690:23 8720:3 8732:7 8735:14 8762:23 8765:25 8777:23,24
après-midi 8804:12
archives 8715:17 8717:5 8723:8 8725:23
area 8848:4 8849:2 8868:11
areas 8785:14 8786:1 8849:2
arrivait 8741:14
arrive 8685:7 8706:4 8754:3 8757:24
arrived 8807:11
arriver 8686:11 8741:7
arrivez 8703:19
arrivé 8753:7 8757:22 8782:3
arrêt 8713:12
arrête 8718:11
arrêter 8690:22,23
Arrêtes 8742:5
arrêtée 8746:25
artificiel 8692:14
artificiellement 8689:9
aside 8835:8 8839:12 8846:18
asked 8687:14 8812:6 8819:18 8855:8,9,10 8869:10,17
asking 8855:11 8863:18
assez 8728:6 8742:6
assignations 8768:25
assis 8776:7
assises 8709:1
assist 8808:21 8810:20 8811:11
assistance 8798:23 8808:4
Assistant 8833:18
associated 8796:5,6
association 8792:11,15 8792:20 8793:1,9 8797:3 8798:9 8800:13 8803:13,23 8803:25
associé 8697:23
associée 8775:11 8825:9
associés 8692:12 8722:15 8759:12 8761:3
Assoyez-vous 8754:14
assume 8786:18 8801:16
assumed 8837:10
assuming 8805:5 8837:9 8863:24
assurance 8856:19
astucieuse 8718:3
as-asked 8854:2
athlètes 8686:24
Athènes 8715:8
attached 8758:22
attendait 8704:8
attendre 8754:16
attention 8712:25 8758:20 8843:9,17 8855:14 8861:25 8862:9 8868:13
au 8683:10 8684:15 8685:12 8689:4 8690:5,25 8695:12 8695:20 8696:18 8697:14 8699:8 8701:4,15 8702:13 8702:19 8704:11,15 8705:3,9,17 8706:23 8707:11,23 8708:17 8709:10,13,16,18,24 8710:24,25 8712:18 8713:23 8714:8,9,12 8714:23,24 8715:1 8716:1,24 8718:23 8719:6,14,18 8721:10,17,17,21 8723:18,20 8726:23 8727:7,13,13 8728:17 8732:7,13 8734:6,18 8736:1,5 8736:10,25 8743:9 8743:11 8744:10 8746:21,21 8747:5,7 8748:5 8749:24,25 8753:18 8754:3,4,25 8755:6,10,24 8758:16 8759:4,12 8759:14 8760:13,15 8760:18 8761:24 8762:1,5,9 8763:2 8764:17 8765:12 8767:10 8772:20,24 8773:1,1,19,25 8774:2,7 8775:22 8777:17,18 8778:22 8782:11,11 8825:14 8825:20 8826:1,18 8826:25 8831:20,21 8832:13 8874:10
aucun 8683:8 8712:16 8712:16 8722:20 8729:8 8772:23 8830:10
aucune 8694:2 8710:23 8714:6,7 8721:18 8725:24 8832:2
audience 8744:16 8803:12
audiovisuelle 8745:25
audiovisuels 8745:19
audit 8818:10 8824:15 8842:15,16,17,21 8843:2,15 8844:3 8846:23,23 8847:1,4 8848:22 8849:13 8851:6 8855:1,2 8867:20,22 8868:1,2 8868:5,6,14
audited 8868:11
auditing 8819:24
Auditor 8815:24 8823:19 8824:13 8835:5,10,16,22 8836:3 8839:23 8841:7,20,25 8843:6 8843:17,25 8844:6 8846:22 8849:9,24 8854:25 8858:16,20 8858:22 8859:1,22 8860:8,10 8865:15 8865:20
audits 8841:21
Auger 8783:24,25 8804:13,14,16,17,20 8805:7,12,15,18 8806:1,4,10,18,23 8807:15 8808:2,8,11 8808:16,20 8809:8 8809:11,18 8810:7 8810:11,18 8811:2 8811:11,18,20,24 8812:2,6,10,13,21,24 8813:12,17,24 8814:4,10,13 8815:6 8815:8
augmentent 8756:24
August 8823:19 8834:8
aujourd'hui 8684:12 8690:24 8771:5
auprès 8760:1 8763:23
auquel 8722:9 8827:10 8831:22
aura 8747:5,13
auraient 8696:20,21 8773:24 8827:1
aurait 8689:8 8699:7

8701:3 8703:24 8708:12 8709:15,18 8711:23 8713:20 8714:8,19 8722:23 8728:5 8749:7 8756:6 8760:22 8768:3 8769:12 8777:20 8830:4,5
auriez 8703:22 8723:21 8724:10 8766:24
aussi 8686:12 8687:9 8689:19 8696:22 8704:5 8706:13 8707:2 8714:6,7,24 8715:3 8724:10 8725:5 8728:9 8731:12 8732:12 8735:9 8736:4 8737:20,24 8738:20 8739:4 8740:19 8741:9,23 8745:20 8746:20 8747:1 8749:15 8753:2,11 8764:3 8765:7 8768:2 8769:7 8828:21 8829:7 8830:9 8832:8
autant 8687:17 8714:1 8753:15
auteur 8707:19
authorities 8840:20
authorized 8746:10,14
autographs 8810:2
autorisation 8763:1
autorisé 8683:10 8774:7
autorisée 8746:17,18
autorisés 8683:12
autour 8716:11,15,22
autre 8683:6,9,14 8688:25 8689:1,6 8692:9 8699:5,25 8700:23 8703:8 8704:6 8711:17 8717:21 8736:1,9 8740:7 8744:20,22 8745:6,24 8751:3,8 8753:2 8756:19 8758:2 8765:2 8770:3 8776:8 8777:2 8825:16,21
autres 8684:13,18 8691:3 8718:12 8735:7 8737:6 8748:1 8776:13 8782:9,17,20,23 8828:6,22 8829:3
aux 8696:13 8698:20 8700:2 8709:23 8718:12 8734:14 8735:17 8740:12 8756:20 8764:15 8765:2 8768:24 8780:5 8783:10 8826:8 8830:2
auxquelles 8831:20
Au-delà 8689:4,5
avaient 8688:4 8734:8 8734:25 8737:15 8753:13
available 8853:10
avais 8709:22 8716:17
avait 8688:2,3,3 8692:11 8693:9,24 8695:23 8698:9 8700:10 8702:5 8703:3,6,10 8707:15 8708:16,17 8709:10 8709:12 8711:21 8712:5,23 8713:21 8713:24 8714:4 8716:5,5,6,8,16 8717:25 8718:21,22 8720:1 8721:15,22 8723:15,17,17 8724:20 8728:1,8 8730:5 8732:25 8733:3,22 8735:8,12 8736:14,21,22 8737:3,7,8,17,18 8739:2 8741:8 8742:4 8743:2,6 8745:3 8747:24 8750:6 8753:14 8757:5,6 8758:2 8762:17 8763:8 8769:25 8777:9,15 8778:3 8779:12 8781:1,4 8782:2 8826:13
avances 8701:3
avant 8683:4 8713:6 8720:2 8734:18,20 8736:15 8754:5,24 8756:12 8757:24 8759:4 8762:12 8771:14,17
avec 8686:7,20 8687:7 8689:14,16 8690:19 8692:12 8693:13 8695:10,23 8698:10 8699:16,20 8700:3,3 8700:7,7,25 8701:5,6 8706:12,15,18 8707:8 8709:1 8710:1,11 8714:7,13 8716:8 8717:1,4,5 8718:3 8721:16,20 8722:3 8724:23 8727:1,23 8728:11 8730:8,20 8731:20 8735:3,3,12 8736:19 8737:19 8738:13 8740:8 8741:7 8742:3,7,14 8743:8 8744:19,23 8746:6 8746:13,15 8747:3 8748:21 8750:14,14 8751:9,12,13,23 8752:1,12,22 8753:23 8754:15 8755:12 8757:21 8758:3 8759:17 8760:9 8762:13,14 8762:20 8763:20,25 8765:13,17,25 8766:2,24 8771:8 8775:5 8776:1,13 8779:25 8827:1 8830:5,10 8832:1
avez 8684:19 8690:3,20 8690:25 8693:15,18 8695:6,19 8698:18 8700:24,25 8701:2,3 8701:15 8703:2,6 8705:15,23 8709:24 8711:12 8714:24 8719:2,6 8721:6,16 8727:14,16,17 8728:15 8729:16,17 8730:3 8731:22 8732:8 8734:14 8735:17,19 8736:4 8736:11 8738:9 8739:8 8740:9 8742:17,20 8743:8,9 8743:10 8744:1,5,7 8745:13 8751:12,13 8751:14,16 8753:23 8755:12 8756:13 8757:11,14 8759:16 8760:25 8761:16 8762:6,22 8763:11 8767:5,20 8769:2 8770:10,14,18 8771:25 8774:6,11 8775:8 8778:8,21 8784:18,19 8826:23 8826:24 8828:9 8829:16,17,17,22,23 8830:3,23
avez-vous 8685:5 8691:2 8696:7 8702:22 8718:15 8747:19 8826:4 8831:15
aviez 8691:22 8695:10 8706:18 8722:3 8752:21 8759:17 8762:4
aviez-vous 8699:16,19 8704:6 8736:19
avions 8778:14
avocat 8683:9,14
avocats 8683:9,11 8684:2 8693:20 8784:16
avoid 8846:1
avoir 8688:5 8700:19 8706:11 8708:14 8715:7 8729:19 8732:7 8751:23 8756:25 8762:23 8766:2 8767:19 8768:9,10 8773:8 8779:8,24 8783:12 8825:13,19,25 8829:11
avons 8723:6 8725:19 8725:21 8768:24,25 8769:2 8770:24 8771:12 8776:23 8778:10
avril 8705:16 8719:15 8730:12 8731:5 8734:16,24 8736:9
aware 8818:9,12,16 8819:24 8835:9 8837:6,7 8854:4 8865:11 8871:24
axée 8726:24
ayez 8726:5,7
a-t-il 8709:5 8712:14 8747:22
a.m 8683:1 8754:9,11

B

Babe 8765:22
back 8698:4,4 8734:1 8799:21 8802:20 8806:14,16 8810:15 8811:7 8818:19 8836:19 8841:8,22 8842:11 8844:10 8847:16 8859:17 8863:4 8864:3,5,13 8864:22 8865:14,16 8866:25
background 8795:13
back-and-forth 8841:22
bad 8801:20
badly 8719:10
balanced 8854:6
ball 8703:12,15 8718:13
bang 8735:13
bank 8837:23 8841:10 8861:9,9,16,19 8862:16 8863:8,10 8863:16,22 8864:9 8865:5 8869:20,24 8870:1,7,15,23
banque 8737:9 8747:22 8748:6,10,21 8753:7 8755:3 8759:10 8760:11 8761:6,12
Banquo's 8813:20
barter 8740:20
bas 8705:9 8718:23 8723:20 8742:25 8755:24
baseball 8801:23
based 8799:24 8814:19 8853:10 8860:9
basically 8856:4
basis 8854:2
Bastarache 8687:22,25
bat 8815:3
BDC 8736:22 8737:6 8750:3,3,10,14 8751:12 8756:10 8759:22 8760:15,23 8761:17,17 8763:9 8764:9,14 8811:19 8821:19 8822:1,3
bears 8866:17
beau 8716:10 8828:3
beaucoup 8686:20 8689:11,12 8706:6 8706:13 8709:3 8710:12,13 8720:11 8720:14 8735:3 8748:15 8763:3 8771:12 8775:16 8776:23,23 8777:1 8779:10,25 8832:5
Beaudoin 8736:23 8753:11,13 8757:25
Beaulieu 8749:14

8755:2 8757:5 8759:6 8761:24 8762:15 8763:2 8764:6
Beaupré 8860:24 8861:1
beautiful 8803:9,9
beauté 8745:13
beaux 8746:6
becoming 8794:6
began 8789:25
beginning 8795:1 8799:1
behalf 8804:18
believe 8811:16 8839:8 8855:22 8860:24 8866:18
believed 8836:3
Bell 8785:22 8788:2,21 8797:23,24 8809:23
belle 8702:21 8734:9 8737:24 8762:1
Belmondo 8715:7
ben 8726:18
benefit 8683:15 8797:3
benevolent 8807:20
Bertrand 8854:24 8855:5
besoin 8691:16
best 8785:20 8802:25 8804:25 8849:11,12 8849:13 8855:12 8859:12 8874:5
better 8794:5 8859:7 8869:6
beyond 8810:7 8813:17 8845:21 8848:20
biais 8718:4
BIC 8685:20,20 8690:13,25 8693:10 8696:18 8704:10,11 8704:15,19 8705:17 8707:12 8708:14 8709:4,11 8714:9,9 8714:10,12 8715:21 8716:1 8718:10 8721:15 8728:17
biculturelle 8717:7
bien 8684:4 8687:15 8688:1,18 8689:8 8695:25 8696:20 8697:12 8698:25 8700:17 8701:1,19 8701:24,25 8703:5 8703:14 8705:22 8714:12,22 8715:18 8717:12 8718:7 8719:3 8720:23 8721:14 8724:20 8728:6 8732:13 8734:9 8735:16 8736:1,15,21 8739:7 8741:2 8748:7,14 8752:2 8754:7,8 8758:7 8760:13 8761:2,8,9 8762:13 8765:12,20 8770:6 8770:17 8772:24 8775:20,24 8776:12 8777:22 8778:25 8779:17 8781:18 8782:22 8784:8 8827:8,19 8830:11 8830:13,18 8832:4
biffé 8697:17 8698:16
big 8744:14
bill 8732:25 8733:3 8791:11 8822:18
billboard 8794:2,22 8795:21 8796:13 8797:3,18
billboards 8794:21 8795:6,8,11 8798:11
billed 8791:10
billing 8693:21,22 8846:18 8855:6,6,9 8855:10,11,13
biographie 8746:17
biography 8802:25 8833:6
bit 8787:3 8801:20,22 8807:8 8810:6,24 8813:5 8822:3 8845:8 8857:2 8859:25 8862:25
blanc 8767:25
blanket 8742:12
blue 8795:12
Board 8870:22
Bocuse 8715:8
bogus 8866:24
boilerplate 8768:20 8816:15
bon 8689:16 8718:6 8722:24 8734:11,13 8736:16 8750:23 8753:1 8755:16 8760:20 8762:6 8765:14 8776:9 8778:20 8780:25 8781:20 8804:12
Bonjour 8683:3 8684:10,11 8754:13 8825:2,3 8832:10
bonne 8707:25 8714:14 8724:4 8742:14 8757:6 8763:22 8776:13
bonnes 8719:12
bons 8702:11
bonus 8744:15
book 8747:17 8750:7 8750:11 8788:14,18 8832:23,23 8847:9 8855:24 8858:18 8867:21
bookkeeping 8845:20
booklet 8849:4
boss 8835:1
bottom 8787:18 8789:14 8790:18 8816:4 8838:16 8840:21 8846:11 8859:24 8860:3 8861:12,17
bought 8803:6,12 8859:14 8863:1,2,25 8864:2
Boulay 8774:16 8830:5
bounce 8693:12
bout 8754:3
bow 8800:23
box 8789:14 8810:1 8820:15
boxes 8810:3 8817:5
brainstorming 8728:14 8728:17
brainstormings 8693:4
Branch 8842:16 8855:2 8870:4,5
Brasilia 8716:7
Brault 8831:1,2
break 8717:20,20,23 8794:10 8796:7,8 8797:4
breakdown 8820:21
breaks 8794:8 8796:9 8798:1
Brian 8855:2
brief 8762:18 8764:2 8795:25 8804:17 8806:8 8808:1 8812:7 8833:2
briefed 8807:25
brillamment 8737:17
brièvement 8685:2 8700:24 8765:1
broke 8706:4
bronze 8720:5
brought 8794:22 8855:14 8868:13
brûle 8763:21
budget 8766:9,10 8814:23
budgets 8693:23 8745:2 8749:20
budgétaire 8711:23
bullet 8836:6 8841:1 8844:17 8871:4
bumper 8795:23,25 8796:11,14 8797:18 8798:10
bumpers 8794:2,2,2 8797:3,18
bunch 8793:25 8796:6
bureau 8726:9 8780:7
bureaucratic 8815:4
business 8690:20 8760:1 8794:20 8827:3
busy 8814:11 8850:4,5
buy 8740:19 8864:11 8864:12,14,23
buying 8866:6
BY/CONTRE-INTE... 8785:2 8804:16 8815:19 8825:1 8857:16 8858:11 8867:17
BY/INTERROGAT... 8832:20
BY/RÉ-INTERROG... 8831:17
Béliveau 8765:2 8771:1 8773:18
bénéfice 8728:1,8
bâton 8828:9

C

C 8844:18 8874:1,1
cadeau 8751:8
cadre 8715:25 8749:12 8759:24
cadres 8782:17
cagnotte 8693:25,25
calculation 8785:19 8799:13,16
call 8686:2 8691:9 8777:5 8778:5,9 8801:7 8815:16 8820:3 8840:9 8844:11
called 8795:23 8858:3
calls 8824:13
campagne 8776:19
Campbell 8823:12 8839:22
Campion 8783:14,17 8784:10,20 8785:1,3 8785:4,7,14,19,25 8786:3,6,8,11,15,18 8786:21,24 8787:8 8787:11,17,23 8788:3,5,7,9,11,17 8788:24 8789:3,6,9 8789:12,16,20,24 8790:3,6,9,15,17,20 8790:23 8791:1,6,12 8791:16,23 8792:1,6 8792:10,13,15,18,20 8792:24 8793:1,8,12 8793:16,19,21,23 8794:14,17 8795:15 8795:19,21,23 8796:10,15,18 8797:6,9,14,20,23 8798:3,6,8,13,18,22 8799:5,8,13,16,19 8800:2,8,10,12,16,18 8800:20 8801:3 8802:3,10,12,18 8803:10,19,23 8804:4,20 8815:11
Canada 8684:21,24 8686:5,17 8687:11 8687:13,14 8692:21 8692:25 8697:14 8700:7 8701:24 8706:16,17,18 8707:16,23,23,24 8708:1,11 8709:5,16 8710:15 8713:15 8715:21 8736:2 8739:13 8742:3 8743:2,5 8744:6,13 8747:23 8751:13 8755:3 8759:9,11,18 8766:14 8767:14,18 8768:3 8769:22 8771:23 8773:25 8774:2,8 8776:1,19 8777:18 8785:21 8786:13 8787:9 8788:12 8789:13,20 8790:20 8793:19,21 8794:17 8795:1 8796:19 8797:6,15 8797:21 8800:20 8807:3 8821:22 8822:1 8825:5,14,21

8825:24 8826:2 8841:1 8862:5,6 8866:20 8867:1 8872:2,3,5,7,17
Canada's 8758:23 8760:1 8834:15
Canadian 8792:22
canadien 8707:20 8765:19
canadienne 8707:25 8740:9,24 8767:1
Canadiens 8809:25 8830:2
canin 8741:6
capacity 8848:22
capacités 8874:11
Capital 8833:20 8848:20
capitale 8684:23 8717:4,13 8723:7 8724:8 8727:18 8733:2 8735:21,22 8736:11
capitales 8684:22 8714:23 8715:3 8716:4,6,15,25 8717:15 8718:9,13 8719:9 8720:21,25 8721:1,5 8722:23 8724:7,19 8725:10 8727:10 8738:20
capstone 8745:11
capsule 8713:6,10,24
capsules 8732:9
caractérisé 8738:20
Cardinal 8708:23
care 8815:1 8824:17
careful 8854:16
carences 8686:15 8707:7
caressais 8715:4,19
Carle 8757:12,15 8758:14 8761:22,24 8762:4 8763:1,8,12 8764:1,4 8811:2,12 8811:14,17,21,22
carried 8849:7
carrosse 8828:3
carry 8848:4
cartable 8684:14 8694:6 8773:19
cas 8684:18 8696:23 8704:2 8705:24 8706:8,17 8707:1 8708:22 8709:15 8713:3 8714:3,8 8719:8 8729:23 8732:24 8737:8 8741:20 8742:16 8754:2 8765:15 8767:13 8776:22 8779:13 8782:5,10 8826:6 8827:12 8828:6,22 8829:3,14 8831:4
case 8788:14 8792:21 8794:23 8795:9 8797:4,6 8799:8,21 8800:24 8802:16,16 8802:17 8803:14,14 8803:17 8809:5 8822:22 8824:18 8838:20
cases 8787:3 8841:24 8855:13
casettes 8700:17
cash 8836:21
cashwise 8691:17
cassettes 8700:18 8721:23 8729:24 8761:13 8764:20
casting 8772:13
casual 8810:15
cas-ci 8695:21 8713:16 8729:21 8741:25
cas-là 8697:3 8709:3,6
catch 8819:10 8824:7 8859:8 8860:17
category 8799:6
caught 8823:20
cause 8704:8 8737:1 8741:8 8766:5 8779:17,18
CCN 8725:23 8727:17 8728:1,7 8729:22 8730:14 8731:1 8733:6 8735:6,6
CCSB 8786:13 8788:25 8789:10 8790:11 8817:13
ce 8684:1,12,13 8685:3 8685:4,13,20,21 8686:8,14,21,24,24 8687:3,10,16,18 8688:25 8689:11,13 8689:18 8690:2,15 8691:5,16,25,25 8693:20,22 8694:9 8694:19 8695:21 8697:1,3,22,23 8699:5,14,17,20 8700:10,14,16,18 8701:2,9 8702:24,25 8703:2,5,6,9,21,24 8704:7,12 8705:9,19 8705:25 8706:2,6 8708:8 8709:3,6 8711:10,18,19,20,25 8712:4 8713:15,18 8714:10,12,25 8715:1 8716:9 8717:23 8718:16 8719:2,7,10,23,24,24 8720:13,21 8721:3,7 8721:11,14,25 8722:5,6,6,15,19,21 8722:22 8723:20 8724:20 8725:7 8726:1,19,19,22 8727:13 8728:17 8729:2,6,15,21 8730:5,25 8731:9,18 8731:22 8733:7,23 8734:10 8735:1,3 8736:7,14,24 8738:19 8739:1 8741:9,18,25 8742:7 8742:13,14,17 8744:5,25 8745:4,10 8746:2,3,14,21,23 8747:19 8748:4 8749:18 8750:20,22 8751:17,19 8752:4,9 8752:18,19 8754:2,4 8755:20 8756:12 8757:4,14 8759:4,5 8760:20 8761:6,9,10 8762:5 8763:8 8764:6,6 8766:6,15 8766:21 8768:4,15 8769:2,12 8771:3,6 8771:12 8774:11 8776:13,16,16 8777:10,11 8778:6 8778:22 8779:2,10 8779:12,13 8781:12 8781:14,18,21,23 8782:3,8 8783:5 8784:24 8815:11 8825:11,18,23 8826:7,8,14 8827:1 8828:11,12,14,18 8829:8,13,14 8830:6 8830:13
ceci 8733:8
cela 8695:9 8697:12 8705:19 8711:20
celebrate 8856:24,25
celebrating 8872:2
celebration 8872:2
celebrations 8836:12 8856:12 8871:6
Celine 8813:7
celle 8749:7 8751:13 8752:12
celles 8825:8,8
celle-ci 8750:24 8751:4
celle-là 8755:18 8759:23
celui 8780:14 8830:24
celui-ci 8771:9
Celui-là 8736:2
cent 8772:10 8787:6,7 8787:16 8820:22 8863:11
centaine 8738:17
centaines 8738:14,15 8738:16
center 8790:10
centered 8872:6
central 8707:16,23
Centre 8809:22,23
certain 8684:15 8693:18,18,19 8713:22 8723:4 8742:12 8743:23 8762:8,19 8764:1 8765:23 8787:19 8790:1,12 8792:1,2 8793:23 8795:16 8796:20 8814:6 8843:18 8870:23
certaine 8686:21 8687:8,13 8727:1
certainement 8714:15 8738:17 8777:23
certaines 8727:14 8741:15 8744:1
certainly 8792:21 8807:21 8811:18
certains 8705:10 8708:22 8741:20 8748:4
certifie 8874:9
certified 8874:3
certifié 8711:10
certifiée 8711:8
certify 8874:4
certitude 8776:23
ces 8684:25 8688:13 8708:3 8715:5 8718:24 8724:14 8728:11 8731:20 8732:22 8739:17 8740:21 8742:14 8746:9 8747:22 8760:6 8766:11 8777:3,14 8778:2 8780:1,12 8826:19 8827:6,7,7
cet 8685:12 8717:22 8719:19,20 8829:24
cetera 8759:1,2
cette 8684:2 8685:19 8685:22 8687:6 8689:15 8690:11 8696:15 8697:21 8699:9 8701:4 8709:5,22 8713:1 8715:13,19 8722:21 8722:25 8723:23 8729:1 8734:4 8736:19 8739:12,17 8743:13 8744:6 8748:20 8755:6 8757:8 8759:8,11,20 8761:5 8763:2 8771:13,16,25 8776:14 8830:21
ceux 8745:15 8775:2 8831:20
Ceux-là 8721:21
chacune 8702:17
Chairman 8807:12
chairperson 8867:24
Champlain 8810:5
chance 8781:2 8806:9 8807:19,23
chances 8801:25
change 8752:5
changed 8848:25
changements 8756:21 8756:21
changer 8718:11 8747:1
changé 8747:1 8753:18
chantier 8746:1
Chapter 8824:15 8849:23
chaque 8688:9 8743:1 8756:17
characterization 8844:22 8846:7
characterized 8846:3
charge 8701:9,23 8814:25
charged 8758:25
chargé 8690:17 8722:23
chargés 8725:11

Charles 8737:1 8808:23
chart 8790:11,12 8791:18
chassé-croisé 8735:8
Chateau 8810:5
cheap 8827:2
checked 8872:14
cheering 8795:4
CHEF 8684:8 8754:22
cheque 8756:2 8758:17 8758:20,22 8810:16 8861:8,13,15,20,25 8862:1,12 8863:8,14 8863:16,20 8864:19 8865:2,5,23 8866:12 8866:13,16,16,17,18 8866:21,23 8867:9 8867:16 8872:15,20
cheques 8861:2
cher 8689:5
chercher 8761:17
Chevaux 8861:18 8866:18
chez 8685:14 8686:1 8720:25 8733:24 8741:8 8827:7
Chicago 8701:17 8805:2
Chief 8871:19
chiffre 8700:16
children 8742:3
China 8807:3
Chine 8776:1
choice 8804:22
choisi 8773:13 8784:18
choisir 8727:3
choix 8687:8 8706:24 8725:24
chose 8686:7 8689:1,2 8689:6 8691:5 8692:9 8694:25 8696:9,24 8701:13 8711:6,15 8712:10 8717:21 8726:25 8736:17,18 8741:7 8741:14 8742:14 8744:21,22 8746:8 8749:19 8752:1,2,10 8756:19 8757:4 8758:6 8765:11,11 8777:12 8779:2,7
choses 8689:18,20 8693:6,9,11 8696:24 8708:18 8717:1 8729:25 8737:20 8742:1,2 8746:15 8778:11
choses-là 8760:6 8766:11
chose-là 8830:7
Christiane 8749:14 8753:17 8754:1 8755:2 8757:5,20,22 8759:6
chronology 8786:5,7
Chrysler 8785:22 8788:4,21 8797:24
Chuck 8719:25 8750:6 8750:13 8809:6 8810:5 8822:22
chèque 8696:25 8756:10 8761:25 8769:18,21 8770:8 8770:11 8777:15
chèques 8696:19 8712:18
ciblées 8687:11
cinq 8706:9
cinquième 8773:13,17
cinéma 8715:14,14 8765:12 8828:2
circle 8817:10
circonscription 8774:20 8777:6
circonstance 8715:17
circumstances 8848:3
cite 8713:3 8755:25
cited 8849:10
citer 8826:25
citoyens 8715:5
City 8805:22
civil 8803:9
ci-hautes 8874:9
clair 8738:21 8760:14 8760:19 8763:19,19 8827:12 8828:5
clarification 8851:23
classe 8780:1
classique 8737:16
classiques 8737:23
Claudette 8758:19 8774:1 8780:14
clauses 8768:18,19,20 8768:21 8769:6,8
clear 8808:16 8809:8 8846:5,6 8870:17
clearance 8824:13
cliché 8813:11
client 8694:4 8706:7,10 8706:10,12 8714:1 8718:8 8719:6,7 8729:24 8741:21 8742:21 8744:2 8748:17 8749:11 8750:16 8751:17 8762:12 8766:3 8772:5 8806:8 8807:13 8808:24 8810:17 8811:17 8812:17,17 8814:2 8818:19 8822:15,21 8867:9
cliente 8755:12 8763:16
clients 8686:12 8691:8 8737:5,6,9 8741:15 8748:22 8749:18 8751:23 8752:2 8766:4 8818:14
clients-là 8742:14
clinch 8692:9
clincher 8692:8 8755:17
clout 8804:2
clérical 8725:16
CN 8704:7
coaching 8849:1 8857:25 8858:1
coffee 8747:17
Coffin 8831:4
cohortes 8686:24 8716:5
cold 8686:2 8777:5 8778:5,8
Collet 8685:24 8686:1 8687:25 8688:17 8689:25 8692:2 8693:24 8695:10 8696:6,7 8700:25 8701:2 8702:23 8703:24 8705:20 8706:19 8708:18 8709:7 8710:12 8712:13 8713:1,2,11 8713:15,20 8718:16 8721:16 8722:4 8724:1 8735:4 8736:22,25 8805:1,2 8805:4
Collet's 8805:8
collègue 8742:8,10
column 8836:6 8837:22 8838:7,16 8858:22
colère 8827:13
combien 8688:5,9 8702:12,25 8704:4,5 8729:19 8777:9 8783:6,13
combination 8786:12
combler 8686:16
come 8783:20 8785:20 8798:13 8799:23 8804:1 8822:23,24 8823:3 8834:22 8842:5 8847:16 8856:19 8859:17 8863:4 8864:3,22 8865:13
comes 8714:2 8817:13 8868:6
coming 8835:23 8861:22 8862:15 8864:16 8873:1
commande 8687:20 8781:14
commanders 8870:19
Commanding 8833:18 8833:24
commanditaire 8704:6
commanditaires 8766:14
commandite 8687:16 8690:6 8692:6 8694:11,16,21 8695:13 8697:4,13 8698:7 8704:10 8706:20 8707:3,5,6 8713:25 8722:13 8723:24 8724:9 8730:19 8734:5 8736:20 8738:10,23 8743:20 8748:23 8759:13 8760:17 8761:3 8764:17,19 8767:15,16,17 8770:18
commandites 8732:17
commandés 8718:23
comme 8683:7 8684:18 8685:7 8686:7 8688:3 8689:2 8693:7,8,10 8694:3 8696:21 8697:20 8703:12,16 8709:15 8710:14 8711:10 8712:20 8716:6,7,8 8721:14 8722:13,14 8729:10,25 8730:13 8730:16 8732:16,25 8735:5 8740:2 8741:25 8742:23 8744:11,19 8745:18 8746:17,24 8748:13 8749:6,21 8750:16 8751:20 8754:20 8757:17,23 8758:8 8759:24 8760:21 8762:25 8763:3 8764:19 8765:22 8766:10,11 8767:13 8768:8 8773:15 8774:19 8782:4 8784:16 8825:4 8826:8 8829:3,7,8,15
commence 8706:12 8775:22
commencer 8683:4 8684:3 8686:7 8707:8
commencera 8784:9
commencing 8683:1
commencé 8686:2 8693:10 8716:14 8729:7 8746:7 8747:12 8751:24 8766:1,3 8778:2
comment 8685:4 8708:14 8731:4 8734:23 8736:24 8745:9 8764:5 8784:11 8824:14 8855:20,22
commentaire 8683:6
comments 8849:25
commençaient 8737:21
commençait 8737:16
commençons 8774:4
commerce 8686:19
commercial 8714:2 8717:20,23 8749:24 8793:6 8794:8 8796:7,8,8
commerciales 8714:17 8716:23 8717:2 8728:11
commerciaux 8713:7
commettre 8719:4 8828:19
commissaire 8683:3,8 8692:14,17 8699:22 8699:25 8700:4,6,10 8700:13,15 8711:5 8711:13,16,19,22,25 8712:5 8721:13 8722:21 8723:2 8729:14 8730:3 8732:6,12,16 8754:5 8754:8,13,19 8769:21,25 8770:3,6

8783:10 8784:8,15 8784:23 8804:12 8815:10,13 8827:16 8828:16 8831:8 8832:5,7,9,12
commission 8683:9,12 8683:19,22 8684:23 8698:7 8699:1 8712:23 8713:1 8717:4 8722:24 8723:7 8727:18 8730:20,20 8732:1 8733:2 8739:9 8785:10 8791:7 8819:4 8820:22 8822:17 8828:11 8839:11 8856:22 8869:14,21 8871:17 8872:14
Commissioner 8683:18 8783:19,23 8784:1 8804:5,14 8807:17 8808:21 8810:20 8813:13 8815:6,8,15 8815:17 8819:9,13 8819:15 8824:23,24 8831:13 8832:25 8833:3,5,9,11,18,23 8834:2,5,9,12 8835:1 8839:25 8840:1,5,20 8843:10,13,16,22 8844:11,16 8845:8 8845:19,20,24 8846:5,11 8849:19 8856:8,9,13,20 8857:6,7,14,18 8858:10,14,15,17 8860:16 8861:24 8862:4,7,8,11,20 8864:7 8866:10,15 8867:10,13,14,15,19 8870:14 8871:21 8872:12,13,16,19,23 8872:24 8873:3,4
Commissioners 8858:13
COMMISSIONNER 8784:4
commissions 8790:12 8790:24 8791:3 8836:23 8837:1,4,16 8838:7,12 8839:2,4,7 8839:9,13 8841:13 8851:17,21 8852:8 8852:10,14,24 8869:11
commitments 8787:22
committed 8787:25
committee 8854:19 8861:16 8867:22,25 8868:5,14 8871:8,14 8871:18,24
commodity 8752:8
common 8811:6,8 8842:4
COMMSSAIRE 8692:10
commun 8753:13
communication 8704:25 8730:21 8790:18 8817:18 8820:25 8821:4,8 8826:25 8851:16
communications 8733:11 8817:13,17 8819:4 8821:22 8822:1 8839:4 8841:12 8850:23 8851:15
communiqués 8769:1
communities 8857:1
communs 8746:5
communément 8684:13
compagnie 8779:6 8782:13 8825:8
companies 8817:21 8821:12,21 8822:14
company 8816:12 8817:14 8819:8
company's 8817:3
comparait 8688:4 8716:3
compare 8752:11
complement 8807:21
complet 8740:21
complete 8814:6
completed 8844:3
compliant 8853:7,15
complied 8847:19
comply 8847:20 8849:5
complément 8745:23
complétée 8771:10,16 8771:19
compose 8772:12
comprend 8717:19,21
comprendre 8693:24 8755:11 8766:13 8773:5 8775:7
comprends 8688:18 8697:12 8717:12 8722:22 8724:20 8729:15 8734:9 8735:16 8750:20 8754:15 8784:23 8826:16
comprenez 8734:4
compreniez 8696:16
comprennent 8752:6
compris 8701:2 8721:14 8732:14 8743:19 8761:2 8770:6
compréhensible 8696:10
compréhension 8713:20
compte 8740:9 8751:13 8759:1
Comptrollership 8851:5
compétents 8830:12
concentrate 8790:9
concept 8687:6 8710:6 8715:10
conceptualisé 8735:20
concerned 8788:18 8791:18 8849:25
concerning 8869:17
concerns 8842:16 8869:20
concert 8746:6
concessions 8744:1,5
conceviez 8696:16
conclu 8826:10
concluded 8838:23 8844:18 8868:16
conclue 8703:3
conclure 8695:6 8750:22 8755:18 8757:2
conclusion 8868:12
concret 8768:11
concrete 8822:17
concurrent 8751:25
condition 8687:15
conditions 8743:10
conducted 8818:17 8846:12
confidence 8828:21 8872:25
confirm 8860:7
confirmation 8767:4
confirme 8704:18
confirmer 8721:15 8759:8
confirmiez 8771:15,18
conflictuel 8756:16
conflit 8763:16
conforme 8874:10
conforment 8684:2
confortable 8689:22
confused 8786:19 8863:7
confusion 8861:21 8862:13 8863:18
connais 8729:15 8784:16
connaissaient 8830:12
connaissais 8686:2 8737:1 8757:18 8828:24
connaissait 8700:5 8702:7,8 8708:19 8778:6
connaissance 8722:18 8725:25 8726:5 8739:1,12,15,20 8753:16
connaissant 8783:7
connaissez 8775:18
connaissez-vous 8699:22
connaît 8685:25 8733:6 8765:12
connaître 8685:24
connection 8805:8 8871:6
connu 8737:17 8780:23
consacrer 8689:18
consacré 8748:19
consacrée 8743:25 8771:1
consenti 8743:10 8755:9 8762:23 8764:25
consentie 8749:2
consentir 8755:14
conserver 8779:24
consider 8813:25 8849:22
considerable 8803:17 8849:15
considered 8801:19 8814:2
considérable 8766:5
considérables 8783:4
considérait 8704:10
considéré 8765:19 8778:25
consistait 8685:5 8774:24
consolidated 8836:1 8859:18 8860:5
constamment 8741:9 8742:1 8746:20 8748:8
constant 8826:24 8827:8,10
constate 8724:3 8752:12
constituent 8727:20
constitué 8746:2 8773:21
consultait 8746:20
consultation 8689:11 8689:13,21,24 8690:5,11,21,25 8692:4,12 8693:25 8695:4,7,13 8715:25
consulter 8780:12
consummated 8816:18
consumption 8854:11 8854:13
contact 8733:16,25 8805:15 8806:7 8812:11
contacted 8733:21
contacts 8700:7
contemporain 8698:10 8705:7
contemporaine 8698:21
content 8717:18,25 8718:8,8 8807:16
contents 8840:10
contenu 8687:16 8697:4 8704:3,10 8706:20,24 8707:3,5 8707:6,15 8713:25 8716:25 8717:17,24 8721:17 8726:23 8734:18 8744:25
contexte 8692:21 8700:1 8739:16 8775:18
continue 8738:15 8804:7
continued 8806:1,11
continuer 8784:19
continues 8839:18
continuez 8691:15 8780:18
contract 8816:11,16,17 8816:23 8817:19 8819:19 8820:17,23 8821:18 8822:18,20 8839:11 8841:13
contracts 8818:1 8819:19 8821:12,16

8822:10 8843:18
contractuelle 8730:8
contrary 8856:18
contrat 8690:4 8692:1 8692:4 8694:7,8,10 8694:15,20 8695:12 8695:23 8704:25 8705:2 8712:5,5 8718:5 8719:14,18 8720:19 8722:8,9 8730:7,10 8731:5 8769:2,8 8825:13,20 8825:25 8826:1 8829:17,18,18,22 8830:3,19,23
contrats 8692:11 8719:16 8772:24 8778:21 8779:12 8781:3 8782:1,2,11 8829:20
contravened 8838:22
contravention 8838:3
contraventions 8846:15
contre 8683:14 8709:6 8720:15 8735:2 8758:5 8830:7
contrebalancer 8744:24
contre-interrogatoire 8783:12
contribuant 8779:1
contribuent 8831:21
contribution 8706:23 8712:17 8758:24 8759:18 8764:11 8775:15 8776:20 8782:25 8783:2 8808:4 8826:17
contributions 8773:22 8773:24 8774:1 8775:11 8780:5 8781:16 8812:24 8825:7
contributors 8785:22
contribué 8777:10 8778:8,10 8832:3
control 8801:6
controversy 8802:11 8806:12
contrôle 8708:15,16 8729:18 8730:3
contrôleur 8758:16 8761:24 8763:2
cont'd/suite 8684:9 8754:23
convaincre 8773:16
convaincus 8771:13
convenez 8710:1
convenu 8690:3 8703:6 8703:10 8766:24 8770:24
conversation 8720:23 8738:13 8771:8 8826:14 8828:9,23
conversations 8686:22 8759:17 8763:25 8814:17 8830:5
conviction 8726:25 8778:14 8779:11
convictions 8779:19 8782:18
conçu 8689:24
conçues 8727:17
conçus 8746:6
coordination 8696:13 8730:9,21
coordinators 8836:11
copie 8767:21,24 8768:22
copy 8855:1 8861:8
copyright 8729:22 8730:1
Corey 8830:2
corkscrews 8855:7
corner 8787:18 8816:5 8820:10 8861:12,18
corporate 8851:5 8870:18
corporatif 8773:20
corporation 8807:13 8834:20
corporations 8814:1
corporatives 8758:14
correct 8790:2,22,25 8792:14,25 8793:18 8814:8 8817:15,16 8818:8 8824:1,20 8833:10,13 8834:10 8834:14 8835:20,23 8836:3,4,18,21,22 8837:5,9 8838:1,2,5 8838:11,14 8839:15 8839:19 8840:2,6,23 8840:24 8842:23 8843:1,3,5 8844:5,9 8844:25 8845:6 8847:10 8848:10,16 8848:17 8850:21,24 8851:3,7,18,22 8853:17 8854:2,3 8856:2 8857:5 8858:8 8859:5 8860:12 8861:14 8862:3 8868:20 8869:22 8870:11,12 8871:7,11
corrective 8839:18 8869:18 8870:13,15
correctly 8870:8
correspond 8698:20 8721:4
correspondait 8687:3
correspondance 8743:14
correspondence 8733:18 8841:22,24 8850:3
correspondre 8698:15
corridors 8802:8
corrigez-moi 8731:19 8766:25 8780:11 8781:21
cost 8796:24 8820:21
costs 8820:21
couleurs 8779:23
counsel 8683:19,19,22 8683:25 8785:11 8787:2 8867:8
counselling 8857:24 8858:2
counsellor 8833:4 8844:9 8850:21
count 8819:12 8822:17
counted 8799:1
country 8856:25
counts 8804:2
coup 8718:6
couperait 8826:13
couple 8799:25 8806:5 8807:1
coups 8702:11
Cour 8687:23
courant 8704:11 8708:17 8762:9 8782:11,11 8831:21
Cournoyer 8873:5
courrier 8737:22 8783:1
cours 8736:5
course 8786:23 8794:3 8794:11 8796:16 8801:6,19 8804:6,21 8810:13 8813:8 8822:21 8823:2 8835:5
courses 8849:3 8857:25
court 8874:3
courtesy 8807:12
couvrir 8750:15
cover 8750:7,8,9,11 8786:1 8809:6
coverage 8800:12
covered 8832:23 8857:23
covers 8857:24
coïncidence 8707:9
coût 8690:4 8759:19
coûteuse 8702:18 8703:8 8718:19 8750:6
coûteux 8752:3
coûts 8710:13 8759:12 8761:3 8764:8
CRB 8689:14,16 8690:23 8691:6,8,21 8693:10 8741:22 8788:6,22 8798:1,1 8800:22
creation 8818:6 8841:10
credit 8794:4 8796:14 8796:15 8836:15
credits 8794:23
Crime 8834:9
criminal 8846:14 8847:17,22 8848:1,5 8848:7,8 8855:15
critères 8716:9
croire 8768:2
crois 8693:20 8720:7
croit 8706:7
cross 8856:8
CROSS-EXAMINA... 8785:2 8804:16 8815:19 8825:1 8857:16 8858:11 8867:17
cross-examined 8683:24
crowd 8795:4,5
Crown 8814:1 8834:20
CRTC 8740:25 8796:8
cruciale 8781:25
crunched 8818:19
cryptique 8733:4
crédible 8716:3
crédit 8748:13 8764:25 8826:18
crédits 8740:25
créer 8716:23 8763:15
créneaux 8714:3,4 8729:4 8740:21 8741:5,17 8751:22
créneaux-là 8740:22
curieusement 8737:21
cut 8863:14
CVR-CM 8874:15
cycle 8743:3,4,5 8796:22,22 8800:24 8868:2
cycles 8728:3
cèdent 8740:23
cédé 8830:6,13
cédée 8730:4
célèbres 8715:5
césure 8717:20
C'en 8776:8
c'est 8683:7 8684:18 8685:9 8686:15 8688:1 8689:2,5,10 8690:9,20 8691:17 8692:1,10,14,22 8693:15,17,18,19,21 8693:22 8695:13,14 8695:15 8696:10,10 8696:14,19,23 8698:10 8701:13,14 8702:9,10,25 8703:7 8703:17,18,21,25 8705:20,24 8706:1,9 8706:14,21 8707:3,5 8707:6 8709:2,14,17 8709:19,20 8710:1,3 8710:5,18,18,21 8711:18,20,25 8712:2,7,21 8713:20 8714:14 8717:17,18 8717:21 8718:23 8719:7,18,23 8720:21,23,24,25 8721:3,12 8722:5,6 8723:6 8724:13,14 8724:22 8725:6,13 8725:21 8726:16,18 8726:20,21,21,22 8728:12,13,17,22 8729:6,10,16 8731:2 8731:23,24 8732:1 8732:15,17,21 8733:7 8734:6,13,25 8735:5,7,22 8736:8 8737:5,5 8738:7,13 8740:5,17,21,24 8741:3,5,15,19,25 8742:6,7,14,15,22,22 8742:25 8744:24 8745:1,3,11,11,12 8746:14,20 8747:9 8747:10,17,17

8748:1,7,10,11,20,23 8749:3,7,10,11,22,22 8749:23 8750:4,12 8750:12,21,22 8751:1,10,15,16,17 8751:18 8752:1,2,4,9 8752:10,15,17,19,20 8752:25 8753:11,25 8754:2,2 8755:19 8756:15,17,19 8757:16 8760:3,11 8760:21 8761:1,5,5 8761:11,14 8762:8 8762:18 8763:9,19 8764:1,11 8765:6,16 8765:22 8766:1,11 8767:2,11,13,19 8768:18,19 8769:2 8769:13,21 8770:8,9 8770:19 8773:6,7,15 8775:3,16,23,24 8777:22,23 8778:17 8778:25 8779:5 8781:23,23 8782:8 8782:14 8783:10 8826:9,11,21 8827:10 8828:4,19 8829:5 8830:8,22 8831:24

c'est-à-dire 8687:16 8690:5 8703:2 8715:11 8724:11 8727:17 8744:10 8747:5 8752:13,23 8763:3 8766:7 8773:20

C'et 8765:23

c'était 8685:20,22 8687:7,10,24 8689:15,22 8690:10 8690:12,15,16 8693:10 8694:4,5 8696:16,16 8697:3 8702:18,21 8703:10 8704:9,10 8706:20 8707:15 8708:12,13 8708:25 8709:12 8713:21 8715:21 8716:10 8717:17,23 8717:23 8718:3,6,6,7 8718:7 8720:1,9 8721:5,16,21 8722:2 8723:13 8724:1,9 8727:1 8730:4 8733:6 8734:10 8735:13 8737:18 8739:5 8741:4,11,13 8743:19 8747:24 8750:17,19 8756:17 8758:1 8765:10,25 8774:15,19,19,20,24 8775:1 8777:5,5,11 8778:5,6,11 8779:21 8826:6,9 8827:8 8828:5,6,6,24 8829:6 8829:8,10,14,25 8830:1,10,18 8831:25

c/o 8758:19

côté 8776:7

D

dames 8706:6 8708:25

dans 8683:5 8684:14 8684:20,24,24 8685:5 8686:8,18 8687:4,8,9,22 8690:20 8691:6 8692:18,20 8693:21 8693:25,25 8695:18 8695:21 8697:1,3 8699:5,14,20,25 8702:20 8704:2,13 8704:18 8706:8,17 8707:1,7 8708:1,22 8709:3,6 8712:8,14 8713:3,6,15 8714:3 8714:11,16 8715:6 8715:17,25 8717:2 8718:24 8719:8,13 8719:19 8720:2,13 8720:20 8721:5 8724:4,19 8726:1,9 8729:3,21,23 8731:9 8732:24 8733:1,7 8737:7,12,13 8739:13,16 8741:13 8741:20,25 8743:5 8743:16,19 8745:10 8746:9 8747:11,11 8748:7 8749:12 8750:6 8751:4,23 8752:20 8755:11 8756:14,18 8757:14 8759:24 8760:8 8761:11 8762:6 8763:18,25 8765:15 8766:17,24 8767:1,9 8767:14 8772:14 8774:20 8775:13 8776:17,22,23 8777:6,14 8778:11 8778:24 8779:13 8780:2,19 8781:8 8782:5,10 8783:11 8826:14 8827:13 8828:6,9,21 8829:3 8831:4 8874:8

date 8694:7 8695:2 8697:6,8,21 8698:6 8698:14,15,18 8699:6 8704:14 8705:6 8719:14 8723:12 8724:3,11 8730:12 8733:5,15 8734:15 8736:9 8750:24 8761:23 8762:12 8766:22 8769:9 8770:23 8772:6 8805:22 8806:14 8808:17 8850:13

dates 8698:20 8843:11

dating 8805:1,3

datée 8697:17

davantage 8712:4 8772:20

Dawson 8871:20

day 8813:6 8823:21

days 8818:4 8819:3 8850:4

de 8683:4,5,6,9,10,12 8683:13 8684:13,15 8684:16,17,18,21,23 8684:24 8685:2,3,9 8685:10,12,14,19,21 8685:23 8686:11,12 8686:16,16,18,19,20 8687:2,2,7,9,16,24 8688:9,9,13 8689:4,4 8689:10,12,12,13,16 8689:17,17,19,21,23 8689:25,25 8690:1,2 8690:3,5,5,7,9,10,11 8690:11,13,16,20,21 8690:23,25 8691:3,6 8691:19,21,23 8692:2,4,5,6,6,7,8,11 8693:5,11,19 8694:3 8694:9,17,20,21 8695:4,7,20 8696:12 8696:15,16,17,21,22 8696:22,24,24 8697:4,6,10,13,21,21 8697:23 8698:4,6,7,8 8698:8,10,14,17,21 8698:25 8699:1,6,8,8 8699:9,10,11,11,16 8700:2,17,23 8701:4 8701:15,20 8702:2,4 8702:7,7,11 8703:9 8703:17,22 8704:2,3 8704:10,19,20,21,25 8705:3,6,6,9,20,20 8705:21,22,25,25 8706:8,10,12,18,19 8706:20 8707:2,3,3,3 8707:5,6,9,10,10,22 8707:24,25 8708:2 8708:11,12,15,23,25 8709:3,7,8,10,12,14 8709:16,18,19,24 8710:5,6,7,13,13,13 8710:13,16,25,25 8711:1,7,9,9,9,14,16 8711:19,22,23 8712:9,10,15,17,18 8712:23,25 8713:3,4 8713:5,7,7,13,16,24 8713:25 8714:3,6,14 8714:15,19,25,25 8715:1,4,5,8,9,11,12 8715:15,16,25 8716:2,6,10,11,14,15 8716:15,18,22,23,23 8716:25,25 8717:2,4 8717:14,22,24,24 8718:4,4,5,5,11,16 8718:22,23 8719:3 8719:17,21 8720:5,5 8720:6,11,11,14 8721:6,10,11,24 8722:2,3,10,11,13,16 8722:19,24 8723:3,4 8723:7,12,18,18,19 8723:20,23,23,25 8724:7,9,13,19,23,23 8724:24 8725:23 8726:12,12,13,21,22 8726:24,24 8727:13 8727:13,15,18,24 8728:1,2,3,4,5,8,16 8728:24 8729:15,16 8729:19,22 8730:1,7 8730:9,9,19,19,20,20 8730:21,21,21,21,22 8730:24 8731:11,18 8732:1,4,8,9,17,17 8732:17 8733:2,7 8734:3,4,4,5,12,18 8734:25 8735:8,18 8735:19 8736:2,5,13 8737:2,2,5,6,9,17 8738:1,10,10,12,16 8738:22,23 8739:10 8739:16,17,17 8740:8,9,15,19,20,24 8740:24 8741:7,8,8 8741:11,11,15,19,19 8741:22 8742:1,5,13 8742:25 8743:2,4,6,7 8743:11,12,14,17,19 8743:20,24 8744:1 8744:20,23,24,25 8745:2,7,10,13,16,18 8745:19,21 8746:6,8 8746:11,23 8747:2 8747:21,23 8748:5,6 8748:10,15,19,21,22 8748:23 8749:1,4,11 8749:12,13,16,22,22 8749:23 8750:12,13 8750:15,15,25 8751:6,9,11,14,19,20 8751:24 8752:3,7,12 8752:14,22,23 8753:16,17,20,21 8754:3,16,25 8755:1 8755:3,6,8,10,12,21 8755:24 8756:6,10 8756:11,14,21,24 8757:7,13,14,18,22 8758:1,11,12 8759:4 8759:4,4,5,8,10,10 8759:16,19,19,20,20 8759:21,25,25 8760:1,7,8,8,13,14 8760:15,22,23,23 8761:10,11,11,17,18 8761:18,22 8762:1,4 8762:11,12,15,20,21 8762:22,23 8763:2 8763:12,15,18,23,23 8764:5,9,10,11,17,19 8765:4,8,10,11,11,15 8765:16,16,19,19,20 8765:22,25 8766:1,2 8766:3,3,5,9,11,14 8766:19,20 8767:4,6 8767:8,9,10,15,15 8768:2,6 8769:10,13 8769:15,21 8770:11 8770:18,18,21,23,25 8771:2,2,6,6,14,17 8771:20 8772:7,23 8772:24 8773:6,13 8773:14,16,17,21,23 8774:6,7,10,15,20 8775:2,15,16 8776:2 8776:7,10,10,14,17

8776:19,19,22,23,25 8777:4,24 8778:12 8778:12,15,21,25 8779:7,7,13,17,18,18 8779:20,21,22,23 8780:1,3,10,12,14 8781:2,12,15,22 8782:5,10,12,17 8783:11,13 8784:18 8784:19,19 8807:1 8815:13 8825:8,8,13 8825:13,20,20,25,25 8826:1,5,11,17,17,19 8826:19,22,24,24,25 8827:6,17,17,21,25 8828:2,2,3,13,13,16 8828:17,19,25,25 8829:2,7,9,12,23 8830:1,2,6,7,7,8,9,14 8830:21,23 8831:4 8832:7,12,13 8874:8 8874:10,11
deal 8786:3 8802:12 8841:9,14 8872:21
dealer 8862:1,2 8872:17
dealing 8841:20 8850:19 8862:6
dealt 8841:19 8845:2,3 8868:16
dear 8717:23
Dearden 8783:22,23 8784:1,3 8815:15,17 8815:20,21,23,23 8816:1,4,9,11,17,19 8816:23 8817:1,6,9 8817:12,17,23 8818:1,3,9,16,21,23 8819:2,7,9,12,14,16 8819:18,21,24 8820:5,8,14 8821:3,6 8821:10,16,20,23 8822:2,5,7,9,11,24 8823:2,5,9,15,17 8824:3,9,12,18,21,24 8857:7 8858:10,12 8858:13 8859:6 8860:7,13,21 8861:1 8861:7,15 8862:3,7 8862:10,12 8863:7 8863:10,14,22 8864:7 8865:1,16,18 8865:22 8866:2,7 8867:12,13,14 8869:23
death 8801:7
debate 8801:23,24
December 8820:23
decide 8758:8 8847:25
decided 8794:25
decision 8848:1
decisional 8758:9
deductions 8792:1
deemed 8796:8
deep 8795:12
definitely 8798:5,7 8812:5,18
degré 8829:4
delicate 8689:3
deluxe 8796:1
demandait 8829:12
demandait-elle 8749:16
demande 8689:17,25 8720:11 8729:24 8734:5 8745:14 8774:10 8776:25 8782:1,25 8783:10
demandent 8719:11
demander 8703:8,15 8710:12 8749:13 8761:6,15 8762:10 8762:19
demanderais 8828:13
demanderons 8771:21
demandes 8692:2 8776:24
demandiez 8695:22
demandé 8688:24 8702:22,24 8703:22 8718:15 8722:6 8723:25 8750:20 8762:6 8763:12 8768:20,21 8782:16 8783:5
Demers 8874:3,8,15
demeure 8752:13,23
demi 8689:5
demie 8699:8 8700:20 8702:15,17
demi-heures 8738:16
demographic 8795:16
density 8798:20,20,24 8798:25 8799:6,9,10 8799:13 8802:19
department 8758:21 8814:11 8834:18,23 8834:24 8835:2 8837:17 8839:23 8841:7 8852:1,4 8854:25
departmental 8836:15
departments 8851:2
department's 8852:1
depended 8813:10
depending 8848:3
deposit 8756:2 8864:11
deposited 8864:11
deposits 8837:24
depuis 8685:10 8715:4 8715:19,22 8736:16 8762:1,6
Deputy 8834:5,9 8840:1 8844:11,16 8846:11 8849:19
dernier 8697:10 8711:1
dernière 8692:5 8759:20 8764:24
dernières 8831:15
derrière 8687:6
des 8684:19,20 8685:10 8685:13,14 8686:11 8686:11,22,23,24,24 8687:11,24 8688:3,3 8688:3,4 8689:19 8691:2,9 8692:11 8693:3,3,4,6,6,8,9,23 8696:24 8699:10 8700:7 8702:1 8704:8,12,15 8705:9 8706:24 8707:10,11 8707:12 8708:18,19 8708:23,25 8711:16 8712:18,19 8713:23 8714:4,8,13,14 8715:5 8716:4,8,23 8717:1,1,2,5,6,8,14 8718:19,21,21 8719:8,16,24 8720:1 8720:20 8721:22,22 8722:14 8723:2 8725:11,17,20,23,24 8726:4,9,14,16 8727:1,2 8728:25 8729:3,4,13,23,24,24 8729:25 8731:5,22 8732:19,24 8734:19 8736:10 8737:9,19 8737:20 8738:14,15 8738:16,19 8739:22 8740:9,18,21,25 8741:1,5,6,10,20 8742:1 8743:3,10 8744:7 8745:13 8746:3,5,14,22 8748:7 8751:17,22 8751:23 8756:20,21 8756:21,22 8761:3 8761:23 8763:25 8765:16,17,18,20 8766:4 8767:1 8768:18,19,20,21,24 8768:25 8769:8 8771:22 8774:14 8775:2,11 8776:15 8776:24,24 8777:7,8 8778:16,21 8779:12 8779:20,20,23 8780:5,6,7 8781:15 8781:16 8782:1,2,11 8782:14,15,18 8783:4 8784:20 8809:24 8826:5,16 8826:24 8827:6 8828:4,14,23,24 8829:10 8830:4,8,12 8830:13,16 8831:15 8831:20
describe 8807:19 8813:5 8814:24 8848:18
described 8805:9 8806:11 8807:10 8808:2 8809:4 8813:1 8814:22 8815:3 8816:15
description 8726:22 8797:15 8838:7 8861:17
Deslauriers 8774:12,13 8776:25 8778:13 8782:6
dessin 8745:21
dessiner 8687:3
destroyed 8856:17
destruction 8841:11
detail 8823:20 8855:25
details 8808:21
determines 8822:16
deux 8689:4,21 8698:1 8707:20,20,21 8708:22 8709:1 8716:5 8718:7 8719:8,10 8726:20 8734:20 8735:14,17 8735:18 8737:16 8740:1,4 8745:18,18 8745:20 8746:4,11 8749:4,20 8750:21 8754:17 8765:18 8773:12,21 8775:13 8776:15 8777:3 8778:22 8779:10 8782:7 8784:7,12,16
deuxième 8697:5,7 8698:15 8710:25 8711:13,14 8724:9 8729:11 8737:19 8749:7 8767:10 8770:14 8774:1 8777:24
devais 8702:2
devait 8689:15 8702:19 8725:5 8756:25 8761:2
devait-il 8688:5
devant 8713:1 8720:6 8738:10 8739:9 8769:2
develop 8810:7
devenu 8721:3 8748:9 8760:1
devez 8775:23
devient 8736:21
deviez 8695:18
devrais-je 8711:1 8727:16 8733:5 8735:17 8752:21
DG 8821:24
dialoguais 8693:13
dialogue 8687:18 8693:14 8708:17 8746:15 8757:5
dialogué 8693:15,17
Diane 8774:12,13
dictation 8823:25
difference 8796:11 8798:23
differently 8792:4
difficile 8750:19 8784:17
difficultés 8751:23
diffuser 8688:13
diffuseur 8773:1
diffusion 8738:16 8771:19,21 8772:20 8773:6,9
diffusions 8747:13
diffusé 8696:23 8735:20
diffusée 8736:14 8759:13 8760:18 8761:4
diffusées 8724:14 8728:19 8734:8 8738:4
différence 8691:21 8694:2 8721:20 8749:24 8764:9 8779:7,8

différent 8743:11 8756:25 8757:1,7
différents 8713:16 8746:4,5
dignes 8708:25
dilue 8779:25
dimanche 8741:4
dimensions 8726:20,20
dinner 8810:3,4
Dion 8813:7
dirais 8779:19 8781:17
dirait 8779:4
dire 8684:1 8687:5 8696:1 8702:2,11 8703:9 8706:18 8707:2 8709:9 8710:17 8711:1 8713:10,23 8714:25 8718:3,11 8720:12 8722:2 8725:7 8726:14 8727:3,15 8727:16 8728:22 8729:2,16 8731:13 8733:5,22 8735:17 8736:13 8738:1,14 8745:11 8746:8,8 8749:14,18 8751:11 8752:22 8753:17,25 8754:1 8760:7 8762:4 8763:25 8764:5 8765:4 8768:15,16 8774:6 8774:10 8778:7 8779:13 8780:22 8781:1,4,11 8783:3 8828:10,22 8829:5,5
direct 8750:16 8806:8 8812:17 8871:12
directed 8867:20
directement 8745:5
directeur 8704:15 8780:7
directing 8870:19
direction 8756:21 8809:17 8849:17
directive 8730:7,11 8736:9,10
directives 8730:9
directly 8790:21 8791:2 8818:14 8835:25 8839:4,13 8859:17 8871:21
Director 8725:12 8855:1,2
dirigeantes 8774:14
dis 8691:25 8694:3 8712:21 8716:2 8735:5 8748:13 8749:10 8751:20 8763:14,15 8768:23 8769:5
disagree 8842:13
disagreeing 8865:1
disaient 8716:11
disais 8685:11 8689:3 8696:21 8706:5 8715:23 8744:14,22 8758:8 8764:3 8831:24
disait 8687:25 8689:4 8708:20 8735:6 8746:21
disait-il 8690:1 8743:18
disant 8686:4 8717:22 8765:24 8768:3 8778:20
disciplinary 8857:21 8858:3
Discipline 8857:23
disclosed 8787:3
discordance 8809:15
discours 8775:5 8827:8 8827:10 8829:6
discovered 8867:6
discovery 8867:15
discrepancies 8844:19
discriminating 8794:7
discuss 8785:15
discussing 8833:12
discussion 8700:11,24 8710:11 8743:24 8744:10 8745:4 8750:4,14 8759:21 8805:12 8812:8
discussions 8704:2 8718:19 8806:19 8807:16 8808:11,22 8809:9 8811:21 8812:6,21 8814:21
discute 8748:20
discuté 8699:16
dise 8749:13 8776:21
disent 8765:21
diseur 8828:19
disguised 8822:16
dismissal 8858:1
disown 8846:6
displeased 8822:25 8823:2
disponibles 8693:24
dissemination 8851:12
dissimuler 8779:24
distance 8746:12
distinction 8789:24 8835:13
distinguer 8784:17
distraction 8694:5
dit 8685:17,19,23 8686:14,22 8687:12 8687:17 8688:1,20 8689:1,10,16 8691:5 8691:7,20 8696:5 8701:2,15 8712:10 8714:12,14,24 8716:17,19 8719:25 8729:10 8732:25 8734:4 8736:4 8739:6 8742:5,6,8,11 8743:16 8744:24 8750:6 8757:23 8762:15 8764:19 8773:15 8776:18 8779:4,9,14,15 8782:12,13,14,19,23 8783:7 8825:19,24 8826:12 8828:2 8829:8,10
dites 8690:24 8693:1 8703:21 8713:10 8744:11 8747:8 8753:22 8763:13 8768:13 8772:19
dites-moi 8704:4
dits 8778:18
divergence 8763:23
diverses 8689:20
diversity 8794:24
diversité 8686:25 8687:8,9
Division 8836:14 8837:25 8844:18 8864:9 8870:10
divulgation 8709:14
document 8697:8 8705:9,15 8722:22 8722:23 8732:4 8738:9 8739:8 8740:13 8743:25 8759:5 8768:3 8773:21 8785:11,11 8833:2 8854:1,4,6,10 8869:7
documentaire 8727:1 8772:6,9
documentation 8703:14 8756:3 8822:13 8841:11
documents 8684:18 8730:7 8749:5 8768:24,25 8856:16 8858:18 8859:13 8864:15
doer 8809:13 8815:2
doigt 8827:10
doing 8764:3,4 8801:25 8807:22,23,24 8809:16 8812:19 8813:7 8818:9 8827:14 8837:11,20 8843:17 8845:3 8846:22 8850:2 8854:15 8857:3
dois 8693:24 8731:12 8738:14 8746:8 8749:25 8750:22 8755:11,18 8766:13 8773:5 8775:7,21
doit 8685:24 8686:10 8686:12 8695:6 8697:20 8698:1 8724:13 8762:16 8763:17 8779:2 8781:9 8783:6
doivent 8740:22 8767:25
domaine 8687:22 8733:1 8756:18 8763:18
domaines 8738:19
don 8779:6,9 8781:22 8782:14
donc 8685:23 8688:17 8689:20 8690:3 8693:15 8696:12 8697:12 8698:10,20 8701:21 8703:1,18 8703:21 8704:11 8705:7,19,24 8706:12,22 8709:2 8709:12 8712:4 8714:4,19 8715:17 8716:25 8717:10,12 8717:25 8718:21 8719:1,6 8720:12 8721:10,22,24 8724:13 8726:23,25 8727:2,15 8728:3,8 8728:25 8732:22 8734:13 8735:19 8737:9 8738:22 8741:6,13 8742:22 8743:4,22 8746:21 8748:12,20 8752:1 8753:23 8755:11 8756:20 8757:25 8758:12 8759:16 8763:11 8764:5,8 8766:24 8768:21 8772:6 8773:3 8779:5 8780:2,25 8782:6,10 8830:2
donnait 8731:11
donne 8687:21 8688:25 8691:18 8729:25 8730:16,19 8759:1 8783:6,8 8827:2
donnent 8773:23
donner 8689:10 8693:8 8741:12 8782:20,24 8783:7 8830:9
donnes 8689:6
donnez 8756:22 8772:25
donné 8696:1 8704:7 8706:19 8709:2,22 8716:22 8719:6 8722:6 8727:14 8743:1,14,24 8752:21 8757:17,18 8761:12 8765:16 8776:6 8779:20 8781:1 8782:24 8826:23 8829:16,17 8829:22 8830:3,12 8830:19,23
donnée 8690:25 8717:13 8730:11 8763:1 8770:20
données 8761:23 8780:4
dons 8776:24 8782:15
dont 8684:20 8701:13 8704:20 8705:11 8706:16 8715:6 8727:24 8735:20 8748:20 8760:2,8,10 8765:2,20 8782:18
dorée 8765:21
dossier 8699:14,20 8712:15 8724:19 8726:2 8731:9 8739:13 8756:14 8762:7 8776:22 8778:12
dossiers 8733:7
dossier-là 8757:14
double 8756:5 8846:18 8855:6,6,9,10,11,13
double-ender 8718:20

doubt 8802:11
doubtful 8762:19
doute 8718:25 8729:8
douzaine 8714:15
downside 8801:19
draft 8824:15 8840:12
drain 8694:5
dramatique 8772:12
draw 8819:14 8861:25 8862:8
drawn 8789:24 8865:5
dreamt 8809:1
droit 8709:18 8764:14 8764:18 8784:19
droite 8684:21
droits 8728:3 8729:20
druthers 8690:17
du 8683:8 8684:17,23 8685:22 8686:6,17 8687:17 8689:1,5,14 8690:3,4,13 8692:1 8692:21 8694:6,7 8695:2,12 8696:13 8696:25 8697:1,6,8,8 8697:14,17 8698:6 8698:14,18 8699:6,7 8699:14 8704:14,15 8705:2,6 8706:17,24 8706:24 8707:1,11 8707:12,15,24 8708:6,16,19 8709:5 8711:4 8713:15 8714:13,15 8715:1,5 8715:14,21 8716:19 8717:15 8718:13 8719:14 8720:19 8722:8 8723:12 8724:3,6,9 8725:1,19 8725:23 8726:1 8730:6,6,12 8731:16 8732:23,25 8733:3,3 8733:5 8734:15,18 8735:22 8736:2 8737:12,21 8738:9 8738:10 8739:5,13 8739:22 8740:12,25 8741:6,9,12,19,24 8742:7 8743:5,11 8744:13 8745:1,12 8745:16,17 8747:2 8747:14,23 8748:1,5 8748:18,21 8749:10 8750:2,25 8752:6,17 8754:25 8755:3,4 8757:4 8759:1,2,11 8759:18 8761:23 8764:13 8765:21 8766:4,5,22 8767:9 8769:8,9 8770:23 8771:10 8772:6 8773:16,25 8774:2,8 8776:8,19,19 8777:6 8777:7,18 8778:16 8780:7 8781:3,22 8825:5,12,14,19,21 8825:24,24 8826:1 8827:10 8828:6 8829:23 8830:1,20 8831:22 8855:17
due 8838:23 8844:20
dull 8718:11
duplex 8718:20
duplication 8755:21
Dupuis 8796:2
Durant 8714:17
durée 8688:7,9 8702:17
débarqué 8686:1
début 8701:15 8702:13 8725:20 8732:7,13 8767:10 8775:22
débute 8683:2
décembre 8770:23 8772:17,17 8773:10 8773:11,13
décidé 8734:25 8735:13 8741:18 8766:17 8782:6
décision 8772:25
découle 8765:8
décrit 8707:19 8735:17 8829:14
décédé 8746:24 8748:11
décès 8765:25
déductions 8831:20
déduire 8724:13
déduis 8732:7
déficitaire 8705:25 8732:13
déficitairement 8741:11
défrayer 8759:12,19 8760:23 8761:3
déjeune 8776:18
déjeuné 8762:14
déjà 8689:15 8699:19 8709:22 8733:23 8736:14 8743:19 8762:1,5 8771:22 8828:20
délai 8756:17
délais 8772:24
délirant 8701:6
déloyal 8827:9
démocratie 8778:24
démocratique 8779:1
démontrent 8769:6
dîner 8776:6
dîners 8776:15
dépare 8741:2
départ 8684:17 8706:10,10
déplace 8693:23
déplacements 8718:21
dépose 8683:11
déposé 8710:6 8756:8
déranger 8762:17
dès 8684:17 8743:4 8771:2
désaccord 8832:1
désignation 8724:6
détail 8773:23 8829:7
déterminant 8708:9
déterminer 8768:6
développement 8747:23 8748:6 8755:3 8759:11
d'abord 8714:10 8728:21 8746:24 8748:11 8752:12 8778:13 8779:18 8828:13
d'accord 8687:17 8690:19 8691:20 8701:8,22 8712:1 8718:2 8775:7 8780:15,22,25 8781:4 8783:3 8784:25
d'adéquation 8716:16
d'agence 8698:8 8699:1 8722:14 8724:23 8730:16,20 8739:9
d'ailleurs 8708:18 8710:15 8738:15 8747:25 8761:11 8766:21 8782:3 8829:25
d'ajouter 8699:1 8751:17
d'allégation 8828:12
d'ami 8742:24 8744:8
d'anecdotes 8702:6
d'antenne 8741:24 8772:16 8773:17
d'appel 8763:17
d'appropriée 8715:20
d'après 8737:22 8742:17
d'archive 8715:15
d'argent 8693:25 8759:11 8771:22 8775:16
d'association 8744:25
d'assurance 8829:4
d'attention 8827:11
d'atterrir 8685:18
d'audience 8747:10
d'autorisation 8683:8
d'autorité 8749:11
d'autre 8700:21 8721:3
d'autres 8691:8 8706:11 8717:15,24 8721:14,20 8729:4,4 8729:19 8742:2 8743:24 8767:13 8783:9 8828:21 8831:6,9
d'avance 8721:22
d'avoir 8684:14 8764:25
d'eau 8702:6
d'embarquer 8766:17
d'en 8692:13,18 8706:11 8742:8 8745:2 8750:21 8755:12 8830:11
d'enfants 8721:4
d'entente 8730:8 8751:14 8767:15 8771:20
d'envoyer 8750:21
d'Eric 8827:23
d'essayer 8702:4 8706:11
d'Everest 8774:14
d'exemplaires 8749:1 8750:25 8752:14,17
d'honneur 8775:6
d'identifier 8828:14
d'importance 8759:15
d'important 8778:7
d'impôt 8826:18
d'information 8758:11 8768:5,8
d'interprétation 8779:8
d'intervenir 8762:6,10 8762:19 8763:12
d'inventaire 8740:17
d'inventaires 8740:18
d'invités 8687:9
d'objection 8827:17
d'oeuvre 8739:21
d'orientation 8756:21
d'Ottawa 8716:17 8718:10,11 8727:1 8728:11
d'où 8720:4
d'un 8685:18 8694:7 8707:2 8711:17 8715:14 8716:1 8718:4 8736:1 8765:1,6 8772:13,16 8773:21 8826:13
d'une 8688:7,9 8695:2 8700:20 8701:1 8702:15,17,17 8703:16 8704:14,19 8717:25 8730:11 8739:9 8745:24 8759:13,24 8760:17 8761:4 8765:5,8 8769:8 8770:24,25 8771:8 8774:7 8776:3 8784:17
d'utiliser 8728:10
d'y 8754:5
d'à 8743:22
d'école 8708:24
d'émettre 8761:25
d'émissions 8702:12 8738:15
d'épisodes 8688:5 8721:18
d'époque 8715:15
d'être 8826:9 8828:18
dû 8696:1 8698:1 8703:8,15 8710:12 8710:14 8718:22 8721:1,2 8729:12 8746:24 8749:12 8753:25 8754:1 8762:5,8 8764:2

E

E 8874:1
earlier 8787:22 8790:3 8797:17 8808:3
early 8805:6 8873:5
easy 8862:13
eaux 8718:24
eaux-là 8777:14
Ed 8795:3,15
effect 8813:25 8866:23
effectivement 8710:16 8719:19 8756:7 8768:10 8829:16

8830:20
effet 8695:8
efforts 8759:25 8872:20
eight 8788:13,13 8795:1,13
eighties 8805:24,24
either 8791:23 8798:15 8847:25 8865:22
elaborate 8808:20
element 8796:12
elements 8797:19
elle 8698:18 8707:19 8707:19,21 8709:2 8715:20 8726:24,24 8726:25 8747:9 8749:6,12,14 8750:20 8757:6,21 8757:24,25 8758:1,2 8761:23 8762:15,17 8766:6 8774:14 8777:1 8779:25 8782:22,23,24,24 8783:2
elles 8719:11 8731:15 8780:7 8781:16 8826:25
embarrass 8856:11 8859:8
embrouillée 8720:24
Emmerson 8872:9
emphasis 8848:24
employees 8833:15
employés 8699:10 8748:22 8828:24
en 8684:8 8685:2,5,9 8686:4 8687:10,17 8688:8 8689:11,17 8690:1,4 8692:24 8694:7 8695:2,6,7,8 8697:6,8 8698:6,14 8698:18 8699:6,11 8701:24 8702:2,9 8704:14 8705:6 8706:6 8710:13 8711:4 8714:10,11 8714:21 8715:12,16 8716:8 8717:16,22 8718:19,20,20,20,24 8719:6,14 8720:6,7 8722:19 8723:12 8724:3,14 8726:5,16 8726:21 8728:15,22 8728:25 8729:7 8730:12 8731:5,6 8732:7,9,19,20 8733:5 8734:13,15 8734:24 8735:18 8736:4 8737:7,8,8 8738:2,4,16,17 8740:5,5 8741:1,24 8742:6,16,25 8743:1 8743:3,4,5,24 8744:1 8745:13,22 8746:1 8748:18 8749:20 8750:13,24,24 8752:7,9,12,14 8753:13,22 8754:2,4 8754:22 8755:3,16 8755:18 8756:24 8757:20 8760:7,22 8761:23 8762:17 8763:5,6 8764:13,15 8764:16,23 8765:5 8765:13,15,24,24 8766:6,22 8768:3,11 8768:13 8769:9 8770:22,24 8771:10 8772:3,6,17,17 8773:11,14,17 8774:24 8775:15,16 8776:1,22 8777:2,22 8777:22,24 8778:8 8778:20,24 8779:1,8 8779:24 8784:19,20 8784:21 8827:13 8828:3,16,21,23 8829:9 8831:19,25 8832:1
enchantement 8762:25
encloses 8855:5
encompassed 8798:10
encore 8684:4 8702:11 8704:9 8708:18 8710:24 8714:11 8718:18 8719:11,11 8724:20 8728:2 8735:3 8738:16 8746:1 8748:25 8764:22 8771:11 8776:3,14 8780:17
encounter 8812:7
ended 8821:13
ends 8817:14
enfance 8709:1
enfants 8745:21,25
enfin 8685:20 8702:3 8707:21 8746:6 8825:8
engagements 8771:3
English 8683:17 8790:1,7 8791:23 8798:16 8800:6,7,14 8804:21 8818:7,11
English/French 8795:5
enhance 8857:2
enigmatic 8813:16
enlighten 8862:25
enormous 8802:23
enriched 8794:1
ensemble 8699:5 8703:13 8704:3
ensuite 8696:18 8698:24 8705:5 8717:6 8719:17 8724:17 8728:24 8729:11 8770:14
ensure 8849:8
entendre 8832:7
entendu 8720:25 8753:17,21
entendus 8776:12
entente 8695:16 8697:7 8710:8 8743:25 8755:12 8760:21 8770:25
ententes 8771:18
ententes-là 8732:22
enter 8820:17
entered 8838:10
enterprises 8788:20
enthousiasme 8701:5,6
enthousiaste 8753:14
entire 8869:7
entities 8797:10
entitled 8833:2
entité 8773:23
entrait 8693:18,19
entre 8694:7,16 8695:13 8697:25 8704:25 8719:15 8720:19 8721:15 8722:8 8737:6 8743:15 8748:16 8761:10 8763:16 8764:9 8773:12 8777:23 8778:22 8781:2
entrepreneur 8737:16
entrepreneurs 8684:23 8736:2,14 8737:13 8737:14,15,19,23,25 8738:19 8739:13 8761:5,14
entreprise 8689:13
entreprises 8775:13 8780:6
entrer 8691:4,6
entrevue 8687:7
entrevues 8687:11
entré 8712:8
envers 8780:1 8781:15
envi 8717:2
envoie 8715:12
envoyait 8725:22
envoyer 8698:1
envoyé 8750:3
envoyée 8698:18 8749:7,7
envoyées 8734:15,24
EN-CHEF 8832:20
equivalencies 8803:3
equivalent 8802:14 8803:21
erreur 8710:1 8719:4 8723:16,17 8728:5 8731:19 8766:25 8770:7 8780:11 8828:19
error 8824:3 8846:2,8
errors 8844:20,23 8848:10 8854:7
especially 8845:16
esprit 8827:13
espèce 8717:22 8735:8
espérait 8733:1 8735:6
essaie 8752:3
essaye 8686:11
essayer 8760:13
essayé 8759:25
essentially 8819:2 8855:8
essentielle 8694:11,23 8695:3 8696:17 8697:6 8713:19 8723:12 8743:15 8756:7,11 8758:19 8761:25 8769:22 8771:23 8785:17 8816:7,20 8817:10 8817:24
est 8683:13 8684:13 8685:8 8686:17,18 8687:23 8690:19 8698:14 8704:21,21 8704:25 8705:5,7 8706:10 8707:25 8711:10,10,11 8712:1,8 8713:2 8718:19 8719:14,14 8719:15,18 8722:7 8723:18 8727:6,20 8727:23 8729:12 8730:1,7,12 8735:17 8736:7 8738:10,21 8739:20,25 8740:20 8741:1 8742:13 8743:11,17 8744:4,4 8745:13,16,16 8746:23,24 8747:14 8747:15 8748:10,11 8749:8,9 8750:12,24 8751:8,12 8752:3,18 8752:19,21,21 8753:6 8754:10,12 8755:7,8,10,21 8756:5,18 8757:5,22 8760:1,8,10 8761:23 8762:3 8763:1,17,20 8765:2,19 8766:6,9 8766:22 8767:4 8769:18 8770:11,11 8772:6,9 8773:21 8775:3 8776:5,8,16 8776:21 8777:1 8778:12 8780:2,13 8780:13,15,22,25 8781:4,15,25 8782:25,25 8783:3 8784:17,18 8804:9 8804:11 8827:12 8828:8,11 8830:7 8832:9,16,18 8873:10
established 8871:9
estate 8801:6
esthétique 8745:14
est-ce 8688:12 8689:23 8690:24 8692:20 8695:9,22 8697:1,20 8699:13 8703:9 8705:24 8706:17 8707:1 8708:5,8 8710:16 8712:17,22 8714:13 8718:2 8721:13 8722:2 8725:2,17,25 8727:15 8729:15 8732:6,13 8736:13 8738:1,11 8739:12 8739:15,20 8743:7 8749:3 8751:11 8754:5 8755:11,16 8756:13 8757:11 8758:5 8760:4,7 8762:3 8764:14 8766:13 8768:2 8770:6 8774:6,15 8775:7,21 8777:22 8780:10,14,25

8781:25 8782:1 8783:3 8825:12,18 8825:23 8829:10,22 8829:23 8830:4,16 8830:22 8831:9,25
Est-il 8739:1
et 8683:5 8684:13,23 8684:24 8685:4,5,13 8685:19,24 8686:3 8686:10,14,20,21,25 8686:25 8687:4,10 8687:15,17,19,24 8688:4,4,5,8,12,17 8688:20,24 8689:19 8689:22 8690:2,5,24 8691:7 8692:4 8693:14,19 8694:2,8 8694:16 8695:13,15 8696:10,15,18,25 8697:8,10 8698:7,8 8698:23,24 8699:4,8 8699:9 8701:1,7,20 8701:21,25 8702:5,6 8702:8,10,12,20,22 8703:8,18,19 8704:9 8704:11,21,25 8705:1,9,15,17 8706:2,9,13,24 8707:9,21,22 8708:14,17,17,24 8709:2,8,14,23 8710:5,5,7,13,14,22 8710:24,25 8711:3,8 8711:9,13,16 8712:14,17,18,20 8713:3,6,12,16 8714:6,7,12,23,25 8715:3,6,9,11,25 8716:6,6,8,11,14,15 8716:15,17,19,22,23 8716:25,25 8717:1,2 8717:4,14,24 8718:6 8718:8,9,9,22,23 8719:2,9,9,10,15,17 8719:18,21 8720:3,7 8720:8,18,19,20,20 8721:1,1,1,2,3,5,6,15 8721:22 8722:2,9,10 8722:13,14,22 8723:2,8,19,19 8724:7,10 8725:5,10 8725:11,13,23,24,25 8726:1,25 8727:2 8728:3,3,10,19,24 8729:11,19 8730:13 8730:20,20,21 8731:15,15 8732:1 8732:17,20 8733:7 8733:23 8734:11,14 8734:15,16 8735:4 8735:12,16,18,20,21 8736:7,16,19,24 8737:1,1,3,4,18,20 8737:21,22 8738:2,5 8738:15,15,17 8739:8,17,22 8740:1 8740:3,5,12,22 8741:4,15,16,16,23 8742:2,5,14 8743:6 8743:14,15,24,24 8744:4,22,24 8745:12,14,17,20,20 8745:22,25 8746:6,7 8746:15,23 8747:3 8747:21,22 8748:10 8748:15,16,20,22 8749:7 8750:6,12,13 8750:16,19,25 8751:8,14 8752:19 8753:17 8754:16 8755:1,3,6,16,20 8756:7,12,14 8757:5 8757:20 8758:2,11 8759:1,1,1,9,14 8760:1,18 8761:2,4,4 8761:10,12,13,23,24 8762:6,13,16,17,25 8763:1,16,16,21,22 8763:22 8764:3,10 8764:13,17 8765:10 8765:21,25 8766:3,4 8766:4,6,13,17 8767:4,13,17 8768:4 8768:6,11,20,25 8769:5,12,18,25 8770:10,11,14,17 8771:17,20,25 8772:4,6,13,19,22,25 8773:1,5,8,14,18,24 8774:1,2,10,18,24 8775:1,7,10,16 8776:6,7,8,9,10,16 8776:18,19,21 8777:1,9,15 8778:1,3 8778:10,15,18,25 8779:9,11,21,22,24 8779:24 8780:11,12 8780:25 8781:3,9,15 8781:16,16,17,18,20 8782:2,12,18,20,22 8782:24 8783:1,4,12 8825:8 8826:8,10,12 8826:25 8827:6,12 8827:13 8828:2,2,10 8828:12,14,23 8829:3,9,18 8830:1 8830:10,11,15,21 8831:4 8832:9 8874:11
ethnies 8693:9
et/ou 8748:22
eu 8692:22 8693:3 8696:20,21 8697:1 8700:7 8702:25,25 8703:2,6 8704:4,5,7 8709:3,5,18 8714:19 8716:22 8720:4 8726:5 8728:13,17 8728:24 8729:13 8731:20,25 8734:5 8736:24 8737:5,9 8738:2 8743:22,23 8744:6 8748:4 8760:21 8761:12 8764:14,18 8773:6 8776:22 8826:4
eue 8700:25
eues 8759:17 8830:5
Europe 8806:15
eux 8697:25,25 8750:16 8766:17
eux-mêmes 8693:20
evaluation 8842:16 8846:24 8848:22 8849:13 8851:6
evening 8873:7
event 8733:13 8820:19 8854:15 8872:9
events 8807:7 8811:8 8833:12 8842:15
eventually 8821:13 8842:5
Everest 8704:25 8711:4 8712:8,14,18 8712:22 8713:3,21 8714:20 8817:19 8829:18 8830:4,11
everthing 8717:18
everybody 8795:17 8800:17,18 8802:5 8865:8 8870:25
evidence 8683:20,22,23 8805:18 8812:10 8818:3 8819:3 8846:14,15 8847:16 8847:22,23 8848:7 8858:16 8867:4,5
exact 8695:13,14 8703:9,25 8709:19 8724:14 8732:2 8735:23 8740:5 8748:23 8751:1 8763:9 8764:11 8767:2,11,19 8769:13 8770:19 8773:6,7 8826:21
exacted 8869:15
exactement 8685:17 8736:24 8746:19 8771:6 8829:3
exactly 8687:14 8840:18 8843:21 8865:11
examination 8684:8 8754:22 8783:16 8824:4 8856:9
example 8836:10 8851:20
exceed 8742:13
excellent 8808:24
excellente 8762:16
exception 8800:21 8836:17
exchanged 8823:7
exclue 8714:1
excuse 8866:9
Excusez-moi 8691:13 8721:13 8727:4 8761:16 8769:21,24
excédé 8742:14
executed 8816:12,23 8817:19
exemplaires 8720:5 8748:21 8764:15,15
exemple 8687:21,22 8688:2 8693:13 8706:5 8709:15 8717:15 8739:22
exemples 8693:8 8779:20
exercise 8803:4
exhausted 8801:22
exhaustive 8856:14
exhibit 8785:8 8817:2 8832:24 8833:1,6 8834:13 8835:6,18 8836:5 8839:22 8842:21 8858:15,18 8860:9,15,18 8867:21 8868:17 8869:19 8871:4
Exhibits 8815:18
exist 8856:17
existait 8757:24
existed 8821:25
exists 8867:5
EXMINATION 8832:20
expenditure 8802:21
expenditures 8836:15
expensive 8797:12
experience 8793:3
expert 8865:7
explain 8798:23 8864:17 8870:14
explained 8787:2 8791:14 8792:5 8794:5
explanation 8858:25 8862:14
explication 8720:24
explique 8741:9
expliquer 8685:4 8686:3 8718:17 8731:4 8740:15 8745:9 8749:25 8753:9 8778:11 8784:11
expliqué 8746:25 8781:24 8782:6 8826:9
exploités 8740:22
exposure 8797:21
expression 8845:13
exprimée 8764:24
extensive 8849:7,8 8856:14
extent 8793:8 8798:10
extra 8796:24
extremely 8785:10
extrémités 8707:21

F

F 8874:1
fabrique 8686:19
fabriquées 8728:4
face 8691:17 8742:8 8745:2 8813:10
facile 8752:10 8753:20 8753:22 8766:5
fact 8806:13 8821:7 8822:17 8835:17,23 8849:9 8861:25 8862:20
facteur 8753:2
facts 8835:9,12,14 8838:19
facturait 8698:24
facturation 8697:13,21 8697:21 8698:4

8709:23 8723:9 8724:4,22 8725:9 8762:21
facture 8691:3 8695:2 8697:5,16,16 8698:6 8698:9,11,14,16,17 8699:6,9,14 8711:7 8711:14 8723:11 8724:3,18 8731:11 8735:17 8739:25 8748:20 8750:24 8752:11,23 8755:3,7 8755:7,8,22 8756:6 8759:20 8760:14,23 8761:10,11 8763:2 8764:10,14 8769:9 8770:10
facturer 8695:20 8696:3 8712:11 8723:25 8725:5 8829:12
factures 8696:17 8698:23 8712:1,19 8731:14 8734:14,19 8734:23 8735:18 8740:1,4 8748:5,8,16 8750:21 8755:1
Facture-moi 8749:20
facturé 8695:19 8698:24 8742:17 8762:22
facturés 8731:10 8742:20
failed 8822:19 8847:20 8849:2
failures 8857:20
fair 8806:19 8809:19 8839:13 8853:23 8862:8 8868:22
faire 8685:10 8686:8 8686:11 8689:6,12 8689:12 8690:3,10 8690:11,20 8691:18 8691:24 8692:18 8696:21 8702:4,10 8706:3,7,15 8707:25 8714:5 8715:4,13,22 8715:23 8716:14,18 8716:25 8718:9,16 8718:24 8725:6,23 8726:9 8727:2 8728:1 8732:25 8739:21,22 8741:11 8741:12,16 8745:18 8745:18 8757:18 8762:20 8764:4 8765:10,11,17,23,25 8781:22 8825:14,20 8828:11 8830:4,8
fairness 8820:3
fais 8710:20 8731:19 8748:15 8766:25 8779:22 8780:11
faisaient 8737:20 8828:22,23
faisais 8690:22 8752:1
faisait 8694:2 8706:8 8707:10 8729:22 8746:22 8756:18 8829:24
faisant 8705:1
faisiez 8826:1
faisons 8746:10,14
Fais-tu 8689:1,1
fait 8686:1 8688:8 8690:16 8692:1,7,16 8692:20 8694:5 8695:6 8696:8 8698:7,21 8699:7,13 8700:20 8702:14,14 8708:1,11 8711:19 8712:2,14 8713:2,19 8713:22 8714:6,7 8715:16 8716:18 8717:4 8720:1,4,9 8721:16 8722:5,19 8723:4,6 8725:2,4,19 8725:21 8726:1,21 8726:21 8729:11 8733:20 8734:11,12 8735:17 8737:4 8738:14,16 8739:16 8742:2,15 8743:10 8744:1,7 8746:4,4,21 8747:15 8748:12 8749:24 8756:13 8757:11,15 8758:10 8759:16,25 8762:5 8764:13 8765:5 8769:12 8770:8 8772:3 8774:11 8776:2,9 8777:16 8778:21 8779:22 8781:3,18 8782:1,4,8 8782:14,14 8826:15 8827:6,7 8830:11,22
faite 8717:13 8743:8
faites 8701:3 8726:5 8727:17 8728:6 8730:25 8732:23 8734:8 8736:11 8744:5 8761:10 8772:16 8775:11 8780:5
fait-il 8734:23
fall 8844:7
fallait 8741:12
fallu 8747:1
fall-back 8752:4
false 8821:8,9
fameux 8720:8 8736:24
familiale 8781:12
familiarisais 8762:18
familiarisés 8765:13
famille 8715:15 8748:7
familles 8746:11
far 8743:1 8786:11 8788:15 8790:23 8791:18 8811:13 8835:9 8856:1
fascicule 8730:6
fasse 8744:18 8782:13
fassent 8781:2
faudra 8778:18
fault 8786:20
faut 8685:14 8691:5,10 8708:3 8716:20 8741:7 8747:5,7 8749:13,15,25 8754:16,20 8761:6 8761:15 8827:18
favori 8766:14
façon 8693:19 8698:21 8702:3 8705:25 8707:22 8712:9 8715:11 8718:3 8719:17 8726:21 8728:2,5 8732:4 8737:2 8745:24 8747:2 8757:13,14 8763:18 8766:1 8778:22 8782:12 8784:17 8826:20 8828:17 8830:7,14
February 8789:21 8850:13
fee 8869:14
fees 8796:23
felt 8807:20 8809:16 8813:18
femme 8702:7
fera 8686:9 8772:13
ferais 8781:16
ferait 8741:20 8773:18 8782:7
fibre 8780:3 8781:11 8781:13
fifth 8801:7
fight 8815:1
fighting 8814:25
figure 8799:25
file 8733:15 8734:4
fille 8725:13 8726:1
filles 8708:23
film 8719:21 8720:8,9
fin 8701:14,15,17 8725:20 8726:6,8,10 8732:13 8771:2,14 8771:17,20
final 8690:18 8745:12 8801:4
finale 8725:9 8755:19
finalement 8689:8 8692:5 8709:13 8744:6 8754:3 8760:21 8763:2 8764:9 8772:22 8777:1
finally 8839:16 8859:25 8871:3
finance 8687:4
financement 8684:20 8690:2 8697:14 8701:4 8709:16 8715:1 8718:4 8776:19
financer 8685:6 8688:20 8704:20 8705:25 8745:23 8747:19
finances 8704:15 8846:17
financial 8838:4,21 8841:11 8847:20
financier 8774:8
financiers 8771:3 8773:22
financière 8699:12
financés 8705:11
find 8758:22 8822:13 8836:8 8866:11 8867:9
findings 8838:17 8839:17 8842:13
finds 8848:7
fine 8783:19 8787:23 8788:17 8803:1 8824:9
finement 8732:15
fini 8687:4 8715:7 8718:24 8744:19 8747:13
finir 8689:15
finish 8812:2
finishes 8791:17
Finkelstein 8832:21,22 8833:3,5,8,11,14,17 8833:22 8834:1,4,8 8834:11,17,20,22 8835:2,5,8,13 8842:20,24 8843:2,4 8843:6,12,24 8844:3 8844:6,10,14,16 8845:3,7 8846:5,10 8847:7,11,21 8848:6 8848:12,18 8849:12 8849:18 8850:4,6,12 8850:17,22,25 8851:4,8,19,25 8852:3,11,16,18,22 8853:2,5,18,20,23 8854:10,14,23 8855:5,16,18,20,24 8856:4,7 8858:19 8859:1 8866:9 8867:7 8868:18,22 8868:25 8869:2,4 8872:22 8873:8
FINKLESTEIN 8835:16 8836:5,19 8836:23 8837:3,7,12 8837:14,21 8838:3,6 8838:12,15 8839:12 8839:16,21 8840:3,7 8840:12,15,21,25 8841:3,5 8842:7,11
fins 8696:13 8759:20
firm 8840:23
first 8785:16 8786:3,3 8788:25 8789:13 8792:11 8793:13 8794:8,12,23 8803:2 8804:23 8805:1,12 8836:6 8838:7 8844:17 8848:13 8854:18 8860:7,22 8863:19
firstly 8816:6 8869:23
fiscal 8820:20
fiscales 8831:20
fit 8792:2
five 8798:17,20 8799:14 8800:1 8803:2 8819:11
flash 8795:25 8796:2
flashing 8795:12
flaws 8846:16
flew 8806:14,16
floor 8856:8
flottement 8743:23

flow 8852:14,19
flowchart 8816:5
flowed 8852:19,19
flush 8842:5
flux 8684:19
fois 8702:3 8704:9 8706:10 8710:24 8718:19 8719:1 8721:22 8724:17 8729:1,3,16,19,24 8743:2 8757:9 8776:15 8777:3 8779:10 8780:7,12
fois-là 8722:21,25
follow 8848:9 8856:1,3 8856:5
followed 8847:2 8857:7 8865:12 8868:8 8870:25
following 8842:14 8855:24
follows 8796:7
follow-up 8868:6
fonction 8750:13 8757:24
fonctionnaire 8825:12
fonctionne 8740:18 8781:10 8784:12
fonctionner 8740:19 8781:9
fond 8746:21,21
Fondation 8691:21 8741:22
fonds 8684:19
foothills 8872:10
force 8834:14,16 8845:10,17 8848:4 8856:16 8872:3
forcé 8746:23
foregoing 8874:4
forfaitaire 8691:23
forget 8801:1 8821:24
forgive 8860:21
form 8796:1 8812:3 8834:17
forma 8766:10
formal 8733:14 8794:3 8807:8,9 8849:22
formation 8831:21
forme 8709:12,19
formelle 8734:5 8771:21
forms 8793:23
formule 8775:3
formulée 8826:6
forth 8790:15 8807:24 8813:4 8841:22
forthcoming 8814:18
Forum 8747:11 8809:21,22
foule 8747:11
found 8817:3 8823:23 8836:17 8847:16,18 8858:23 8866:11 8867:20
Foundation 8788:6 8800:22
four 8787:14 8797:19 8799:25 8817:13,17 8817:19 8818:5 8819:4,15 8841:9 8850:13
fourni 8720:14
Fournier 8857:18
fournisseur 8781:22
fournisseurs 8778:16 8826:11
fractionnement 8690:4 8692:1 8695:12
Fragmente 8749:19
frais 8710:5 8711:16 8722:14 8723:2 8724:23 8741:9
framed 8852:3
franchement 8704:2 8827:11
francophone 8715:6
francophones 8686:16 8686:23 8707:11
franco-manitobain 8685:18
frankly 8841:15
français 8726:16 8738:2 8755:16 8784:19,20
française 8745:20 8764:16
François 8702:20 8736:22 8753:11,12 8753:14,20 8757:25
frappés 8745:15
freebie 8752:5
freebies 8751:15,17
French 8790:4 8791:23 8798:15 8800:5,7,14 8818:6,10 8860:19
frequency 8806:18
frequent 8806:20,24
Frequently 8810:2
friendly 8811:5
friends 8785:9 8811:6 8811:8,10
friendship 8811:14
froisser 8757:20 8762:12
front 8822:16 8856:22
fréquemment 8742:12
fréquents 8778:15
full 8848:13 8849:20 8852:7 8857:24
Fund 8836:1
funding 8817:2 8821:13
fundraiser 8774:25 8775:1
funds 8819:8 8835:19 8835:24 8836:7,20 8839:2 8848:23 8851:10,13 8852:5 8852:18,24 8853:7 8853:10,14 8858:24 8859:3,10,14,14,17 8860:3 8862:14,15 8862:17,21 8863:2 8863:12,17 8864:10 8864:13,18 8865:4 8865:23,24 8866:1 8866:23 8867:6 8869:15,24,25 8870:3,9
further 8855:23 8856:10
fuseau 8754:4
futur 8747:6
future 8747:7 8854:16
fédéral 8825:12
février 8697:6,17,18 8698:1,16 8766:22 8767:9 8769:10 8770:24

G

Gabrielle 8684:22 8685:10,23,25 8700:23 8701:1 8702:3,21 8704:2,21 8705:2,18 8706:8 8707:1,10,17 8708:11,13,24 8710:6 8712:15 8713:3 8719:9 8738:20 8776:9
GAG 8733:21,22
Gagliano 8774:21 8812:7,11,22 8813:13,22 8857:19
gagnait 8716:10
gagné 8716:13
gala 8811:9 8813:3 8830:8
galas 8807:6
game 8809:24
gars 8828:2
gather 8872:16
Gauvin 8851:4
Gemini 8802:24
general 8791:14 8801:17 8803:8 8814:16,20 8815:24 8823:19 8824:13 8834:25 8835:1,17 8841:25 8843:6,17 8843:25 8844:6 8846:22 8855:1,2 8862:5,5,15,19 8863:5,15 8864:4,5 8864:14 8865:2,15 8865:16,17,20 8866:5,6,13,20 8867:1 8872:17
generally 8797:2 8834:14 8871:11
General's 8834:23 8835:6,10,22 8836:3 8839:23 8841:7,20 8849:10,25 8854:25 8858:16,20,22 8859:2,22 8860:8,10
genre 8764:6 8779:22 8828:12 8830:6,14
gens 8685:14 8688:4 8691:9 8708:19 8716:11 8717:1 8756:20 8765:12 8777:7 8779:20 8781:2,15 8828:14 8830:12
gens-là 8780:1
gentiment 8828:13
gentleman 8805:11
gentlemen 8857:10
Georgette 8758:20
germe 8685:9
geste 8749:3
gestion 8711:17
getting 8817:14 8837:10 8864:23,24
ghost 8813:20
Giuliano 8832:19 8833:2
give 8751:17 8783:15 8784:1 8787:5,24 8810:24 8811:3 8814:4,13 8856:19
given 8797:15 8807:25 8810:4 8813:2 8824:14 8851:12 8854:9
giving 8683:21 8811:1 8827:2
glad 8807:22
global 8690:4 8745:10
globale 8745:4
globalement 8829:6
glowingly 8809:6
GM 8803:12
go 8706:4 8794:8,20 8795:6 8799:21 8801:17 8802:1 8807:7 8809:25 8814:11 8815:9 8844:10 8847:11 8857:12 8864:13 8869:25
goes 8794:10 8813:11 8863:4,4
going 8750:8 8784:4 8786:1,8 8795:16 8804:20 8808:6 8809:2 8813:4 8815:3 8841:5,22 8848:21 8854:1 8858:14,19 8859:7 8862:10,14,18 8866:11 8867:8 8872:15 8873:4
Gomery 8858:15
good 8686:4 8752:4 8754:1 8783:23 8804:3,12,13,14 8807:22 8809:13 8815:1 8833:3,4 8841:17 8842:3 8849:8 8873:7
goods 8820:11,15
Gosselin 8738:24 8739:2 8817:18 8829:18 8830:16,18 8830:18 8836:24 8840:22 8851:14
gossip 8739:5
gouvernement 8685:22 8709:4 8713:15 8715:21 8759:18 8778:17 8781:3,22 8825:12 8827:2
gouvernementaux 8759:9
government 8758:23 8820:19 8834:18

8837:17
graine 8702:4
grand 8707:19 8747:18 8752:3 8776:6 8810:10 8811:16 8830:8
grande 8687:8 8717:25 8745:19,22 8747:2 8776:3 8777:1 8780:13 8781:15
grandes 8715:4,5 8718:12 8745:20 8746:11 8779:18
grandi 8715:7,12,13
grands 8765:16 8807:1 8807:9
grant 8787:5
graphique 8747:3
graphisme 8689:1
gratuitement 8720:11
great 8813:9
greatest 8765:18
green 8832:23
grilles 8741:2
grosse 8749:24
Groupaction 8731:19 8738:23 8739:2 8817:18 8830:22
Groupaction/Gosselin 8730:17 8731:8,17 8733:11,22,24 8739:10,16
groupe 8704:25 8711:4 8712:8,22 8713:3 8776:14 8817:18
groupe-là 8776:14,16
grâce 8826:18
guarantee 8792:18 8800:2 8856:18
guaranteed 8800:4 8801:3
guarantor 8814:1
guard 8859:8 8860:17
guess 8749:21,22 8804:25 8820:5
guides 8849:5 8870:24
Guilbert 8741:25 8743:8,15,16 8766:25 8767:9 8769:15,16 8770:23
Guité 8699:11 8704:15 8705:6 8711:8 8719:25 8737:1 8750:1,13 8804:18 8804:23 8805:13 8808:12,13,18,24 8812:15 8813:24 8814:2,5,10 8822:14
Guité's 8805:16 8809:7 8812:25 8821:25
guy 8753:18 8762:14
général 8714:11 8728:25 8825:5
générale 8740:21
générales 8715:17
généreux 8751:4
générique 8709:13
géographie 8685:15 8687:9
géographique 8687:8

H

habile 8717:18
habite 8776:9
habité 8707:20
half 8744:15
hallway 8807:5 8813:3
hand 8778:24 8807:7 8866:19
handed 8805:10
handle 8847:25 8848:1
handled 8846:16 8847:18 8854:20
hands 8810:1 8817:3 8821:14
handsome 8715:18
handwritten 8860:18
happen 8801:21 8814:7 8815:2
happened 8805:6 8835:21 8842:7 8847:23 8864:17
happens 8803:7 8840:3
happenstance 8807:2
happy 8812:19
hard 8803:4
hate 8798:20
haut 8709:24 8763:21
hauteur 8688:23 8690:2 8704:8 8766:19
Haye 8716:7
head 8794:23
headed 8871:18
Headquarters 8834:6 8870:4,7 8871:9
hear 8822:25 8872:24
heard 8843:19
held 8871:5
help 8809:7 8822:17 8849:5
helped 8802:6 8849:16
helpful 8785:8,10 8786:21 8808:13
helps 8802:7
Heritage 8742:4
heure 8700:20 8702:15 8702:17
heures 8699:8 8700:13 8700:20,20 8729:4
hier 8685:2 8689:3 8696:21 8699:5 8706:5 8714:24 8736:5 8741:22 8743:13 8746:8,25 8748:13 8757:23 8826:23 8829:17
hierarchical 8806:7
high 8799:12 8802:24
higher 8787:5,6,6,7
highly 8808:25 8823:23
high-end 8703:16,17
high-tech 8717:7
hindsight 8837:19
hints 8828:23
hire 8836:11
history 8809:18 8856:25,25 8872:2,3
hit 8718:13
hoc 8768:18,19 8769:8
hockey 8700:3 8765:18 8765:21 8792:22 8801:20,21,25 8802:2 8811:15 8829:23 8830:1
holding 8799:22
HOLLAND 8815:10 8815:14
Hong 8776:7
honneur 8716:13
honoraires 8695:4 8710:5 8725:11
honorons 8768:11
honoured 8863:16
hope 8807:24 8812:19 8872:19
horaire 8699:8
horizons 8781:15
horn 8802:25
hors 8707:11
horse 8862:1,2 8866:13 8872:17
horses 8835:9,17,18,24 8836:17 8858:23 8859:2,10,13,15,16 8859:19,20 8860:1,1 8860:14 8861:3,4,19 8861:20 8862:6,12 8862:19,20 8863:1 8863:16 8864:1,2,12 8864:14,21,23,25 8865:3,4,9 8866:6,12 8866:15,19,20 8867:2,6
hotel 8807:6
Hovey 8871:20
Huguette 8733:19
huit 8743:23 8782:8
humour 8822:22
hungry 8802:1
hurt 8802:6
Hydro 8788:10,21 8797:25

I

ici 8689:18 8736:8 8748:18 8751:3 8775:19 8776:21 8784:12,12 8828:11
icon 8792:21
IDA 8740:2 8836:24
idea 8686:5 8783:15 8784:2
ideas 8693:12
identifiait 8708:19
identified 8866:22
identifiées 8707:8
idée 8710:23 8714:15 8715:4 8832:2
idées 8686:11 8744:23
idée-là 8715:19
idéologique 8707:24,24 8779:7 8781:13
ignoriez 8721:10
III 8813:20
il 8684:1 8685:2,5,7,13 8685:17,23,25 8686:3,3,14,15,18,21 8686:22,25 8687:4 8687:15,15,16,21,23 8687:25 8688:20 8689:1,2,3,4,16,20 8691:5,8,20 8692:9 8692:11 8693:3,9 8694:6 8695:2 8696:22 8698:13 8700:2,5,16 8701:25 8702:5,5,6,8,10 8704:14 8705:9 8706:10,13 8707:2,8 8708:1,3,16,16,17,19 8709:2,10,12 8710:14,14 8711:10 8711:13,23 8712:4 8713:12,24 8714:4 8714:19,21,25 8715:12 8716:5,6,8 8716:15,20 8717:19 8717:20,25 8718:21 8718:21 8720:1,4,7 8721:14,18,22 8723:17,17,20 8724:10 8726:4 8728:8,13,17,24 8729:8,13 8730:11 8730:24 8732:22,25 8733:3,4,23 8735:8 8736:21 8737:3,4,8,9 8737:18 8740:15 8741:7,8,12,14 8742:4,5,6 8743:3,16 8743:18,22,23 8744:6,24 8746:4,10 8746:12,23,24 8747:1,2,3,5,5,7,8,9 8747:24 8748:4,9 8749:4,6,13,15 8750:13 8752:13,14 8752:17 8753:2,15 8753:20 8754:20 8757:6,22 8760:3,8 8760:10,21 8761:6 8761:14 8762:15 8763:10 8765:2,4,5,7 8765:13,15,16 8767:9 8769:7,25 8772:7,23 8775:4,5 8776:3,3,6,7,10,17 8776:18,21 8777:24 8778:18 8779:5,7,8 8779:14 8781:1,16 8782:10,16,21 8783:7 8826:13 8827:12,17,18 8828:1,2
illico 8779:3
illustre 8715:11,11
illustré 8715:18
ils 8696:20,21 8697:25 8713:5,5 8714:14 8718:10,12 8721:2 8731:24 8732:1 8739:4 8741:5 8743:3 8750:4,5 8752:3,6,7,7 8753:13 8753:18 8761:12 8764:18,19,21,23 8768:20 8770:8,9 8830:11,12
image 8727:3

images 8727:1
imagined 8791:13 8809:3
imaginer 8700:15
imagée 8693:19
imiter 8781:20
immediately 8843:20
immigrants 8693:10 8707:18
immobilière 8776:4
impieties 8849:16
implemented 8849:3,7
implementing 8845:4
implicate 8865:19
impliqué 8720:13 8767:14
impliquée 8739:13
impliqués 8684:20 8731:9 8739:21
implying 8867:3
important 8706:14 8753:11 8776:21 8794:6 8796:22 8841:15
importante 8744:20 8746:9 8747:10 8757:5 8771:11 8826:19
importantes 8707:21
importants 8741:5
impressed 8824:16
impression 8812:3
inaccurate 8853:19,20 8853:21 8854:8
inappropriate 8836:9
inapproprié 8781:8
incidemment 8731:14
incident 8827:15 8829:24
included 8797:17,19 8808:8
includes 8817:23 8851:4
incombe 8773:1
inconnues 8696:11
inconnus 8737:19
Incorporée 8773:25
incorrect 8835:19
increased 8802:19
indicate 8865:12
indicated 8813:24 8846:21
indicating 8733:25 8855:6
indiquant 8705:10
indique 8694:10 8711:20 8730:13 8738:22,23 8755:21 8756:6 8767:24
indiqué 8695:15 8704:21 8724:22 8736:25 8771:9
Indirectement 8744:9
indirectly 8839:7,14
individu 8783:4
individuals 8811:25 8814:14
individus 8780:6
industrie 8729:15
inferred 8844:25
infomercial 8741:6
infomercials 8740:24
inform 8842:14 8872:13
informal 8858:3
information 8686:5,6 8733:16 8734:2 8773:25 8811:24 8856:21 8860:9,14
informations 8727:14
informe 8767:10
informed 8838:18
informelle 8700:11
informez 8772:5
inhabituelle 8692:10
initial 8823:24
initially 8822:18
initiate 8843:2
initiative 8796:25
injuste 8829:1
Innovation 8760:1 8762:14 8821:17,17 8821:18 8822:7 8824:19
inondés 8693:11
inoubliable 8707:22
input 8687:17 8708:17 8709:3
inquiries 8850:19
inquiry 8867:8
inquiète 8771:12
insist 8822:19
insistait 8746:22
insistance 8777:1
insofar 8849:25
instance 8807:3 8839:9
instant 8780:17
instants 8760:3
institutions 8717:7
instructions 8761:23 8814:15
insérées 8714:5
integrity 8845:11
intelligent 8716:20
intent 8838:25
interactions 8810:19
interest 8802:3,9 8869:21
interested 8807:18
interests 8807:17
interference 8847:22
interlocuteur 8715:1 8757:25 8763:20
intermediaries 8791:8
internal 8842:15,17,21 8843:2,15 8854:12 8855:1,2 8859:14,17 8863:2 8867:22
internally 8848:1
international 8716:3
internationale 8715:22
interpellé 8827:20 8828:1
interpretation 8683:16
interpréter 8708:3
interroger 8684:24 8734:18 8754:25 8759:4
interrogé 8683:14 8713:2 8743:13
interrupt 8818:25 8847:7
intervenir 8756:14
intervenu 8694:16 8731:5
intervient 8773:14
interviewer 8781:21
interviews 8856:14
intimement 8727:7,20
intimé 8826:7
intégral 8690:2
intéressant 8686:3 8765:10 8772:17
intéressante 8690:14
intéressantes 8717:1
intéressé 8688:18 8746:23
intéressés 8750:5
intérêt 8765:23
inventaire 8741:14,16 8743:6 8751:20
inversé 8721:2
invested 8793:9
investi 8706:7
investigation 8848:2,5 8855:15,18,21
investigator 8844:18
investir 8767:1
investment 8804:3
invitations 8782:9
invite 8783:20
invité 8715:10
invités 8687:17,19 8776:13
invoice 8861:8
invoices 8872:14,16
involved 8736:23 8840:22 8856:15 8871:23
involvement 8871:15
IN-CHIEF 8832:20
IN-CHIEF/INTERR... 8684:8 8754:22
ironiquement 8829:9
issue 8758:17 8841:23 8846:18 8868:4 8870:16,20
issues 8841:21 8842:1 8842:2,6 8845:1 8848:10
issuing 8799:22
IV 8813:20
ivre 8827:14
I.D 8758:25

J

jamais 8688:1 8753:16 8753:17,21,23 8763:20 8782:3,4 8826:4,13,15 8830:24 8831:2,5 8832:2
January 8789:1,17 8816:7
janvier 8695:2 8698:6 8698:10 8772:6
je 8683:4,5,6 8684:1,13 8684:17 8685:10,10 8685:11,16 8686:2,6 8686:6,21,22 8687:2 8687:21,22 8688:18 8689:2,5,9,9,10,12 8689:15,18 8690:12 8690:22,23 8691:4,5 8691:6,9,16,17,19,24 8691:25,25 8693:3 8693:11,13,17,20,24 8694:3,3,5,6,9,19,25 8695:22 8696:21 8697:12,16,22,23 8700:1,3,6,14,21 8701:13,20,25 8702:2,2,11,14,24,25 8704:1,13,24 8705:5 8706:2,5,6,15,22 8707:14,19 8708:11 8709:21,22,22,23 8710:20 8711:6,6,8 8712:1,3,21,21 8713:3,9,17,21,22 8715:4,19,22,23,23 8716:2,2,5,17,17,18 8717:9,12 8718:9,18 8718:24,25 8719:3,4 8719:13,17 8720:7 8720:18,24 8721:8 8722:7,22 8723:15 8724:3,20 8725:6,7 8725:13 8726:6,10 8728:16 8729:10,14 8729:15 8730:6 8731:7,12,16,18,19 8733:1,2 8734:3,6,7 8734:9,14 8735:2,5,7 8735:10,10,11,12,13 8735:16 8736:22,23 8737:1,1,5,8 8738:14 8738:15 8739:3,3,4,4 8739:5,25 8740:12 8741:14,16 8742:7 8742:15,17 8743:1 8743:13 8744:12,14 8744:18,21,22,25 8745:13,14 8746:6,7 8748:13,15 8749:10 8749:13,17,17,18,19 8749:25 8750:2,16 8750:20,22 8751:18 8751:20,22 8752:1,9 8753:4,16,17,19 8754:2,15 8755:11 8755:18,19,20,25 8756:16,25 8757:17 8757:18,23,23,23 8758:5,8,10 8759:5 8759:23 8760:5,11 8760:20,25 8761:8 8761:13 8762:9,10 8762:10,10,18 8763:9,10,11,14,14 8763:15,16 8764:1,2 8764:3,3,19,24 8765:20 8766:13,21 8766:25 8767:8,20 8768:15,16,18,23 8769:5 8770:7,21 8773:5,15,19 8775:7 8775:18,21,21 8776:1,18,19,21 8777:2,19,19,21

8779:14,14,15,19,20 8779:22 8780:1,3,11 8780:17,19 8781:11 8781:13,14,17,18,20 8781:21 8782:5,11 8782:12,12,12,17,19 8782:23,24,25 8783:9,10 8784:7,11 8784:16,22,23 8815:11 8825:4 8826:5,16,23 8827:9 8827:9,10,11,12 8828:8,11,13,19,22 8828:24,25 8829:2,2 8829:4,4,5,14 8830:6 8830:9,13,15,19,21 8830:24 8831:2,6,7 8831:24 8832:2,2,3 8874:8,11
Jean 8699:7 8704:16 8723:12 8725:12 8726:1 8757:12,15 8758:10,14 8764:1 8765:2,15,24 8771:1 8810:2 8811:2,12,14 8811:17,21,22 8827:21,25
Jean-Paul 8715:7
jeunes 8737:19,22,25
jeu-là 8826:14
jiving 8864:19
job 8842:9
joli 8721:4
jouait 8753:8
joue 8753:7
jour 8685:11,16 8715:23,25 8735:12 8739:4 8742:5 8749:4
journaliste 8781:17
journalistique 8746:12 8746:13
jouxtaient 8738:19
Ju 8725:13
juge 8687:22,25 8770:7
jugement 8745:14
juges 8687:24
juillet 8704:14 8705:7 8709:25 8710:3 8723:13 8750:25 8752:12 8755:4 8763:5
juin 8740:5
Julie 8725:13 8726:1
jumelaient 8728:6
jumelles 8746:3
jumelées 8716:24
jump 8796:4
June 8789:10 8806:15 8807:9
jure 8874:11
juridique 8693:21
jurisdiction 8848:4
juré 8828:10
jusqu'ici 8784:18
juste 8707:8 8717:18 8729:14 8776:7 8780:19 8828:4
justement 8715:25 8718:16 8751:14 8755:20 8762:5
justifiait 8699:14
justificative 8721:19
justificatives 8691:2
justifier 8690:1
justifié 8690:25 8749:4
j'achetais 8714:3
j'admirais 8779:21
j'ai 8684:24 8686:1,1,2 8687:12,17 8688:1 8688:24 8689:16,19 8689:20,23 8690:16 8691:7 8692:7,16,22 8701:1 8702:13,14 8702:24,25,25 8703:8,15 8704:1,4,4 8704:5 8706:12,17 8707:2 8708:22 8709:6 8710:12,16 8710:23 8713:24 8714:9,12,12 8715:7 8716:15 8718:24 8719:3,5 8721:13 8722:2,6 8728:16 8729:11,11 8730:25 8732:13 8736:13 8742:8,11 8743:7 8746:8,25 8750:14 8753:21 8758:9,10 8759:25,25 8761:2,7 8761:9,10,11 8762:4 8762:8 8763:15 8764:1 8766:3 8768:2 8770:6 8774:6 8776:2,9,22 8779:11,18,19 8781:18 8782:13,14 8782:19 8783:5 8826:8 8828:20 8829:6
j'aime 8689:4,11 8763:23
j'aimerais 8686:16 8700:22 8714:23 8727:12 8735:25 8740:7 8745:6 8765:1,24 8825:6 8827:5
j'allais 8702:1 8778:7
J'apprécierais 8771:15
j'arrive 8720:2 8752:19
j'arrondis 8759:20
j'aurai 8684:15
j'aurais 8690:17 8718:25 8719:19 8727:15 8738:1 8751:11,22 8780:10
j'avais 8685:9 8689:14 8692:13,18 8706:9 8736:24 8742:2 8744:21 8751:24 8757:19,21 8762:11 8762:16 8765:23 8781:11,13
j'en 8690:22 8691:8,16 8702:13 8732:6 8738:14 8742:9,11 8742:11 8754:1 8768:14 8781:16 8828:21
J'espère 8828:3
j'essaie 8826:25 8828:25
j'essayais 8742:1 8744:20
j'imagine 8697:25 8703:20,23
j'y 8706:9
j'étais 8701:17 8705:13 8718:8 8754:24 8758:2

K

keep 8756:3 8864:6
kept 8808:17
key 8822:21 8852:16
kind 8793:1 8803:4,11 8807:6 8818:10 8845:22 8857:21
kinds 8706:3 8793:13 8818:13
knee 8807:4
knew 8805:19,25 8809:2 8815:3 8851:19 8852:11,20
know 8785:5 8786:18 8786:21 8787:5 8790:23 8791:7,11 8795:7,17 8802:7 8805:19 8807:6 8809:21 8811:6 8813:21 8818:13,20 8818:21 8837:12,13 8837:14 8841:18,19 8842:4 8852:7,21 8853:14 8855:10 8856:15 8859:20 8862:5
knowing 8802:18 8837:14
knowingly 8839:3,7,13
knowledge 8818:4 8820:6,7 8821:3,8 8837:5 8841:18 8855:12 8859:22
knowledgeable 8862:24
known 8860:9
Kong 8776:7

L

la 8683:6,7,9,12 8684:14,17,22,23,25 8685:9,15,18 8686:14,15,15,18,19 8687:2,4,7,9,12,15 8687:23 8688:1 8689:8,10,10,12,13 8689:19,25 8690:2,6 8690:11,13,19,20,21 8691:5,6,17,18,21 8692:6 8693:21,25 8693:25 8694:6,9,20 8694:21,25 8695:7 8696:7,9,22 8697:5,8 8697:8,13,13,16,16 8697:17,21,21 8698:3,5,8,13,15,15 8698:17,25 8699:4 8699:11 8700:24,25 8701:8,11,11,13,14 8701:23 8702:4,4,6,7 8703:14,15 8704:8 8704:14,24 8705:5 8705:15 8706:7 8707:9,24,25 8708:15 8709:6,7,21 8709:23,24 8710:12 8710:20,24 8711:3,6 8711:9,13 8712:17 8713:1,3,5,11,17 8714:1,12 8715:12 8715:17,19,25 8716:7,10,11,14,16 8716:22,25 8717:4,4 8717:12,13,13,14 8718:10 8719:4,14 8719:18,20 8720:6 8720:11,18,20,24 8721:5 8722:7,10,15 8723:4,7,7,9,10,19 8723:20,23 8724:2,4 8724:7,9,9,11,18,24 8725:1,8,8,20,23 8726:23,24,25 8727:6,13,15,17,17 8727:18 8728:1,4,6,7 8728:8,11,15,16,21 8728:24 8729:4,11 8729:17,22 8730:1,3 8730:6,13,19,25 8731:14 8732:7,8,13 8732:23 8733:2,2,4 8734:4,12,15,19 8735:6,6,17,21,22 8736:8,9,10,11,13,22 8737:4,6,9,12 8738:9 8738:10,22,23 8739:17,17 8740:1,1 8740:9,24 8741:13 8741:19,22 8742:18 8743:6,11,12,14,18 8743:19 8744:4,6,10 8745:1,9,15,19 8746:11,25 8747:1 8747:10,14,22 8748:6,7,9,10,14,21 8748:25 8749:5,7,8,9 8749:12 8750:3,3,3 8750:14,14,23,23 8751:12,12,22,24 8752:10,10,11,11,23 8753:7,14,21 8755:2 8755:3,4,7,7,8,8,13 8755:19,20,21,22,22 8756:5,6,10,10,18 8757:4,4,9,24 8758:4 8758:12 8759:5,5,10 8759:10,13,20,21 8760:2,8,9,10,11,14 8760:14,15,17,23,23 8761:3,6,8,11,12,17 8761:17,22 8762:3 8762:21,21,22 8763:9,20,23 8764:8 8764:9,11,13,14,24 8765:8,9,21 8766:6,7 8766:8,9,11,19,22,25 8767:4,5,8,10,14,21

8767:21,24,24 8769:9,15,18 8770:3 8770:10,11,11,17,18 8770:22,25 8771:2 8771:14,17,19,20 8772:2,4,5,9,12,19 8772:20,25,25 8773:14,17,18,25 8774:1,4,10,20 8775:10 8776:2,9,17 8776:19,22,25 8777:11 8778:14 8779:6,11,24 8780:1 8781:11,13,25 8782:13,22,25 8783:11 8826:13,17 8827:17 8828:10,11 8828:11,19 8829:5 8829:23 8830:1,1,15 8874:8
lack 8838:24
laconique 8733:5
Lafleur 8694:7,16 8695:3,7,18,19,23 8696:3,8,12 8698:4,6 8698:10,14,18,23,23 8699:6,7,13,16,19,23 8719:15 8720:10,19 8720:25 8721:11 8722:9,14,18,23 8723:4,12,25 8724:19 8725:12,13 8725:14,18 8726:1 8739:4 8790:18 8809:19 8810:2,4,8 8810:19,21 8811:1 8811:13,15,16,21,23 8817:18 8820:25 8821:4,7 8827:19,21 8827:23,25 8829:18 8829:23 8836:24 8851:15
Lafleur's 8811:17
laisserez 8828:4
laissez 8707:13
laissez-moi 8734:19
lancement 8830:1
langage 8781:8
Lange 8839:25 8840:8 8841:14 8842:11,24 8844:11,12,13,13,14 8844:16 8846:11 8849:19,20 8850:2
Lange's 8844:21 8850:8
languages 8804:21
langue 8764:16,16
langues 8784:12,16
lapse 8845:16
lapses 8844:19,22 8845:14,22
laquelle 8684:15 8704:18 8706:2 8727:14 8744:1 8760:22 8767:5,9 8770:10 8784:17 8827:6
largement 8746:5
LaRose 8699:10
late 8787:3
LAUGHTER/RIRES 8865:21 8872:18
le 8683:3 8684:7,14,17 8684:18,20,21,21 8685:6,7,8,9,9,20,20 8685:23 8686:2,9,17 8686:19 8687:6,8,11 8687:11,13,14,19,20 8687:22,25 8688:1,2 8688:21 8689:14,18 8689:24 8690:1,4,5 8690:16,23 8691:10 8692:1,4,5,7,10,13 8692:14,16,17,18,20 8692:20 8693:10 8694:20 8695:18 8696:15,15,16,18,23 8697:13,17,18,20 8698:1,10,25 8699:22,25 8700:4,6 8700:7,10,13,15,23 8701:24 8702:1,24 8703:13 8704:2,7,10 8704:11,18,19,20,21 8705:2,16,18,20,24 8706:8,15,15,17,18 8707:1,16,16,19,22 8707:23,23,24 8708:1,5,7,10,11,12 8708:14,14,16 8709:4,4,10,15,25 8710:3,6,10,14 8711:5,13,16,19,22 8711:25 8712:5,5,8 8712:14,21,22,25 8713:2,2,3,11 8714:3 8714:9,10 8715:10 8715:21,21,25 8717:17,19,20 8718:4,4,8,9 8719:7 8719:8,15 8720:2,8 8720:10 8721:13,15 8721:18,24 8722:3,5 8722:10,21,24,24 8723:2,21 8724:11 8724:19 8725:2,3,10 8727:23 8728:13 8729:14,18,23,25 8730:1,3,19 8731:11 8732:4,6,12,12,16,24 8735:16,20,21,25 8736:2,9,24 8737:1 8737:18,22,24 8738:22,23 8739:3,8 8739:9,13,16 8740:9 8740:20,25 8741:4,4 8741:4,19,20 8742:25 8743:17,19 8744:11,11,18,18 8745:7,10,11,23 8746:2,13,15 8747:1 8747:11,14,24 8748:8,14,19,20,21 8748:25 8749:1,4,5 8749:12 8750:5,7,12 8750:13,18,25 8751:21 8752:7,12 8752:13,20,23,23 8753:15 8754:5,8,13 8754:15,17,19,21 8755:7,9,11,17 8756:6,7,8,10,14,14 8756:15 8757:18,22 8758:1,13 8759:1,2 8759:15,18,19,19,24 8759:24,24 8760:8,9 8760:12 8761:2,10 8761:16,20,25 8762:7,8,9,12,18,20 8762:22 8763:17 8764:3,9 8765:2,13 8765:15,19,25 8766:3,9,10,17 8767:1,13 8768:3,19 8768:23 8769:1,5,10 8769:12,16,18,21,25 8770:1,3,6,7,8,11,18 8771:21 8772:19 8773:13,23 8774:7 8774:18 8775:1,18 8775:18,21 8776:9 8776:14,22 8777:15 8777:23 8778:12 8779:13,22,25 8780:7,12 8781:3,9 8781:11,17 8782:5 8782:10,13,20 8783:7,10,10 8784:8 8784:15,19,23 8804:12,15 8815:10 8815:13 8825:4,5 8826:6,23 8827:1,16 8828:5,5,16,20 8829:4,14,22,25 8830:7,8,10,11,19,20 8831:4,8 8832:5,7,9 8832:12 8874:11
leads 8866:18
learn 8789:4
learned 8835:22 8836:2 8846:22 8859:1
leave 8738:14 8827:14 8835:8 8846:18
leaves 8799:1
leaving 8839:12
Lefrançois 8753:12
left-hand 8861:12,18
legendary 8845:10
lendemain 8781:17
length 8783:16
lequel 8684:14,25 8694:8 8743:9,23 8749:5
les 8683:9,11 8684:2,13 8684:18,20,23 8686:11,23 8687:17 8687:19 8692:2 8693:9,9,20,23 8696:10,17,17,19 8697:25 8698:1,1 8700:17,18 8701:3 8702:7,20 8704:2 8705:1,10 8706:5 8707:7,18,18,20,20 8708:5,25 8709:2 8711:25 8712:10 8713:6 8714:3,11,17 8715:4,16,17 8716:5 8716:6,9,11,23 8717:1,2 8718:7,22 8719:11,16,25 8721:8 8723:6,8 8724:19 8725:5,6,19 8725:20,23 8726:7 8726:10 8727:16 8728:1,3,3,4,4,5,10 8728:19 8729:3,16 8729:18,21 8731:10 8731:14 8732:9 8733:7 8734:8,19,20 8734:23 8736:2,14 8736:18 8737:5,6,13 8737:14,15,22,22,23 8737:25,25 8738:11 8738:12 8739:13 8740:1,4,8,22,23 8741:1,13,16,17 8744:5 8745:2 8746:3,6,15 8747:3 8747:10,11,13,21 8748:1 8749:18,20 8751:18,23 8752:2 8752:20 8755:24 8759:12,20 8760:2 8761:5,12,14 8764:8 8764:20,21,21 8765:12,22 8767:25 8769:6 8771:18 8772:14 8773:12,16 8774:1 8775:4,13 8776:13,17 8777:6,7 8778:11,14,22,24 8779:20,23 8780:2,4 8781:2,2 8782:16,20 8782:20,20,21,23 8783:5 8784:12,15 8784:16 8815:11 8825:6 8827:16 8828:2,6,21,22,22 8829:3,12,12 8830:24 8874:9
lesquelles 8707:14 8740:4 8829:11
lesquels 8684:19 8705:10 8767:14
letter 8839:22 8840:8 8840:10,11,16,17 8841:8,23 8845:13 8849:19 8850:8 8854:24
letterhead 8845:14
letters 8844:8
lettre 8704:14,18 8744:1 8759:6,8 8766:22 8767:4,9 8770:22 8771:25 8772:6
let's 8691:17 8802:12 8816:1
leur 8704:12 8709:1 8716:17 8717:5,6 8726:9 8728:8 8744:14 8751:24 8761:15 8768:3 8769:4,7
leurs 8717:5 8741:2
level 8809:15 8858:6
liaison 8765:17
libraire 8745:22

libéral 8773:25 8774:2 8774:7 8776:19 8777:17,18 8825:14 8825:21,24 8826:1
libéré 8832:10
lien 8761:10 8762:20 8778:22 8826:13 8830:10
liens 8776:10
lieux 8702:7,20
ligne 8745:1 8779:24
liked 8708:20
likes 8753:18
limitait 8696:19
limited 8812:11,12
line 8860:22 8861:11 8861:17 8865:3
linkage 8778:19 8781:23 8782:4
linked 8809:20
lire 8683:6
lis 8767:8
list 8787:24
liste 8720:20 8778:16 8779:12 8826:11 8830:21
listed 8790:12
listes 8688:3,3,4,4 8780:12
lit 8683:7 8733:7
literally 8854:18
little 8794:20 8801:20 8805:5 8810:24 8822:13 8837:15,16 8845:8 8857:2 8860:13 8862:25
livre 8745:7,10,13,21 8745:25 8747:1,2,15 8748:8,19 8750:2,5 8753:15 8754:25 8765:7
livres 8746:4 8764:21
livre-là 8746:2,23
livré 8729:16
livrées 8734:8
lié 8727:21 8745:3,4
liée 8727:7
lobbying 8826:22,24 8828:6
lobster 8810:4
local 8838:24
locate 8872:15
location 8718:21
lodge 8809:25
logically 8719:1
logique 8830:10
logo 8709:10 8793:24 8796:1,2,7,10,11,12 8796:13 8798:10 8801:1
logos 8797:18
Loi 8699:11
loin 8746:19
Londres 8716:6
long 8731:12 8732:24 8735:1,2,4 8794:8 8795:2 8805:21
longer 8821:25 8834:25 8856:15
longtemps 8715:4,20 8715:22
longue 8744:11 8751:23 8757:6 8762:12
longuement 8743:13
longues 8686:22
look 8787:18 8788:24 8816:4 8836:5,6,20 8837:21 8838:15 8845:25 8849:20 8850:25 8851:9 8853:5,23 8854:5 8860:15
looking 8786:11 8817:9 8820:11,15 8835:17 8859:24 8861:24 8865:24
looks 8817:8
lors 8685:2 8771:8
lot 8785:12 8806:15 8813:9 8814:11 8842:9 8848:25 8850:2,3 8856:2
lots 8814:17
love 8693:11 8719:9,12
low 8703:12
low-end 8703:18
lu 8768:19
lui 8685:24 8686:2 8687:2 8688:3,24 8689:2,3,10,22 8691:5 8699:20 8700:8 8701:3,14,14 8702:2,6 8706:9 8713:9,17 8720:10 8742:1 8743:9,10 8744:7,20,21 8745:25 8755:13 8757:19,22 8760:1 8762:6,9,13,15 8765:24 8766:2 8776:8 8779:14,14 8779:20 8782:12,19 8830:19,23
lumière 8828:11
lunch 8804:7 8807:13
luncheon 8807:11
lurette 8734:9 8762:1
Lussier 8784:5,6,7 8824:25 8825:1,2,4 8825:11,16,18,23 8826:4,16,22 8827:5 8827:21,23,25 8828:8 8829:10,16 8829:20,22 8830:3 8830:15,21 8831:1,4 8831:6,8,19 8857:12 8857:17,18 8858:6,9 8872:13
Lyon 8715:9
là 8686:21 8690:23 8691:22 8693:14 8699:4 8701:21 8702:1 8703:12 8704:4 8707:2 8708:1,18 8709:1 8710:5,7 8714:24 8716:14 8718:18,23 8718:25 8720:20 8722:13 8724:3,9,10 8724:22 8725:9,10 8727:12 8733:1 8735:8,13 8736:4,21 8737:5 8740:12 8744:21,22,24 8749:1,17 8750:16 8750:19,25 8753:19 8753:19,20 8754:3 8756:22 8758:2 8759:1 8762:12,17 8762:20,25 8767:25 8768:2 8770:8 8772:19,25 8775:3 8776:18 8780:16 8782:5,22 8826:25 8829:2,14
légitime 8826:12
légitimer 8718:4
là-dedans 8689:20 8691:5 8693:18,20 8696:8 8707:15 8731:17,25 8735:11 8737:6,25
là-dessus 8691:19 8752:10,24 8780:15
l'a 8686:4 8708:1 8720:8 8730:4 8740:2 8742:14 8763:3
l'absence 8751:14
l'accommoder 8690:3 8690:10,15 8784:24
l'accueil 8753:24
l'achat 8751:9 8764:16 8764:18
l'acheminement 8712:18
L'acheteur 8729:18
l'activité 8750:6
l'administration 8699:11
l'affaire 8760:13
l'affection 8685:15
l'agence 8696:12 8704:25 8722:14 8730:9,20,21,21 8731:11 8738:23 8740:3
l'ai 8694:5 8700:3 8721:8 8729:10 8739:3,5 8782:11 8831:2
l'aide 8743:14
l'ajournement 8754:24
l'ajout 8752:20
l'amendement 8694:19 8720:19 8722:8
l'an 8765:24 8769:13 8776:15 8780:7,12
l'anglais 8744:12 8784:22
l'angle 8756:16
l'année 8729:6 8767:11 8771:14,17 8774:2 8783:1
l'appariement 8781:2
l'approche 8751:12
l'argent 8752:7
l'arrangement 8721:16 8721:17
l'Article 8699:11
l'aréna 8720:6
l'associer 8718:12
L'audience 8683:2 8754:10,12 8804:9 8804:11 8832:16,18 8873:10
l'auteur 8733:6
l'autre 8707:4 8717:11 8735:18 8736:17 8750:24 8772:13 8776:22
l'avant-dernier 8767:8
l'avez 8699:25 8709:8
l'avoir 8701:20
l'engagement 8705:20
l'entente 8695:9 8703:3 8706:18 8710:7,25 8722:3 8723:18 8743:8
l'entreprise 8782:17
l'entrée 8711:4
l'envoi 8698:10
l'envoie 8768:5,7,8
l'escompte 8755:13
l'espoir 8687:4
l'esprit 8830:17
l'essentiel 8752:23
l'est 8748:9 8776:3 8780:23
l'excellente 8757:20
l'exercice 8774:8 8779:1
l'explication 8772:25
l'expliquer 8731:7
l'expression 8706:23 8755:10
l'extrait 8713:4
l'extérieur 8685:22 8686:17
l'heure 8706:16 8731:22 8735:21,22 8740:3
l'histoire 8748:11
l'idée 8706:13 8716:22 8728:10,16
l'illustration 8718:22
l'image 8718:11 8779:21
l'importance 8826:17
l'impression 8743:19 8757:19 8826:4
l'imprimatur 8699:9
l'incident 8828:5,20
l'indique 8732:16
l'individu 8827:13
l'information 8684:15 8694:11,23 8695:3 8696:17 8697:6 8713:18 8723:12 8743:15 8748:16 8756:7,11 8758:18 8761:25 8762:21 8769:22 8771:23 8785:17 8816:6,20 8817:9,24
l'informez 8772:22
l'instant 8694:9
l'intention 8684:24 8689:12

l'intérieur 8713:7 8745:17 8747:2
l'intérêt 8737:21 8741:21 8748:10,12
l'inventaire 8743:2 8761:11
l'inverse 8687:21 8703:5
l'invité 8687:20 8715:12 8775:5
l'item 8705:17
l'objet 8690:13 8705:2 8710:5 8772:13
l'occasion 8706:13 8757:13 8762:9 8776:15 8779:1 8782:7 8829:10
l'oeuvre 8685:12,15
l'on 8686:23 8733:7
l'onglet 8773:20,21
l'ont 8745:15 8764:19
l'Ontario 8874:9
l'ONU 8716:9
l'ordre 8684:24 8756:11 8778:11
l'organigramme 8773:20
l'organisme 8689:11
l'ouest 8685:13,25 8704:9 8707:18,22 8714:14,16
l'un 8707:4 8717:11
l'utilisation 8721:6,11
l'échange 8740:20
l'écoute 8686:10,12
l'écriture 8697:23
l'écrivaine 8701:1
l'édition 8715:6
l'égard 8748:22
l'élément 8745:12,12
l'émission 8713:8 8730:1,1 8779:21
l'épisode 8703:18 8718:23
l'époque 8687:23 8694:15 8761:16 8765:22
l'épouse 8774:15
l'était 8687:23 8753:15
l'État 8807:1
l'état 8771:6 8829:7
l'étendu 8768:6
l'événement 8730:13 8774:24 8775:8

M

M 8684:11 8685:1,7 8687:7,20 8688:6,8 8688:11,14,16,19,22 8688:24 8690:7,9,22 8691:1,4,12,14,16,24 8692:3,7,13,16,18,22 8692:25 8693:2,6,9 8693:17 8694:14,18 8694:22,24 8695:5,8 8695:11,14,17,20,22 8696:2,4,6,9,14,20 8697:3,11,15,19,22 8698:12,19,22 8699:3,15,18,21,24 8700:2,5,9,12,14,17 8701:5,7,10,13,17,20 8701:24 8702:13,16 8702:18,24 8703:4,7 8703:11,15,23 8704:1,7,17,23 8705:4,8,13,23 8706:1,21,25 8707:5 8707:7,17 8708:7,10 8708:16 8709:6,10 8709:14,17,20 8710:2,4,9,11,18,21 8710:23 8711:2 8712:3,10,13,16,20 8712:24 8713:11,15 8713:20,24 8714:18 8714:21 8715:3 8717:11,17 8718:6 8718:15,18 8719:3,8 8719:22,24 8720:9 8720:14,17,23 8721:8,12,20 8722:1 8722:5,12,17,20 8723:1,6,14,16,22 8724:1,5,12,15,17,21 8724:25 8725:4,15 8725:19 8726:3,6,8 8726:14,18 8727:8 8727:11,19,22,25 8728:13,16,21,23 8729:3,7,10,21 8730:4,15,18,23,25 8731:3,7,10,16,21,24 8732:3,5,11,15,18,21 8732:24 8734:6,10 8734:17,22,25 8735:10,15,24 8736:3,6,12,15,17,21 8737:11,13,15 8738:3,6,8,12,25 8739:3,11,14,19,24 8740:6,11,14,17 8742:5,11,19,22,25 8743:21 8744:3,9 8745:8,11 8746:19 8747:7,9,17,21,24 8748:3,7,24 8749:9 8749:15,17 8750:10 8750:19 8751:2,5,7 8751:10,16 8752:15 8752:17,25 8753:2,4 8753:6,10,25 8755:5 8755:15,18,23 8756:4,9,15,23 8757:1,4,10,13,16 8758:5,8,15 8759:3 8759:23 8760:5,11 8760:16,19,25 8761:6,9,19,21 8762:2,8,24 8763:5,7 8763:10,14 8764:12 8764:18,23 8765:5 8765:10 8766:8,10 8766:16,18,20 8767:3,7,12,17,20,23 8768:1,7,16,18 8769:3,6,11,14,17,20 8769:23 8770:2,5,8 8770:13,16,20 8771:24 8772:1,3,8 8772:11,15,18,21 8773:2,4,7,10,12 8774:3,5,9,12,14,17 8774:19,23 8775:1,9 8775:12,14,18,21,24 8776:6 8777:5,11,14 8777:17,19,21,23 8778:2,5,10 8779:17 8780:9,16,18,21,24 8781:6,8 8783:5 8784:14,22,25 8825:3,10,15,17,22 8826:3,7,21 8827:4,8 8827:19,22,24 8828:1,18 8829:13 8829:19,21,25 8830:6,18,24 8831:2 8831:5,23 8832:2,6,8 8832:11
ma 8690:8,18 8691:24 8702:3 8713:20 8738:12 8741:25 8744:4 8753:16 8761:1,4,10 8762:3 8763:16 8776:8 8781:14 8782:16 8828:15
Macbeth 8813:20,21
madame 8699:10 8755:2 8761:24 8762:15 8763:1 8764:5 8770:23 8774:12,13 8775:11 8776:25 8778:12 8780:23 8782:6,18 8826:12,18
magnifiquement 8707:18
magouille 8781:10
mai 8733:5 8734:16 8740:5 8748:18 8750:13,24 8752:12 8761:23 8762:22 8773:14,17
main 8684:14
maintain 8787:4
maintenant 8694:19,25 8698:3,13 8700:22 8704:24 8708:24 8709:21 8711:3 8712:8 8714:23 8720:18 8722:7 8723:9 8724:2,18 8726:21 8727:6 8735:25 8740:7 8745:6 8749:20 8763:25 8765:1 8770:22 8773:19 8775:10 8776:5 8830:3
mais 8685:17,22 8686:3,5,12,19 8687:9,20,24 8689:5 8689:9,12,17 8690:15,17,22 8691:1,12,16,25 8692:8,16,24 8693:1 8694:2,4,5,9 8695:21 8696:1,24 8698:16 8700:6,18 8702:13 8702:21 8704:7,9 8705:21 8706:4 8707:10,13,21,24 8708:1,10 8710:12 8710:16,20 8711:6 8712:20,21 8714:9 8715:10,20 8716:3 8716:15,18 8717:17 8717:23 8718:2,19 8719:8 8720:3,10,16 8721:4,13 8722:6 8723:15 8725:21 8726:6,9,25 8727:9 8728:6,17 8729:3,4,6 8729:7,11,13 8730:1 8731:4,18 8732:6,19 8735:4,7,10 8737:4 8737:17,19,21 8738:13 8740:21 8743:4 8744:20 8745:4,15,24 8746:5 8746:19,21 8747:2,9 8747:14 8748:8,9 8749:1,13,15,16,21 8749:25 8750:4,14 8751:17,22 8752:2,4 8752:11,15,16,17,19 8752:22 8753:10,15 8753:19,20,25 8757:8,13,16,17 8760:3,25 8761:14 8762:17,20 8763:13 8763:14,21 8764:4 8764:21,23 8765:6,7 8765:20 8767:18 8768:9,23 8769:3,6 8770:3,20 8771:10 8773:15 8778:6,8 8779:5,8 8780:4,16 8781:21 8782:5,11 8782:24 8784:18,22 8784:24 8826:6,11 8826:12,14,18 8828:8,18,23 8829:5 8829:7
maison 8740:5
majeur 8716:13
majeurs 8705:17
major 8807:6 8824:8
majoré 8694:20 8755:12
making 8793:1 8835:13 8864:7
mal 8726:18 8737:8 8778:25 8781:18,22 8781:23
malheureusement 8772:23 8828:15
malicious 8838:25
malmenée 8780:2
Maltais 8705:6
man 8809:13 8814:25
Management 8851:5
manager 8868:10 8870:18
managers 8838:24 8849:1
mandat 8777:24
mandats-là 8708:4
mandatée 8740:3

manifestait 8741:21
Manitoba 8685:12 8686:6,6 8702:19 8776:8,9 8872:9
manière 8717:15
manque 8686:14,16,21 8711:6 8747:9
Manulife 8788:8,22 8798:1,2
manuscrites 8705:10
maquette 8725:24 8726:19
maquettes 8725:11,17 8725:20 8726:4,9,12 8726:13 8727:3
Marc 8753:12 8860:23 8860:24 8861:1 8874:3,8,15
march 8820:23 8872:8
marche 8754:19
marché 8750:4 8753:15
marge 8722:19
Marie 8705:6
Mario 8733:21
mariés 8747:11
mark 8801:7 8803:18
marked 8832:23
market 8716:12
marketing 8792:13 8798:9,14 8800:13 8802:14 8803:13,16 8803:21,25 8851:16
marketplace 8797:10
marquant 8828:5,20
marque 8686:18,19
marqué 8723:13
mars 8697:9,18,20 8698:14,16,18,25 8699:6 8769:13,16
Massicotte 8776:2 8779:13 8782:5,10 8783:6
master 8822:1
matches 8802:14
matching 8787:4
material 8855:6
math 8799:11
matin 8684:12
matter 8806:13 8855:14 8862:18 8869:20
matters 8844:22 8847:13
matériel 8741:9,12
Maurice 8700:3,3,5 8719:21 8720:2,6,7 8720:10,11 8737:2 8742:2 8743:12 8745:7,16,23 8746:7 8746:7,15,20 8747:12 8748:11,19 8750:1 8753:11,13 8753:21 8754:25 8765:9,17,25 8766:6 8766:12 8773:14 8785:17 8787:1 8792:24 8808:8 8816:2 8817:20 8818:6 8819:25 8820:19,24 8821:11 8821:14 8824:19 8830:10
mayor 8805:21,23,23
maîtresse 8708:24
McGillis 8851:1
McKenzie 8762:14
mean 8786:5 8794:9 8802:6,24 8803:1 8808:23 8809:14 8810:14,15,16 8813:1 8814:6 8815:5 8818:18 8859:9
meaning 8796:22
means 8786:17 8794:12
measurable 8793:2,4,7
measure 8791:19
measured 8792:4 8798:12
measurement 8798:14
measures 8849:8 8857:22
mechanism 8805:3
media 8801:17 8819:11 8850:19 8854:5,15 8869:3
Media/I.D.A 8819:16 8819:19,21,25
meet 8811:22 8815:25 8872:23
meeting 8807:10 8813:2 8823:11,19 8824:1 8841:24
meetings 8702:1 8806:19,25 8807:8,9 8811:20 8823:21
meets 8813:20
meilleur 8874:10
Meligarde 8720:20,22 8721:3,7 8722:23 8725:10 8727:9
member 8867:22 8871:13
members 8849:5
membre 8825:24
memo 8860:22
mensuel 8691:22
mention 8808:12 8812:14 8851:17
mentioned 8794:21 8796:15 8803:8,15 8806:6 8811:1,15 8867:19 8869:5,23
mentioning 8813:9
mentionne 8700:13
mentionniez 8829:24
mentionné 8829:17
mentoring 8858:2
merci 8684:6 8784:25 8815:10,14 8831:8 8832:4,5,6,10,11
merveilleuses 8737:20
mes 8730:25 8751:23 8759:25 8874:10,11
message 8714:19
messages 8717:3,14,24 8723:7 8724:8 8731:23 8734:20 8739:22 8744:7,25
mesure 8687:3 8690:1
mesurer 8768:6
met 8805:1,1
Mets-moi 8749:19
mettait 8743:2,5
mette 8741:5
mettrai 8691:9
mettre 8708:10,11 8714:11,13 8757:20 8762:9
Michaud 8851:5
Michel 8753:16 8764:2
middle 8820:15 8836:6
mid-rink 8796:4
miens 8719:25
miettes 8828:4
mieux 8741:11 8763:23 8778:12
mille 8777:14
million 8689:5 8787:1 8787:15,16 8798:17 8798:20 8799:14,25 8803:9,12 8817:4,12 8817:14 8836:21 8851:20 8870:10
millions 8799:9
millénaire 8735:22 8737:7,12 8738:18 8822:9 8824:19 8830:20,20
mind 8785:8 8786:9 8808:16
minimization 8844:25
Minister 8812:11,15,22 8813:13
ministre 8775:1
ministres 8777:6,7
minor 8823:22 8844:19 8844:22,25 8845:14 8845:16,22 8846:7,7
Minto 8823:12 8841:7 8842:3
minute 8754:16 8785:25 8830:1
minutes 8688:11 8714:13,15 8741:23 8754:8 8783:18,22 8783:25 8784:3,7 8798:2 8799:3 8823:11 8832:13
miroiter 8782:1
mirror 8822:3
mis 8689:19,20 8737:5 8737:6 8782:11
mises 8717:16
misleading 8869:8
missing 8858:25
mission 8686:9 8689:13 8690:13,13 8807:4
mistakes 8823:25 8847:17,19 8854:7 8854:20,22 8857:4
misunderstanding 8844:24
mix 8803:16
mixed 8795:5
Mme 8815:10,14
Mobility 8785:22 8788:2 8797:23,24
model 8719:16
moderne 8684:21 8687:11,14 8692:21 8692:25 8697:14 8700:7 8701:24 8706:16,17 8708:1 8710:15 8738:18
modernité 8687:1,13
modèle 8746:2
moi 8686:6 8687:17 8688:24 8689:10 8691:25 8693:24 8694:2,5 8702:1 8707:13 8710:1 8711:5 8714:3 8716:17,17 8718:3,7 8718:9 8720:23 8726:10 8728:18 8735:5 8741:16 8744:4,12,21 8749:17 8751:18 8757:5 8760:20,25 8761:6 8762:18 8763:23 8765:24 8768:14 8769:7 8779:6,14,15,18 8782:11,12,24 8826:12 8827:17 8832:1,8
moins 8683:8 8688:25 8689:17,17 8703:2 8714:11 8731:10 8736:25 8750:6 8752:13,14,17 8762:10,11 8765:6 8770:20,21 8825:13
mois 8743:23 8756:24 8756:24 8772:14 8776:17
moitiés 8749:20
Molson 8809:22
Molson's 8810:1
moment 8695:20 8696:1 8701:11 8704:7 8706:6 8714:13 8716:22 8721:7,21 8734:7 8736:16 8743:14,24 8744:10 8753:18 8762:6 8766:6 8770:17 8783:10 8790:10 8825:11,18 8825:23 8846:19
moments 8743:3
moment-là 8724:20 8733:23 8736:14,24 8739:1 8763:9 8777:10
mon 8691:17 8697:23 8712:25 8735:5 8738:3,20 8741:14 8742:8,8 8745:2 8757:16,17 8758:10 8759:25 8764:6 8770:7 8779:17 8780:19 8827:13 8830:14
monde 8684:21 8685:9 8700:23 8708:12,19

8710:6 8715:5 8717:15 8718:13 8737:24 8783:7
monde-là 8735:3
mondiale 8735:21
money 8793:2 8803:5 8803:16 8814:18 8835:25 8836:9,14 8836:25 8837:8 8859:15,16,18,20 8860:4,6 8862:21 8863:3,3 8864:1,3,21 8864:22,23 8865:10 8865:11,13 8866:23
Mongeau 8693:13
monies 8787:19 8791:2 8851:23 8862:16 8863:10 8864:2,8,11 8864:24 8865:9 8866:3,5,7
monsieur 8684:3,10 8686:1 8688:17 8689:24,25 8692:2 8695:10 8696:7 8699:10,13,16,19,22 8699:23 8700:25 8701:2 8702:22 8703:24 8704:15,16 8705:6,19,20 8706:19 8709:7 8711:8 8712:1 8713:1,2 8718:16 8719:23 8721:16 8722:3 8723:11,12 8725:25 8729:14 8732:6 8733:22 8742:10 8743:8,15 8743:16 8750:1 8753:6,10,23,24 8754:24 8757:11,15 8758:14 8759:6,17 8761:22,24 8762:4 8763:1,8,12 8766:25 8767:9 8769:15 8770:7,23 8774:15 8774:20 8776:2 8777:24 8779:13 8780:4 8782:5,10 8784:11,20 8815:10 8815:10 8825:2,11 8827:5,16,19,21 8828:16 8830:2,5,18 8831:1,2,6,9,16 8832:5
montages 8725:24
montant 8690:5 8691:22 8694:20 8697:13 8699:8 8702:22 8704:21 8705:3,20 8710:7,25 8711:11 8718:15 8721:24 8722:3,11 8722:13,15 8723:18 8723:20 8724:9,23 8730:19,22 8732:8 8738:10,22 8752:23 8755:6 8756:6,7 8760:8,15 8761:18 8762:1,1,5 8764:9 8770:1,18 8774:18 8831:25
montants 8705:10 8783:4,5
montants-là 8826:19
monte 8763:21
month 8789:12
months 8822:12 8850:14
montre 8747:3
Montreal 8811:7
montrer 8729:18
montré 8688:17
Montréal 8709:25 8720:6 8765:19 8776:4,15
montrées 8729:17 8731:6
monté 8717:8
morning 8873:6,7
mort 8773:14,17
mot 8686:17 8687:13 8707:24 8718:23 8721:7 8725:2
motif 8772:24
Motors 8803:8
mots 8714:24 8736:4
mot-là 8720:21
moule 8720:4
Mouskouri 8715:8,13
moustaches 8830:25
move 8809:25
moved 8794:19 8811:7
moving 8848:23
moyen 8765:15,16
moyenne 8716:7
mulitipliez 8703:18
multi-source 8809:2
Murray 8871:21
musique 8727:2
Musée 8720:10
mystery 8860:1,1,2
mystified 8860:14
mécanisme 8763:17 8772:23
média 8696:23 8697:2 8731:15 8734:15 8739:23 8740:2,8 8751:9 8764:17,18 8836:24
médias 8780:2
Média/I.D.A 8730:12
méfiais 8763:15
mégapoles 8716:6
Méligarde 8724:19
même 8684:7 8690:12 8691:5 8694:25 8696:9,24 8697:8 8700:11,15 8704:11 8707:3 8708:1 8709:18 8711:15,21 8712:10 8717:14 8719:4 8721:22 8724:11 8729:4 8736:9,17,18 8739:8 8740:23 8741:13,18 8744:10 8746:2,22 8749:1,1,4,5 8751:12 8752:13,24 8753:16 8754:21 8756:6 8757:4,23 8758:10 8762:12,17 8763:23 8764:1 8765:7 8766:5 8775:25 8777:12 8779:23 8781:22 8783:1 8784:20 8804:15 8828:24
mêmes 8686:24
mémoire 8713:5 8714:6
mène 8779:12
méprise 8723:17
mère 8776:8
mérites 8708:6
métier 8741:18,20 8751:19
métropoles 8684:22 8714:24 8715:3 8716:15,25 8718:9 8719:9 8721:1,1,5 8724:7 8727:9
m'a 8685:17,19,23 8686:14 8722:5,6 8739:6 8742:5 8744:24 8750:20 8776:7,17,18 8779:14 8781:23 8782:16 8783:7 8827:19 8828:1,2
m'abuse 8763:9
m'acheter 8744:22
m'adressais 8750:16
m'appellerait 8781:17
m'assurer 8700:6
m'attends 8684:1
m'aurait 8716:18
m'avait 8689:1 8709:2 8710:14 8719:25 8736:25 8750:2
m'avise 8754:19
m'ayez 8707:14
m'empêche 8828:18
m'en 8718:18 8753:19
m'enlève 8689:14
m'excuse 8709:22 8753:4 8770:7
m'expliquer 8725:1
M'hm 8685:1 8692:3 8694:14,22,24 8695:5,17 8697:11 8697:15,19 8698:12 8698:19 8704:17,23 8705:4,8 8710:9 8711:2 8713:14 8722:1,12,17 8723:1 8723:14,22 8724:5 8724:12,15,25 8725:15 8727:8,19 8730:15,23 8732:18 8734:17,22 8736:3,6 8736:12 8738:25 8739:11 8740:11 8745:8 8748:24 8755:5,23 8756:4,9 8757:10 8758:15 8759:3 8760:16 8762:2,24 8764:12 8767:7 8768:1 8769:11,14 8770:13 8771:24 8772:8,11 8772:15,18,21 8773:2,4 8774:3 8780:24 8785:6,18 8786:14,17 8789:2 8803:10 8819:6 8827:4
m'imagine 8749:18
m'indique 8749:11
m'indiquer 8783:11
m'intéresse 8729:6
m'ont 8770:8
m'étaient 8696:11
m'étais 8757:17

N

N 8874:1
naissance 8685:5
name 8839:23 8840:16 8857:18
names 8733:16 8734:1
Nana 8715:8,13
narration 8813:7
natif 8716:17
national 8833:20 8834:5,15 8845:9,17 8848:20 8871:9
nationale 8684:23 8717:5,13 8723:7 8724:8 8727:18 8735:21,22 8736:11
nationales 8716:4 8718:13
nature 8742:1 8779:8 8811:4
naturellement 8702:9
naître 8685:21
ne 8683:12 8685:16,21 8686:2,19 8687:12 8687:22,23 8688:1 8688:24 8689:9 8690:10,11 8691:4,6 8691:19 8694:2 8695:6 8697:22 8700:15,21 8702:24 8704:1 8706:3,11 8707:2,8 8708:3,10 8712:1,21 8713:22 8714:10 8718:2,18 8719:4 8721:4 8724:19 8725:3,6,7 8726:6,10 8727:2,3 8728:4 8729:15 8731:7,16 8733:2 8734:6,7 8736:23 8739:3,4 8741:2,5,11 8743:4 8744:12,12 8745:14,22 8749:17 8749:23 8751:18,22 8752:3 8753:19 8757:18,23 8760:11 8761:13,20 8762:11 8762:16 8763:2,9,10 8763:13,14,16,18,19 8764:6,6,21,23 8765:20 8767:19 8768:7,9 8771:5 8777:21 8778:6 8780:23 8781:9 8782:12,12,14,23 8815:12 8825:13,19

8825:20,25 8826:1 8827:1,9,9,23 8828:15,15,24,25 8829:4 8830:23 8831:2 8832:3
necessarily 8847:22
need 8733:25 8814:23 8814:24 8858:13 8867:4
negligible 8810:14
net 8826:13 8852:14,24
network 8801:24
networks 8801:6 8802:7
never 8796:3 8803:7,11 8803:15 8810:9,23 8822:19 8845:16 8859:18 8866:4
new 8753:18 8799:22 8834:24
news 8813:9 8868:18 8868:22
Newsworld 8738:6,6,7 8759:14 8760:18 8761:4
ni 8707:3,4 8766:3 8826:7,8 8827:17,17
nice 8796:4
night 8810:5
niveau 8706:23 8712:18 8715:1 8748:5
nod 8813:23
noisy 8813:3
nom 8721:4 8722:24 8730:16 8731:11 8736:2 8738:23 8780:12,13
nombre 8684:16 8721:18 8742:13 8749:1 8750:25
nombreux 8719:16 8765:20
nommé 8829:2
noms 8684:21 8709:2 8782:20 8830:16
non 8690:9 8691:4,4 8692:13,25 8694:18 8695:8,23,24 8696:9 8696:11 8697:3 8699:15,18,21 8700:9,12 8703:7,11 8703:11 8704:1,8 8707:5,5 8708:7,7,12 8710:22 8712:24 8713:24 8714:21,21 8717:14 8720:14,17 8720:17 8723:6 8724:21 8725:19,19 8725:21,24 8726:3 8727:9 8729:23 8731:10,21,21,24,24 8732:20 8735:6,6 8739:14,19,24 8746:17 8748:7,9 8753:25 8757:16,17 8759:23 8761:19,21 8763:13,13,14 8764:6,23 8773:1,7 8778:5 8779:9 8781:6,6,7 8782:13 8782:23 8815:14 8825:15,17,22 8826:3,7,7 8827:24 8829:13,13,15,25 8830:2,6,13 8831:23
nongovernmental 8787:20
non-government 8837:23 8841:10
non-sponsorship 8864:18
normal 8696:11 8748:10 8756:17 8803:5 8830:8
normalement 8692:11 8711:10 8719:1 8767:25
normally 8801:22
Norman 8854:25
nos 8683:5 8686:12 8693:8 8702:11 8713:16 8768:6,8,11 8771:3
notability 8793:6
notamment 8704:20 8705:11 8715:6
notation 8866:17
note 8705:6 8723:19 8733:4 8734:4 8758:12 8760:8 8761:22 8850:8 8860:18 8870:19
noted 8733:9
notes 8705:9 8824:10
notes/enregistrements 8874:10
notes/records 8874:5
notified 8733:12
notion 8746:9
notionally 8834:23
notoire 8780:13
notoriété 8780:14
notre 8686:8 8689:13 8726:23 8731:11 8733:1 8741:18 8743:5 8751:19 8754:3,6 8763:18,20
noté 8730:8
nous 8684:3,12 8685:4 8685:4 8686:10 8688:3 8690:24 8698:1 8701:2,15 8703:21 8706:4 8708:18 8712:10 8714:25 8717:19,21 8718:16 8723:6 8725:4,19,21,21 8727:14 8728:24 8729:23,24 8730:1 8731:11 8734:25 8736:4 8740:15,18 8740:22,23,23 8741:8,24 8743:17 8743:17 8745:9,12 8745:17 8746:10,10 8746:14,14,15 8751:21,21 8753:9 8755:3 8756:17,18 8756:18 8758:12 8759:16 8760:7 8765:4 8768:4,11,24 8768:25 8769:1,2 8770:24 8771:2,2,5,9 8771:12,12,21 8773:3,3,16 8774:10 8776:23 8778:6,10 8778:14,15,16,18,18 8778:20 8780:2 8782:2 8826:9,10,19 8827:2 8828:4 8830:12 8832:12
nous-même 8717:8
nouveau 8722:10 8755:13 8762:17 8826:9,10
nouveaux 8737:23
nouvel 8685:19
novembre 8694:7
nuance 8727:25 8761:1
number 8758:25 8796:5 8847:1,19 8849:2 8851:1 8869:9
numbers 8733:17 8787:8,9 8802:18,19 8803:3
numeral 8861:18
numéro 8722:8 8759:1 8759:2
né 8685:8 8776:16
nécessaire 8697:13 8815:12
nécessairement 8766:3
nécessité 8741:8 8756:19
négociation 8749:12 8769:8
négocié 8736:19
n'a 8692:4 8706:6,19 8723:4 8735:2 8750:3 8753:14 8760:9 8763:21 8768:13 8769:3 8782:4 8783:2 8826:14
n'acceptiez 8705:25
n'ai 8691:8 8693:17 8749:20 8753:16,17 8760:5,25 8764:1 8780:3,17 8783:9 8830:6,13,24 8831:6 8832:2,2
n'aimait 8707:9
n'aime 8689:12
n'allais 8830:9
n'allez 8729:19
n'aura 8706:12
n'aurais 8708:11 8829:4
n'auriez 8825:25
n'avais 8741:15
n'avait 8708:16 8714:9 8715:20 8716:16 8726:24 8749:6 8753:10 8757:25 8826:5 8830:9
n'avez 8700:7 8710:17 8720:12,13,16 8763:12 8815:13
n'en 8733:6 8830:22
n'entrerait 8826:14
n'essaie 8828:25
n'est 8683:10 8686:8 8687:1 8689:13 8697:22,23 8700:10 8700:18 8706:2 8708:8 8713:18 8714:1 8719:24 8721:24 8722:5 8726:4,19,20 8741:18 8743:16 8745:4 8746:1 8749:18 8751:17,19 8752:5 8756:19 8757:4 8761:9 8779:2,10 8781:18 8781:21 8782:3 8784:24 8828:9 8830:14
n'est-ce 8692:8,14 8695:7 8697:14 8698:21 8703:3 8706:20,24 8707:16 8720:13 8721:11 8731:20 8736:16 8748:5 8767:16 8780:14 8826:20
n'importe 8729:19
n'insiste 8768:4
n'ont 8731:24
N'oublie-moi 8702:2
n'y 8692:11 8709:10 8713:24 8714:19,21 8716:16 8721:14,18 8729:8 8734:5 8750:13 8757:6 8771:20 8772:23 8773:5 8775:4 8779:7 8783:7 8827:17
n'étaient 8743:3
n'étais 8694:3 8735:11 8735:11
n'était 8685:20 8687:10 8690:1,15 8703:5 8704:8,12 8705:21 8707:16 8722:24 8726:24 8732:12 8734:11 8735:1 8738:20 8748:8 8771:19 8777:11 8779:13 8782:10 8826:7 8829:8,13,14
n'êtes 8722:9,22
n'étiez 8690:20

O

O 8874:1
OAR 8819:15
object 8752:5
objet 8690:13 8749:1
obligation 8686:18 8784:24
obligations 8768:6,9,12
observed 8811:13
observé 8732:15
obstacles 8814:22,22 8815:4,4

obtain 8814:15,15
obtained 8786:12 8811:24 8869:6
obtenait 8781:3
obtenus 8782:2
obviously 8801:1 8805:15 8806:1 8814:6 8842:3 8862:2 8872:8
occidentaux 8778:25
occur 8807:2
occurred 8807:6
OCDE 8716:2
October 8842:11 8844:4 8846:25 8850:9
octobre 8756:8 8763:6
offert 8714:9
office 8686:5,6 8805:9 8823:18 8824:13 8841:21 8843:13,15 8860:10
Officer 8833:18,25
officiel 8874:8
officiellement 8771:16
officielles 8784:12
offrait 8727:25
offre 8713:25
Oh 8798:5 8805:21 8810:15 8821:22
OK 8769:16
okay 8786:2 8791:16 8792:9 8794:14 8817:1,12 8818:1,23 8819:2 8820:8 8821:10 8822:5,11 8823:5,9,17 8824:3,9 8824:21 8834:1 8844:10 8857:8 8860:7,13 8861:7 8863:7 8866:2
old 8718:12
once 8813:19 8846:22
ones 8799:22 8852:13 8852:14
ongoing 8766:6 8799:23 8855:18,21
ont 8684:20 8686:22 8693:11 8697:25 8705:11 8708:23 8713:5,5 8714:14 8717:2 8718:22 8720:5 8721:2 8724:14 8725:17 8726:1 8728:19 8731:5 8732:1,19 8734:23 8739:4 8748:16 8752:7 8753:18 8761:12 8764:8,14,18,20,21 8765:14 8766:17 8768:19,20,21 8769:1 8776:17 8778:2,14 8825:6 8827:7 8830:12
Ontario 8833:19 8874:4
open 8856:8
opened 8861:9,10 8864:9
operation 8689:3
Operational 8834:9
operations 8800:23 8833:19 8836:8 8847:13
opinion 8804:6
opportunity 8824:14
opposition 8730:10
option 8848:2
opérateur 8715:14
oral 8721:18
order 8785:16 8786:25 8787:17 8814:6
ordered 8843:15,20 8846:23,23
organisation 8856:24
organisme 8685:19 8709:16 8716:2,3
organization 8733:18 8785:9 8845:23 8850:5
organize 8871:9
Organized 8834:9
orientation 8779:17
originales 8738:17
originally 8835:16
origines 8707:9,10
Ottawa 8685:18 8716:7,10,11,18,24 8717:3,6,7,7,24 8718:7 8720:7 8811:7 8840:4 8847:14 8863:2 8870:4
ou 8687:21 8697:21 8701:15 8703:5 8705:21,21 8706:9 8707:3,24 8709:4,16 8710:25 8711:7 8715:21 8716:2 8718:3,20,20 8726:7 8727:16 8729:18 8730:7 8733:2 8734:7 8735:17 8737:22 8738:20 8739:17 8741:6,19 8742:15,15 8743:10 8746:17 8749:19,20 8749:21 8752:22 8754:16 8755:13 8756:16 8759:21 8764:15 8772:17 8773:1 8777:13 8779:1 8780:6 8781:1,12,13 8782:1 8782:7,20 8825:8,16 8825:21,25 8828:10 8832:1
oublié 8704:1,5
oubliée 8746:8
Ouellet 8753:12
oui 8687:5,20 8688:16 8688:19,22 8690:10 8690:15,23 8691:1,1 8691:1,14,24 8692:16,17,17 8693:2 8695:11,14 8695:20,20,25,25 8696:2,4,20 8697:15 8698:22 8699:3,24 8700:2,4 8701:10,21 8702:16,18 8703:23 8706:1,25 8707:7,17 8707:22 8708:10 8709:14,20 8710:2,4 8710:23 8712:3,3,20 8712:21,21 8714:14 8714:18 8719:3,8,22 8723:16 8727:11,22 8727:25 8728:13,16 8728:17,17,23 8729:3,7,21 8730:4 8730:18 8731:3,24 8732:3,5,11,15,24,25 8734:10,10 8735:10 8735:15,24 8736:15 8736:15,15,17,17,17 8736:18 8737:13,15 8738:3,8 8740:6,14 8740:17 8742:5,11 8742:19,25 8743:21 8744:3,9 8745:3 8747:7,24 8748:3,3 8749:9,15 8750:19 8751:2,5,7 8752:9,15 8752:25,25 8753:3 8753:25 8754:7,13 8754:17 8755:15 8756:23 8757:13 8760:19,25 8762:15 8764:18 8765:10 8766:8,16,18 8767:3 8767:12,17,17 8768:7,17 8769:6,17 8769:20,23 8770:2,5 8770:16,20,21 8772:1,3 8773:7,12 8774:5,9,17,23 8775:9,12,14,24 8776:6 8777:19 8778:10 8779:4,10 8780:9,16,16,18,18 8780:21,21 8781:18 8781:18 8783:12 8784:14 8825:10 8826:21 8827:22 8828:1,18 8829:19 8829:21
outil 8763:17
outre 8781:14
outset 8792:16
outside 8848:3 8855:15
outtakes 8796:3
ouverture 8781:15
oval 8817:10
overjoyed 8809:4
overnight 8872:19
oxymoron 8845:15
O.k 8724:2,16 8763:7 8764:13
où 8694:10,20 8698:16 8700:15 8702:21 8713:1 8714:8 8715:12,14 8719:20 8721:21 8734:4,7 8736:25 8737:5 8738:20 8740:20 8743:3 8744:24 8746:15 8747:10 8749:6 8753:18 8755:21 8756:18 8761:16 8767:25 8770:8,17 8772:5 8783:10 8826:23 8828:9

P

P 8834:13 8868:17
package 8689:6,21 8693:23 8794:1,18 8797:13,14,16 8798:6
page 8684:17,25 8694:6,9,20 8695:1 8697:5,8,8,17 8698:5 8698:13 8699:4,4 8704:14,24 8705:5 8705:15 8709:21,24 8710:24 8711:3,13 8713:1 8719:14,18 8719:20 8720:18 8722:7,10 8723:10 8723:20 8724:2,18 8725:8,9,9 8730:6,13 8731:14 8733:4 8734:15 8736:8 8738:9,22 8740:1,1 8742:18 8747:9,10 8748:14,25 8749:8 8750:23 8755:4,8,9 8755:21,21,22,24 8756:5,10 8758:4,12 8759:5 8760:9,10,14 8762:21 8766:22 8767:5,14,21,23,24 8769:9,18 8770:11 8770:11,17,22 8772:2,5,19 8773:25 8774:1,4 8775:10 8789:6 8790:10 8820:9,10,10 8833:17 8835:18 8836:5,20 8837:22 8838:6 8839:19 8840:21,25 8841:6 8842:12 8844:17 8846:10,11 8848:13 8848:13 8850:25 8851:8 8855:7,7 8858:20 8861:7,15 8864:12 8871:5
pages 8709:23 8740:12 8765:3 8772:4 8773:21 8822:12 8874:4,9
paid 8744:14 8790:18 8790:20,24 8791:3 8791:20 8793:21,22 8796:23 8797:16 8802:15 8819:4 8836:20,23 8837:2,4 8837:16 8838:7,13 8851:20 8852:10 8864:1 8865:9 8866:16,22 8867:6
paiement 8711:9 8723:21 8739:9 8748:5 8764:13 8769:10,12,25 8770:3 8774:11

painfully 8794:21
panic 8814:20
panneaux 8764:17,19
paperasserie 8691:6,19
paperwork 8822:22 8823:3,6
par 8683:14 8684:8 8685:8 8686:17 8687:4,21 8693:13 8695:3 8699:7 8703:18 8704:15,19 8706:5 8707:8 8709:15 8711:8 8714:4,20 8715:7 8716:1 8717:15 8718:4,24 8719:16 8720:9,14 8721:8,11 8725:12,17 8730:9 8730:11 8735:2 8737:16 8738:16 8739:22 8740:3,18 8740:19,20,22 8743:25,25 8744:19 8745:15,24 8748:9 8748:23 8750:5 8753:21 8754:22 8755:2 8756:7 8758:5,13 8759:6,18 8759:19,21,21 8760:15 8761:12,24 8761:24 8762:25 8763:1 8764:8,13 8765:11,19 8769:1 8770:3 8771:23 8773:23,24 8774:1,4 8775:11 8780:2,5,6,7 8781:10 8783:1,1 8784:24 8785:2 8804:16 8815:19 8825:1,7 8829:11 8830:7 8831:17 8832:20 8857:16 8858:11 8867:17
paragraph 8842:12 8849:20
paragraphe 8767:8
paragraphs 8848:13
paraissait 8696:11 8779:6
parait 8760:19
parce 8690:1,9 8691:24 8692:5,25 8693:2 8694:3 8696:9 8700:13 8701:17 8702:1,9,19 8703:7 8704:3,4 8707:9,20 8708:19 8716:2 8717:18 8718:20 8719:4 8726:10 8729:14 8730:7 8734:25 8735:2 8737:7,15 8738:13 8740:23 8741:14 8742:25 8743:18 8744:13,21 8745:3 8748:9,15 8749:19 8749:23 8750:12 8751:21 8753:7 8756:15 8757:17,19 8762:11 8765:7,18 8766:10 8767:15 8768:14 8769:7 8773:13 8775:24 8776:21,25 8778:10 8778:14,16 8779:6 8779:12,14,25 8781:20 8784:12 8826:10 8827:11,13 8828:5,14,21 8829:6 8830:22
pardon 8752:16 8764:15 8767:24 8872:4
Parent 8733:21,22 8734:1
parfaitement 8696:10 8711:12 8716:24
Paris 8702:20 8715:8,8 8716:6
park 8703:15 8718:14
parlaient 8728:4
parlais 8750:2
parlait 8686:10 8716:1 8741:22
parle 8713:13 8715:8 8715:10,12 8719:21 8726:12,12,14 8730:8,9 8732:17 8738:10 8749:1 8767:15 8770:18 8775:10 8826:22 8827:21,23,25
parler 8683:10,12 8684:13 8690:6 8693:19 8701:14 8702:5 8707:10 8708:6 8715:7 8717:24 8727:24 8747:5,7 8753:21 8765:1 8776:22 8784:20
Parliamentary 8854:19
parlé 8686:14 8702:9 8704:3 8706:16 8716:15 8753:16,23 8754:1 8758:9 8760:2 8762:4 8826:24 8829:23
parmi 8705:1 8744:5 8747:22
part 8683:21 8743:24 8749:4 8759:16 8768:22 8790:18 8795:9 8799:3 8807:15 8822:15 8856:24 8858:1 8868:1
partagent 8685:14
partenaire 8706:22 8747:25 8766:3
partenaires 8704:12 8714:8 8747:21,22
partenariat 8770:25
parti 8773:25 8774:2,7 8776:19 8777:17,18 8825:14,16,20,21,24 8826:1
participant 8793:14
participants 8793:13
participate 8811:20
participated 8809:20 8843:19 8856:23
participation 8706:23
participer 8778:25
participé 8775:8
particular 8796:23 8804:1 8835:6 8868:4
particularly 8797:1
particulier 8775:17
particulièrement 8685:12 8736:7 8755:1 8772:4
partie 8692:24 8707:10 8716:19 8722:10,22 8727:23 8728:13 8760:23 8771:10,11 8772:5,9,12 8826:19 8830:22
partiel 8725:2
partielle 8724:22
parties 8792:2
partir 8725:23 8768:24 8768:25
partis 8779:2,20
partisane 8780:3 8781:11,13
partners 8788:14
party 8735:7 8837:16
parution 8773:1
par-dessus 8830:19
pas 8683:12 8685:20 8686:2,7,8,19 8687:1 8687:10,12,22,24 8688:25 8689:5,9,12 8689:13 8690:1,10 8690:11,16,20 8691:4,6,8,19 8692:7 8692:8,11,15 8693:17 8694:3 8695:6,7 8697:3,14 8697:22,22,23 8698:21 8700:7,10 8700:12,15,18 8702:3,25 8703:3,5,9 8704:1,8,12 8705:21 8705:25 8706:2,3,7 8706:12,12,19,20,24 8707:2,8,9,16,16,20 8707:23 8708:3,8,11 8708:11,16 8709:10 8712:1,21 8713:18 8713:22,24 8714:1 8714:10,19,21 8716:2,16,16 8717:14 8718:2,18 8719:4,24 8720:2,12 8720:13,13,16 8721:11,25 8722:6,9 8722:22,24 8723:4 8725:3,7,7 8726:4,6 8726:10,19,20,24 8727:2,3,9 8728:4,4 8729:15,19 8731:7 8731:16,20 8732:12 8733:6 8734:5,6,7,11 8735:1,2,11,11 8736:16 8737:6,8 8738:20 8739:3,4 8741:2,5,15,18 8742:1 8743:4,4,16 8744:12,13 8745:4 8745:14,22 8746:1,4 8747:13 8748:5,8 8749:6,17,18,20,24 8750:4 8751:17,18 8751:19,22 8752:4,5 8753:10,15,23 8754:1,2 8756:17,19 8757:1,4,7,13,18,23 8759:23 8760:5,11 8761:1,9,13,20 8762:11,16 8763:10 8763:12,13,14,16,19 8764:1,6,6,21 8765:20 8767:16,19 8768:4,7,9,13,14 8769:3 8771:6,19,20 8773:6,15 8775:4 8777:11,13,21 8778:6,25 8779:2,5,7 8779:10,13 8780:3 8780:14,17 8781:10 8781:18,21 8782:11 8782:12,13,15,23 8783:1,2,9 8784:24 8815:12,13 8825:13 8825:19,20,25 8826:1,5,7,14,20 8827:1,9,9,17,23 8828:4,9,13,15,24,25 8829:1,4,4,8,13,14 8830:6,9,13,14,22,23 8831:6 8832:3
passait 8713:6
passant 8829:9
passe 8702:10 8713:11 8729:2 8741:1 8750:25 8751:6
passed 8802:23 8803:3 8803:5,18
passent 8714:16 8719:11
passer 8700:22 8714:23 8784:22
passerais 8781:14
passes 8728:25 8729:3
passez 8711:3
passing 8808:12 8810:11 8812:13
passons 8727:6
passé 8728:25 8744:9 8748:11 8776:12 8828:12 8829:3
passée 8734:10
passés 8734:20
paternité 8728:15,16
patrimoine 8714:13,16
patron 8757:22 8758:2 8762:17 8763:16
Paul 8715:8 8776:2 8783:6
pause 8714:6,7 8727:5 8754:6,18 8804:7 8832:12
pauses 8714:4,8,11 8716:23 8717:2 8741:13
PAUSE/COURTE 8727:5 8754:18

pay 8750:11 8794:11 8797:13 8839:3,7,9 8839:10,10,13 8860:3 8861:3 8864:21 8865:23 8867:1
payable 8756:11 8758:18 8761:25 8777:16 8862:1,4 8865:2 8866:12,13
payais 8741:16
payant 8741:24
payback 8781:4
paye 8733:2 8735:6
payer 8731:12 8732:25 8735:1 8743:17 8744:12 8763:2
payeur 8696:18
paying 8789:20 8816:6 8816:13
payment 8756:1 8788:25 8789:9,13 8816:24 8841:13 8866:12,19 8869:11
payments 8785:16,20 8786:4 8788:19,22 8788:24 8789:17,17 8790:1,3,6,10,24 8791:7 8816:19 8837:24
payor 8810:14
pays 8708:6 8716:10 8778:24
payé 8711:10,11 8719:7 8721:21 8724:10 8725:5 8734:7 8735:13 8740:20 8756:12 8760:22
payée 8740:5 8755:19 8763:3 8767:10 8770:11
PBS 8701:20 8803:9
peculiar 8837:15,16,20
Pelletier 8805:19,20 8806:10,19 8808:4 8808:17 8809:9,11 8809:14 8810:19,22 8810:25 8812:14
pendant 8683:11,13 8713:6 8720:2,3 8728:21 8743:22,23
pending 8867:15
pensais 8706:9
pense 8683:4 8693:11 8702:2,14 8707:19 8712:3 8713:21 8716:5 8717:9 8718:24 8723:15 8728:17 8733:1 8735:7,10 8736:22 8737:1,5,8 8739:4 8742:15 8745:13 8746:6 8754:2 8755:19 8757:23 8767:20 8770:21 8777:2,19,19 8781:13 8782:25 8828:8,11
penser 8716:14
people 8693:12 8794:6 8794:10,11 8795:8 8799:5 8801:20,22 8802:1 8806:15 8810:1 8813:9 8849:2,4 8850:23 8851:1 8854:5,15 8856:14 8857:25 8862:23
perdre 8763:21
perdu 8729:18 8730:3 8741:16
perfect 8824:11
perfectly 8852:23
period 8806:12,21 8814:7 8820:22
permettre 8832:13
permission 8683:18 8782:16
permit 8845:22
permitted 8845:23
person 8839:24 8840:19 8866:14
personal 8841:18 8870:19
personally 8841:20
personnalités 8708:2
personne 8685:21 8763:20,24 8780:11 8782:3 8827:18 8829:2
personnel 8825:19
personnelle 8781:13 8826:17
personnellement 8770:9
personnes 8756:13 8783:11
personne-là 8685:19 8685:22
persons 8866:14
perspective 8848:9
persuader 8828:17
persévérante 8777:2
pertaining 8816:12,24
perçu 8712:23
petit 8735:10 8749:21 8831:25
petite 8702:6 8709:1 8749:9
petites 8696:24 8708:22 8744:23
Petite-rivière-St 8702:19
petits 8746:22 8829:20
peu 8685:8 8686:8 8692:14 8693:10 8694:8 8698:20 8699:5 8701:21 8711:5 8721:21,22 8729:12 8733:4 8734:7 8735:10 8741:23 8743:22 8744:9 8748:10,12 8749:10 8750:5 8756:17 8759:15 8762:8,20 8766:1,5 8776:15 8779:21 8783:8,13 8827:11 8827:13,14 8828:1
peut 8686:8 8700:19 8706:3 8708:10,11 8714:13 8727:3 8728:10 8729:18 8740:19,25 8744:23 8754:5,20 8763:18 8776:22 8779:8 8780:11 8827:1
peut-être 8686:4 8711:6 8712:20 8725:4,6 8726:8 8728:7 8729:13 8748:12 8753:9 8768:21 8775:19 8776:3 8778:12 8779:4,9 8782:7,8 8827:14 8828:1 8831:18
peux 8689:5,10,18 8700:14 8706:22 8731:7 8742:7 8744:25 8758:5 8768:15 8782:12 8828:22 8829:5
Peux-tu 8744:22
phase 8729:11
Philippe 8745:16
phone 8778:20,23 8805:4,10
photo 8715:15
photographe 8715:13
photographes 8718:22
photographier 8715:16
photos 8715:16
pied 8739:21
Pierre 8735:12 8750:15 8759:6,23 8760:2,5 8760:15 8761:1 8839:25 8844:13 8857:18
pill 8795:7
pins 8855:7,7
pitch 8750:17
pièce 8721:18
PIÈCE 8833:1
pièces 8689:25 8690:7 8690:9,16
pièges 8746:22
piétage 8720:11,14
place 8718:12 8743:6 8844:24 8847:4,13 8847:15 8848:11 8858:1,2,5 8871:25 8872:5,9
placement 8696:23 8697:2 8739:22 8740:8
placée 8718:10
plafond 8689:4
plages 8714:17 8728:11 8751:20 8752:20
plainly 8795:16
plaisir 8716:18 8832:7
plait 8754:14
plan 8749:24 8801:5 8814:18
plancher 8689:2
Planning 8725:12
plans 8801:4
plante 8702:4
planté 8702:4
played 8753:19
plaît 8685:3 8754:6 8783:12 8784:9
please 8758:17,22 8785:8 8804:7 8815:16 8832:24 8833:6 8834:13 8849:22 8857:15
pleased 8807:24 8815:25
pleasure 8872:23 8873:3
plein 8770:18
pleins 8702:5
plus 8685:17 8686:4,9 8686:22 8688:8 8692:22 8693:1,2,25 8694:8 8702:14 8703:6,22 8704:8 8705:21 8707:19 8708:13 8710:12,13 8715:16 8716:20 8719:6,17 8728:7 8729:12,13 8733:2 8734:13 8736:23 8737:23 8744:23,24 8744:25 8749:21 8750:5,13,19 8751:4 8752:10 8753:19,20 8753:22 8755:1 8756:22 8763:3,13 8763:21 8764:23,23 8765:6,15 8766:5 8771:5 8772:4 8773:3 8776:11 8777:1,2,11,13 8779:7 8780:13,13 8780:22 8781:2 8800:14 8801:3,16 8819:15,16 8825:25 8828:5,5,6,17,18,20
plusieurs 8686:15 8692:22 8720:5 8744:23 8756:13 8778:15 8779:2
plutôt 8703:5 8828:6
point 8684:17 8690:18 8738:18 8745:1 8787:14 8793:5 8802:12,13,23 8806:8 8808:3 8819:1 8823:22 8824:8 8829:8 8841:1,17 8842:1,3 8856:22 8862:13
pointer 8827:9
points 8841:19 8869:18
pointue 8715:11
police 8834:14,16 8845:10,17 8848:4 8853:3
policiers 8721:9
policies 8848:25 8853:8 8853:12,15
policy 8834:9 8856:18 8870:17,22,24
politiciens 8686:24 8779:23
politique 8762:11

8773:23 8780:2 8782:3 8825:16,19 8825:21 8831:21
politiques 8779:2,19 8782:18 8825:7
Pollack 8783:21
Pollock 8831:11,12
polyphonous 8795:3
ponts 8776:10
Portage 8702:7
portais 8827:11
portant 8749:5
porte 8712:25 8736:2,9 8748:19 8769:10
porteur 8754:2
portrait 8720:2
porté 8737:22
pose 8713:9,17 8761:8 8784:20 8827:16 8830:15
poser 8684:16 8719:20 8727:12 8734:19 8736:1 8815:13 8826:5
position 8752:4 8794:5 8794:6,11
positionnement 8724:7
possibility 8809:1
possibilité 8828:19
possibilités 8773:12
possible 8700:10,12 8706:11 8710:21 8726:4 8739:21 8757:16 8758:21 8761:14 8855:6 8856:20 8857:5
possibly 8785:23 8792:21 8798:23 8846:1 8849:9
possédant 8784:16
Post 8742:3,4 8785:21 8786:13 8787:9 8788:12 8789:13,20 8790:20 8793:19,21 8794:17 8795:1 8796:19 8797:7,15 8797:21 8800:20
postes 8740:10 8743:2 8743:5 8744:5,13 8751:13 8766:14 8767:1,14,18 8768:3 8769:22 8771:23
postérieurement 8732:23
posé 8696:7 8815:11 8826:16
posée 8831:19
posées 8825:7
poule 8702:6
pour 8684:18,22 8685:6,15,15 8686:12 8689:22,25 8690:2,3,6,10,15,18 8690:25 8691:17,18 8692:1,8,10 8693:15 8693:17,22 8694:2,4 8694:9,16,23 8695:7 8696:12,20 8697:13 8697:18 8698:3,16 8698:25 8699:7,20 8701:17 8702:1 8703:11 8704:19 8705:10 8706:7 8707:14,25 8709:5 8711:5,7,7,8,9,14,16 8714:1 8715:21,21 8716:9,11 8718:3,7 8718:16 8720:10,16 8721:4,14,14,15 8722:14,14,23,24 8723:2,5 8724:9,23 8725:5,6,10,11,16 8727:17 8729:21 8730:21,25 8731:5 8732:7,9,19 8733:23 8734:5,11 8735:6,19 8736:11 8737:18 8739:21 8740:4,9 8741:6,15,16,16,23 8742:12 8743:9,17 8743:18 8744:6,12 8744:18 8745:12,17 8745:21,25 8746:3 8746:22 8747:19 8750:1,3,18 8752:22 8753:14,15 8754:17 8755:9,24 8756:13 8756:17 8757:8,8,9 8759:8,19,20 8760:5 8760:23 8761:14,25 8762:22 8764:5 8765:17,23 8766:15 8767:5,13 8768:4,5 8769:18 8770:10,25 8771:21 8772:9,24 8773:17 8774:2,8 8775:4,17 8776:15 8776:18,20,24,24 8777:8,20 8778:11 8779:6,6,19,25 8780:22 8781:1,4,12 8781:22 8782:2,6,16 8783:3,3,13 8784:15 8784:15 8826:9,10 8828:11 8829:5,12 8829:25 8830:8 8831:9,15 8832:8,13
pourcentage 8831:22
pourquoi 8687:25 8741:10 8749:16 8768:16 8779:16
pourraient 8744:23
pourrait 8725:20 8757:19 8828:16
pourriez 8825:13,19,25
Pourriez-vous 8685:3
pour-cent 8698:8 8699:1 8722:25 8724:23 8739:10 8749:10
poussais 8744:18
pousser 8702:4
pouvaient 8714:5 8741:10
pouvait 8714:5 8743:4
pouvait-il 8708:14
pouvez 8684:5 8700:15 8753:8
pouvez-vous 8693:8 8714:25 8725:1 8731:4 8740:15 8745:9 8765:4 8774:10
pouviez 8753:23 8825:20 8829:11
pouvoir 8749:22
poétique 8708:13
practically 8795:9
practice 8841:20 8842:5
Prairie 8702:8
praising 8795:4
pratique 8683:6
precedes 8796:7
preexisting 8810:21 8811:3
preference 8822:20,21
preferred 8800:22,23
prefers 8857:12
preliminary 8823:21
premier 8685:6 8695:16 8704:13 8710:8 8719:13 8723:19 8741:1 8743:16 8765:13 8767:5 8769:10,12
premium 8793:22 8794:11
première 8686:7 8698:5,9 8701:11,13 8711:7 8715:20 8723:11,23 8724:17 8729:2 8748:18 8749:6 8752:11 8765:8,9 8774:4 8775:15 8784:18
Premièrement 8721:2
premières 8701:3,4 8706:5
prenant 8698:25
prenante 8727:23 8750:3
prend 8715:15 8779:25
prendre 8697:20 8716:23 8754:6 8778:12 8784:7 8830:11 8832:12
prennent 8752:7
Prenons 8781:9
prepared 8850:22 8851:1 8853:22 8854:5
preparing 8853:25
presence 8794:4
present 8796:19
presentation 8791:15 8795:11 8854:6
presented 8795:13 8838:19
presents 8854:6
presque 8743:6 8766:24 8770:21 8784:17
presse 8830:8
pressenti 8685:5
pressions 8830:13
prestige 8745:7 8748:19 8754:25
presumably 8792:16
presume 8866:21 8867:5
preuves 8691:2
previous 8864:12
previously 8809:22
price 8703:12 8744:15
prices 8803:5
pricing 8689:3 8703:19
prierais 8684:14
prime 8741:3
primetime 8800:9,10
primitif 8708:12 8829:13
Prince 8745:16
principal 8872:9
principalement 8828:12
principe 8757:18
principle 8765:12
prior 8790:3
priorités 8707:12
pris 8685:4 8733:3 8743:19
prise 8695:10 8706:18 8722:3 8760:22
private 8785:21 8787:12,19,25 8788:20,21 8809:1
privé 8748:1 8766:4
privés 8704:12 8714:8
prix 8692:5 8703:8 8721:17 8722:5 8734:11,13 8742:23 8742:24 8744:8 8752:7,12 8810:10 8811:16
prix-là 8688:25
pro 8766:10
probablement 8726:14 8784:23
probably 8799:24 8863:11
problem 8807:4 8863:20 8866:17 8867:10
problems 8847:18
problématique 8748:9 8756:16
problème 8754:15 8756:12
problèmes 8748:4
procedures 8853:8,12 8853:15
proceed 8840:18
process 8756:1 8823:23 8824:14 8848:21 8858:3
processes 8815:5
prochain 8832:13
prochaine 8750:23
prochains 8772:14
Procureur 8825:5
procéder 8684:5 8754:20
procédure 8683:5 8692:10
produce 8796:19 8797:12 8821:14
produced 8822:12 8849:4 8859:23
product 8744:14,16

8799:23 8800:5
producteur 8773:1
producteurs 8725:22
production 8689:22 8694:1 8700:25 8709:18 8710:6,13 8710:14 8718:5 8739:17 8740:24 8745:24 8746:11,11 8746:25 8759:13 8760:17 8761:4 8766:7,8 8790:4 8803:1 8817:20 8818:5,10 8820:2,21 8820:24 8821:4,7
productions 8692:12 8746:3
production/manage... 8820:18
produire 8741:9
produit 8691:2 8716:1 8717:8 8735:19 8744:13 8765:13
produites 8725:17 8741:10
produits 8765:18
profession 8693:21 8781:14
professional 8806:1 8810:8 8823:23
professionnelle 8686:25 8779:18
profiter 8773:15
program 8795:8 8798:15 8803:8 8835:25 8843:18,20 8856:23 8857:2 8859:16 8866:4
programmes 8713:16
programming 8794:25 8795:10
programs 8802:4
progress 8849:15
progression 8771:6
project 8733:9 8787:15 8787:17 8804:1 8808:23,24 8809:7 8815:3
projects 8807:16 8808:5 8814:11
projet 8685:3,4,7,8 8688:21 8690:2 8692:21 8696:13 8697:14 8699:5,17 8701:9 8704:20 8705:2,13,18,25 8706:15 8707:1,3 8714:23,25 8715:2 8722:15,19,24 8724:6 8725:10 8727:7,13,20,23 8732:12,23 8734:11 8736:2 8745:10,12 8745:17,23 8747:20 8750:1 8752:3 8759:2 8765:2,2,6,6 8766:15,17 8767:2 8767:15 8771:7 8830:10
projetiez 8688:12
projets 8684:13,19,20 8684:25 8686:11 8693:6 8704:20 8705:1,11,16 8719:24 8720:1,20 8721:21 8732:19 8746:14 8767:13
projets-là 8746:9
projetées 8738:4
projet-là 8697:1 8719:23 8720:13 8721:14
promet 8728:25
promis 8730:5
promise 8814:19
promised 8803:15
promoted 8834:4
proper 8807:12
proposal 8816:14
propose 8703:20 8756:20
proposer 8766:4
proposerais 8718:25
proposition 8744:4 8760:21 8761:5
propositions 8701:4
proposé 8687:2 8702:13 8713:25 8718:25 8728:1 8762:15 8782:19
proprement 8690:6 8708:6
propriétaire 8729:18
propriété 8728:8
protocol 8806:6
protocole 8758:11
protéger 8828:14,25
proud 8849:9
provided 8821:7 8851:13 8853:7,10 8853:14
province 8874:3,8
prudent 8758:2 8764:7
précis 8685:13 8763:13 8763:15
précise 8719:17 8757:14
précédemment 8701:2 8759:16 8761:14 8763:4
précédente 8736:10 8755:7 8762:22
préface 8745:16
préliminaire 8726:22
prémisse 8690:19
préparation 8732:8
préparé 8705:16 8713:5 8714:20
près 8698:21 8701:21 8715:13 8721:20,21 8727:25 8734:7 8743:23 8744:10 8749:10 8762:8 8766:1 8776:15 8783:8,13
présence 8686:15
présenter 8832:14
présentes 8783:11
présentez 8756:15
présents 8684:2
président 8748:21 8758:1 8776:3
présume 8725:13 8756:25
présumons 8781:9
prêt 8688:20 8755:13
prête 8727:2
prêtes 8729:17
prétexte 8692:5,7
prêté 8720:10
prévoyait 8712:6 8739:9 8748:20
prévoyez 8773:8
prévu 8772:23
pu 8689:9 8751:22 8830:4
pub 8726:23,23 8728:4 8730:1,3 8734:12 8741:19 8767:17
public 8698:24 8707:11 8716:20 8737:18,21 8747:25 8758:21 8766:4 8786:13 8787:8 8788:25 8790:11 8791:8 8809:3 8817:2,13 8819:7 8821:12,20 8835:2 8837:2 8848:23 8849:11,11 8849:12 8850:18 8851:12 8852:13 8854:11,21 8855:1,8 8864:8 8866:24
publication 8745:10,18 8747:14
publicitaire 8713:11 8740:18,20 8741:19 8742:7 8743:9 8745:1 8752:6,20
publicitaires 8714:5 8717:14 8732:10 8739:22 8741:13 8742:18 8744:7 8751:21
publicité 8718:5 8722:15 8723:3,5 8727:6,13,16 8730:14 8733:6 8751:24
publicités 8684:22 8716:24 8717:5,8,9 8727:16 8728:11,19 8729:21 8731:5,20 8734:8,20 8735:20 8736:10
publics 8694:8,16 8695:23 8698:6,24 8699:6 8704:19 8705:1 8719:15 8720:19 8722:9 8730:12 8733:7,23 8740:3 8759:9,19 8760:22 8761:18 8764:11 8769:1
publiques 8780:6 8781:16
publiées 8780:7
pubs 8725:5,6,19 8728:5 8730:25 8732:24 8734:12 8736:18 8751:18,19 8760:2
puis 8691:8,9,19 8701:25,25,25 8702:5,18 8704:9 8713:12 8715:22 8719:15 8720:1,2 8725:5 8729:25 8734:9 8735:2,6,11 8736:24 8737:4 8741:15 8745:14 8750:20,21 8751:24 8752:3,6,8 8753:14 8753:17 8757:6 8759:20 8764:3 8776:3,8,9 8777:7 8782:7 8827:9 8830:13
puisque 8685:8 8692:7 8695:19 8749:11 8762:9
puisqu'il 8685:24 8735:18
Puisqu'on 8826:22
puisse 8691:18
puissent 8728:2,7
puissiez 8768:5
pulling 8809:16
purchase 8803:20 8835:8 8861:19 8865:3
purchased 8835:18,24 8836:12 8858:23 8859:2,9,14 8862:21 8866:20
purchaser 8802:20
purchases 8863:15
pure 8687:7 8803:13 8803:15
purement 8749:3
purpose 8850:19
pursuant 8816:14
pushed 8849:17
pushing 8732:25 8733:3
put 8683:16 8689:7 8778:19,23 8785:10 8801:1 8813:5 8836:1 8856:21 8862:16 8864:15
putting 8848:24
PW 8852:13
PWGSC 8851:10,13,23 8852:5,18
PW-048466 8820:13
pénible 8735:2
père 8715:14
péril 8757:20
période 8729:4 8743:22 8765:21
périodes 8713:7
P-152 8773:19 8785:12 8815:18 8816:1 8817:2 8823:10,11
P-158 8832:25 8833:1 8833:6 8835:6 8839:22 8842:21 8858:18 8869:19 8871:4
P-2 8833:17

P-2(c) 8858:13,15 8860:18
P-62 8815:18 8820:9
p.m 8804:8,10 8832:15 8832:17 8873:9
P10 8840:21
P11 8840:25
P14 8841:6
P16 8842:12 8844:17
P17 8846:11
P18 8848:13
P23 8851:9
P34 8850:25
P4 8836:20 8837:22
P5 8835:18 8836:6 8838:6 8839:19 8841:6
P59 8855:7
P60 8855:8

Q

qualité 8696:23 8716:10 8740:25 8745:15,22 8757:4
quand 8693:10 8696:24 8701:23,24 8704:11 8708:10,23 8713:10,12,25 8717:19,20 8726:12 8728:20 8729:2,9,24 8730:8 8738:13 8739:5 8741:3 8743:12 8744:10 8746:7,19,23 8747:11 8749:17 8750:2 8752:2 8753:6,15,20 8762:12,14 8763:10 8763:11,22 8765:7 8766:5 8768:13 8769:7 8773:9 8775:4,25 8776:1 8778:2 8779:5,5,14 8779:22 8830:7
quant 8698:20 8701:4 8721:17,17 8772:20 8772:25
quantify 8806:23
quatre 8706:8 8725:11 8777:14
que 8683:4,9 8684:1,1 8685:8,10,21 8686:16,23,23 8687:16,18 8688:12 8689:8,10,11,14,14 8689:23,24 8690:1,7 8690:9,19,20,24,24 8691:5,6,11,16,17,22 8691:24,25,25 8692:1,5,20,22,25 8693:1,2,20,20,22,24 8693:25 8694:3 8695:6,9,9,18,22,23 8696:8,9,15,16,19,23 8697:23,25 8698:9 8698:17,17 8699:9 8699:13 8700:14,24 8701:2,3,17 8702:1,2 8702:24,25 8703:2,2 8703:6,7,9,21,21 8704:4,4,6 8705:1,19 8705:20,24 8706:5,9 8706:17,18,18,19 8707:2,2,14,15 8708:5,8 8709:24 8710:1,3,16,17,17 8711:6,6,18,20,25 8712:3,4,4,17,22,22 8713:9,18,20,21 8714:10,12 8715:4 8715:22 8716:2,21 8717:15,18,18,21,23 8718:2,3,10,16,20 8719:2,4,4,6,7,11,23 8720:2,21,24,25 8721:13,14,16 8722:2,2,3,6,22 8723:4,20 8724:3,10 8724:13 8725:2,4,6,7 8725:13,17,25 8726:4,5,7,10,16,22 8726:23 8727:15,15 8727:16,17 8729:14 8729:15,16,16 8730:8,25 8731:8,16 8731:18,22 8732:6,7 8732:13,22 8733:1,1 8733:6,7 8734:3,14 8734:23 8735:2,5,6 8735:13,16 8736:8 8736:10,10,13,13,17 8736:18 8737:1,5,13 8737:14,15,18,23 8738:1,9,11,14,14,20 8739:8,12,15 8740:4 8740:8,23,25 8741:1 8741:11,14,14,20 8742:7,15,17,20,25 8743:7,7,8,18,19 8744:5,5,7,10,13,13 8744:21,25 8745:13 8745:24 8746:8,9,14 8746:21 8748:9 8749:3,4,9,10,11,13 8749:18,19,22,23 8750:1,20,21,22 8751:3,11,11,12,12 8751:13,18,21 8752:1,2,4,9,12,19 8752:20 8753:2,7,17 8753:21,21,22,22,24 8754:2,19 8755:8,11 8755:11,13,16,25 8756:6,12,12,13,15 8756:16,22 8757:11 8757:17,18,19,19,20 8758:5 8759:8,17 8760:4,7,8,20,21 8761:5,7,9,10,11,17 8762:4,4,5,8,10,11 8762:22 8763:3,8,11 8763:15,15,25 8764:1,24 8765:16 8765:19,21,22 8766:10,13,13,25 8767:10,20 8768:2,2 8768:4,5,13,14,15,18 8768:24,25 8769:2,2 8769:7,7 8770:1,6 8771:13,15,16,17 8772:5,9,12,19,22,25 8773:13 8774:6,6,15 8775:4,7,8,21,24 8776:21,25 8777:11 8777:13,22 8778:7 8778:10,14,15,16,22 8779:4,13,14,15,20 8779:22 8780:1,10 8780:11,14,19,22,23 8781:1,2,3,12,14,14 8781:18,20 8782:13 8782:25 8783:3 8784:12,23 8815:11 8825:11,13,18,19,23 8825:24,25 8826:5,6 8826:8,12,16,18,23 8827:1,11,13 8828:3 8828:5,10,11,14,14 8828:20,21,24 8829:3,5,6,6,10,11 8829:14,16,17,22,22 8829:23,24 8830:4,5 8830:16,21,22,22 8831:19,24,25 8874:9
Quebec 8788:10,21 8797:25 8805:22 8836:14 8837:25 8847:13,14 8848:20 8855:17 8861:9 8864:9 8866:8 8870:4,6,10 8872:6
quel 8687:6 8688:12 8701:11 8702:22 8712:14 8718:15 8721:7 8722:18 8766:9
quelconque 8756:25 8781:4
quelle 8688:23 8693:5 8709:4,8 8712:9 8726:6,8,9 8727:3 8777:20
quelque 8686:7 8711:6 8726:25 8739:16 8741:7 8749:19 8765:11 8768:22 8778:22 8779:7 8781:12 8825:11,18 8825:23
quelques 8707:13 8714:24 8727:12 8736:1,4 8751:14 8760:3 8832:13
quelqu'un 8685:11,16 8685:17 8696:1 8700:19 8713:25 8715:23 8720:25 8721:3 8737:17 8739:5 8778:6,20,21 8827:10 8828:25
question 8685:2 8689:11 8696:7 8713:9,17 8719:19 8734:19 8743:11,14 8743:17 8744:6,7 8749:11,22 8757:9 8760:8,10 8761:8 8762:3 8765:2 8775:3,5 8781:25 8805:19 8827:17 8828:16 8830:15 8831:19 8850:12,18 8851:9,25 8852:1,3 8853:6 8854:8 8857:13,15 8858:4 8868:21 8869:1,2,7,9 8869:10,13
questioning 8824:21
questionnaire 8830:20
questions 8684:16 8727:12 8736:1 8775:2 8783:9,15 8784:21 8804:18,21 8815:7,11,13 8819:18 8825:6 8826:5,17 8827:16 8831:6,9,15 8853:24 8854:1 8856:7 8857:6 8867:16 8869:5,10,17 8872:11,22
qui 8683:7 8684:13,18 8684:20 8685:5,11 8685:14,17,18 8686:8,14,22 8687:1 8687:3,24 8693:13 8695:21 8696:5,10 8696:18 8697:17 8698:6,14,14,15 8699:7,10,14 8702:10 8703:6,9 8704:21,24 8705:5 8705:16,16 8708:23 8708:24 8709:2 8710:18,18 8711:19 8712:12 8713:6,11 8713:19,21 8714:5 8714:16,19 8715:1,7 8715:8,10,23 8716:1 8716:3,24 8717:6,12 8718:19 8719:11,14 8719:14,15,18 8720:4,9 8721:3,23 8722:7,23 8723:6,18 8723:25 8725:21 8727:6,20,23 8728:9 8728:10,12 8729:2,6 8729:13 8730:7,12 8731:5 8732:19 8734:15 8736:7,9,19 8736:25 8737:17,17 8737:19,20,21 8738:4,10,19 8739:25 8740:2 8741:9,22,23 8742:13 8743:17 8744:10,12,23 8745:13,15,16,22,23 8745:23,25 8746:20 8747:3,16,19 8748:16,18 8749:4,7 8749:7 8750:5 8751:8,21 8752:3,18 8752:19,20,21,21 8754:4 8755:4,7,7,8 8755:21 8756:5,17 8756:24 8760:1,11 8760:14,21 8761:12 8762:12,13 8763:1,2

8763:20 8764:8,10 8765:8,24 8766:22 8767:18,18 8769:1 8769:10 8771:12 8772:12 8773:18,21 8773:23,24 8774:10 8774:13 8775:2,3,23 8775:25 8776:2,5,8 8776:10,17 8777:4,6 8777:15 8778:3 8779:12 8780:5,13 8780:13 8781:14,17 8782:18,25 8784:9 8825:6 8827:6,12 8828:12,14,18 8830:9,24 8831:21
quick 8823:25
quickly 8794:19
quietly 8786:9
Quinze 8754:8
quite 8787:22 8799:12 8805:24 8808:13 8810:6 8850:4
quitté 8763:8,10
quoi 8685:5 8696:16 8703:24 8709:9 8710:10 8713:10 8714:10,25 8725:2 8726:13 8730:24 8734:6,7 8735:9 8740:15 8765:4 8774:18,24 8777:13 8826:8
Québec 8686:17 8702:20 8707:11,11 8707:22 8777:6,7 8855:17
qu'apparemment 8703:3
qu'au 8770:17
qu'aurait 8713:2
qu'avec 8706:9
qu'avez-vous 8713:23
qu'effectivement 8711:20
qu'elle 8707:20 8711:8
qu'elles 8728:2,6
qu'en 8692:5 8700:6
qu'est-ce 8696:8 8719:23 8720:21 8726:16 8734:3 8783:6
qu'eux 8693:6
qu'hier 8696:9
qu'ici 8720:7
qu'il 8683:11,13 8687:3,4 8688:20 8693:18,19 8697:1 8700:10,13 8702:9 8703:9 8704:3,12 8707:9,15 8708:19 8716:5 8720:8 8722:5,6 8723:15 8732:13 8734:5 8735:12 8736:8,22 8737:7 8738:1 8739:20 8744:18 8745:3,22 8746:22 8748:15 8749:25 8750:2 8754:15,16 8756:25 8757:24 8762:25 8763:22 8765:7 8768:21 8771:10 8773:5,8 8778:22 8781:4,9,10 8782:19,20,23 8784:17 8829:6 8831:9
qu'ils 8693:11 8726:8 8734:25 8739:21 8743:3,4 8764:14 8768:19
qu'indiqué 8764:14
qu'on 8688:25 8691:18 8693:2,5 8697:20 8699:5 8702:3,19 8704:8 8706:10 8713:12 8714:13 8716:9 8717:5 8718:11 8722:10 8730:5,8,13 8731:10 8737:6 8740:19 8741:5 8742:15 8743:1,2 8746:3 8747:13 8750:12 8754:5 8756:20 8763:17,19 8764:25 8765:12 8766:2 8767:15 8770:20 8773:12 8776:18,21 8778:6 8779:2,11,12 8779:22,25 8780:15 8780:25 8781:23,25 8782:1,7,8 8783:3,6 8826:10,11 8828:8
qu'Ottawa 8716:13
qu'un 8694:15 8731:4 8757:25 8779:6 8825:12
qu'une 8691:3 8729:16 8765:6 8771:9 8826:4
qu'à 8691:21 8697:17 8739:1 8764:16 8772:20 8825:18,23

R

R 8874:1
rabais 8743:10 8752:22 8755:7,9 8756:22
rabattu 8752:10
raconté 8828:20,20
Radio-Canada 8685:16 8686:18
Rail 8785:4,21 8786:13 8787:9 8788:12 8789:18 8791:1,2,3,5 8793:8 8796:19 8797:17,21 8798:3 8798:18 8800:12 8807:11 8816:5
raise 8869:18
raised 8793:13 8841:17 8842:3,17 8843:7
raison 8689:23 8705:23 8706:17 8707:2 8710:16 8711:12 8722:2 8727:15 8736:13 8738:1 8743:7 8751:11,16 8760:25 8762:4 8767:20 8768:2 8772:24 8774:6 8780:10 8781:12
raisonnement 8780:20
raisons 8707:14
ran 8803:2
range 8787:12 8798:21 8798:24 8799:2,6,9 8799:10,11,16 8802:20 8857:24
ranged 8798:19
rank 8834:5
ranks 8857:20
rapide 8831:18
rapidement 8740:8 8776:11
rappelaient 8709:1
rappeler 8750:1
rappelez 8737:8 8750:2
rappelle 8685:16 8701:20 8718:18 8733:2 8736:23 8738:11,12 8753:19 8765:13
rapport 8716:1
rapportait 8757:24
Rapports 8773:22
rapprochement 8706:15
rare 8763:18
rarely 8806:25
rassemblés 8775:2
rater 8716:19
ratings 8802:24
rattaché 8728:9
ravi 8694:3
RCMP 8833:9,14,19 8834:14 8835:1,11 8836:7,20,25 8837:3 8837:7 8838:9,17 8839:3,3,6,13,17 8840:22 8841:1,13 8842:15 8843:25 8845:14 8846:15,16 8848:2 8849:10,24 8849:25 8850:12,23 8851:2,11,14,19 8852:6,11 8854:2,21 8855:3,7,10,15 8856:11,25 8857:21 8857:23,24 8859:14 8860:2,10 8863:2 8864:3,22,23,24 8865:13 8866:8,22 8867:8,22 8868:6 8869:25 8871:9 8872:25
RCMPs 8866:5
RCMP's 8837:24 8838:22
RDI 8688:14,15 8714:3 8738:5 8741:4 8759:14 8760:18 8761:4
reached 8802:22
read 8683:16 8823:15 8854:8 8860:22 8863:19 8864:14,20 8869:6
ready 8873:6
real 8793:7 8801:6
realized 8843:19
really 8708:20 8808:5 8810:11 8848:19,22 8851:25 8862:18
reason 8754:1 8822:15
reasons 8849:16
reassure 8845:8
recall 8805:13 8840:9 8869:10 8870:8
receive 8789:25
received 8786:12,25 8787:19,21 8788:25 8789:1,10,12 8797:21 8800:13 8803:21 8835:25 8836:8,21 8839:2 8851:10,14 8852:5 8859:15 8869:25 8870:4,9,10
Receiver 8862:4,5,14 8862:19 8863:5,15 8864:4,5,14 8865:2 8865:16,17 8866:6 8866:12,20 8867:1 8872:17
receiving 8837:8
recessing 8754:9 8804:8 8832:15
recevaient 8693:6
recevait 8698:23
recevoir 8696:17
recherche 8689:19 8773:22
recherches 8689:19
reckoning 8787:4
recommandation 8830:2
recommendation 8868:7,12
recommendations 8845:4 8847:1,2,3,4
reconnais 8697:24
record 8805:23 8824:1 8854:21
records 8853:10
recounted 8805:6
recueil 8684:18 8730:7
rediffusions 8729:13 8765:17
redirected 8865:14
refer 8869:11 8871:4
references 8808:14
referencing 8812:25
referred 8806:12 8812:7 8855:14,16 8868:18,21
referring 8815:17 8824:4 8832:22 8842:25
refers 8845:14
reflection 8823:18
refus 8750:14
refusais 8779:15
refusé 8686:4 8776:23
regard 8810:18
regarde 8700:19
regardent 8752:7
regarder 8702:25

8703:13 8717:2 8719:4
regardez 8736:8 8758:4 8760:14 8762:14 8767:21
regarding 8733:12,16
regardless 8787:25
regards 8785:17
regardé 8719:3 8738:13
Region 8833:21 8848:20
regions 8870:20
regular 8868:1
regulations 8849:6 8853:8,13,15
reimburse 8866:5
reimbursed 8864:24
reine 8758:1
rejeté 8701:3,5
related 8847:13
relating 8807:16 8855:7
relation 8700:6 8757:6 8757:20 8762:16 8763:22,22 8812:8 8837:17 8838:8
relations 8830:8
relationship 8806:2,10 8810:8,18,21 8811:4 8811:5,12 8812:4
relative 8859:16
relativement 8695:12 8700:25 8719:20 8743:9 8759:18 8762:5 8771:3,18 8780:5 8825:7 8830:16
release 8850:13 8853:24,25 8868:18 8868:23
released 8850:18 8869:3
reliquat 8750:12
reliée 8743:11
reliés 8722:15
remainder 8758:24
remboursaient 8761:13
remboursement 8771:22 8772:23
remboursé 8770:1
remember 8785:20
remerciais 8764:3
remercie 8831:7
remerciement 8709:13 8709:19,19 8758:11
remercié 8758:10
remettait 8729:22
reminded 8871:1
remis 8717:6 8728:8
remise 8749:2,9,19 8751:3,9 8752:22 8762:23 8770:20,21
remises 8721:23 8764:20
remuneration 8837:10
rencontre 8776:2 8783:1
rencontrer 8688:25 8777:7
rencontres 8829:11
rencontré 8699:19,25 8700:3 8830:24 8831:3,5
rendu 8828:8
renouvelé 8782:24 8783:2
renverser 8764:5
repackaging 8773:18
repassé 8724:17
repeat 8870:20
repetition 8846:2
replace 8744:17
replaced 8799:2
report 8813:12 8818:19 8819:1 8824:15 8835:6,10 8835:23 8836:3 8841:16 8842:17 8847:9 8849:10 8858:20,23 8859:2 8859:23 8860:8 8868:6 8870:9
reported 8868:16 8871:21
reporter 8874:3
Reporting 8834:1
reports 8756:20 8799:22,24 8814:15 8818:14 8868:6
reporté 8701:7
repose 8710:10
repousser 8779:3
repoussé 8782:8
reprendre 8755:9
represent 8785:4 8815:24 8821:6
representatives 8823:18
representing 8758:23 8785:9 8845:9
reprimand 8858:7
reprimands 8857:25
repris 8750:14
reprise 8728:24 8754:12 8804:11 8832:18
reprises 8741:6
reproach 8845:21
reproduit 8719:14 8769:18
reproduite 8740:1 8749:8 8760:9 8766:22 8767:4
représentant 8768:8
représentations 8827:6 8827:7
représente 8697:12 8769:3,7 8825:4
représenté 8825:13 8827:1
représentée 8687:1
reputation 8845:10,11
requested 8818:15
requests 8733:14
require 8868:6
required 8840:4 8841:3
requires 8842:9
requisition 8820:11,14
rerouted 8859:17
reschedule 8746:24
resist 8819:10
resituer 8685:4
resolve 8841:23
respect 8790:10 8817:20 8821:13 8870:13,15
respectively 8789:21
respond 8804:21 8809:11 8868:11
responsable 8776:18
response 8824:18 8838:17 8869:5
responses 8813:13
responsible 8733:10 8834:5 8868:11
ressembler 8726:23
restait 8771:11
reste 8690:5 8707:19 8729:23 8747:14 8759:15
restored 8872:25
result 8802:10 8839:10 8846:13 8848:14 8856:11
resulted 8857:21
results 8846:25
Resumed/Sous 8684:7 8754:21 8804:15
resuming 8754:11 8804:10 8832:17
retainer 8689:14,16 8690:23 8691:22
retenir 8734:6,8
retenu 8829:6
retiens 8731:18
retient 8747:14
retired 8856:16 8871:21
retirement 8805:16
retour 8764:13 8768:11
retrace 8872:20
retrouvé 8708:22 8779:11
return 8801:25 8813:23
revenait 8829:7,7
revendiquer 8728:10
revenir 8749:25 8763:23 8825:6
revenons 8761:22
revenu 8701:8,23
revenue 8836:1 8859:18 8860:5
reverted 8730:2
reviens 8734:14 8826:23
revient 8753:12 8772:20 8773:1 8826:19
review 8838:23 8840:13 8843:18,20 8845:4 8846:12,20 8846:22 8847:3,5,6,8 8847:12 8848:6 8849:7 8856:21
reviewed 8835:5 8840:17 8841:9
reviewing 8835:21
reviews 8847:15 8848:15
revoit 8722:10
reçoit 8779:23
reçu 8699:9 8706:19 8710:17 8711:23 8712:4 8719:2,5 8723:21 8732:1,7,8 8756:7 8761:16 8767:5 8770:14,18
reçues 8773:23
reçus 8768:24
re-enactment 8872:8
RE-EXAMINATION 8831:17
rich 8795:3
Richard 8693:13 8719:21 8720:7,10 8742:2 8743:12 8745:7,24 8748:19 8750:1 8755:1 8765:9 8785:17 8787:1 8792:24 8808:9,24 8809:7 8816:2 8817:20 8818:6 8819:25 8820:20,24 8821:11 8821:14 8824:19 8830:10
richer 8794:4
Rick 8815:23
ridicule 8827:12
rien 8700:21 8714:9 8715:20 8721:5,15 8726:10,24 8731:19 8731:24 8741:11 8760:9 8763:21 8783:7 8828:3
right 8763:20 8784:5 8786:7,12 8787:21 8788:18 8790:17 8791:4,5 8792:3,6,9 8793:4,20 8794:16 8794:17 8796:15,21 8797:11,22 8798:22 8804:24 8805:7 8807:18 8812:23 8817:8,11,25 8820:2 8820:14 8822:2 8835:4 8837:1 8839:8 8843:8,11,16 8844:1 8845:5 8847:9 8849:14 8850:1,20 8852:2,12 8852:17 8856:1 8857:25 8859:4 8863:9,23 8868:15 8869:12
right-hand 8787:18 8816:4 8820:10
risen 8802:9
Robert 8705:11 8771:9 8780:12 8781:1
ROBERT-GUY 8684:7 8754:21 8804:15
Rocket 8720:1 8795:4 8808:24 8809:7,14

8809:14,23,24 8810:5 8813:6
Rocket's 8801:7
Roger 8687:12,25 8693:24 8696:6 8707:8 8708:18 8709:2 8710:11 8712:13 8724:1 8733:1 8735:3,5 8736:22,25 8805:1,1
role 8753:19
roll 8794:4 8796:14,15
Rome 8812:8
rompu 8828:9
ronde 8776:7
Ronnie 8823:12 8839:22
roue 8687:12
rough 8861:1
roughly 8833:14
roulez 8828:3
round 8789:17
route 8701:25 8865:12 8865:18,23
Roy 8683:4 8684:5,6,8 8684:10,12,22 8685:2,10,23,25 8687:6,19 8688:5,7,9 8688:12,15,17,20,23 8689:23 8690:8,19 8690:24 8691:2,11 8691:13,15,21,25 8692:4,20,24 8693:1 8693:5,8,15 8694:6 8694:15,19,23,25 8695:6,9,12,15,18,21 8695:25 8696:3,5,7 8696:12,15 8697:1,5 8697:12,16,20 8698:3,13,20,23 8699:4,16,19 8700:22,23 8701:1,6 8701:8,11,15,19,22 8702:3,12,15,17,21 8702:22 8703:2,5,9 8703:13,21,24 8704:2,6,13,18,21,24 8705:2,5,9,14,18,19 8705:24 8706:8,15 8706:22 8707:1,1,6 8707:13,17 8708:5,8 8708:12,13,14,24 8709:4,8,12,15,18,21 8710:3,5,7,10,16,20 8710:22,24 8711:3 8711:12,15,18,20,23 8712:2,4,7,12,14,15 8712:17,22,25 8713:3,14 8714:17 8714:19,22 8717:10 8717:12 8718:2 8719:2,6,10,13,23 8720:8,12,16,18 8721:6,10,24 8722:2 8722:7,13,18 8723:9 8723:15,17,23 8724:2,6,13,16,18,22 8725:1,8,16,25 8726:4,7,12,16 8727:4,9,12,20,23 8728:10,15,19,22 8729:2,6,9 8730:6,16 8730:19,24 8731:2,4 8731:8,14,18,22 8732:1,4,16,19,22 8733:4 8734:9,14,18 8734:23 8735:8,14 8735:16,25 8736:4,7 8736:13,16,19 8737:9,12,14 8738:1 8738:4,7,9,22 8739:1 8739:7,12,15,20,25 8740:7,12,15 8742:4 8742:10,17,20,24 8743:7,22 8744:4 8745:6,9 8746:17 8747:5,8,16,19,22 8748:1,4,14,25 8749:14,16 8750:9 8750:18,23 8751:3,6 8751:8,11 8752:11 8752:16,19 8753:1,3 8753:5,8,22 8754:3,7 8754:20,22,24 8755:6,16,20,24 8756:5,10,22,24 8757:3,8,11,14 8758:4,7,12,16 8759:4 8760:4,7,13 8760:17,20 8761:2,8 8761:16,20,22 8762:3,20,25 8763:6 8763:8,11 8764:8,13 8764:21 8765:1,9 8766:7,9,13,17,19,21 8767:4,8,13,18,21,24 8768:2,15,17,23 8769:5,9,12,15,18,24 8770:7,10,14,17,22 8771:25 8772:2,4,9 8772:12,16,19,22 8773:3,5,8,11,19 8774:4,6,10,13,15,18 8774:22,24 8775:7 8775:10,13,15,20,23 8776:5,9 8777:4,9,13 8777:15,18,20,22 8778:1,3,8 8779:16 8780:4,10,17,19,22 8780:25 8781:7 8783:3,9 8787:2 8796:2 8824:4 8825:7 8826:16 8831:15,17,18,24 8832:4 8860:22,25 8861:1
royaume 8758:1
rue 8715:12
rue-là 8715:13
rule 8683:17 8839:9
run 8796:24 8800:5,6,9
Ruth 8765:22
réalisation 8732:23 8739:17 8770:25
réaliser 8771:11
réalisé 8720:8
réalisées 8728:19 8740:9
réalisés 8705:17 8732:19
réalité 8707:25 8721:5 8734:10
récente 8771:8
réception 8712:19
réclamé 8743:17 8762:1
réclamée 8759:21
rédigées 8748:8
réduction 8744:20 8755:13
réduire 8710:14 8749:13,16 8750:21
réduit 8710:14
réfléchi 8782:22
réfère 8684:17 8694:6 8694:9,19,25 8695:9 8704:13,24 8705:5 8709:21,23 8710:24 8719:13,17 8723:18 8730:6 8739:25 8740:12 8755:20 8759:5 8766:21 8773:19
référence 8698:7 8709:22 8725:2,4 8733:20
régional 8686:8 8716:19
régions 8707:11
règle 8683:5,7 8684:2 8740:21 8741:24 8756:12 8778:19
règlement 8743:11
régler 8744:6,19 8754:17 8756:14 8757:9
règles 8683:5
régulièrement 8721:23
réinventer 8687:12
réitère 8756:16
rémunéré 8720:16
répandu 8693:21
répartissant 8690:4
répondait 8775:2
répondez 8690:8 8828:15
répondre 8775:23 8827:18
répondu 8707:14 8771:25
réponse 8778:8 8782:22 8831:19
réponses 8713:23
répète 8690:12 8762:10
répéter 8775:19,21
répété 8721:2
réseau 8688:12 8740:25 8772:20
réseaux 8719:11 8740:23 8741:2,20 8751:23 8773:16
réserve 8768:23 8769:5
réserverait 8753:24
résistance 8757:1,3,8
résultat 8716:11
résulte 8769:8
résume 8686:21
réticence 8686:20 8752:1
rétribution 8782:2
réunion 8735:12 8760:2
réunions 8693:3
réunit 8776:14
réussi 8737:17
réussissaient 8737:20
réussite 8737:24
réélu 8777:24
rôle 8696:15,20,22 8753:7,8

S

sa 8702:7 8706:23,23 8725:13 8726:1 8741:23 8745:15 8771:19,21 8773:17 8782:22,24 8783:2
sache 8764:24 8781:19
Saint-Léonard 8774:22
sais 8687:22 8697:22 8702:24 8712:1,21 8725:7,7 8726:6 8734:6,7 8735:12 8739:3,4 8743:1 8749:17 8760:11 8761:13 8763:10 8777:21 8832:3
sait 8698:17 8829:16
sale 8692:9 8752:5
salle 8783:11
Salon 8809:24
sans 8683:6 8684:1 8714:6,7 8718:25 8726:5 8766:2
sat 8807:13
satisfait 8701:25
satisfied 8856:10
sauf 8689:14 8691:11 8691:21 8726:23 8733:6 8751:3 8753:22 8755:24 8829:14
Saunders 8857:8 8867:7,16,18,19 8868:1,5,9,13,17,21 8868:24 8869:1,4,13 8869:17,23 8870:3,8 8870:13 8871:2,8,13 8871:17,23 8872:4 8872:11
saurait 8760:12
sauriez 8710:18
sauter 8756:18
sauté 8706:13
sauver 8759:25
savais 8695:23 8731:16
savait 8685:21
savez 8693:22 8725:3 8744:19 8759:24 8766:11 8825:4
Savez-vous 8730:24 8753:6
saviez 8712:22 8761:20
saviez-vous 8694:15 8731:8 8761:17
savoir 8695:18 8734:3 8753:24 8827:5
savons 8771:5
saw 8792:2 8799:2 8806:15 8810:3,3,6,6

8810:10 8864:12
Sawaya 8742:10
saying 8802:8 8859:23 8862:24
says 8820:16 8837:22 8838:16,22 8839:16 8840:21,25 8841:8 8842:12 8846:11 8849:21 8852:4 8855:10 8861:12
Scene 8813:20
schedule 8836:20
scheduled 8868:2
scrupulous 8845:21,21
Scully 8684:3,7,10,11 8685:1,7 8687:7,20 8688:6,8,11,14,16,19 8688:22,24 8689:24 8690:7,9,22 8691:1,4 8691:12,14,16,24 8692:3,7,13,16,18,22 8692:25 8693:2,6,9 8693:17 8694:14,18 8694:22,24 8695:5,8 8695:11,14,17,20,22 8696:2,4,6,9,14,20 8697:3,11,15,19,22 8698:12,19,22 8699:3,15,18,21,22 8699:24 8700:2,5,9 8700:12,14,17 8701:5,7,10,13,17,20 8701:24 8702:13,16 8702:18,24 8703:4,7 8703:11,15,23 8704:1,7,17,21,23 8705:2,4,8,11,13,20 8705:23 8706:1,21 8706:25 8707:5,7,17 8708:7,10,16 8709:6 8709:10,14,17,20 8710:2,4,9,11,18,21 8710:23 8711:2 8712:1,3,10,13,16,20 8712:24 8713:24 8714:18,21 8715:3 8717:11,17 8718:6 8718:15,18 8719:3,8 8719:22,24 8720:9 8720:14,17,23 8721:8,12,20 8722:1 8722:5,12,17,20 8723:1,6,11,14,16,22 8724:1,5,12,15,17,21 8724:25 8725:4,15 8725:19 8726:3,6,8 8726:14,18 8727:8 8727:11,19,22,25 8728:13,16,21,23 8729:3,7,10,14,21 8730:4,15,18,23,25 8731:3,7,10,16,21,24 8732:3,5,6,11,15,18 8732:21,24 8734:6 8734:10,17,22,25 8735:10,15,24 8736:3,6,12,15,17,21 8737:11,13,15 8738:3,6,8,12,25 8739:3,11,14,19,24 8740:6,11,14,17 8742:5,11,19,22,25 8743:21 8744:3,9 8745:8,11 8746:19 8747:7,9,17,21,24 8748:3,7,24 8749:9 8749:15,17 8750:10 8750:19 8751:2,5,7 8751:10,16 8752:15 8752:17,25 8753:2,4 8753:6,10,25 8754:21,24 8755:5 8755:15,18,23 8756:4,9,15,23 8757:1,4,10,13,16 8758:5,8,15 8759:3 8759:23 8760:5,11 8760:16,19,25 8761:6,9,19,21 8762:2,8,24 8763:5,7 8763:10,14 8764:12 8764:18,23 8765:5 8765:10 8766:8,10 8766:16,18,20 8767:3,7,12,17,20,23 8768:1,7,16,18 8769:3,6,11,14,17,20 8769:23 8770:2,5,8 8770:13,16,20 8771:9,24 8772:1,3,8 8772:11,15,18,21 8773:2,4,7,10,12 8774:3,5,9,12,14,17 8774:19,23 8775:1,9 8775:12,14,18,21,24 8776:6 8777:5,11,14 8777:17,19,21,23 8778:2,5,10 8779:17 8780:4,9,12,16,18,21 8780:24 8781:1,6,8 8783:5 8784:11,14 8784:22,25 8785:4,6 8785:13,18,24 8786:2,5,7,10,14,17 8786:20,23 8787:2 8787:10,14,21 8788:2,4,6,8,10,12 8788:23 8789:2,4,8 8789:11,15,19,23 8790:2,5,8,14,16,19 8790:22,25 8791:4 8791:10,13,22,25 8792:3,9,12,14,17,19 8792:23,25 8793:4 8793:11,15,18,20,22 8793:25 8794:16,22 8795:17,20,22,25 8796:12,17,21 8797:8,11,19,22,24 8798:5,7,12,17,19,25 8799:7,10,15,18,20 8800:4,9,11,15,17,19 8800:21 8801:5 8802:5,11,16,22 8803:11,22,25 8804:15,17,19,25 8805:10,14,17,21 8806:3,5,13,22,24 8807:19 8808:7,10 8808:15,19,23 8809:10,12,20 8810:9,13,23 8811:5 8811:14,19,22 8812:1,5,9,12,16,23 8813:1,15,18 8814:3 8814:9,12,16 8815:21,22,23,25 8816:3,8,10,14,18,22 8816:25 8817:5,7,11 8817:16,22,25 8818:2,4,8,12,18,22 8818:24 8819:6,17 8819:20,23,25 8820:2,7,13 8821:2,5 8821:9,15,18,22,24 8822:3,6,8,10,15,25 8823:4,8,14,16,20 8824:6,11,16,20 8825:2,3,10,11,15,17 8825:22 8826:3,7,21 8827:4,5,8,17,19,22 8827:24 8828:1,18 8829:13,19,21,25 8830:6,18,24 8831:2 8831:5,7,10,16,23 8832:2,5,6,8,11
sculpteur 8720:4
scénario 8726:19 8771:4
scénarisée 8772:13
scène 8711:4 8714:11
se 8683:7 8684:2,14 8696:19 8698:8 8709:1 8714:11,16 8726:8,18 8727:2 8728:5 8729:12 8732:25 8734:23 8738:19 8748:22 8750:1 8756:12 8757:24 8761:13 8766:6,7 8770:9,18 8775:25 8776:10,14 8779:25,25 8832:13
Sean 8850:25
search 8856:14
seated 8811:9
second 8785:19 8789:9 8789:14 8792:13 8838:16 8840:25 8842:12 8849:20 8858:22 8871:4
secondaire 8750:6
seconde 8697:16 8698:14 8775:16
secteur 8748:1 8766:4
sector 8787:25 8809:2 8809:3
Security 8835:3
see 8700:21 8787:14 8790:13 8791:12 8792:7 8797:14 8798:19 8799:23 8806:13,16,25 8807:5 8811:15 8816:5,9,10 8817:10 8820:9 8821:1 8823:13,14 8834:1 8843:21 8845:11 8846:2 8850:10,15 8851:17 8855:3 8860:8 8861:4,11 8863:17 8872:20
seen 8796:3 8798:15 8810:25 8859:13
seldom 8819:9 8841:23
selection 8840:22
sell 8744:17
seller 8866:13
selling 8792:16
selon 8693:23 8695:16 8697:7 8699:13 8706:18 8708:5 8710:6,7 8712:17 8720:21,23 8722:21 8723:19 8732:4 8739:8 8745:1 8764:10
semblable 8751:16 8752:9 8765:11 8766:1
semblables 8716:9
semble 8696:22 8698:15 8705:19 8767:19
semblerait 8723:20 8724:10 8732:22
semence 8685:9
semi-mirror 8822:4
send 8758:19 8816:15 8818:14
sending 8857:25
senior 8700:18 8725:12 8758:13 8840:1 8849:1 8868:10 8870:19
sens 8707:23,24 8752:9
sense 8718:1 8809:18 8811:3 8814:4,10,14 8814:16,21 8864:7
sent 8733:18 8840:13 8851:24 8870:18,18
separate 8837:23 8861:9 8863:6 8864:9 8869:20,24 8870:1,7,15,23
sept 8782:8
September 8789:25 8790:4,6 8816:20 8833:9 8840:8 8843:12 8854:24
septembre 8723:21 8724:3,11
sequel 8765:12
sequence 8846:21
sera 8726:22 8763:3 8767:10 8771:16 8815:12
seraient 8716:24 8781:16
serais 8735:13 8829:4
serait 8683:4 8700:17 8702:3 8703:16 8721:3 8764:6,6 8771:13
series 8715:18 8785:17 8787:1 8788:13 8790:1,4 8793:10 8802:8 8803:9,14 8808:9 8812:8 8816:2 8817:21

8818:6 8819:25 8820:25 8821:11,14 8821:17 8849:3,8 8854:20
seriez 8718:2 8831:25
serious 8842:2 8845:1 8845:2
seriously 8839:17 8846:3
serment 8684:4,7 8754:21 8804:15
servait 8726:10
served 8811:19
servi 8692:4,8 8774:18
service 8705:6 8754:16 8758:13 8760:9 8821:7 8849:11 8857:1
services 8721:8 8722:15 8755:2 8759:9 8820:12,15
servir 8728:2,7 8761:3 8763:17
servira 8759:12
serviteurs 8807:1,9
ses 8688:4 8707:9 8741:23 8748:22
session 8729:22 8775:3 8775:5
sessions 8848:25 8849:3
set 8835:10 8864:5 8865:14
setting 8870:23
settle 8797:2
setup 8870:25
seul 8706:7 8747:24 8769:1
seule 8689:8,10 8720:24 8761:1
seulement 8686:17 8728:4 8734:24 8737:7 8742:2
Shahid 8823:11
shake 8807:7 8810:1
shampooing 8741:6
sheet 8788:19
shop 8821:25,25
short 8727:5 8754:18 8784:4
shortfall 8744:11,21
show 8703:17,17 8805:22 8806:5 8866:22
showbiz 8802:7
shown 8789:14,18 8823:24
si 8683:5 8688:18 8689:6 8690:12,17 8697:5,12 8698:5,13 8701:1 8703:13 8705:15,24 8706:11 8706:22 8709:15 8711:3 8712:1 8715:11 8717:12 8724:2,18,20 8725:8 8726:10 8728:7 8731:19 8734:9 8735:16,25 8736:8 8741:18,20 8744:11 8748:14,25 8749:6 8750:20 8751:24 8752:11 8753:8 8756:5 8757:23 8758:11 8761:2,9 8763:9,18,19 8764:2 8766:25 8767:21 8770:17 8771:19 8775:10 8778:20,21 8779:23 8780:11 8781:1,11,12,21 8783:12,12 8784:20 8825:20 8826:1,12 8828:14,15 8830:15 8831:24
side 8791:24
sign 8840:16 8850:3
signature 8749:12,22 8768:9 8769:15
signatures 8767:25
signe 8768:19
signed 8814:23 8839:23,24 8840:11
signer 8714:10
significatif 8736:7
signification 8725:1
signifie 8690:7
signé 8709:6 8767:19 8768:4,13 8769:3
signée 8709:8 8768:22
signés 8719:16
sign-off 8849:22
similarly 8853:5
simple 8772:24
simplement 8683:6 8701:7 8768:10
simply 8819:7
sincère 8690:16
single 8800:5 8803:20 8808:25
sir 8783:17 8785:1 8786:15 8788:3 8804:4 8816:6,12 8817:19 8819:12 8821:3 8824:22 8832:22 8836:16 8838:1 8839:6,15 8840:6 8842:8,10,18 8843:12,24 8847:10 8850:6 8851:23 8852:16 8854:24 8855:16 8856:7 8858:9,24 8859:6 8861:21 8866:9 8867:12,23 8868:9 8868:14 8869:13 8872:6,12 8873:1,8
sit 8795:8 8841:25
sitcom 8803:12
situation 8869:6
situez-vous 8701:12
six 8708:23 8717:8 8734:11 8735:20 8747:13 8782:8 8801:3 8835:9,17,18 8836:12,17 8858:23 8861:19 8862:20 8863:15 8865:3,3
size 8791:11
siège 8717:6
skating 8796:2
skill 8874:5
slap 8810:15
slot 8796:20
slow 8794:21
slowly 8795:12
small 8839:10
smaller 8791:13
sociétaux 8724:8 8731:23 8734:20
société 8740:9 8767:1 8776:4 8781:3
sociétés 8780:6
soin 8698:25
soir 8741:4 8776:7 8827:19
soirée 8776:13 8829:23 8830:1
soir-là 8776:16
soit 8684:21 8685:15 8685:15 8687:16,18 8691:5,16 8698:8 8699:2,7,8 8700:23 8709:23 8714:10 8715:15,15 8718:10 8724:24 8731:5 8736:9 8739:10 8740:8 8741:14 8745:7,22,22,23 8746:22 8764:4,4,15 8768:4,24 8776:24 8776:24 8778:22 8781:12 8784:15,15 8825:12,18,23 8826:8 8828:14
sold 8862:19
solennellement 8828:10
solicit 8806:25
solicited 8806:25
Solicitor 8834:22,25 8835:1
solide 8741:7
sollicitation 8775:25
sollicite 8782:23
solliciter 8776:20 8782:16,21
sollicitude 8748:15
sollicité 8778:4 8779:14 8826:9,10
solution 8714:12 8866:11
solve 8859:25 8867:10
somebody 8797:13 8800:24 8813:3,19 8821:6 8840:5 8857:12 8858:14 8859:6 8864:16 8866:13
somewhat 8799:10
somme 8698:8,25 8704:19 8724:24 8759:10,11 8762:22 8774:7
sommes 8696:10 8758:12 8771:22 8778:18
son 8683:11,13 8713:4 8715:14 8758:1 8763:16 8765:16 8776:25
sont 8683:12 8684:25 8685:13 8686:22,24 8686:24 8719:10,12 8719:24 8726:8 8729:3 8730:25 8731:14,15 8734:15 8734:20 8745:15 8746:4 8748:1 8761:23 8764:9,23 8765:13 8770:9 8778:15 8780:5,6,7 8783:4,5 8784:12 8831:20 8874:9
soon 8758:21
sorry 8786:17,20 8789:4 8799:20 8818:25 8841:6 8852:13 8868:24 8870:6
sort 8809:2 8841:23 8845:10,15 8857:10 8861:17
sortaient 8721:21
sorte 8693:5
sortes 8708:2 8745:18 8745:19 8776:10
souligne 8683:5
soumettait 8693:3
soumis 8693:5
soundtrack 8795:2,3,6
source 8809:1
sources 8778:15 8786:25 8787:12,19 8787:20 8802:15
sous 8684:4 8687:11 8735:20,21 8743:18 8756:15 8768:23 8769:5
sous-traiter 8689:9
soutien 8685:14
soutient 8768:10
souvenez-vous 8719:2 8777:9,15 8778:1,3
souvenir 8735:5 8738:3 8738:21 8757:16,17 8763:13,15 8765:14
souvenirs 8738:11,12
souvent 8685:7 8687:20 8700:2 8702:9 8726:20 8740:25 8741:10 8749:18 8780:2 8828:24
souviendrez 8743:13
souviens 8827:12
souvient 8698:9
soyez 8756:12
spared 8794:9
speak 8683:20,22 8845:25
special 8864:4 8865:14
specific 8849:1 8854:7 8868:3
specifically 8799:11
spectacularly 8802:1
spectateur 8717:19,21
spent 8836:10 8864:25 8866:6
splitting 8690:3

spoke 8804:23 8805:3 8808:25 8809:6 8867:7
sponsor 8793:5,16,18 8794:12,18,25 8797:1
sponsored 8820:19
sponsors 8794:15,24 8795:1,14 8804:3
sponsorship 8733:10 8733:15 8792:4 8819:8 8835:19,25 8836:7,9,14 8843:18 8843:20 8851:10,13 8852:5,18,24 8853:12 8858:24 8859:15,16,20 8860:4 8862:15,16 8862:21 8863:3,12 8863:17 8864:8,10 8864:13,21 8865:4 8865:10,11,13,24 8866:1,4 8869:24,25 8870:9
sport 8765:16
spot 8713:11 8743:1,9 8864:16
spots 8742:13,18
spread 8716:12
spring 8801:23
spécialistes 8765:20,21
stade 8828:8
stamped 8820:11
stand 8824:2
standard 8719:16
standing 8831:13
start 8787:17 8801:2 8816:1 8857:11,15
started 8866:7
statement 8845:18
statements 8839:19 8848:15
statue 8719:21 8720:6
status 8733:12
statute 8840:4
Stay 8744:14,16
stead 8840:19
Steinberg 8854:25 8855:9
steps 8814:6 8848:14 8855:25
stewardship 8848:23
stickler 8798:20
stood 8803:1
stops 8796:4
story 8765:18 8801:18
Storyboard 8726:18
storyboards 8725:21 8726:15,17
Strategist 8725:12
stratégique 8851:15
street 8734:13
strengthen 8848:22
stretch 8831:14
strict 8870:24
stricte 8762:11 8778:19 8782:3
strictement 8731:19
strictly 8858:4
structure 8737:3 8787:5
structure-là 8717:22
studies 8824:19
studio 8687:10
stuff 8811:15,16
sténographe 8874:8
St-Henri 8702:20
subcontracts 8838:8,10
subsequent 8835:22 8836:2 8859:1
subsequently 8836:17 8845:2
substituer 8697:18
subtil 8828:7
subtotaled 8817:7
success 8802:23 8803:17
successfully 8787:4
succession 8795:1
succès 8766:5
suggest 8815:9
suggested 8814:5
suggestion 8710:20 8826:13 8857:10
suggérait 8708:18
suggère 8692:1 8711:25 8760:20 8763:11
suggérer 8689:23 8705:19 8707:13 8743:7 8780:10
suggéré 8826:8
suis 8689:16 8693:3 8701:13 8704:1 8707:14 8713:22 8716:2,17,19 8744:22 8752:9 8757:23 8759:24 8762:10,11 8765:20 8768:14 8776:1,18 8782:17 8828:21 8829:2
suit 8683:7
suite 8687:2 8715:9 8748:9 8753:21 8760:14 8762:16 8766:2 8768:24 8770:4 8776:17 8781:12 8783:1 8829:9,24 8830:4
suivante 8699:4 8725:9 8734:19 8744:4 8762:3 8783:1
suivez 8780:19
suivi 8776:17
suivie 8751:12,13
suivre 8765:11
sujet 8683:10 8684:15 8700:23 8713:23 8714:24 8721:10 8727:13,13 8734:18 8736:1,10 8746:13 8746:15 8748:20 8749:5 8754:25 8755:20 8759:4 8766:21 8831:20
sujet-là 8748:4
Sullivan 8795:4,15
summarized 8856:4
summary 8785:11
Superintendent 8871:20
superior 8812:17
superiors 8806:7
supplier 8820:17,24
supplémentaire 8728:1 8728:9 8732:9
supplémentaires 8723:2
support 8807:20,21
supporting 8841:11
suppose 8700:1 8795:7 8795:17 8818:18
Suprême 8687:23
supérieurs 8782:17
sur 8684:19 8687:3,17 8687:19 8688:12 8690:4 8693:9 8697:16 8698:15 8699:11 8701:1,9 8702:6 8706:13 8707:18,18,22,22 8710:10,11,14 8713:2 8715:17 8716:18,24 8717:3,6 8717:24 8726:24 8728:11 8729:17 8731:10 8738:5,19 8743:12,13 8744:11 8745:4 8746:2 8747:14 8748:19 8749:5,5 8754:25 8755:1,6,7,8 8760:2 8764:2 8769:10 8778:16 8779:11 8825:6 8826:11,17 8826:23 8828:11,12 8830:1,19,20
sure 8729:7 8786:10 8804:19 8805:24 8808:15 8843:10 8845:11 8846:1 8849:5 8856:9 8870:20
surplus 8836:13
surprised 8783:14 8842:1
surround 8810:1
surtout 8684:12 8686:18 8741:2
suspendue 8754:10 8804:9 8832:16
swear 8874:6
Sworn/Assermenté 8832:19
Sylvain 8851:5
sympathie 8780:1
sympathique 8693:14
systemic 8846:16 8847:18
système 8781:9
Séguin 8704:16
sénateur 8776:5
séparément 8725:6
série 8686:7 8687:3,6 8690:18 8691:17,18 8691:24 8701:1,4 8702:10,18,21 8703:7,12,16 8704:20 8706:1,12 8708:15 8709:5,6 8710:6,12 8713:3 8715:22 8716:18,25 8718:4 8728:5,6,21 8728:24 8729:10 8732:8 8736:13 8737:4,12 8745:19 8747:1 8750:3 8753:14 8755:1 8759:13 8760:17 8761:4,5 8765:5,7,8 8766:6,9,11 8771:1 8771:13,16,19 8773:18 8776:9 8820:19
séries 8719:8,10 8741:10,15,16 8744:23 8745:20 8746:3
série-là 8729:1
s'agissait 8714:25
s'agit 8694:7 8695:2 8704:14 8707:2 8730:11,24 8740:16 8765:4,5,7
s'appelle 8685:24
s'assoit 8700:19 8737:18
s'attend 8756:20
s'en 8689:17 8691:8 8720:3 8765:13
s'entend 8752:24 8826:18
s'entendra 8763:19
s'est 8688:17 8729:9 8737:22 8744:9 8746:25 8748:12 8776:12 8779:11 8828:12 8829:3
s'exprimer 8687:24
s'il 8685:3 8687:23 8688:2 8691:10 8711:10,21 8712:5 8754:6,14 8771:20 8781:23 8783:11 8784:9
s'ils 8728:2,3 8740:23 8752:7 8761:13 8768:21
s'insérait 8745:10
s'intitule 8705:16 8773:22
s'intéresse 8685:11
s'y 8746:23
s'éloigne 8744:13
s'était 8779:4 8826:12
sûr 8687:15 8689:8 8704:1 8706:9 8713:18 8716:3 8718:7 8752:4 8757:23 8758:7 8762:11 8768:14,14 8773:15 8775:20 8828:21 8829:2
sûrement 8685:25 8710:11 8722:6 8769:4
Sûreté 8855:17

T

T 8874:1,1
Tab 8785:12 8816:1 8817:1 8823:10 8833:6 8834:13 8835:6 8836:6 8839:21 8841:5,6,9 8842:8,20,25 8844:10 8847:8 8849:18 8850:7,9,12 8854:23 8858:18,19 8858:20 8860:8,15 8860:18 8861:8 8865:24 8867:20 8868:17 8869:19 8871:3
table 8716:11,23 8747:17 8774:20 8776:7 8777:12 8779:9 8807:7 8811:9
tableau 8695:19 8712:8
tables 8777:8 8811:8,9
table-là 8776:14
tabs 8844:8 8855:24
taille 8716:7
tailles 8720:5
take 8784:2 8786:9 8787:5 8788:20 8789:3 8793:6 8796:19 8797:17,20 8806:18 8814:6 8815:1 8823:25 8836:16 8837:3 8838:9 8839:6,18,24 8840:3 8842:21 8844:21 8846:2,6,19 8847:15 8850:17 8853:5 8854:14 8858:17 8872:5
taken 8785:12 8818:19 8824:17 8839:17 8844:24 8848:14 8856:1 8858:1,2,5 8870:14,15
takes 8839:17 8847:13
talent 8728:3 8743:4 8796:23
talk 8703:17,17 8807:8 8813:19,22 8814:14 8841:25 8848:13 8869:14
talked 8809:13 8840:10
talking 8799:9 8807:5 8809:8 8811:10 8813:21 8821:20 8827:15 8845:17 8847:8
talks 8871:5
tant 8737:9 8743:2 8747:13 8770:17 8780:5
tantôt 8695:22 8719:5
tard 8686:4,9 8694:9 8728:7 8729:12,13 8749:21 8763:3 8771:5 8773:3
target 8787:16
tarification 8703:16
tarnished 8845:12
taux 8699:8 8747:10
te 8689:6 8776:20
Team 8807:3 8846:24 8849:13
technique 8716:16 8754:15
tel 8696:15 8708:20,20 8764:14 8781:9
tell 8823:6 8841:14,19 8846:19 8871:17
telle 8699:14 8728:2
tellement 8704:3,4 8749:9
telling 8787:11 8795:13 8866:15
temps 8685:6 8688:9 8689:14 8691:17 8692:13,18 8702:2,2 8704:13 8719:13 8733:3 8740:19,20 8741:19,24 8742:7 8743:16 8745:1 8750:7 8751:22 8752:6,18,20 8762:18 8772:16 8773:16 8779:25 8783:13 8830:7
temps-là 8689:18
tenais 8706:2
tend 8794:7
teneure 8734:4 8759:5
tentait 8690:10,11
tenter 8756:14 8828:13 8828:16
tentons 8762:20
tenu 8704:11 8708:17 8751:13
term 8794:18 8799:9
terme 8710:13 8721:11
termine 8766:6,7
terminer 8729:12
terminé 8729:9 8780:17 8832:9
terminée 8771:14 8772:10
terms 8793:2 8798:22 8811:2 8848:8 8851:22
territory 8799:19
test 8803:1
testify 8859:7
testimony 8791:6 8823:21 8872:24
texte 8748:21 8755:10 8826:25
thank 8785:1 8786:24 8791:16 8794:3 8804:4,14 8805:11 8806:8 8810:16 8812:18,19 8813:2,4 8815:6,8 8824:21,23 8824:24 8831:14 8843:22 8857:8 8858:9 8862:11 8867:12,13,14 8869:4 8871:2 8872:11,12,21,25 8873:2,8
thanking 8808:4 8812:24
thanks 8810:16 8841:8
thing 8796:16 8807:6 8809:4,6 8812:16,18 8854:18 8859:24
things 8793:25 8794:19 8796:13 8814:7 8841:9,15,15 8843:14 8849:3 8854:14 8863:6
think 8703:4 8737:11 8785:22 8797:12,25 8798:1 8800:21,22 8802:22 8804:2 8805:23 8808:2 8810:4,24,25 8813:19 8815:15 8819:10 8839:11 8845:25 8846:2 8854:6,21 8862:7,8 8862:19 8866:10,11 8866:14,19 8867:3,4 8867:16 8873:4,6
thinking 8801:22
third 8837:16,22 8858:15
third-party 8824:13
thought 8807:12 8810:24 8811:1
thousands 8822:11,12
three 8793:13 8799:25 8800:5,6 8801:3,4 8814:19 8822:12 8857:8
thrust 8791:14
thème 8687:19,21 8707:16 8735:20,22 8740:7 8745:7
thèmes 8685:13 8706:24 8714:14
Théoret 8826:12
Théorêt 8758:19 8770:23 8774:2 8775:11 8780:14,23 8782:18 8826:18
ticket 8744:15
tien 8782:20
tiens 8706:6
tient 8768:9,10 8775:25
tiers 8689:4,21,21 8772:13
till 8868:12
time 8691:9 8714:2 8729:5 8733:15 8740:19 8741:3 8742:3 8784:2 8789:25 8792:2,2 8795:3 8796:9,20,23 8801:20 8803:6 8805:3,15,16 8807:25 8812:21,22 8813:2,4,5,10,10,19 8814:7,17,25 8834:25 8836:2 8839:25 8848:21 8850:2 8851:19 8852:11 8857:1 8859:12,21 8860:10 8860:11 8871:19,22
times 8799:4 8800:5,6 8801:4 8806:6 8807:1 8812:16
timing 8772:19 8786:4 8791:18
tire 8687:11
tirer 8760:13
tirés 8720:5
tissent 8776:11
titre 8708:5,7 8749:2 8755:9 8768:5,7
today 8808:3 8823:16 8873:3
toi 8765:25
told 8765:18 8791:11 8813:18 8823:18 8835:16 8839:10 8859:12 8864:17,18 8865:8
tombais 8764:2
tombait 8707:7
tomber 8749:23
tombé 8748:10
tomorrow 8859:7 8861:22 8864:16 8872:21 8873:5,7
Ton 8685:23
toot 8802:25
top 8789:6 8820:9
total 8693:23 8697:13 8710:7 8711:9,19 8723:18 8735:19 8766:9
totalisent 8740:4
totally 8804:5 8852:25 8853:2
totals 8817:10
touch 8795:5
toujours 8686:20,23 8687:10,23 8688:15 8706:11 8724:1,6 8725:10 8730:9 8731:12 8739:8 8742:13 8743:6 8746:7 8753:12 8758:9,10,10 8771:13 8773:6 8779:5 8781:23,25
tourisme 8685:20
tournage 8687:10
tourne 8697:5 8724:18 8725:8 8748:25 8756:5 8775:10
tourner 8702:19
tournez 8698:13 8705:15 8724:2
tournons 8698:3 8699:4
tourné 8687:10 8766:2 8782:17
tous 8684:1 8702:7,20 8714:3 8737:18,25 8745:15 8747:10 8748:1 8759:25 8771:3 8775:2 8776:13 8777:7 8778:24 8779:20 8781:15
tout 8685:9,13 8686:3 8686:25 8687:2 8698:16 8700:14 8701:21 8702:6,8,8

8704:9,11 8705:7 8706:16 8712:21 8717:1 8718:20 8721:10,17,18 8723:8 8724:13 8725:8,21,24 8727:2 8731:16,22 8735:3,4 8737:1,8,22,24 8740:2 8742:7,16 8744:25 8745:4 8746:4,4 8747:4 8748:22 8751:15,21 8753:15 8754:2,19 8759:25 8760:3,14 8761:13 8762:15 8766:2 8768:15 8775:21 8776:10 8781:12 8783:7 8828:23 8830:19
toute 8709:1 8728:5 8732:4 8737:2 8745:13 8747:2 8757:9 8764:10 8768:23 8769:5 8780:11 8782:12 8826:19 8829:5 8830:7,14
toutes 8689:25 8690:7 8690:9,16 8696:24 8708:2 8720:5 8725:22,22,22 8731:15 8776:10 8777:3 8779:23
town 8840:7 8842:8
TPS 8711:9
traduisait 8748:22
traduit 8726:18
trafiqué 8741:23
Trailcorp 8861:8
trailer 8863:20,21
trailers 8836:12 8858:23 8859:19 8861:3,4,11,12 8863:24,25 8864:11
train 8760:7
training 8849:1
trains 8704:9
trait 8749:6 8754:4
tranche 8711:7,14 8723:23 8724:9 8767:10
tranquillement 8689:17
transactions 8816:5 8835:22 8841:12 8844:7
transcript 8786:19
transcription 8754:16 8874:5,10
transfer 8836:25 8837:17 8869:15
transferred 8839:2 8864:8
transferring 8819:7
transfert 8704:18
transférera 8759:10
translating 8861:17
translation 8860:21 8861:2
transmettre 8696:18
transmis 8767:18 8768:3
transmise 8698:9 8709:24 8759:6,21
transmises 8755:2 8768:25
transmission 8696:25
travail 8690:16 8692:8 8692:16,20 8696:21 8699:7,14 8700:18 8712:14 8713:2 8722:18 8725:16 8726:1 8735:16 8739:16 8771:10 8779:22 8830:11
travaillais 8735:3
travailler 8699:20 8766:1
travaillé 8733:23
travaux 8694:8,16 8695:23 8698:6,24 8698:24 8699:6 8704:19 8705:1 8719:15 8720:19 8722:8 8730:11 8733:7,23 8740:3 8745:19 8759:8,19 8760:22 8761:18 8764:11 8769:1
travel 8842:9
traveling 8850:2
travers 8715:5 8717:14 8751:15 8777:3
Treasury 8870:22
treat 8794:25
Tremblay 8733:20 8735:12 8750:15 8759:7,17,23 8760:2 8760:5,15
Tremblay's 8821:25
tremendous 8801:17
Trente 8688:11
Trente-neuf 8688:6
tried 8750:22 8787:3
trip 8805:2 8864:15
tripartite 8737:3
trois 8725:22 8726:20 8728:25,25 8735:20 8735:21 8766:24 8769:6 8829:20
troisième 8697:10 8698:17
trompe 8781:21
trompés 8770:9
trop 8689:5 8707:25 8711:5 8828:3
trouvais 8827:11
trouvait 8686:3
trouve 8684:15 8686:19,23 8716:9 8720:25 8780:1
trouver 8685:14 8715:23
trouverai 8685:11
trouvons 8773:3
trouvé 8700:16 8716:16
trouvée 8714:12
truc 8685:19,23 8717:18 8777:5
truchement 8759:19
trucs 8693:3,5
true 8835:10,14 8865:25
try 8742:13 8807:25 8809:5 8813:5 8848:22 8859:8,9 8872:15
trying 8795:5 8844:24 8857:3 8859:8,24 8860:17 8864:15
très 8684:4 8685:13 8686:3 8690:12 8693:14,19 8695:25 8701:19 8702:9,21 8703:7 8704:2 8707:21 8708:25,25 8714:22 8715:11,18 8718:6,19 8719:12 8721:23 8734:11 8735:1,1,4 8738:21 8739:7 8745:21 8746:5,9,19 8747:10 8751:16 8754:7,8 8757:6 8758:2 8762:13,13 8763:15 8763:18 8776:12,12 8778:19 8784:8 8827:12 8830:11,12 8831:24,25 8832:4
tu 8687:13,13 8689:6 8696:3 8742:6 8746:21
tune 8789:13,18
turn 8785:7 8814:14 8816:1 8820:9 8822:3 8833:6,17 8834:13 8836:19 8837:21 8838:6 8839:21 8841:5 8842:8,20 8846:10 8848:12 8849:18 8850:7 8851:8 8854:23 8858:18 8860:15 8861:7,15 8868:17 8869:9,19 8871:3
turned 8809:5
turn-off 8716:20
TV 8794:7 8816:2 8817:21 8818:6 8819:25 8821:14
twice 8800:6,7
two 8785:14 8786:1 8792:10 8800:14,14 8800:14,14 8801:4 8816:19 8818:4 8819:3 8836:11,12 8843:14 8848:13 8855:13 8858:23 8861:2 8863:5
type 8703:19 8716:2
typed 8820:10
types 8808:11,13,21 8813:13
typically 8809:24
télé 8686:15,15 8688:1 8707:25 8716:14 8828:3
Téléfilm 8709:16
Télémission 8773:24 8817:23 8821:19
téléphone 8736:25
téléphonique 8720:24 8771:8
télévision 8713:12 8729:17
télévisée 8771:1
témoignage 8683:11,13 8685:3 8712:25 8713:4 8731:18 8736:5 8826:23 8832:9
témoigner 8784:18
témoignés 8684:19
témoin 8683:10,13 8735:11 8832:13
tête 8685:9,18
t'acheter 8742:7 8745:1

U

ukrainiens 8707:18
ultimately 8814:1 8817:3
un 8683:10,13,14 8684:15,19 8685:6,8 8685:11,14,16,17,19 8686:2,8 8687:18,21 8687:24 8688:2 8689:2,3,6,16,20,21 8690:4,13 8691:22 8691:22 8692:14,18 8693:10,14,22 8694:8 8695:13,23 8696:1,10,20,21,22 8699:5,5,8,25 8700:18,22 8701:6 8702:11 8703:8 8704:6,7,13,25 8705:13,15 8706:7,9 8706:10,12 8708:8 8708:17,20,20 8709:16 8711:5,9,19 8712:2,5 8713:12 8714:1 8715:10,23 8715:25 8716:1,3,10 8716:13,22 8717:17 8717:20,20 8718:6 8719:13,18 8720:4,4 8720:9 8721:3,22 8722:15 8723:19 8724:23 8726:19 8727:20,25 8728:8 8729:12,24 8730:7 8730:22 8732:8 8734:11,13 8735:8 8735:10,11,19 8736:16 8737:16,18 8739:3 8740:7,21 8741:6,15,20,23 8742:5,12,22,24 8743:10,14,16,23,24 8743:25 8744:21 8745:6,12,14,16,21 8745:21,22,25 8747:3,17,17 8748:10,12,12 8749:3,5,6 8750:5,14 8750:17 8751:8,20

8752:3,5,22 8753:2,7 8753:8,14 8754:15 8756:5,17,18,25 8757:1 8758:2 8761:18,25 8762:6 8762:17,20 8763:14 8763:15,16,17 8764:25 8765:6,7,14 8765:16,23 8766:4 8766:14 8767:5,15 8767:24 8769:21,25 8770:3,14 8772:7 8773:3,18 8774:19 8774:20,25 8775:1,4 8775:5,17 8776:6,6,8 8777:2,5,5 8778:5,8 8778:11,25,25 8779:1,5,5,9,9,21 8780:13,17 8781:4,8 8781:17,18,20,21,22 8781:22,23 8782:4,7 8782:14 8783:4,12 8825:14,16,21,24 8827:8,10,12,13,14 8827:19 8828:1,8 8829:6,17,18,18 8830:3,19 8831:24 8831:25 8874:8
unauthorized 8746:10 8746:12
unaware 8837:3 8838:9,12
unbeknownst 8819:5
unbiased 8804:5
understand 8786:8,11 8787:18 8790:20 8791:6,19,20 8792:7 8792:10 8793:12 8798:8 8799:19 8803:19 8804:23 8807:15 8815:5 8859:9 8871:8
understanding 8818:3 8819:3 8838:24 8843:23 8859:12 8863:1 8864:2 8865:8
understood 8805:18
underwrite 8803:8
underwriter 8822:18
underwriting 8803:7
une 8683:5 8686:7,21 8686:25,25 8687:3,7 8687:8,9,13,16 8690:13 8692:10,18 8693:19 8694:5,16 8697:3,23 8698:5,7,7 8698:14 8699:1,5,10 8699:14 8700:11,19 8702:3,10,18,21 8703:7,11 8704:9,10 8704:20 8705:6 8706:1,10,20 8707:5 8707:6,12 8709:12 8710:1,11,24 8711:7 8711:13,14,21 8712:23 8713:25 8714:5,6,7,14,15 8715:4,15,21 8716:8 8716:18,19 8717:19 8718:3,18,19 8719:19 8720:23 8721:4,20 8722:8,24 8723:11,16 8724:3 8724:17 8726:19,22 8727:1,25 8728:5,24 8729:10,22 8730:7 8731:12 8733:4 8734:5,10 8735:12 8735:18 8736:9 8737:3,24 8738:17 8740:17 8742:14 8743:22,25,25 8744:20 8745:3,24 8746:8,9,12,17 8747:2,9,11,21 8748:18,23 8749:11 8749:19,22,24 8750:4,21 8751:3,9 8752:1,2,22 8754:16 8755:1,12,21 8757:1 8757:3,6,9 8758:5 8759:5,18 8760:21 8760:23 8761:3 8762:11,16,23 8763:1,21,22,22 8764:5 8765:11,17 8765:22 8766:21 8768:22 8769:9 8770:20,21 8771:5 8771:11 8772:24 8773:8,23 8774:14 8774:19 8775:3,15 8775:16,24 8776:13 8776:20 8777:6,12 8778:16,18 8779:2,8 8779:9,12,24,24 8780:7,12,13 8781:15 8782:2 8826:11,18 8828:9 8828:19 8829:2 8830:9,11 8831:18 8831:19,21 8832:12 8874:9
UNESCO 8716:2
unfortunate 8866:17
unilatéral 8749:3
unit 8791:21 8792:8 8793:9 8800:3 8802:13,20 8803:20
unit's 8798:3
updated 8800:1
updating 8808:5
use 8796:12,20 8800:25 8806:6 8836:9 8865:4 8869:2
uses 8841:1
usual 8823:24 8840:15
usually 8794:8 8841:24
utile 8683:5
utilisait 8717:19,22
utiliser 8706:22 8741:1 8763:18
utilisez 8724:4
utilisé 8746:3
utilisée 8775:4

V

va 8684:1 8685:24 8687:12 8689:17 8691:8 8699:2,3 8703:13 8715:6 8716:19,19 8727:3 8731:11 8746:19 8760:13 8770:22 8773:8
vague 8737:4 8815:4
vaincre 8757:8
vais 8683:6 8702:25 8715:23 8768:16 8775:18 8781:11,20 8782:24 8784:7,11 8784:22
valait 8710:12
valeur 8689:8,10 8710:13
valeurs 8693:23
valid 8842:2
valuable 8793:2 8797:1
value 8689:7 8693:21 8693:22 8791:20 8792:8,11,13,15 8793:2,6,9 8794:13 8794:14 8798:9,9,14 8800:13,13 8802:13 8802:14,15,21 8803:5,16,21,24
values 8792:11
various 8808:5 8810:12 8837:2 8848:14 8851:2 8855:25
vary 8803:5
vas 8685:23 8696:3 8708:20,20
vaste 8746:20
vedettes 8717:1
veille 8750:4
venaient 8777:6,7
venait 8685:21 8708:1 8717:24
vendait 8717:11 8777:8
vendeur 8751:19
vendre 8742:1,6 8744:20 8751:24 8752:3,10
vendredi 8741:4
vendu 8742:6,16 8752:18,21 8761:10
venez 8718:16 8729:16
venir 8688:2 8737:24 8755:12
Vennat 8753:6,10,17 8753:23,24 8764:2,4
ventait 8708:5
vente 8726:24 8740:17
ventre 8741:19
venu 8702:9 8743:25 8744:22 8830:7
venue 8729:12 8782:25 8782:25
venus 8778:15
verbal 8721:17
verbalement 8826:6
verbally 8733:12
verified 8820:3
verify 8820:3
verra 8688:2
vers 8729:12 8737:22 8737:23 8752:6 8782:18
versement 8695:16 8697:7,10 8710:8,25 8711:1 8723:19 8767:5 8770:15 8774:7 8825:14,20 8826:1
version 8683:17 8714:6 8714:7,7 8743:12,18 8790:7 8823:24
versées 8771:22 8773:24 8774:1
vertu 8699:11 8744:1 8760:22
veulent 8741:5 8752:4
veut 8688:2 8709:8 8715:23 8725:7 8726:14 8729:2 8744:11 8782:21
veux 8686:7 8687:13 8687:13 8691:16,19 8700:6 8702:11 8706:15 8719:4 8746:21 8776:20 8780:19 8782:23 8827:9,9
veux-tu 8782:19,20
vice-président 8758:13
vide 8741:14
video 8806:14
vie 8716:10
viennent 8686:23 8830:16
viens 8686:6 8719:3 8826:5
vient 8685:18 8702:7 8727:24 8749:10 8776:8
view 8793:5 8869:6
viewer 8717:23 8798:25 8799:2,2
viewers 8798:14
viewing 8794:7
ville 8715:17 8717:7,13 8717:25 8718:10 8728:11
villes 8715:5,6
Vingt 8702:15
vingtaine 8716:8 8747:21
violation 8856:17
visages 8747:3
visibility 8741:23 8794:1,18 8797:14 8797:16 8798:6 8799:21 8818:14,19
visibilité 8706:19 8707:3 8709:4 8714:1 8717:12
vision 8730:12 8731:15 8734:15 8740:2 8819:16,19,22 8820:1 8836:24
visionner 8700:17,18 8725:22
visionné 8723:8
visuel 8726:19
visuelles 8725:23
vis-à-vis 8809:7
vite 8711:5
vivait 8746:7

vivre 8827:1
voeu 8704:12
voice 8795:18
void 8733:16
voilà 8701:7 8711:25 8718:19 8747:15
voir 8685:23 8686:12 8687:4,13 8698:3 8700:14 8708:20,20 8731:20,25 8759:24 8760:9 8766:14
vois 8697:16 8700:21 8711:6,8 8742:17 8749:17 8768:18 8830:21
voisin 8742:8 8745:2
voit 8686:23 8688:1 8699:9 8705:2 8709:24 8710:7 8720:20 8721:24 8722:13 8723:11 8725:9,10 8736:8 8740:3 8748:25 8751:3 8762:21,25 8767:14 8769:15
volet 8689:24 8695:13 8695:13 8737:19
volets 8737:16
volontiers 8729:25 8740:23
volonté 8709:7 8764:5 8764:24 8769:4,7
volume 8858:15
vont 8747:10 8749:18
vos 8692:12 8698:23 8748:5 8755:2 8766:14 8772:24 8825:7
votre 8685:3 8687:22 8698:9,11 8706:22 8715:1 8718:4 8722:18 8724:4 8725:25 8729:15 8731:18 8736:5 8739:1,12,15,20,25 8740:4 8742:20 8744:2 8748:15,16 8749:4 8755:12 8764:9 8768:9,10 8772:5,6 8775:11 8781:3 8784:18 8825:8,8 8826:22 8832:9
voté 8779:19
voudrais 8734:3 8782:13
voudrait 8779:24
voulaient 8718:10,12 8728:2 8737:25
voulais 8685:10 8689:9 8690:22,23 8691:4,6 8691:24 8715:22 8718:9 8744:12 8751:18,22 8763:16 8815:11
voulait 8687:4,16,21 8688:25 8692:9 8702:10 8704:11 8707:8 8714:10 8718:10 8726:23 8728:7 8730:4 8737:24 8741:22 8744:12 8745:17,18 8745:19,20,21,25
voulant 8733:22 8749:14
voulez 8703:13 8713:10 8736:1 8748:14 8758:11
voulu 8829:4
vous 8684:3,5,14,16,17 8684:19,24 8685:3 8686:21 8687:21 8688:12,20 8689:2 8689:23 8690:1,3,19 8690:20,24,25 8691:22,25,25 8692:11 8693:1,5,15 8693:18,22 8694:3,6 8694:9,13,19,20,25 8695:6,10,18,19,22 8696:1,5,12,15,16,18 8698:5,5,13,17 8699:13,25 8700:7 8700:15,24,25 8701:2,3,8,15 8703:2 8703:6,13,19,21,21 8704:13,24 8705:1,5 8705:15,15,17,23,24 8706:5,18 8707:13 8707:14 8708:5 8709:8,21,22,23,24 8710:1,17,18,18,20 8711:3,5,12 8712:17 8712:21,22 8713:10 8713:10,18 8714:24 8717:11 8718:2,16 8718:25 8719:2,2,6,7 8719:13,17,20 8720:12,12,16,18,21 8721:6,6,10,15,16 8722:3,7,9,10,22 8723:4,5,21,25 8724:2,4,10 8725:2,3 8726:5,7 8727:12,14 8727:15,16,17 8728:12,15 8729:10 8729:16,16,17,19 8730:3,6,13 8731:13 8731:22 8732:8 8734:3,3,4,14,18,19 8735:5,7,16,19,25 8736:1,4,8,11 8737:7 8737:7 8738:9,10,11 8738:13 8739:8,9,25 8740:8,9,12 8742:17 8742:20,23 8743:7,8 8743:9,10,12,12,13 8743:24 8744:1,5,7 8744:11,19 8745:13 8745:14 8747:8 8748:13,14 8749:13 8749:16,25 8750:2,2 8751:3,8,12,13,14,16 8751:20 8752:21 8753:8,22,22,23,24 8754:6,14,25 8755:12,13,20 8756:12,13,15,16,22 8757:11,15,23 8758:8,11 8759:4,5 8759:16,17,24 8760:7,20,25 8761:8 8761:9,16,20 8762:4 8762:5,6,10,22 8763:11,11,12,13,14 8763:25 8764:19 8766:10,13,21,24 8767:5,10,20,21 8768:5,5,7,8,13,14 8768:15,16 8769:2,2 8770:10,14,18 8771:15,17,25 8772:5,16,19,20,22 8772:25 8773:8,15 8773:19 8774:6,11 8775:8,18,23 8777:9 8777:15 8778:1,3,3,7 8778:8,21 8779:12 8780:10,16,19,22 8781:8,11,20,20,25 8782:1,5,22 8783:11 8783:12 8784:9,11 8784:15,16,18,19,20 8784:23 8815:13 8825:4,6,12,13,19,19 8825:20,24,24,25 8826:1,5,16,23,24,25 8826:25 8827:6,7,16 8828:2,3,4,9,10,13 8828:15,15,16,19,22 8829:2,5,5,11,11,14 8829:16,17,17,22,23 8829:24 8830:3,5,15 8830:23 8831:7,19 8831:22,24,25 8832:6,7,10
voué 8709:16
voyages 8718:21
voyais 8702:1 8762:9
voyait 8689:2,3
voyez 8694:13,20 8698:5 8705:1,17 8717:11 8722:10 8730:13 8742:23 8782:22
vrai 8720:1,12 8747:9
vraiment 8685:21 8689:24 8726:19 8739:5 8749:23 8758:1
vu 8686:17 8699:5 8740:2 8745:13,15 8763:3
vue 8715:20 8763:23
vues 8726:7,10
vécu 8702:21
vérification 8696:22,22 8696:23 8700:19 8712:20
vérifié 8761:12 8764:20
véritable 8685:8
vérité 8828:10 8829:5

W

waiting 8795:7
want 8750:10 8802:25 8843:10 8845:11 8850:8 8851:23 8852:25 8853:2 8856:9 8859:9 8865:19,22 8869:18
wanted 8719:10 8807:20
wants 8751:18
war 8803:9
wasn't 8794:24 8807:14 8810:14 8811:23 8814:20 8823:6 8835:23 8846:6 8854:12 8859:11 8867:1 8869:3
wavelength 8809:12
way 8736:23 8806:23 8808:20 8809:11 8810:11 8812:13,14 8817:3 8839:6 8845:2,12 8846:16 8850:8 8854:9 8863:17,19 8864:14 8864:20 8865:8
weeks 8814:19
went 8797:15,16 8799:3 8806:13,16 8806:25 8809:23 8824:12,17 8847:3 8848:20 8852:8 8860:4 8863:10 8864:3,4 8865:4,13 8866:6,7,25 8869:24 8870:6,10
weren't 8806:24 8841:19 8842:4 8852:7 8853:25 8870:25 8871:23
west 8872:8
whatsoever 8871:16
wider 8744:15
witness 8683:20,21,23 8683:24 8833:2 8867:3 8873:5
witness's 8861:25 8862:9
woman 8795:5
won 8802:24
wonderful 8795:6 8872:1
word 8716:12
wordmark 8709:10 8788:12 8798:1,2 8841:1
words 8813:25
work 8750:22 8785:12 8801:5 8807:21 8818:5,10,16 8819:21 8820:24 8821:4 8822:19
worked 8795:2 8810:9 8865:8
working 8808:12,17 8810:7 8812:3
Works 8786:13 8787:8 8788:25 8790:11 8791:9 8817:2,13 8819:8 8821:12,20 8837:2 8849:11 8852:13 8855:1,8 8864:8 8866:24

worth 8798:3 8809:16
wouldn't 8785:8 8852:24 8865:22
wound 8800:22
write 8852:23 8861:2
writes 8841:7 8842:11 8844:16
writing 8852:22 8860:22
written 8816:11,16 8821:12 8839:22 8845:13
wrong 8862:22,25
wrote 8840:8

Y

y 8685:17 8686:15,25 8688:5 8691:8 8693:3,9 8697:1,18 8698:13 8700:10 8704:12 8705:9 8706:7 8707:15 8709:12 8711:13,21 8712:5 8713:12 8714:4 8716:5,5,6,8 8717:19,20,25 8718:21,21 8720:4,7 8721:22 8723:15,17 8723:17 8728:8,13 8728:17,24 8729:13 8732:25 8733:3,4 8735:8,12,18 8736:8 8736:21,22 8737:3,4 8737:7,8,9,18 8738:1 8741:8 8742:4 8743:3,22,23 8744:6 8745:3 8746:5,10,12 8747:1,2,3,5,8,22,24 8748:4,15 8749:4,6 8752:13,14,17 8753:2 8754:15 8756:25 8760:3,21 8763:1,22 8765:7,15 8765:16 8768:21 8769:7,25 8772:7 8773:8 8775:5 8776:10 8778:22 8779:5,8 8781:2,4,17 8781:23 8826:13 8827:12,18 8831:9
Yankees 8765:22
year 8694:4 8801:21 8820:20 8834:11
years 8799:25 8803:2 8843:14
yesterday 8791:14 8792:5 8794:6 8808:3 8809:4 8812:6 8813:15,24 8824:4
Yves 8860:25 8861:1

Z

Zaccardelli 8832:19 8833:2,4,7,10,13,16 8833:20,24 8834:3,7 8834:10,15,19,21,24 8835:4,7,11,15,20 8836:18,22 8837:1,5 8837:9,13,19 8838:2 8838:5,11,14 8839:8 8839:15,20 8840:2,6 8840:9,14,18,24 8841:2,4,17 8842:9 8842:19,23 8843:1,3 8843:5,8,16 8844:1,5 8844:9,13,15,23 8845:6,9,19,24 8846:9,21 8847:10 8847:12,24 8848:8 8848:17,19 8849:13 8850:1,5,11,16,21,24 8851:3,7,18,22 8852:2,9,12,17,21,25 8853:4,17,19,21 8854:3,12,17 8855:4 8855:12,17,19,22 8856:2,6,9,13 8857:7 8857:23 8858:8,14 8859:5,11 8860:12 8860:20,24 8861:6 8861:14 8862:23 8863:9,13,19,23 8864:20 8865:7,17 8865:19,25 8866:3 8866:15 8867:19,24 8868:3,7,10,15,20 8869:12,16,22 8870:2,6,12,17 8871:7,11,15,19 8872:1,7,24 8873:2
zap 8794:7
zones 8707:21

À

À 8683:8 8687:23 8688:23 8720:6 8721:20 8722:18 8725:8 8726:8 8733:4 8738:9 8739:12,15,20 8741:4,8 8753:16 8756:10 8757:16 8761:16 8766:19 8769:9 8773:25 8776:17 8779:18
à 8683:2,10,10,12,13 8684:1,2,14,16,17,21 8684:25 8685:12,12 8685:16,18,18,22 8686:2,10,12,14,15 8686:18 8687:2,3,12 8687:15,23 8688:1 8688:20,25 8690:2,6 8690:8 8693:3 8694:6,9,15,19,19,20 8694:21,25 8695:3,9 8696:1,7,19 8697:5,8 8697:8 8698:5,6,7,7 8698:9,13,15,16,18 8698:20 8699:6 8700:22,25 8701:8 8701:11,14,17,21,23 8702:19,20,20,20,22 8703:19,24 8704:7,8 8704:8,13,19,24 8705:5,6,15 8706:1,6 8706:16 8707:23 8708:6,23 8709:21 8710:24 8711:3,13 8712:25 8713:1,7,11 8713:23,25 8714:1,9 8714:12 8715:5,7,8,9 8715:20 8716:9,9,14 8716:14,22 8717:13 8717:13,13 8718:15 8718:23 8719:14,17 8719:19,20,20 8720:7,11,12,18 8721:2,4,7,21 8722:7 8722:8,10,15,15,22 8723:7,9,10,12 8724:2,10,18,20 8725:2,8,11,20,23,25 8726:6,9,9,10,20,20 8727:2,6,13,25 8728:1,6,22,25 8729:4,4,11,17,22,23 8730:1,6,10,12,13 8731:10,12,14,15,20 8731:22,25 8732:13 8732:23,25 8733:20 8733:23 8734:7,11 8734:15,15 8735:5 8735:17,21,22 8736:8,14,24 8737:1 8738:3,22 8739:1,10 8739:21,25 8740:1,1 8740:2,2,12 8742:17 8742:20 8743:14,14 8743:24,25 8744:2,5 8744:7,8,9 8745:1,11 8745:17,23 8746:4,4 8747:2,11,14 8748:4 8748:5,11,14,15,19 8748:21,25 8749:2,8 8749:10,23 8750:3 8750:16,23,23,25 8751:6,15,22,24 8752:10,15,19 8753:7,12,16 8754:10,12,25 8755:2,2,3,4,7,8,9,12 8755:13,20,20,21,22 8756:5,11,13,20 8757:1,11,13,15,17 8757:19,24 8758:4,9 8758:12 8759:5,5,6 8759:10,12,13,18 8760:2,9,9,10,14,15 8760:17,23 8761:3,3 8761:3,4,6,8,22,25 8762:4,8,9,21,23 8763:8,12,21 8764:4 8764:4,14,18 8765:3 8765:19,22 8766:1,1 8766:3,4,5,21,21,22 8767:4,14,18,21 8768:3,5,7,9,10,23 8768:25 8769:7,18 8769:22 8770:11,11 8770:22,23 8771:1,3 8771:11,18,20,23,25 8772:2,4,9,19,20,24 8772:25 8774:1,10 8774:18 8775:2,8 8776:4,7,7,14,15,15 8777:2,10,15 8778:8 8779:1,1,1,12,17,21 8781:14 8782:6 8783:2,5,8,13 8784:17,22 8804:9 8804:11 8815:13 8825:7,8,8,11,13,16 8826:13,22 8827:17 8828:8,9,15,20 8829:7,10,17,18,18 8829:23,24 8830:1,3 8830:4,6,9,13,16,16 8831:19,21 8832:6 8832:16,18 8873:10
à-dire 8766:2

Ç

ça 8683:4 8685:9,13,24 8686:3,3,8,25 8687:2 8687:15,15 8688:3 8689:4,4,5,22 8690:11,12,22 8691:8,22 8692:8,22 8693:1,2,7,14,16 8694:2,3 8696:5,11 8696:14,19,19 8698:2,20,21 8699:3 8700:17 8701:21,25 8702:3,6,8,8,10,10 8702:11 8703:12,16 8704:4,9,10,11 8705:7 8706:4,6,8,13 8706:21 8707:7,9,10 8707:23 8708:9 8709:2,8,9,14,15,17 8709:20 8711:10,18 8711:18 8712:7,21 8713:19,20,22 8715:24 8716:8,15 8716:19,21 8717:1 8717:17 8718:6 8719:7 8720:3,16,21 8721:2,4,12 8724:1 8724:13,17 8725:2,4 8725:6,7,20,23 8726:10,14,16,18 8727:2,2 8728:5,8 8729:7,25,25 8731:2 8731:12,23,24 8732:17,21,24 8734:12,21 8735:1,2 8735:4,4 8736:21,21 8736:22 8737:23 8738:7,11,13 8739:3 8739:6 8741:8,11,19 8742:22 8744:24 8745:4 8746:19 8748:2,7,22 8749:10 8749:10,11,17,21,23 8750:12,12 8751:10 8751:15,15 8752:6,6 8752:19,25 8753:7,7 8753:8,12,13,14,16 8755:16,16,19 8756:20,22 8757:19 8758:3 8761:9,10 8762:13,15,17,18 8764:1 8765:10,21 8765:23,25 8766:1,4 8768:13 8769:3,7,8 8769:21 8770:9 8772:7 8775:16 8776:10,17 8777:8

8777:11,13 8778:5 8779:6,11,13 8781:5 8781:18 8782:4 8783:2 8784:11 8826:11,14 8827:8 8827:11 8828:23 8829:2,3,3,7,7,8,15 8829:23 8830:1,4,9 8830:12,13
Ça 8686:16 8689:13 8690:10,11 8691:4 8697:22 8698:1 8699:2 8700:20 8702:24 8708:12 8710:18 8716:17 8718:23 8719:24 8720:9 8729:9,12,23 8731:12 8733:3,20 8735:1 8737:16,18 8738:12 8739:5 8741:2 8743:1 8744:9 8750:3 8751:6 8752:6 8753:11 8760:11,19 8761:6 8768:19 8769:3 8777:20 8778:5 8828:4 8829:25

É

échangée 8743:15
échangées 8748:16
échoient 8751:21
échéant 8696:24
éclectiques 8779:19
économique 8756:19
Écoute 8782:19 8828:2
Écoutes 8742:9
écouteurs 8683:16
Écoutez 8768:4,23
écrire 8721:1
écrit 8707:17,22
écriture 8697:23
écrivain 8685:12
également 8742:4 8771:18
égard 8826:23
élections 8780:8
électronique 8726:22
éligibles 8831:20
élégante 8718:3
élément 8708:8 8747:3
éléments 8746:5
élèves 8708:23
émanant 8762:21
émise 8690:20 8760:15
émission 8721:4 8739:17
émissions 8688:13 8729:17,23 8739:18
émissions-là 8724:14
émouvant 8708:25
éméché 8828:2
énormément 8706:2
énumérés 8684:25
épisode 8688:10
épisodes 8700:20 8702:14,15 8738:2
épreuves 8745:14
Équipe 8776:1
équipe 8765:22
étaient 8708:24 8717:15 8721:23 8728:6 8729:13 8731:8 8738:19 8743:3,5 8750:4,5 8775:2
était 8687:6 8688:20 8690:13 8692:6 8693:14 8694:15 8695:18 8696:12,18 8697:17 8698:18 8699:10 8700:2 8701:24,25 8705:21 8706:23 8707:11,23 8708:17,24 8715:3 8715:10,14 8718:8 8718:20 8720:3 8726:25 8728:9 8731:17 8733:23 8736:25 8737:17 8740:3 8743:18 8750:3,5,24 8753:20 8753:20 8755:8 8757:6,22 8758:1 8760:2 8761:17 8762:5,12 8764:24 8767:14 8771:10 8774:13,14 8776:2,3 8777:1 8826:8,10,11 8827:13
étalées 8697:25
étant 8697:21 8706:19 8730:14 8740:2 8742:10 8757:18 8765:9,15
état 8772:16
étendu 8729:11
étiez 8755:13
étiolé 8748:12
étions 8755:3 8771:2 8778:16,16
étonné 8707:14
étroit 8707:25
étroitement 8708:3
été 8684:20 8685:2 8686:22 8689:24 8690:12 8691:22 8692:1,20 8693:11 8693:14 8694:8 8698:9,21 8699:7 8702:11 8703:3,6,10 8705:11,16 8708:12 8708:23 8709:15 8711:7,8 8712:18 8713:21 8714:20 8715:1 8716:1 8717:13,13 8720:5,9 8720:13,16 8721:18 8723:20 8724:10,14 8725:5,17 8726:5 8728:5,19 8731:6,12 8732:13,19,23,24 8734:7,8,23 8735:1,1 8735:2,4 8736:14 8737:24 8738:4 8739:13,21 8740:5 8744:11 8748:16 8749:6,7 8753:14 8755:16,18 8756:6 8760:15,22 8761:12 8764:8,10,20 8765:21 8766:4 8767:18,19 8768:3 8768:13 8769:1,3,12 8770:1,10 8771:13 8772:13 8773:24 8777:9,16,20,24 8778:15 8825:6 8826:5,15 8830:13
évaluer 8716:9
éventuelles 8765:17
Évidemment 8723:13
évidemment 8699:1 8706:2 8722:9 8727:7 8737:4 8740:22 8750:20 8764:21 8768:11 8776:13
évidence 8717:16 8764:10
évident 8778:17
évidente 8756:19
évoluent 8766:11
évoqué 8700:24 8764:1
événement 8698:17 8725:8 8774:19,20 8778:11 8779:5,9 8782:7
événements 8700:2 8775:4 8776:24 8782:14

Ê

êtes 8684:4 8701:8 8713:18 8723:4 8728:12 8743:25 8751:4 8760:7 8766:14 8768:13 8780:16,22 8781:8 8781:20 8832:10
êtes-vous 8701:23 8831:21
être 8686:10,12 8698:1 8704:11 8714:5 8716:19,20 8718:22 8721:2 8725:20 8729:17 8737:25 8740:22 8741:10 8744:24 8747:11 8751:18,24 8827:9 8829:1

$

$1.7 8836:21 8851:20 8870:10
$10,000 8790:15
$107,268 8836:13 8858:24
$112,000 8790:17
$130,000 8816:20
$149 8758:18
$15 8787:15
$150,000 8836:10
$2,000 8839:11
$2.9 8817:4,12
$200,000 8789:21
$240,000 8851:20
$244,000 8836:24
$260,000 8816:24
$3,927,340 8787:1
$4,755,218 8786:12
$400,000 8819:4
$450,000 8789:21
$46,000 8862:15 8863:14 8864:3 8865:2
$500,000 8789:10
$60,735 8861:13
$60,738 8861:4
$600,000 8789:7 8870:9
$650,000 8789:13,18 8791:20 8792:8 8802:13,14,21 8803:20 8816:7,13
$72,000 8790:15
$74 8758:24
$75,000 8758:23
$800,000 8787:13
$82,436 8836:13
$9 8787:16 8803:8,12

0

000 8688:24 8689:6,16 8689:21 8690:2,5,6 8690:17,25 8691:3 8691:23 8692:6 8693:15,17 8694:12 8694:17,21,21 8695:16 8697:7,10 8698:7,8,17,25 8699:2 8703:10,17 8703:22 8704:19,22 8705:3,12,18,21,21 8705:21,22 8710:7,8 8710:10,17,22,25 8711:1,7,8,9,16,17 8711:19,22,23,24 8712:23 8718:23 8721:24 8722:11 8723:19,19 8724:10 8724:23 8725:11 8730:20 8732:1,7,9 8732:17,17 8734:11 8734:12 8735:18,19 8738:11 8739:10 8740:4 8742:20,25 8743:17,20 8744:8 8748:23 8750:18 8751:6,6,9 8752:13 8752:15,22 8755:6,8 8755:10 8759:10,21 8760:8,9,15,23,24 8761:2,17,18 8762:23 8764:10 8766:20 8767:1,6 8769:10,19 8770:12 8770:19 8775:15,16 8777:13,13,14 8781:1,1 8783:4,4,8

1

1 8704:19 8725:13 8742:25 8743:20 8833:6
1er 8694:7 8724:3 8730:12 8736:9 8770:23
10 8734:16 8751:6

8756:8 8762:23 8775:16 8777:13 8781:1 8783:4,8,17 8783:22,25 8784:3 8787:6 8847:8 8850:13
10th 8806:15
100 8764:15,15,16
104 8714:4
11 8725:11 8769:12,16 8823:10 8854:23 8871:5
11h03 8754:10
11h25 8754:12
11:03 8754:9
11:25 8754:11
112,500 8820:22
115 8733:4
117 8731:14 8734:15
118 8731:15 8734:15
12 8694:9 8698:8 8699:1 8718:24 8722:16 8723:3 8739:10 8855:25
12h28 8804:9
12:28 8804:8
120 8735:18 8736:8
123 8738:9,22
125 8710:8 8711:1,7,9 8711:16 8723:19 8724:10
125th 8836:11 8856:11 8858:20 8861:2,10 8861:16,19 8863:8 8864:10 8866:24,25 8871:6
13 8702:13 8703:18 8718:24,25 8729:11 8737:7 8738:2 8768:18 8773:20,21 8869:19
13th 8806:16
130 8719:1
131 8767:21,23
133 8711:9
14 8694:20 8718:24 8768:19
14h02 8804:11
14h35 8832:16
14h48 8832:18
140 8749:23 8755:6
145 8740:1
146 8740:1
148 8740:12
149 8760:23 8761:10 8761:11,17 8762:1 8762:23 8764:10
15 8695:2 8698:10 8703:18 8709:25 8710:3 8718:24 8722:24 8723:13 8724:23 8734:16 8754:8 8766:22 8768:19 8769:9 8787:6 8799:3 8820:22
15h43 8873:10
150 8697:10 8698:17 8730:19 8732:9,17 8734:11 8735:19 8738:10 8740:4 8748:23 8749:23 8750:18 8752:13 8759:21
151 8742:18
153 8740:12
155 8759:5 8760:10
157 8760:14
158 8748:14 8834:14 8860:9 8868:18
159 8748:25 8749:8
16th 8840:8
160 8758:4,12 8760:9
161 8750:24 8755:8
163 8755:4,9,22
164 8755:21,21
165 8756:5
166 8756:10
168 8765:3 8766:23
17 8855:25
170 8767:5
172 8730:22 8767:15
18 8695:1 8700:20 8732:1 8739:10
1800 8777:22
181 8767:24
183 8769:9
185 8769:18
187 8770:11
188 8770:11
19 8700:20 8723:21 8724:11
192 8770:17
194 8770:22
1950 8777:22
1955 8765:19
196 8772:2,4
1965 8765:19
197 8772:3,4,5
198 8765:3 8772:19
1995 8709:25 8833:18
1996 8694:7 8804:24
1997 8695:2,4,7 8697:6 8697:9,17 8698:25 8699:6 8704:14 8710:3 8719:15 8723:13,21 8724:3 8724:11 8805:20
1997-1998 8705:17
1998 8705:16 8787:19 8788:22 8789:1 8834:4
1999 8730:12 8733:5 8734:16,16 8736:10 8740:5 8789:17 8805:16 8834:8
1999-2000 8820:20

2

2 8684:17,25 8720:19 8725:11 8834:13 8835:6 8836:6 8858:18,19,21 8860:8
2nd 8833:9
2(c) 8860:15,21
2.9 8817:14
2:00 8804:7
2:02 8804:10
2:35 8832:15
2:48 8832:17
20 8697:5 8702:14,15 8729:11 8767:9 8788:14
20th 8833:8
200 8689:16 8690:5,25 8691:3,23 8693:15 8693:17 8695:16 8751:1 8764:15
2000 8748:18 8750:13 8750:25 8755:4 8756:8 8761:23 8762:22 8763:6 8765:24 8774:8 8806:12 8820:23 8833:9 8843:12
2001 8774:2 8775:15
2002 8766:22 8767:9 8769:10,13,16 8770:24 8771:2 8774:2 8775:16 8843:4 8844:4 8846:25
2003 8767:11 8770:23 8771:14 8823:19 8842:12 8844:7 8850:9 8854:24
2003-2004 8783:2
2004 8771:17,20 8772:17 8850:13
2005 8772:17 8773:10 8773:11,13,14,17 8801:8
204 8698:7
21 8697:8,17 8699:8
21st 8850:9
215 8703:10 8704:22 8705:3,11,18,22 8710:17 8711:22,23
22 8697:8 8869:9,13
22nd 8820:23
23 8704:14 8705:17 8772:6
23,000 8833:14
24 8698:8 8699:6
24-hour 8814:7
25 8698:5 8734:12 8751:6,9 8752:15 8761:23
250 8694:12,17,21 8705:21 8710:7,10 8710:22,25 8711:7 8711:24 8719:5 8721:24 8722:11 8723:19 8724:23 8732:7,17
26 8698:13
271 8704:19
275 8699:8
28 8705:16 8752:22 8755:8
280 8711:19
29 8704:14 8709:22

3

3 8722:8 8785:12 8816:2 8817:1 8824:15
3rd 8842:11
3:43 8873:9
30 8688:11 8703:17,19 8711:17 8712:23 8718:23 8735:18
300 8697:7 8703:22 8705:21,21 8742:15 8743:20
31 8698:6
31st 8820:23
31(g) 8683:7
313 8769:19
325 8742:20 8744:8 8767:6 8769:10
34 8699:11
35 8755:10
37 8722:14 8724:24
373 8770:12
375 8725:13
39 8688:6 8700:19 8738:2
390 8703:19

4

4 8694:6 8697:18,20 8698:14,16,25 8719:1,14 8747:14 8750:25 8755:4 8774:7 8777:13,14 8787:14 8839:21 8841:9 8871:3
4.7 8787:15
40 8718:23 8747:11
400 8742:15,18 8752:14
43 8704:24
450 8690:6 8698:25
47,000 8861:4

5

5 8697:8 8698:18 8841:6 8844:8 8851:9 8858:20 8868:21 8869:7,10
5,2 8766:11
50 8705:5
500 8722:14,16 8723:3 8724:24 8730:22 8742:15
51 8705:15
520 8719:1
54 8699:2 8709:23,24
55 8709:23 8710:24
57 8711:3
58 8711:13
598.20 8774:7

6

6 8733:5 8747:14 8749:10 8842:8,25 8844:8,11 8853:6 8861:18 8866:18
60 8719:14 8787:16
600 8748:21 8750:25
625 8743:17
650 8688:24 8689:6,21 8690:2,17 8692:6 8766:20 8767:1 8770:19
69 8719:18

7

7 8697:6,17,18 8698:1 8698:16 8849:18 8850:9
7th 8823:19
70 8719:20
75 8759:10 8760:8,9,15 8760:22 8761:2,18 8764:10 8770:21
750 8694:21 8711:9,10 8725:11
750,000 8820:21
7543 8713:1
76 8720:18
79 8699:7
79.5 8700:13

8

8 8705:7 8711:9 8748:18 8750:13 8762:22 8775:15 8781:1 8783:4 8850:7,12 8868:17
8th 8854:24
80 8708:25 8725:9,16 8772:9 8777:23
800 8758:24 8762:1,23 8764:10
800.00 8758:18
82 8722:7,10
84 8820:9,10 8860:15 8860:18 8861:8 8865:24
85 8723:10
862.50 8699:9
87 8724:3
89 8724:18

9

9 8842:21 8867:20
9h30 8741:4
9h33 8683:2
9:30 8873:7
9:33 8683:1
90 8863:11
92 8730:6
95 8723:13 8730:13
96 8701:14,16,17 8805:2 8806:20
97 8701:15 8705:7 8724:14 8728:22 8729:2,7,12 8731:6 8732:7,20 8777:24 8777:25 8787:22 8788:1 8804:25 8805:6 8806:20
98 8729:12 8731:6 8732:20 8788:1 8789:10 8806:20
99 8731:5 8732:9,20 8734:24 8789:21,22 8789:25 8790:4,6 8806:20 8816:7,20 8820:23